



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохраняются все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как наименование о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отключайте автоматические запросы.
Не отключайте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>

3281.11 (Pt 2 vol 1/1852)

Harvard College
Library



FROM THE FUND BEQUEATHED BY
Archibald Cary Coolidge

Class of 1887

PROFESSOR OF HISTORY
1908-1928

DIRECTOR OF THE UNIVERSITY LIBRARY
1910-1928

570
A-2
Pt 2
Sub 1
1882

АНТОНЪ БУДИЛОВИЧЪ.

(Pt 2 no 1/1882)

ПЕРВОБЫТНЫЕ СЛАВЯНЕ

ВЪ ИХЪ ЯЗЫКѢ, БЫТІИ И ПОНЯТІЯХЪ ПО ДАННЫМЪ ЛЕКСИКАЛЬНЫМЪ.

ИЗСЛѢДОВАНИЕ

ВЪ ОБЛАСТИ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ПАЛЕОНТОЛОГИИ СЛАВЯНЪ.



Pt 2
ЧАСТЬ ВТОРАЯ.
лек 1
ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ



К І Е В Ъ.

Типографія К. Н. Милевскаго, Крещатикъ, д. Зейделя.

1882.

ПЕРВОБЫТНЫЕ СЛАВЯНЕ

ВЪ ИХЪ ЯЗЫКѢ, ВЪТѢ И ПОНЯТІЯХЪ ПО ДАННЫМЪ ЛЕКСИКАЛЬНЫМЪ.

ИЗСЛѢДОВАНИЕ

ВЪ ОБЛАСТИ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ПАЛЕОНТОЛОГИИ СЛАВЯНЪ

Антоня Будиловича.

ПОСВЯЩАЕТСЯ

Адольфу Ивановичу Добрянскому

НА УГОРСКОЙ РУСИ.

II

ЧАСТЬ ВТОРАЯ:

Разсмотрѣніе существительныхъ, относящихся къ народному быту и учрежденіямъ.

ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ.

39.21.11 (ст. 21.11.1895)

Harvard College Library
Gift of
Archibald Cary Coolidge, Ph. D.
July 1, 1895.

Напечатано по опредѣленію конференціи Историко-Филологическаго
Института Князя Безбородко.

СОДЕРЖАНІЕ.

А. ОТДѢЛЪ ЛИНГВИСТИЧЕСКІЙ.



ГЛАВА XIII. Занятія, промыслы и ремесла, съ относящимися къ нимъ орудіями:

	Стр.
§ 251. Военное дѣло	1—14.
§ 252. Звѣриная и рыбная ловля	14—17.
§ 253. Скотоводство	17—19.
§ 254. Земледѣліе	20—32.
§ 255. Огородничество и садоводство	32—33.
§ 256. Пчеловодство	33—34.
§ 257. Ремесла и рукодѣлія	34—45.

ГЛАВА XIV.

§ 258. Яства и питія	45—63.
--------------------------------	--------

ГЛАВА XV.

§ 259. Одежды и украшенія	63—96.
-------------------------------------	--------

ГЛАВА XVI.

§ 260. Хозяйственныя постройки и сооруженія	97—124.
-------------------------------------------------------	---------

ГЛАВА XVII.

§ 261. Домашняя утварь, посуда и сооруженія	125—146.
-------------------------------------------------------	----------

ГЛАВА XVIII.

§ 262. Игры и музыкальныя орудія	147—153.
--------------------------------------------	----------



А.

ОТДѢЛЪ ЛИНГВИСТИЧЕСКІЙ.

ГЛАВА ТРИНАДЦАТАЯ.

Занятія, промыслы и ремесла, съ относящимися къ нимъ орудіями.

§ 251.

Военное дѣло.

1. *Война bellum*: слово праславянское? Въ ц. слав. война *bellum* (L. P.), *войска exercitus, bellum* (ib.), *вой bellator* (ib.), *вои castra, agmina* (ib.), *войнъ miles, bellator* (ib.); рус. война, раздоръ, бой, брань (Даль); болг. война *guerre* (Богор.); ст. серб. *вои, воинъ, воиникъ miles* (Дан.), *воиска exercitus, castra, militia, bellum* (ib.), н. серб. *воиска exercitus, bellum, homines* (Вукъ), *војница belli tempus* (ib.), ср. *војно maritus* (ib.), хорв. *војна, вој, vojska exercitus* (Стул.), *војник miles, bellator* (ib.), *војан, војно maritus* (ib.), ср. *vojska Krieg* (Шул.); хорут. *vojska id. Heer* (Вольфъ); словац. *војна bellum* (Бернол.), чеш. *војна Krieg* (Ранъ), *војско, вој Heer* (ib.), в. луж. *војна Krieg* (Пфуль), *војско Heer* (ib.); пол. *војна Krieg* (Линде). Ср. ц. слав. *вити circumvolvere* (L. P.).

2. *Рать bellum, pugna, exercitus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. *ратъ pugna, bellum, exercitus* (L. P.); рус. *ратъ брань, ссора, война, ополченье* (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 482); ст. серб. *ратъ, bellum* (Дан.), н. серб. *рат id.* (Вукъ), хорв. *рат id., acumen* (Стул.) хорут. *рат Krieg* (Явеш.), *ратише Lanzenstiel, Kriegsschauplatz* (ib.). Ср. чеш. *rat', ratist' Speer, Spiess* (Ранъ), *ратиште Spiestange* (ib.), *ratice gespaltene Klaue der Thiere* (ib.); ц. слав. *реть aemulatio, contentio, rixa* (L. P.), *пранлав. рана vulnus* § 133, 1; Fick W. I, 21.

3) *Бой, битва pugna, proelium*: слово праславянское? Въ ц. слав. *бой pugna, caedes, flagellum* (L. P.); рус. *бой, биенье, битва, драка* (Даль),

битва, бой, сраженъе баталія (ib.); болгар. бой guerre (Богор.) ср. биене combat (ib.); ст. серб. бои pugna (Дан.), н. серб. бој, битка id. (Вукъ), хорв. boj id., bellum (Стул.), Kampf (Шул.) хорут. boj id., Schlacht, (Янеж.); bitka, bitva id. (ib.); словац. bitka percussio, pugna (Бернол.), чеш. boj Schlacht, Kampf, Krieg (Ранкъ), bitva Schlacht, Treffen (ib.); в. луж. bitwa Schlacht, Streit, Kampf (Пфуль); пол. bój, bitwa Schlacht (Линдѣ). Ср. ц. слав. бити percutere (L. P.), битисѧ pugnare (ib.).

4. *Борьба pugna, certamen*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. борьба certamen (L. P.), боръ pugna (ib.), боръниѧ bellum (ib.); рус. борьба, бореніе, усиліе одолѣть противника, состязанъе двухъ силъ, единоборство (Даль); болгар. борбъ Ringen (Цанк.); серб. борба pugna, certamen (Вукъ), хорв. borba id. (Стул.); хорут. borba Kampf (Янеж.). Ср. ц. слав. брати pugnare (L. P.).

5. *Брань pugna*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. брань lucta, pugna (L. P.); рус. брань, ссора, драка, война, битва (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 590); ст. серб. брань pugna (Дан.), хорв. bran id., bellum, certamen (Стул.). Ср. хорв. branje thogax, scutum (Стул.), пол. broń Waffe, Wehr (Б. Арк.), рус. броня, доспѣхъ, родъ кованной одежды (Даль); ц. слав. брати pugnare (L. P.), бранити id., defendere (ib.); Fick W. I 695; II, 616; V. Gr. II, 119.

Областныя названія: ц. слав. рвань lucta (L. P.), серб. рванѧ luctatio (Вукъ), хорв. arvanje oppugnatio (Стул.), словац. гваѣка pugna (Бернол.), чеш. гваѣка, гванісе Rauferei, Schlägerei (Ранкъ); ц. слав. съраженію collisio, pugna (L. P.), рус. сраженъе, прѧ, бой, битва (Даль); ц. слав. прѧниѧ pugna (L. P.), рус. преніе, споръ, борьба, бой (Даль), словац. праіса pugna (Бернол.), ср. ц. слав. пра contentio (L. P.); ц. слав. крачь pugna (L. P.), потръжь pugna (ib.); ст. рус. соуймъ id. (ib.), ср. сънъмъ concilium, populus (L. P.), рус. соймище, сойма, соймъ сходка (Даль), чеш. snѣm Landtag (Ранкъ), пол. sejm Versammlung (Б. Арк.), отъ съвматисѧ convenire (L. P.); ц. слав. подвигъ certamen, stadium (ib.), ср. подвигнѧти movere, praedari, certare (ib.), рус. подвигъ, движенъе, стремленъе, путешествіе, доблестный поступокъ (Даль), хорв. rodvig motus (Стул.); ц. слав. размирица bellum (L. P.), ст. рус. размирица, военное время, ссора, разрывъ мира (Даль), ст. серб. размирица размириѧ hostilia (Дан.), н. серб. размирица bellum (Вукъ), хорв. razmir, razmirje dissidium, inimicitiae (Стул.); ц. слав. разратію bellum (L. P.), ср. рать § 251, 2; серб. крајина Krieg, Grenze (Вукъ), пријегон, пријећер pugna (ib), ограшје certamen (ib.), ср. рус. огорошить, ударить, изумить (Даль); словац. kolba Kampf (Бернол.), чеш. kolba Turnier (Ранкъ), ср. ц. слав. влати pungere (L. P.), рус. колотить, бить, стучать (Даль), серб.

клање *mactatio*, *rixa* (Вукъ); чеш. *válka* Krieg (Юнгм.), пол. *walka* id. (Линде), ср. рус. валка, рубка, драва (Носов.), свалка, сваль, побоище, абордажъ (Даль); чеш. *zápas* Ringen, Kampf (Юнгм.), пол. *zapas* id. (Линде), ср. помсь *cingulum* (L. P.).

6. *Побѣда victoria*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. побѣда *victoria* (L. P.); рус. побѣда одолѣние, небольшая бѣда (Даль); ст. серб. побѣда *victoria* (Дан.), н. серб. побѣда, id., *calumnia* (Вукъ), хорв. *pobjeda*, *pobjed victoria*, *triumphus* (Стул.); хорут. *robada Sieg* (Янеж.); ст. чеш. *roběda* id. (Юнгм.).

Областные названія: ц. слав. побыть, добыть *victoria* (L. P.), ср. хорв. *dobitje* id., *triumphus* (Стул.), хорут. *dobit Sieg* (Янеж.); хорут. *premag*, *zmaga* id. (ib.).

7. *Пораженіе percussio, clades*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. поражению *percutere* (L. P.); рус. пораженье, одержаніе побѣды, нанесеніе удара (Даль); хорв. *poraz eversio*, *excisio* (Стул.), *parazenje eversio* (ib.); словац. *poražka pugna* (Бервол.), чеш. *poražení* Niederwerfung, Niederlage (Ранкъ); в. луж. *poraz*, *Niederschlag*, *Niederlage* (Пфуль), *poražka Niederlage* (ib.); пол. *poraz*, *poražka* id., *Niederschlagen* (Б. Арк.). Ср. ц. слав. поразити *ferire*, *percutere* (L. P.); болгар. поразявамъ *terrasser*, *frapper* (Богор.), ст. серб. поразити *ferire* (Дан.), н. серб. поразити *perdo* (Вукъ), хорут. *poraziti besiegen* (Янеж.).

Областные названія: ц. слав. мевита *clades* (L. P.), ср. *μινύθημα* *imminutio* (Мацен. С. Sl. 396); пол. *klęska* Niederlage (Линде), отъ влгги *exsecrari* (L. P.)?

8. *Плѣнь полонъ praeda, captivitas*: слово праславянское. Въ ц. слав. плѣнь *praeda*, *spolia*, *captivitas* (L. P., ср. V. Gr. II, 115); рус. плѣнь, состоянье плѣннаго, военная добыча (Даль), полонъ, плѣнь, неволя (ib.); болгар. плѣнь *butin*, *captivité* (Богор.), ср. плѣчка *capture*, *prise* (ib.); ст. серб. плѣнь *praeda* (Дан.), н. серб. плієн id. (Вукъ), хорв. *pljen*, *pljena* id. (Стул.); хорут. *plen Beute* (Янеж.); чеш. *plen* id. *Reichthum* (Юнгм.); пол. *plon Beute* (Линде).

Областные названія: ц. слав. наврапъ *praeda*, *direptio* (L. P.); рус. добыча, добытое добро (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 1265), ср. ц. слав. добыть *fenus*, *victoria* (L. P.), добытию *lucrum*, *fenus* (ib.), ст. серб. добыть *fenus* (Дан.), добытию *lucrum* (ib.), н. серб. добит id., *interusuriae* (Вукъ), хорв. *dobit adeptio*, *lucrum* (Стул.), *dobitak lucrum*, *pecus* (ib.), хорут. *dobič Beute* (Янеж.), ср. добытокъ *pecus*, *facultates* § 101, 3.

9. *Миръ paz*: слово праславянское. См. § 1, 1. Къ тому же корню относится и древнеславян. слово *перемиріе induciae*. Въ ц. слав. прѣмирию *induciae* (L. P.); рус. перемирие, временный, условный миръ вою-

ющихъ (Даль); хорут. primir Waffenstillstand (Янеж.); словац. primerí id. (Бернол.), чеш. p̄riměří id. (Ранкъ); пол. przymierze id. (Линде).

10. *Покой рах, quies*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. покой quies (Л. Р.); рус. покой, востость, миръ, тишина (Даль); ст. серб. покои quies (Дан.), н. серб. покој id. (Вукъ); хорут. rokoj Ruhe (Янеж.); словац. rokoj рах (Бернол.), чеш. rokoj Friede, Ruhe (Ранкъ); в. луж. rokoj id. (Пфуль), н. луж. rokoj Friede (Цваръ); пол. rokoj id., Ruhe (Б. Арк.). Ср. ц. слав. почити requiescere (Л. Р.).

Областныя названія: ц. слав. гој рах (Л. Р.), ст. серб. гој id. (Дан.), ср. рус. гој, заздравный кличъ (Даль), хорв. goj gaudium voluptas (Стул.), хорут. goj Nahrung, Erziehung (Янеж.), чеш. hoj Heilmittel, Reichthum (Ранкъ), § 143, 2; серб. суѡјерица exiguae induciae (Вукъ), уѡјерица induciae (ib.), ср. ц. слав. вѡра fides, pietas (Л. Р.); словац. lihuta induciae (Бернол.). ср. ц. слав. льгота levitas (Л. Р.), рус. льгота облегченье отъ податей (Даль), чеш. lhota Gut, welches bis zu einer gewissen Zeit steuerfrei ist (Ранкъ).

11. *Оружіе арма, tela*: слово праславянское? Въ ц. слав. оружіе instrumenta, gladius, telum, (Л. Р.); рус. оружіе вещь для нападенія или защиты (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 457); болгар. оружіе арме (Богор.); ст. серб. ороужіе арма (Дан.), н. серб. оруже id. (Вукъ), хорв. ogухје Gewehr (Вольт.); хорут. ogožje Waffe (Янеж.); чеш. oгуží id. (Ранкъ); пол. oгеже id., Gewehr (Линде).

Областныя названія: словац. zbroј арма (Бернол.), чеш. zbroј id. (Юнгм.), пол. zbroј Rüstung (Линде), ср. рус. сбруя, снасти, упряжь (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 860), хорут. zbroја Rüstung (Янеж.), V Gr. II, 5.

12. *Ножъ culter*: слово праславянское. Въ ц. слав. ножъ culter, gladius (Л. Р.); рус. ножъ стальная или желѣзная полоса для рѣзанья (Даль); болгар. ножъ couteau (Богор.); ст. серб. ножъ culter (Дан.), н. серб. нож id. (Вукъ), хорв. пох id. (Стул.); хорут. поѡ Messer (Янеж.); чеш. поѡ, нуѡ id. (Ранкъ); в. луж. нѡѡ id. (Пфуль); пол. нѡѡ id. (Линде). Ср. Fick W. I. 124; II, 592.

13. *Сѡкира securis*: слово праславянское. Въ ц. слав. сѡкира securis (Л. Р.), ср. сѡчиво id. (ib.); рус. сѡкира, топоръ, чеканъ (Даль), сѡкѡра id. (Носов.), сѡчиво id. (Бусл. Ист. хр. 698); болгар. сѡкира ébarboir, cognée (Богор.) ст. серб. сѡкира securis (Дан.), н. серб. сѡкира id. (Вукъ), ср. проспјек securis anceps (ib.), хорв. sјekira securis (Стул.); хорут. sekira Axt, Veil (Янеж.); словац. sekera securis (Бернол.), чеш. sekera id. (Юнгм.); н. луж. ssekéra Axt (Цваръ); полаб. sik'ara Veil (Шлейх.); пол. siekiera id. (Линде). Ср. ц. слав. сѡшти caedere, mactare (Л. Р.).

14. *Топоръ securis, ascia*: слово древнеславянское. Въ ц. слав. топоръ *ascia* (L. P.); рус. топоръ сѣкира (Даль); болгар. топоръ *hache, cognée* (Богор.), ср. топоршикъ *Handhabe* (Цанк.); хорут. *topor Zimmeraxt* (Янеж.); чеш. *topor Beil* (Юнгм.), ср. словац. *toporisko, porisko manubrium* (Бернол.); в. луж. *toporo Beil* (Пфуль), ср. н. луж. *toporischczo Stiel an der Axt* (Цваръ); кашуб. *topork* топоръ (Сен. Skôrb.), пол. *topor Beil* (Линде). Ср. ц. слав. тепсти, тети *ferige*. (L. P.); Миклошичъ признаеть слово топоръ заимствованнымъ, ссылаясь на тюрк. *teber* и персид. *tabar* (Fremdw, ср. V. Gr. II, 91).

15. *Брадва securis, ascia, malleus*: слово древнеславянское. Въ ц. слав. брады *ascia, securis* (L. P.); рус. бородокъ, брадокъ пробойка, остроконечный молотокъ (Даль), ср. бартка *Zimmeraxt, Hacke* (Петруш.); болгар. брадва *hache, cognée* (Богор.), топоръ (Каравел.), бравъ *Axt* (Цанк.); серб. брадва *ascia* (Вукъ), хорв. *bradva securis* (Стул.), *Beil* (Вольт.); хорут. *bradva, bradlja Bartaxt, Zimmeraxt* (Янеж.); чеш. *bradatice Bartaxt, Hellebarde* (Ранкъ); в. луж. *brodacica id.* (Пфуль). Ср. борода *barba, mentum* § 111, 3; Fick W. II. 421.

Областныя названія: ц. слав. тесла *securis* (L. P.), болгар. тесла топоръ (Каравел.), серб. тесла *asciae genus ad excavandum* (Вукъ), хорв. *tesla ascia* (Стул.), *Beil* (Вольт.), ср. ц. слав. тесати *caedere* (L. P.); рус. балта топоръ, сѣкира (Даль), *Beil* (Петруш.), серб. балта *id.* (Вукъ), пол. *balta Streitaxt* (Линде), съ тюрк. *balta* (Fremdw.)? рус. келепъ *Streitaxt* (Петруш., Закрев.); серб. намарица *securis* (Вукъ); хорут. *simara breite Axt* (Янеж.), ср. нѣм. *Zimmeraxt*; словац. *rantok Beil* (Бернол.); чеш. *kladnice Holzaxt* (Ранкъ), ср. рус. кладенець булатъ, сталь, укладъ (Даль); пол. *sklut Art Beil* (Б. Арк.).

16. *Мечъ gladius*: слово праславянское. Въ ц. слав. мѣчь *gladius, ensis* (L. P.); рус. мечъ холодное ручное оружіе древнихъ и среднихъ вѣковъ (Даль); болгар. мечъ *glaive, érée* (Богор.); ст. серб. мѣчь *gladius* (Дан.), н. серб. мач *id.* (Вукъ), хорв. *macs ensis, gladius* (Стул.); хорут. мѣч *Schwert* (Вольфъ); чеш. мѣч *id.* (Ранкъ); в. луж. *mječ id.* (Пфуль), н. луж. *m'az id.* (Цваръ); пол. *miecz id.* (Линде). Ср. гот. *meki* (Fremdw).

17. *Корда gladius*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. корьда *gladius* (L. P.); ст. серб. корьда *id.* (Дан.), н. серб. корда, хорда *id.* (Вукъ), хорв. *korda sica, machaera* (Стул.); хорут. *kord Degen, Dolch* (Янеж.); чеш. *kord Degen* (Ранкъ); пол. *kord kleines Schwert, Dolch* (Б. Арк.). Ср. рус. кортикъ коротенькая шпага или родъ долгаго ножа, кннжалъ (Даль).

Областныя названія: ц. слав. бръдоунъ *gladius* (L. P.), ср. ст. рус. бердышъ широкій топоръ, алебарда (Даль), пол. *bardysz Barthe, Breitbeil*

(Линде): по Миклошичу бръдоунъ отъ средне-латин. *bordonus hasta qua sustentatur umbella, quae principibus in caeremoniis praetenditur* (Fremdw.); ц. слав. вронло ensis (L. P.).

18. *Тесакъ spatha*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. тесакъ, теслакъ *semispathium* (L. P.); рус. тесакъ короткая сабля, палашъ (Даль); чеш. *tesák Zimmeraxt, Naumesser* (Ранкъ); в. луж. *tesak Säbel* (Пфуль); пол. *tesak, tesak kurzes breites Schwert* (Линде), съ русскаго? Ср. ц. слав. тесати caedere (L. P.), тесла securis (ib., § 251, 15).

Областныя названія: въ ц. слав. сабля *ensis, pugio, gladius* (L. P.). рус. сабля ручное холодное оружіе, однолезая кривая стальная полоса, съ рукоятю и ножнами (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 584); ст. серб. сабля, сабля *gladius* (Дан.), н. серб. сабля *acinaces* (Вуѣъ), хорв. *sablja id., ensis, gladius falcatus* (Стул.), хорут. *sablja Säbel* (Янеж.), словац. *šabla id.* (Юнгм.), чеш. *šawle id.* (ib.). пол. *szabla id.* (Б. Арк.), ср. итал. *sciabla*, франц. *sabre*, нѣм. *Säbel* (Fremdw.); рус. палашъ мечъ въ конницѣ, сабля (Даль), хорут. *palaš Pallasch* (Янеж.), чеш. *palaš id., Säbel* (Ранкъ), в. луж. *palaš id.* (Пфуль), пол. *pałasz id.* (Б. Арк.), ср. итал. *palascio*, мадьяр. *pallas*, нѣм. *Pallasch* (Fremdw.).

19. *Острие acies cultri, cuspis*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. острию *acies ferri* (L. P.), острина *acies, tricuspis* (ib.); рус. острие, острее лезвіе, иглица, жало (Даль), острыня лезвіе, жало (Носов.); болгар. острина *mordant, aiguité* (Богор.), острило *tranchant, taillant* (ib.); серб. оштрина, оштрице, острице *acies* (Вуѣъ), хорв. *oštras, oštarje Schneide* (Шул.); хорут. *ostro, ostrica id.* (Вольфъ); чеш. *ostří id.* (Ранкъ); пол. *ostrze, ostrz Schärfe, Schneide* (Б. Арк.).

Областныя названія: рус. лезвіе, лезо острие ножа (Даль), лезиво *id.*, (Носов.), ср. ц. слав. рѣзати *secare* (L. P.; V. Gr. II, 225), хорут. *rezilo, rezina, rez Schneide* (Вольфъ), чеш. *říz id.* (Ранкъ); хорут. *čer Steinpitze* (Янеж.).

20. *Тылье dorsum cultri*: слово древнеславянское? Въ ст. рус. тылье ерье тупее остраго орудія, обухъ (Даль), тылокъ тупее ножа (ib.); серб. тилут, телуке *dorsum cultri* (Вуѣъ, ср. V. Gr. II, 201), хорв. *telunje id.*, (Стул.); чеш. *týlí Messerrücken* (Ранкъ); пол. *tylec id.* (Б. Арк.). Ср. тыль *dorsum, tergum, occiput* § 122, 2.

21. *Обухъ dorsum securis*: слово древнеславянское? Въ рус. обухъ тыль остраго орудія, тупее (Даль); словац. *obuch superior superficies securis* (Бернол.), чеш. *obuch Rücken der Axt, Hammerbeil* (Ранкъ); пол. *obuch Rücken einer Axt* (Линде). Ср. ц. слав. обоушню *lobus, ima pars auris* (L. P.).

22. *Черенъ manubrium*: слово праславянское? Въ ц. слав. чрѣнь *manubrium* (L. P.); рус. черенъ, черенокъ, рукоятъ, снарядъ (Даль); болгар. чирень *châsse*, *manche* (Богор.), чиренъ черенокъ ножа (Каравел.); ст. серб. чрѣнь *manubrium* (Дан.); хорв. *tren Messerheft* (Шул.); хорут. *černé id.* (Вольфъ); словац. *črjenka Griff* (Юнгм.), чеш. *střen id.* (ib.); н. луж. *zr'opk Heft*, *Schale am Messer* (Цваръ); пол. *trzon Stiel eines Pilzes* (Б. Арк.), *trzonek Hefte eines Gefässes oder Geräthes* (ib.), *czeryn id.* (Линде). Ср. черенъ *surculus* § 67, 4.

23. *Рукоятъ manubrium*: слово древнеславянское? Въ рус. рукоятъ, рукоятка, руковятка, ручка вещи, хватка, черенъ (Даль); чеш. *rukojeť*, *rukovět* *Handhabe*, *Griff* (Ранкъ); в. луж. *rukwaś id.* (Пфуль); пол. *gękojeść Griff*, *Handgriff* (Линде). Ср. ц. слав. рѣвоятъ *manipulus* (L. P.).

Областные названія: болгар. държало *anse*, *prise* (Богор.), серб. држало, држаље, држалица *manubrium* (Вукъ), *cap id.* (ib.); хорв. *član Messerheft* (Шул.).

24. *Ножна vagina*: слово праславянское? Въ ц. слав. ножница *vagina* (L. P.); рус. ножны, влагалище для ножа, кинжала, сабли (Даль); ст. серб. ножница *vagina* (Дан.), н. серб. ножница *id.* (Вукъ), хорв. *požnica id.* (Стул.); хорут. *požna*, *požnica Scheide* (Янеж.); чеш. *požny*, *požnice Messerscheide* (Ранкъ); в. луж. *póžnje id.* (Пфуль); пол. *požny id.* (Линде). Ср. ц. слав. нѣсти *penetrare* (L. P.), вѣнзѣтити, вѣноузѣтити *infigere* (ib.), ножъ *culter* § 251, 12.

25. *Похва vagina*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. похва *vagina* (L. P.); рус. похва футляръ, ножны (Носов.); чеш. *rochwa Scheide* (Ранкъ), *rochwy Pferdegeschirr* (ib.); пол. *rochwa*, *rochew*, *roszwa*, *roszew Scheide* (Б. Арк.). Ср. ц. слав. пошити, пошивати *suere* (L. P.).

26. *Жезлъ baculus*: слово праславянское? Въ ц. слав. жезлъ *baculus*, *virga* (L. P.); рус. жезлъ, палка (Даль); болгар. жезалъ *baguette*, *masse* (Богор.); ст. серб. жезлъ, жьзль *scipio*, *pertica* (Дан.), н. серб. жежелъ *baculus alligando molosso* (Вукъ), хорв. *hezal*, *hezlo virga*, *sceptrum* (Стул.); хорут. *žezlo Scepter* (Янеж.); чеш. *žezlo baculus* (Юнгм.); в. луж. *žezlo Stab*, *Scepter* (Пфуль). Ср. *Fick W. I, 65, 561; II, 558; V. Gr. II, 110.*

27. *Батогъ baculus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. батогъ *baculus* (L. P.), ср. бѣтъ *sceptrum* (ib.); рус. батогъ, бадагъ, падогъ палка, хлысть (Даль), кнутъ (Закрев., ср. Бусл. Ист. хр. 393, 917); серб. батина *Stock* (Вукъ), хорв. *batina*, *bat clava* (Стул.); хорут. *bat Keule*, *Hammer* (Янеж.); *batina Prügel*, *Stock* (ib.); чеш. *batoh Prügel* (Юнгм.), ср. словац. *batoh Bündel* (ib.); пол. *batog*, *bat Prügel* (Линде).

28. *Костыль, костуръ baculus, uncus*: слово древнеславянское? Въ рус. костыль, шесть, палка, посохъ, клюка (Даль), ср. костуръ палка съ набалдашникомъ изъ кости (Горбач. Авт. яз.), клюка (Закрев.), костуръ Prügel (Петруш.); словац. kostur stilus ferreus (Бернол.), ср. чеш. kosten Spiess (Ранкъ); пол. kostur, kosztur elphenbeiner Stock, Stab (Линде). Ср. ц. слав. костырство alea (L. P.), хорв. kosturina vile os (Стул.), кость os § 105, 1; ср. § 52, 2; § 58, 24; § 74, 2.

29. *Клюка uncus, baculus*: слово праславянское? Въ рус. клюка врюкъ, костыль, кочерга (Даль), кривая палка (Закрев.); серб. кљука, кљуна uncus, haeruginis genus (Вукъ), хорв. kljuka Naken, Klammer (Вольт.); хорут. kljuka Schnalle, Naken (Янвж.); словац. kluka Naken (Бернол. чеш. klika id. (Юнгм.); в. луж. kluka id. (Пфуль); пол. kluka id. (Линде). Ср. ц. слав. клюка dolus (L. P.), оклюка fraus (ib.), рус. врюкъ клюка, закорюка (Даль), по Миклошичу отъ гот. krok (Fremdw.); болгар. вука harpon (Богор.), вукъ Naken (Цанк.), серб. вука id. (Вукъ, ср. V. Gr. II, 41).

30. *Посохъ baculus, fustis*: слово древнеславянское? См. § 72, 5.

31. *Палица baculus, fustis*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. палица virga, fustis (L. P.), палка baculus (ib.); рус. палица трость, дубинка, ослопъ, боевая булава (Даль), палка жердька, батогъ, посохъ (ib.); болгар. палица палка (Каравел.); ст. серб. палица baculus (Дан.), н. серб. палица Stock (Вукъ), хорв. palica id. (Вольт.); хорут. palica Stab (Янвж.), резьян. palica палка (Бод.); словац. palica baculus (Бернол.) чеш. palice Kolben, Keule (Ранкъ); пол. palica, pałka Keule, Stock (Линде). Ср. палити urere, fumigare (L. P.), палежь rogus (ib.).

32. *Кий fustis, malleus*: слово праславянское. Въ ц. слав. кий fustis, malleus (L. P.); рус. кий палка, дубина (Даль, Носов., Закрев.) scipio (Петруш.); ст. серб. кии mallens (Дан.), н. серб. кижак fustis (Вукъ); хорут. kij, kijača Knüttel, Prügel (Янвж.), резьян. kijáč, kjáč молотъ (Бод.); словац. kij fustis (Бернол.); чеш. kuj, kej Stock, Prügel, Keule, gerichtlicher Zweikampf (Ранкъ); н. луж. kij Stab (Цваръ); пол. kij Stock (Линде). Ср. слав. ковати cudere (L. P.); Fick W. II, 538.

Областные названія: ц. слав. томга baculum (L. P.), болгар. тоѣга bâton, masse (Богор.), тојага палка (Каравел.), тојагъ Stock (Цанк.), серб. тојага id. (Вукъ), отъ турец. tojâga (Fremdw.); ц. слав. солыга baculum, jaculum (L. P.), ср. шельга pertica ferrea (ib.); ц. слав. дръкольъ fustis (ib.), дръколь id., lignum (ib.), дръколию, дръголию fustes (ib.), хорут. derkol Knüttel, Stange (Янвж.) ср. колъ palus § 72, 4; V. Gr. II, 111; рус. пестъ кий, толкачъ (Даль), ср. словац. pest malleus lotorius (Бернол.), чеш. píst, písta Bläuel, Kolben (Ранкъ), § 56, 3; V. Gr. II, 161; рус.

ослопъ слѣга рычагъ, дубье (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 757), слопъ дубина, стѣга, шестъ (Даль); болгар. сопъ Knüttel (Цань.), сопа толстая палка (Каравел.), серб. сопа Prügel (Вукъ); болгар. кърпелъ tronçon, bâton (Богор.), хорут. krepelj Prügel (Янеж.); блогар. гега палка пастуха (Каравел.); серб. стац, штац, шѣап baculus (Вукъ), словац. ščар Stab (Юнгм.), морав. št'ар id. (ib.); серб. штака Bischofsstab, Krücke (Вукъ), суцруга Stab (ib.), влип, клипак fustis (ib.); хорут. balda dicker Prügel (Янеж.), buјac Prügel (ib.), kravola Hirtenstab (ib.); словац. barla Stock, Scepter (Юнгм.), чеш. berla id. (ib.), в. луж. bjerlo Scepter (Пфуль), пол. berlo id., Stock (Линде), ср. малорус. берло иго, скипетръ (Закрев.), съ пол.? словац. walaška hůl z sekurou (Юнгм.); чеш. remdih palice, zbroj starých čechov (ib.), hůl Stab, Stock (Ранкъ), ср. § 70, 4; полаб. chlód Stock (Шлейх.), хлундъ палка, дубина (Микуц.), ср. ц. слав. хлѣдъ virga § 71, 5; пол. laska Stock, Stab (Линде), ср. лещина corylus avellana § 78, 15.

33. *Шестоперъ clava sex alas habens*: слово древнеславянское? Въ ст. рус. шестоперъ, шестероцеръ палица, булава, жезль о шести перьяхъ (Даль); серб. шестопер, шестоперац буздован од шест пера (Вукъ), хорв. scestoper clava ferrea (Стул.); хорут. šestoper, šestopernica Streitkolben, Keule (Янеж.); чеш. šestiperec Sechszack (Ранкъ); пол. sześciopiór Art Streitkolben (Б. Арк.). Ср. перо penna § 108, 1.

Областные названія: рус. мачуга clava (Петруш.), ср. серб. мачуга fustis (Вукъ), пол. maczuga Kolben, Keule (Б. Арк.), итал. mazza, н. греч. *ματσοβλα* (Fremdw.); рус. булава палица, набалдашникъ (Даль), булава, булдова шаръ, набалдашникъ (Носов.), булава жезль гетманскій (Горбач. Акт. яз.), ср. пол. buława Streitkolben (Линде), рус. булыга, булдыга востъ, дубина (Даль); рус. плешня родъ желѣзнаго лома (Закрев.); ст. рус. буздыханъ родъ жезла, начальничья булава (Даль), болгар. буздоган, буздован ножъ въ видѣ шпаги (Каравел.), серб. буздохан, буздован clavae genus (Вукъ), хорв. buzdihan, buzdovan Streitkolben (Янеж.), словац. bozogaň, buzikan id. (Бернол.), чеш. buzdygan, buzdykan id. (Юнгм.), пол. buzdygan id. (Линде), съ турец. búzdughân (Fremdw.)? хорут. butva Kolben (Янеж.); полаб. rügüzniek Rohrkolbe (Шлейх.), ср. рогозь typha, juncus § 63, 4.

34. *Чеканъ malleus, clava*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. чеканъ malleus rostratus (L. P.); рус. чеканъ рѣзецъ, орудіе коимъ чеканятъ, топорикъ съ молоточкомъ на аршинной рукояти (Даль); серб. чекиъ, чекич malleus (Вукъ), хорв. csekich id. (Стул.); хорут. čokán langer Spiess (Янеж.); словац. čakan clava (Бернол.), чеш. čekan unga-

rischer Streitkolben, Waffe der alten Böhmen (Юнгм.); пол. czekan Streitkolben (Линде). Ср. мадьяр. csákány, румун. čokan (Fremdw.).

35. *Молотъ malleus*: слово праславянское? Въ ц. слав. млатъ malleus (L. P.); рус. молотъ орудіе въ видѣ костыля, колотушка (Даль); хорв. mlat malleus (Стул.), Hammer (Шул.); чеш. mlat Schmiedhammer, Streithammer (Ранкъ); пол. młot Hammer (Линде). Ср. V. Gr. II, 159.

36. *Кладиво malleus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. кладиво malleus (L. P.); хорв. kladio Hammer (Вольт.); хорут. kladio, kladio id. (Янеж.); словац. kladiwo malleus (Бернол.), чеш. kladio Hammer (Ранкъ). Ср. рус. кладенецъ булатъ, сталь (Даль), чеш. kladnice Holzaxt (Ранкъ; § 251, 15).

Областныя названія: ц. слав. малъ malleus (L. P.), серб. малъ id., fistuca (Вукъ), хорв. malj malleus (Стул.), хорут. malj Hammer (Янеж.); рус. брай hölzerner Schlägel, Hammer (Петруш.); болгар. чжук Hammer (Цанк.).

37. *Рогатина pertica, hasta*: слово древнеславянское. Въ ц. слав. рогатина pertica (L. P.), рус. рогатина ручное орудіе, родъ копьа, пицаль (Даль), ср. ст. рус. рогалія заступъ (Булсл. Ист. хр. 761); словац. rohatyna Leimstange, Wurfspiess (Бернол.), чеш. rohatina Leimstange, Hornamboss, Sperrhaken, Heugabel (Ранкъ); в. луж. rohacina Gehörntes, Netzgabel, Hornamboss (Пфуль); пол. rogacina, rohatyna Wurfspiess (Линде). Ср. рогъ cornu 112, 7; серб. парог Stock mit einem Haken (Вукъ).

38. *Копье hasta*: слово праславянское. Въ ц. слав. копикъ hasta (L. P.); рус. копье обоюдоострое желѣзко на древкѣ, ратовище, дротикъ (Даль); болгар. копие lance, haste (Богор.); ст. сѣрб. копикъ hasta (Дан.), н. серб. копье Lanze (Вукъ), хорв. korlje, korje hasta, lancea (Стул.); хорут. корје Spiess (Янеж.); чеш. korí id. (Ранкъ); н. луж. koré id. (Цваръ); пол. kopia id. (Линде). Ср. ц. слав. конати fodere (L. P.), копыто ungula § 121, 18.

39. *Сулица hasta, jaculum*: слово праславянское? Въ ц. слав. сулица hasta, jaculum (L. P.); ст. рус. сулица родъ копьа, рогатины, мѣтное копье (Даль), ср. рус. сула клюка. дубинка въ дѣтской игрѣ (ib.); хорв. sullica lancea, hasta (Стул.), sulica Lanze (Вольт.); хорут. sulica id. (Янеж.); чеш. sudlice Rennspiess (Юнгм.); ст. пол. sulica Wurfspiess (Линде).

40. *Ратовище hasta, hostile*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. ратище hasta (L. P.); рус. ратовище древно копьа, копееще (Даль); чеш. ratiště Spiessstange (Юнгм.), ratist' Speer (Ранкъ). Ср. рать bellum § 251, 2; серб. рачве, рашље furcae (Вукъ); словац. ratica gespaltene Klaue der Thiere (Ранкъ, § 121, 19).

Областныя названія: ц. слав. лѣшта lancea, jaculum (L. P.), рус. луца Lanze (Петруш.), съ нѣм. Lanze, лат. lancea (Fremdw.)? ср. хорут. lučáj Wurf, Wurfweite (Янеж.), lučavka Schleuder (ib.), Fick W. II, 650; рус. оскепъ копьцо (Даль), ощепъ дротикъ, пика (Горбач. Акт. яз.), ср. щепа taeda, lignum fissum § 74, 4, щепъ, щепъ surculus § 67, 5; рус. дротъ, дротикъ копье, пика (Даль), ср. пол. darda Wurfspiess (Линде), итал. dardo, франц. dard; рус. дзида копье (Носов.), ср. серб. цида Lanze (Вукъ), пол. dzida id. (Линде); пол. glewija, glewia Speer, Spiess (Б. Арк.).

41. Лукъ arcus: слово праславянское? Въ ц. слав. лѣкъ arcus (L. P.); рус. лукъ дуга для пусканья стрѣль (Даль); болгар. лѣкъ arc (Богор.), лѣкъ Bogen (Цанк.); ст. серб. лоукъ arcus (Дан.), ср. н. серб. лук elater (Вукъ), лучац, облучац Wiegenspiegel (ib.); хорв. luk arcus, balista (Стул.); хорут. lok Bogen, Gewölb (Янеж.); словац. luk arcus (Бернол.), чеш. luk Bogen (Ранкъ); пол. łęk, łuk id. (Линде). Ср. Fick W. II, 647.

42. Самострѣль arcus, balista: слово древнеславянское? Въ ц. слав. самострѣль balista (L. P.); рус. самострѣль лукъ съ прикладомъ, арбалетъ (Даль); хорв. samostrjel balista (Стул.); хорут. samostrel, samostra Selbstgeschoss, Armbrust (Янеж.); чеш. samostřil id., Wurfmaschine (Ранкъ); в. луж. samostřel Armbrust, Bogen (Пфуль); пол. samostrzał Selbstschuss, Armbrust (Б. Арк.).

Областныя названія: ц. слав. рожаникъ, рожаньць arcus (L. P.), ср. рогатина § 251, 36; н. луж. pschužупа Bogen (Цварь), ср. ц. слав. прѣжалъ offendiculum (L. P.); пол. kusza grosse Armbrust (Б. Арк.).

43. Тетива chorda: слово праславянское. Въ ц. слав. тѣтѣва chorda (L. P.); рус. тетива туго натянутая веревка, струна (Даль); болгар. тютѣва id. (Каравел.); серб. тетива Sehne des Bogens (Вукъ), хорв. tetiva nervus (Стул.); хорут. tetiva Sehne des Bogens (Янеж.); словац. tetiva nervus (Бернол.), чеш. tětiva id., chorda (Юнгм.); пол. cięciwa Sehne an einer Armbrust (Линде). Ср. ц. слав. тѣгнѣти trahere, tendere (L. P.); V. Gr. II, 226; Fick W. I, 594; II, 109, 131.

44. Стрѣла sagitta: слово праславянское. Въ ц. слав. стрѣла sagitta (L. P.); рус. стрѣла копейцо пускаемое съ лука (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 586); болгар. стрѣла flèche (Богор.); ст. серб. стрѣла sagitta (Дан.), н. серб. стрѣла id., fulmen (Вукъ), хорв. strjela sagitta, jaculum, telum (Стул.); хорут. strēla Pfeil (Янеж.); словац. strela id. (Бернол.), чеш. střela Schiesspfeil (Ранкъ); в. луж. třēla Geschoss (Пфуль); пол. strzała Pfeil (Линде). Ср. ц. слав. стрѣти sternere (L. P.); Fick W. II, 495; III, 346.

45. *Шпигъ sagitta, acies*: слово древнеславянское? Въ рус. шпигъ ость, колючка (Даль); болгар. шпигъ ёрегон, рiqnant (Богор.); серб. шпигъ оно гвозђе што се на њега набије ереза (Вукъ), хорв. scip acies, suspiris, acumen (Стул.), Pfeil (Вольт.); хорут. šip id., Spitze (Янеж.); словац. šip sagitta (Бернол.), чеш. šip id. (Юнгм.); н. луж. schyра Pfeil (Царь); пол. szyp szyb Wurf Pfeil (Линде). Ср. шпигъ aculus, spina § 55, 5.

Областныя названія: хорут. rušica Pfeil (Янеж.); н. луж. klek id. (Царь), ср. клыкъ dens caninus § 114, 3.

46. *Тулъ pharetra*: слово праславянское? Въ ц. слав. тоулъ pharetra (L. P.); рус. тулъ, туло волчанъ, трубка въ коей хранятся стрѣлы (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 584); ст. серб. тоулъ pharetra (Дан.), н. серб. тулаица Einsteckröhre (Вукъ), хорв. tul pharetra (Стул.); хорут. tul, tol, tulec Kôcher (Янеж.); чеш. toul id. (Юнгм.); в. луж. тулова id. (Пфуль); пол. tuł id. (Линде). Ср. туловище truncus § 101, 3; рус. втулка вкладыванье, трубка вставленная въ какое либо отверстие, затyczка (Даль).

Областныя названія: рус. волчанъ влагалище, кобура для стрѣлъ (Даль), ср. пол. kołczan Kôcher (Линде), хорут. kolčan id. (Янеж.).

47. *Праца, порокъ funda, ballista*: слово праславянское? Въ ц. слав. пращта funda, turgis (L. P.), ср. праць машина bellica ad extrugnandas urbes (ib.); рус. праща сложенный пеглею ремень, куда кладется камень, который мечуть закруживъ пращу (Даль), ср. ст. рус. пороки осадныя орудія, стѣнобитныя машины (ib., ср. Бусл. Ист. хр. 444); болгар. пращка fronde (Богор.), пращтъ Schleuder (Цанк.); серб. праща id. (Вукъ), хорв. pracha funda (Стул.); хорут. праща, преща Schleuder (Янеж.); чеш. prak id. (Ранкъ); в. луж. prok id. (Пфуль); пол. prosa id. (Линде). Ср. ц. слав. прати ferire, conculsare (L. P.).

48. *Пушка tormentum bellicum, sclopetum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. поушька sclopetum (L. P.); рус. пушка самое общее названье крупныхъ стрѣльныхъ орудій, мортира (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 884); болгар. пушкъ Flinte (Цанк.); серб. пушка Spiessgewehr (Вукъ), хорв. ruscka ballista ignea (Стул.); хорут. ruška Flinte (Янеж.); словац. ruška Büchse (Бернол.), чеш. ruška id., Flinte, Kanone (Ранкъ); в. луж. ruška, buška, buškej Büchse, Flinte (Пфуль); пол. puzzka id. (Линде). Ср. др. вер. пѣм. buhsa, лат. ruxis, греч. κῆξ (Fremdw.).

Областныя названія: ст. рус. пищаль огневое оружіе (Даль), ср. итал. pistola, франц. pistole; рус. ручница, рушница ружье, праща (Даль, Закрев.), ср. чеш. ručnice Handgewehr, Flinte (Ранкъ), пол. rusznica rusznica, rusznica Feuegewehr (Линде, Б. Арв.); рус. ружье стрѣльное оружіе (Даль), орудіе пушка (ib.), ср. ц. слав. орѣдн apparatus, instru-

mentum (L. P.); болгар. топъ сапон (Богор.), пушка (Каравел.), ст. серб. топъ tormentum bellicum (Дан.), н. серб. топ id. (Вукъ), хорв. top Geschütz (Вольт.), хорут. top Каноне (Янеж.); болгар. търбило сапон (Богор.); серб. дилка langes Feuegewehr (Вукъ), дивка Art Feuegewehr (ib.); словац. dělo tormentum (Бернол.), чеш. děla Kanonen (Юнгм.), пол. działo Geschütz (Б. Арк.), ср. ц. слав. дѣло opus, res (L. P.); чеш. střelba Geschütz, Geschoss (Ранкъ), пол. strzelba Gewehr (Б. Арк.), ср. самострѣль § 251, 42; стрѣла § 251, 44.

49. *Пуля, куля globus, glans*: слово областное? Въ рус. пуля свинцовый шарикъ (Даль), куля id. (Носов.); серб. кугла globus (Вукъ), хорв. kuglja id., sphaera (Стул.); хорут. kugla Kugel (Вольфъ); словац. gula id. (Бернол.), чеш. kule id. (Ранкъ), пол. kula id. (Линде). Ср. сред. нѣм. cûl, н. нѣм. Kugel (Fremdw.).

50. *Броня logica*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. бръна logica, laserna (L. P.); рус. броня доспѣхъ, латы, кольчуга (Даль); серб. бръница annulus ferreus (Вукъ); словац. brň logica (Бернол.), чеш. brň, brnění Panzer, Harnisch (Ранкъ); н. луж. broń Bewaffung (Цваръ); пол. broń Waffe (Линде). Ср. гот. brunjo (Fremdw.).

Областные названія: рус. кольчуга броня, доспѣхъ изъ мелкихъ колець, сѣткою (Даль), пол. kolczuga Ringelpanzer (Линде), съ рус.? серб. оклоп Kûrass (Вукъ), хорв. oklor thoraх, logica (Стул.), хорут. oklor, obklor, okler Panzer (Янеж.), ср. ц. слав. поклопъ operculum (L. P.), Fick W. I, 541; II, 72; III, 90.

51. *Шлемъ cassis, galea*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. шлѣмъ cassis, galea (L. P.), ср. хлѣмъ galea (ib.); рус. шлемъ, шлемъ военный доспѣхъ, колпакъ (Даль, ср. Бусл. Ист хр. 564); болгар. шлемъ casque (Богор.); ст. серб. шлѣмъ galea (Дан.), хорв. sclem id., cassis (Стул.). Ср. серб. шлеме culmen tecti (Вукъ), хорут. sleme Dachspitze, Spitze (Янеж.), чеш. sleme Firste (Ранкъ), пол. szlemię Querholz (Б. Арк.); гот. hilms (Fremdw.); Fick W. II, 697.

52. *Шишакъ galea*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. шишакъ galea (L. P.); рус. шишакъ шлемъ, каска съ гребнемъ или хвостомъ (Даль); хорв. sciscak galea (Стул.); хорут. šišak Pickelhaube (Янеж.); чеш. šišak Sturmhaube, Helm (Ранкъ); в. луж. šišak Helm (Пфуль); пол. szyszak id. (Линде). Ср. мадьяр. sisak (Fremdw.).

Областные названія: серб. кацида cassis (Вукъ), хорв. kaciga Helm (Вольт.), хорут. kaciga id. (Янеж.); хорут. čelada Helm (Янеж.), ср. чело frons § 111, 4; чеш. lebka Helm (Ранкъ), přilba, přilbice id., Sturmhaube (ib.), пол. przyłbica id. (Линде), ср. лобъ frons § 111, 3.

53. *Щитъ scutum*: слово праславянское? Въ ц. слав. щитѣ scutum (L. P.); рус. щитъ старинный военный доспѣхъ, коимъ прикрывались отъ холоднаго и метнаго оружія (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 457); ст. серб. щитъ scutum (Дан.), н. серб. щит id. (Вукъ), хорв. scit id. clupeus (Стул.); хорут. ščit Schild (Янеж.); словац. ščit id. (Бернол.), чеш. štit id. (Юнгм.); пол. szczyt id. (Линде). Ср. Fick W. I, 240, 244, 817; II, 681.

Областные названія: ст. рус. тарча scutum (L. P.), щитъ (Носов.), тарчъ малый круглый щитъ (Даль), ср. хорут. tarča Scheibe, Ziel (Янеж.), terč Scheibe (ib.), чеш. terč Schild, Tartsche (Юнгм.), в. луж. tarč Scheibe, Schild (Пфуль), пол. tarcza, tarcz id. (Б. Арк.), отъ сред. вернѣм. tarsche или сред. лат. targia (Fremdw.)? ц. слав. доспѣхъ scutum (L. P.), ср. рус. доспѣхъ оружіе, полное вооруженіе (Даль); словац. raweza scutum, clupeus (Бернол.), чеш. raweza Schild, Pavesade (Ранкъ), пол. raweża, raweż, raweżka länglicher Schild der Fusssoldaten (Б. Арк.), отъ итал. raveza, франц. ravois (Fremdw.)?

§ 252.

Звѣриная и рыбная ловля.

1. *Ловъ venatio*: слово праславянское? Въ ц. слав. ловъ ловитва, ловльникъ venatio (L. P.), ловиште venatus (ib.); рус. ловъ, ловля захватыванье живемъ, пойманная добыча (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 468), ловчій главный псарь на охотѣ (Даль); болгар. ловъ chasse (Богор.), охота (Каравел.); ст. серб. ловъ venatus (Дан.), ловитва venatio (ib.), н. серб. лов id. (Вукъ), хорв. lov id., praeda (Стул.); хорут. lov Jagd (Янж.); словац. low venatio (Бернол.), чеш. lov Fang, Jagd (Ранкъ); в. луж. łow id. (Пфуль); пол. łow id. (Б. Арк.), obława Treibjagen (ib.). Ср. Fick W. I, 755; II, 224, 654.

Областные названія: рус. охота ловля дикихъ животныхъ (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 1263), ср. ц. слав. охота laetitia (L. P.), Fick W. I, 225, 789; II, 258, 671; рус. осока облава (Даль), пол. osoczenie Einschliessen des Wildes (Б. Арк.), ср. ц. слав. сочити indicare (L. P.); болгар. потира chasse (Богор.), ср. серб. потjera insecutio (Вукъ), хорв. potjera actus insequendi (Стул.); хорут. gonja, gon, gomba Jagd (Вольфъ), словац. honba id. (Бернол.), чеш. honba, hon id. (Ранкъ), пол. gon id., Jagen (Б. Арк.); словац. polowani, polowka id. (Бернол.), чеш. polovka id. (Ранкъ), пол. polowanie id. (Б. Арк.); чеш. myslivství Weidmannschaft, Jägerei (Ранкъ), пол. myśliwy, myśliwiec Jäger (Б. Арк.), ср. ц. слав. мысль cogitatio, consilium (L. P.).

2. *Сѣть laqueus, tendicula, rete*: слово праславянское? Въ ц. слав. сѣть *tendicula, laqueus* (L. P.); рус. сѣть вещь или чертежъ въ клѣткахъ, снарядъ рыболовный или птицеловный (Даль); ст. серб. сѣть *tendicula* (Дан.), хорв. *sjeta laqueus* (Стул.); словац. *sit' rete* (Бернол.), чеш. *sit' id.* (Юнгм.); в. луж. *sytka Netz* (Пфуль), н. луж. *ssechj id.* (Цваръ); пол. *sieć id.* (Линде). Ср. Fick W. II, 482, 674; III, 321; V. Gr. II, 166.

3. *Сило laqueus*: слово древнеславянское. Въ ц. слав. сило, силѣкъ *laqueus* (L. P.); рус. сило, силокъ петля для ловли птицъ (Даль); словац. *sidlo rete* (Бернол.), ср. *osidlo Fallstrick* (ib.); пол. *sidło id.*, Schlinge Линде. Ср. Fick W. II, 482, 674; III, 321; V. Gr. II, 96, 99.

4. *Тенето laqueus, rete*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. тенето, тоного *rete, laqueus* (L. P.); рус. тенето сѣть (Даль); хорв. *tonot laqueus* (Стул.); чеш. *teneto, tenato Jägergarn, Netz* (Ранкъ). Ср. V. Gr. II, 161.

5. *Петля laqueus, nodi genus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. петля *laqueus, ansula* (L. P.); рус. петля нитка, веревка, застежка (Даль); болгар. пѣтелка *bouton, collet* (Богор.); серб. петља *Heftelring* (Вукъ); хорут. *petlja, penklja Schlinge* (Янеж.); чеш. *petlice id.*, Thürklammer (Ранкъ). Ср. ц. слав. пѣтеля, пѣтель *nodus* (L. P.), пѣти *tendere* (ib.).

Областные названія: ц. слав. прѣгло *tendicula, laqueus* (L. P.), серб. пругло, пружало *laqueus* (Вукъ), хорв. *pruglo id.*, *pedica* (Стул.); ц. слав. помѣча *tendicula* (L. P.), рус. помча, помцы ловушка, рыболовный снарядъ (Даль), мочище мѣсто ловли (ib.), ср. V. Gr. II, 81; ц. слав. примѣка *laqueus* (L. P.), болгар. примѣка *rets, poend coulant* (Богор.); серб. замка *laqueus, macula* (Вукъ), ср. ц. слав. замѣнѣти *claudere* (L. P.), хорут. *zanka, zanjka Schlinge, Band* (Янеж.), серб. омче *laqueus* (Вукъ); серб. къуса *laqueus* (ib.), шепут *id.* (ib.), клоѡа *decipula aviculatum* (ib.), пастуѡа *Mausfalle* (ib.), ср. рус. пасть ловушка, западня (Даль), н. луж. *passle Falle* (Цваръ); словац. *leć laqueus* (Бернол.), ср. V. Gr. II, 57; словац. *oklad, uklad Fallstrick* (Бернол.), *pletka laqueus* (ib.), *chlорес, chlорѡа id.* (ib.), ср. рус. хлопать бить, хлопуща снарядецъ которымъ хлопають (Даль); в. луж. *kosydljo Schlinge, Fallstrick* (Пфуль); н. луж. *rschydlo preinkel zum Vogelfangen* (Цваръ).

6. *Мережа rete, crates*: слово праславянское. Въ ц. слав. мрѣжа *rete, laqueus* (L. P.); рус. мережа ячеистая ткань, рыболовная сѣть въ полотнищахъ, венгеръ (Даль), мережка *reticulum* (Петруш.); болгар. мрѣжа *filet, rets* (Богор.), мрежъ *Netz* (Цанк.); серб. мрежа *id.* (Вукъ), хорв. *mreha rete, casses* (Стул.); хорут. *mreža Netz* (Янеж.); словац. *mreža crates* (Бернол.), чеш. *mříže Gitter* (Юнгм.); пол. *mrzeška Fischernetz* (Б. Арк.).

7. *Неводъ rete, everriculum*: слово праславянское? Въ ц. слав. неводъ *sagena* (L. P.); рус. неводъ сѣтъ рыболовная (Даль); хорв. *nevod rete* (Стул.); чеш. *newod Fischwatte* (Юнгм.); н. луж. *p'awod Netz* (Цварь); пол. *niewod Fischwatte* (Линде).

8. *Верша rete, nassa*: слово праславянское? Въ рус. верша рыболовный снарядъ, вентеръ (Даль), родъ сѣти (Закрев.); серб. *врша, вршка, вршва nassa* (Вукъ), хорв. *varsca id.* (Стул.); хорут. *verša Fischreuse, Netz* (Янеж.); чеш. *vrš Fischreuse* (Ранкъ); в. луж. *wjerša id.* (Пфуль); пол. *wiersza id.* (Б. Арк.). Ср. ц. слав. *врѣштити perficere* (L. P.).

Областные названія: ц. слав. *ометь sagena* (L. P.); рус. *волокъ* родъ невода (Носов., Закрев.), ср. полаб. *vlāk Netz* (Шлейх.); рус. *нерето, парата, нарта* рыболовный снарядъ, *верша* (Даль), *нереть id.* (Носов.), *вентеръ, вентель, вятеръ* мрежа, *сѣтъ* (Даль), *ятеръ верша, сѣтъ на рыбу* (Закрев.), *вятеръ sagena* (Петруш.), *ванда, ванта* родъ верши (Даль), *аханъ ставная сѣтъ* (ib.), *species retis* (Петруш.), *бредзень* рыболовная сѣтъ (Носов.), ср. *brodnja* неводъ (Горбач. Акт. яз.), *ратище сѣтъ* для звѣриной или рыбной ловли (ib.), ср. *ратъ bellum* § 251, 2, *ратище hasta* § 251, 40; болгар. *хвакъ piège, gets* (Богор.), *грибъ bâche trainante* (ib.), серб. *гриб Art Fischnetz* (Вукъ), *загажъва id.* (ib.), *пристор id.* (ib.); резян. *m'ir сѣтка* (Бод.); пол. *kłomla, kłomia Art Fischernetz*, (Линде), *druga Störnetz* (Б. Арк.).

9. *Уда hamus*: слово праславянское. Въ ц. слав. *ѡда hamus* (L. P.); рус. *уда* снарядъ для ловли рыбы (Даль); болгар. *вѣдица crochet, hameçon* (Богор.), *вѣдиць Angel* (Цанк.); серб. *улица Fischangel* (Вукъ), хорв. *udica hamus* (Стул.); хорут. *udica Angel* (Янеж.); словац. *udica hamus* (Бернол.), чеш. *udice Hákchen, Angel* (Юнгм.); в. луж. *wuda id.* (Пфуль), н. луж. *huda id.* (Цварь); пол. *węda id., Fischangel* (Линде). Ср. *Fick W. I, 12, 484.*

Областные названія: ц. слав. *лѡкота, лѡкотъ hamus* (L. P.), ср. *лукъ arcus* § 251, 40.

10. *Лѣса arundo, crates*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. *лѣса craticula* (L. P.); рус. *лѣса леса*, *нить* или *шнуръ на удѣ* (Даль); болгар. *лѣса râtelier* (Богор.); серб. *лѣса crates* (Вукъ), хорв. *ljesa id.* (Стул.); хорут. *lesa Hürde, Flechte* (Янеж.), чеш. *lisa id.* (Ранкъ), ср. *lis Kelter* (ib.); в. луж. *lěsa Vermachthüre* (Пфуль); пол. *lasa Flechtwerk, Gitterthüre* (Б. Арк.).

11. *Мамъ esca*: слово древнеславянское? Въ серб. *мамац esca* (Вукъ), хорв. *mata illecebrae, allectatio* (Стул.); хорут. *mata Anlockung, Köder* (Янеж.); чеш. *mam Schein, Trug* (Юнгм.); пол. *mamidko Blend-*

werk, Gaukelei (Б. Арк.). Ср. ц. слав. мамити, манити *decipere* (Л. Р.); рус. мана приманка, прикормка (Даль).

12. *Vabъ allectatio, illecebra, esca*: слово праславянское? Въ ц. слав. ваблѣникъ *allectamentum* (Л. Р.); рус. вабка, вабленье призывъ, приманка (Даль); серб. ваб *allectatio* (Вукъ), хорв. *vab blanditia, illicium, allectatio* (Стул.); хорут. *vaba Lockung* (Янеж.); чеш. *vab Reizen, Locken* (Ранѣъ); в. луж. *vab Reiz* (Пфуль); полаб. *vob'en Locken* (Шлейх.); пол. *wabidło Lockspeise* (Б. Арк.), *wab' id. (ib.)*, *wab id., Anlocken, Anreiz (ib.)*.

Областные названія: рус. повада приманка (Даль), привоноца Кöder (Петруш.); хорут. *trov Fischköder* (Янеж.); пол. *ronęta Reizung, Lockspeise* (Б. Арк.).

§ 253.

Скотоводство.

1. *Пастухъ pastor*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. пастухъ, пастыръ *pastor* (Л. Р.); рус. пастухъ кому поручено пасти скотъ, стадо (Даль); болгар. пастыръ *pasteur* (Богор.); ст. серб. пастухъ, пастыръ *pastor* (Дан.), н. серб. пастир, пастижер *id.* (Вукъ), хорв. *pastier id.* (Стул.); хорут. *pastir Hirt* (Янеж.), резян. *pastir пастухъ* (Бод.); чеш. *pastucha Hirt* (Ранѣъ), *pastýr, pastér id. (ib.)*; в. луж. *pastur id.* (Пфуль); пол. *pastuch, pastucha id.* (Б. Арк.), *pastierz, pasturz id. (ib.)*. Ср. *Fick W. I, 251, 654, 830; II, 279, 397; III, 352.*

Областные названія: рус. чабанъ овчаръ (Даль), пастухъ при стадѣ (Закрев.), ср. серб. чобан *pastor* (Вукъ), хорут. *čoban Hirt* (Янеж.); пол. *czaban grosser podolischer Ochs* (Б. Арк.), съ турец. *čoban (Fremdw.)?* рус. болгаринъ *Schäfer* (Петруш.), югасъ *id. (ib.)*, съ мадьяр. *juhász Schäfer?* рус. ватажка пастухъ стада, предводитель (Закрев.), ср. ватага толпа, артель, стадо мелкаго скота (Даль); ст. серб. влахъ *resparius* (Дан.), словац. *walach orilio* (Юнгм.); серб. станар *pecoris custos* (Вукъ); хорут. *čednik Hirt* (Янеж.), ср. ц. слав. чръда *grex* (Л. Р.); словац. *bača rusticanus orilio* (Бернол.), чеш. *bača id.* (Юнгм.), съ мадьяр. *bacsó Schäfermeister?* чеш. *bujař Hirt* (Юнгм.).

2. *Паства, паша pascuum*: слово праславянское? Въ ц. слав. паства, паша *pascuum* (Л. Р.); рус. паства, пастьба мѣсто гдѣ скотина пасется, выгонъ (Даль); ст. серб. паша *pascuum* (Дан.), н. серб. паша *id.* (Вукъ), хорв. *pastvo, pasca id.* (Стул.); хорут. *pastva, paša Weide* (Янеж.); словац. *paša pascuum* (Бернол.), чеш. *pařva, paře Weide* (Ранѣъ); в. луж. *pastwa Hutweide* (Пфуль); пол. *pařwa, pařza Weide* (Б. Арк.).

Областные названія: ц. слав. жиръ расциум (L. P.), ср. жиръ *glans* § 80, 18; ц. слав. стась regio pastorum (L. P.), ст. серб. стась id. (Дан.); рус. выгонъ пастбище (Даль, Носов.), чеш. vúhon Gemeindeweide (Ранкъ), пол. wugon id. (Б. Арк.); рус. бубище, бувище даства, выгонъ, толока (Даль), толока Hutweide (Петруш.).

3. *Стадо grex*: слово праславянское. Въ ц. слав. стадо *grex* (L. P.); рус. стадо куча, гурьба, череда (Даль); болгар. стадо troupeau (Богор.); ст. серб. стадо *grex* (Дан.), н. серб. стадо id. (Вукъ), хорв. *stado id.* (Стул.); словац. *stado armentum* (Бернол.), чеш. *stado Heerde* (Ранкъ); в. луж. *stadlo id.*, Schaag (Пфуль); пол. *stado Viehheerde* (Б. Арк.). Ср. Fick W. II, 492, 683; V. Gr. II, 206.

4. *Череда grex, vices*: слово праславянское. Въ ц. слав. чрѣда *grex, vices diariae*, расциум (L. P.); рус. череда стадо рогатаго скота (Закрев.), чередь, очередь порядоць (Даль), черга, чередь череда, очередь (Носов.), ср. чергтою поочередно (Горбач. Авт. яз.); болгар. чрѣдъ *Kuhheerde* (Цанк.); ст. серб. чрѣдоначельникъ *cohortis praefectus* (Дан.), н. серб. чорда *grex* (Вукъ), чреда *ordo* (ib.), хорв. *csred vices* (Стул.), ср. *csreda vicus* (ib.); хорут. *čreda, čeda Heerde* (Янеж.), *čred Ordnung* (ib.); словац. *čreda Heerde Ochsen* (Ранкъ), ср. чеш. *třída Klasse* (Ранкъ), *střída Gasse, Häuserzeile* (ib.); пол. *trzoda Heerde* (Лянде).

Того же, вѣроятно, корня и древнеславянское *крдъ, крдѣль grex*: серб. крд *grex* (Вукъ), хорв. *kardo magnus grex* (Стул.); хорут. *kardelo Heerde, Schaag* (Янеж.); словац. *krd'el id.* (Бернол.), чеш. *krdel id.* (Юнгм.). Ср. Fick W. I, 48; II, 540; V. Gr. II, 33, 98.

Областные названія: ц. слав. нута *bos, boves* (L. P.), ср. рус. нута вереница, гуськомъ (Даль), полаб. нунта стадо рогатаго скота (Миккуц.), *nó'ta Heerde Vieh* (Шлейх.), ср. Fick W. II, 394; ц. слав. нато *agmen* (L. P.), серб. *jato agmen avium* (Вукъ), хорв. *jatto Heerde* (Вольт.), хорут. *jato Schaag* (Янеж.), ср. V. Gr. II, 161; рус. стая стадо звѣрей и птицъ (Даль), вереница ватага, расположеніе гуськомъ (ib.), кулига стая птицъ (ib.), влюча стая, гусевъ (Писк.), ср. влючъ волость, вотчина (Даль); рус. гурть стадо скота (Даль), орта стадо, толпа (Закрев.), ср. пол. *hurt, hort, urt Hürde, Heerde* (Б. Арк.); рус. отара овечье стадо (Даль, Закрев.), бутя id. (Петруш.); ст. серб. паства *grex* (Дан.), ср. § 253, 2; н. серб. чопор *grex porcorum* (Вукъ), съ мадьяр. *csoport Naufe* (Fremdw.)? словац. *hejno aves gregatim volantes* (Бернол.), чеш. *hejno Schaag, Flug* (Ранкъ).

5. *Скотъ pecus*. См. § 101, 2.

6. *Добытокъ pecus, facultates*. См. § 101, 3.

7. *Говадо pecus, armentum*. См. § 101, 4.

8. *Доение mulctus, lactatio*: слово праславянское. Въ рус. доение, дойка выжиманье молока изъ сосцовъ (Даль); болгар. доене pougriture, lactation (Богор.); серб. дојење nutritio, lactatio (Вукъ), хорв. dojenje lactatus Стул.); хорут. dojivo Melken (Янеж.), dojitva Säugung (ib.); чеш. doj, dojeni Melken, Gemelke (Ранкъ); в. луж. dojba id. (Пфуль); пол. doj, dojenie, doiwo id. (Б. Арк.). Ср. ц. слав. доити lactare (L. P.), доилица nutrix (ib.); Fick W. I, 114, 352; V. Gr. II, 3.

9. *Молзение mulctus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. млзеним mulctus (L. P.), серб. млаз, мужа id. (Вукъ), хорв. muzenje id (Стул.), резан. mđlзamo доимъ (Бод.), ср. рус. молозево первое молоко послѣ родовъ (Даль), молсать сосать (ib.); Fick W. I, 174, 720.

10. *Стригъ, стриженіе tonsura*: слово праславянское. Въ ц. слав. стригъ tonsura (L. P.); рус. стригъ, стрижка, стриженье срѣзывать ножницами волосъ, шерсти (Даль); болгар. стригане tonte, coupe (Богор.); серб. стрига epitheton ovis (Вукъ), ср. стріѣи tondeo (ib.), хорв. strijenje tonsura (Стул.); хорут. strižba Schur (Янеж.); чеш. stříh Schnitt (Ранкъ); в. луж. třih, třížk id. (Пфуль), třihwo Schur (ib.); пол. strzyżenie id. (Б. Арк.). Ср. Fick W. I, 827; II, 686.

11. *Руно vellus*: слово праславянское. Въ ц. слав. роуно vellus (L. P.); рус. руно шерсть съ овцы (Даль); болгар. руно toison, laine (Богор.), Vliess (Цанк.); ст. серб. роуно vellus (Дан.), н. серб. руно id. (Вукъ), хорв. ģupo, ģup, ģupa id. (Стул.), ģupja pilus (ib.); хорут. ģupo Vliess (Янеж.); словац. ģupo id. (Бернол.), чеш. ģupěk Zotte (Ранкъ); пол. ģupo Fell mit Wolle (Линде). Ср. V. Gr. II, 116.

12. *Волна lana*: слово праславянское. Въ ц. слав. влѣна lana (L. P.); рус. волна шерсть, особенно овечья (Даль); болгар. влѣнъ Wolle (Цанк.); серб. вуна lana (Вукъ), хорв. vupna id. (Стул.); хорут. volna Wolle (Янеж.); словац. wlna lana (Бернол.), чеш. wlna Wolle (Юнгм.); в. луж. wołna id. (Пфуль); пол. wełna id. (Линде). Ср. V. Gr. II, 117; Fick W. I, 212; II, 664.

Областные названія: ц. слав. ярина lana (L. P.), болгар. јеринъ Ziegenwolle (Цанк.), серб. јарина, јареница lana agnina (Вукъ), хорут. аговиса Kuhhaag (Янеж.), ср. ц. слав. гарьць caper § 102, 16; Fick W. I, 494; м. рус. мицокъ vellus agninum (Петр.); болгар. руда мягкая кудрявая шерсть (Каравел.), серб. руге villi (Вукъ), ср. ц. слав. роута vestis (L. P.), V. Gr. II, 122; серб. востријет lana caprina (Вукъ), хорут. kostret Ziegenhaag (Янеж.); серб. реха dünn stehende Wolle (Вукъ), ср. ц. слав. рѣдѣкъ ģagus (V. Gr. II, 112)? хорут. žinja, žima Rosshaag (Янеж.), чеш. žině id. (Юнгм.), ср. V. Gr. II, 121.

13. *Шерсть pili*. См. § 108, 3.

14. *Щетина seta*. См. § 108, 4.

Земледѣліе.

1. *Tlo solum, fundus*: слово праславянское? Въ ц. слав. тло, тѣа *raimentum* (Л. Р.); рус. тло, тѣа перегной, пепель, дно улья (Даль); серб. тѣе, тѣа *solum* (Вукъ), хорв. *tlo Boden* (Вольт.); хорут. *tla, tle id.* (Янеж.); морав. *tla Diele* (Юнгм.); в. луж. *tlo Fussboden, Tenne* (Пфуль); пол. *tlo Fussboden* (Линде). Ср. Fick W. I, 94, 601; II, 570; III, 137.

Областные названія: рус. почва верхній слой земли, подошва (Даль), изъ подѣшья? чеш. *přída Boden* (Юнгм.), в. луж. *roda id.* (Пфуль), ср. м. рус. подѣ гора, верхъ (Закрев.), серб. под *Stockwerk* (Вукъ).

2. *Ляда, лядина terra inculta*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. лядина *terra inculta* (Л. Р.); рус. ляда, лядина пустошь, заросль, чищоба (Даль), лядина поляна очищенная отъ лѣса и поросшая травкою (Носов., ср. Бусл. Ист. хр. 496), лядина дрянь (Закрев.); ст. серб. лядина *terra inculta* (Дан.), н. серб. лядина *id.* (Вукъ), хорв. *ledina brachliegendes Land* (Вольт.); хорут. *ledina ödes Land, Weide* (Янеж.); чеш. *lada Lehde, Heide* (Юнгм.); в. луж. *lado wüstes Land* (Пфуль), н. луж. *ledo id.* (Цваръ); полаб. людо дашня (Микуч); пол. *lada Lehde* (Линде), ср. *lad Land, festes Land* (Б. Арк.). Ср. Fick W. II, 451, 657; III, 265.

3. *Цѣлина solum incultum, ager ferus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. цѣлина *solum desertum* (Л. Р.); рус. цѣлина непаханая земля, залогъ (Даль), неораное поле (Закрев.); болгар. целиня *Brachfeld* (Цанк.); серб. цѣлина *terra inculta* (Вукъ), хорв. *cjelisca solum immotum* (Стул.); словац. *celina solum* (Бернол.), чеш. *celizna Eisscholle, Erdscholle* (Ранкъ), *celina unberührtes Erdreich, unverritztes Gebirge oder Feld* (ib.); в. луж. *cylina unberührtes Erdreich unter dem Acker* (Пфуль); пол. *calizna Erdstück, Scholle* (Б. Арк.).

Областные названія: рус. новь, новина непахь, залогъ (Даль), паль, палеина починокъ (ib.), починокъ рощистъ, подсѣка, огнище (ib.), оселина непаханое поле (Носов.), расперѣбъ вытербленный лѣсъ (ib.), ср. серб. требежина *terra silvis liberata, novale* (Вукъ); рус. моклокъ *gleba inpurata* (Петруш.), дырванъ заросшее отъ невоздѣланности поле (Горбач. Акт. аз.); серб. крчевина *novale* (Вукъ), хорут. *kerčevina Rodeland, eine vom Walde gereinigte Gegend* (Янеж.), ср. *kerь frutex* § 66, 3; хорут. *zargь Brachfeld* (Янеж.); пол. *dzidzyna wilder Ort, Wildniß* (Б. Арк.).

4. *Лугъ pratium* См. § 28, 1.

5. *Лука pratium*. См. § 23, 1; V. Gr. II, 38.

6. *Болонье pratium, ager contraximus*: слово древнеславянское? Въ рус. болонье низменная луговая равнина (Даль), *planicies, Glacis* (Петруш.), оболонь выгонъ близъ города (Закрев.), облона пастбище (Носов.); чеш.

blana Aue, Gemeindeweide (Ранкъ); в луж. blónk kleiner Wiesenplatz, Hutung (Пфуль); полаб. блана лугъ (Микуц.); пол. blonie Auger, Aue, Gemendeweide (Линде) Ср. болона membrana § 69, 2.

7. *Травникъ pratum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. травъникъ pratum (Л. Р.); рус. травникъ хороший лугъ, оазисъ (Даль); серб. травникъ заграђено мѣсто, гдѣ се теоци затворају те пасу (Вукъ), хорв. travnik Wiese (Вольт.); хорут. travnik id. (Янеж.); словац. travnik Rasen (Бернол.), чеш. travnik id., Grasplatz (Ранкъ); в. луж. trawnik id. (Пфуль); пол. trawnik id. (Б. Арк.).

8. *Пажить pratum, caespes*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. пажить pratum, herba (Л. Р.); рус. пажить лугъ, пастбище (Даль); ст. серб. пажить pasium (Дан); словац. pažit' caespes (Бернол.), чеш. pažit' grüner Rasen, Angerplatz (Ранкъ).

Областныя названія: рус. лапта лугъ, низменность (Даль), аланъ лугъ (ib.), — пожня покосъ, лугъ (ib. ср. Бусл. Ист. хр. 559), сѣнжать травное мѣсто, лугъ, пажити (Даль, Носов.), ср. хорут. senožet Wiese (Янеж.); рус. сѣнокосъ мѣсто для косьбы (Даль), ср. серб. сјенокос, сјенокоша pratum fenagium (Вукъ); серб. рудива pratum (Вукъ), чистина Wiese, freies Feld (ib.); хорв. mezevo Aue (Вольт.), хорут. рагма, рагна Neuboden (Янеж.), ср. рус. паръ, паренина перелогъ, залежь (Даль); резян. тарин лугъ (Бод.), štôžjè кусокъ луга даваемый индивидууму общиною (ib.); пол. smug, smuk langes schmales Wiesenstück (Б. Арк.; ср. Горбач. Акт. яз.).

9. *Дернъ caespes*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. дернъ caespes (Л. Р.); рус. дернъ мурава, непашь (Даль); хорут. dern Rasen (Янеж.); чеш. drn id., Wasen (Ранкъ); н. луж. derno Stück Rasen (Цварь); пол. darń Rasen (Линде). Ср. деренъ cornus mascula § 78, 3; V. Gr. II, 115.

10. *Мурава caespes*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. мурава caespes (Л. Р.); рус. мурава, муръ луговая трава, дернъ (Даль); болгар. моравъ Rasen (Цанк.); серб. мурава herba quaedam marina (Вукъ); хорут. mûrava eine der besten Grascattungen (Янеж.); пол. murawa Rasenplatz (Б. Арк.).

Областныя названія: рус. рясть земля покрытая травою (Закрев.); серб. бус Rasen (Вукъ), тратина id. (ib.), хорут. trata id. (Янеж.), ср. чеш. trat' Flug (Юнгм.); хорв. гуша, гушина, гушња Grastorf, Wasen (ib.).

11. *Ратай arator, agricola*: слово праславянское. Въ ц. слав. ратай agricola (Л. Р.); рус. ратай, оратай пахарь, хлѣбопашецъ, земледѣль (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 586); болгар. орачъ agriculteur, eharretier (Богор.); ст. серб. ратай orator (Дан.), н. серб. rataj, ратар, орач id. (Вукъ), хорв. rataj Ackersmann (Вольт.); хорут. ratar Landmann (Янеж.), orataj, oratar, orač Ackersmann (ib.) чеш. rataj id. (Ранкъ), orač, orak

Pflüger (ib.); в. луж. ratar id., Ackersmann (Пфуль); полаб. rātōj id. (Шлейх.); пол. rataj zum Kriegsdienst verpflichteter Landmann, grober Kerl (Б. Арк), ogacz Ackerer, Pflüger (ib.). Ср. Fick W. I, 496; II, 23.

Областные названия: рус. пахарь, пахотникъ земледѣлецъ (Даль); ц. слав. тѣжавъ, тѣжарь agricola (L. P.), серб. тежак id. (Вукъ), хорв. tehak Ackersmann (Вольт.), ср. ст. чеш. tēžař Anbauer (Юнгм.), ц. слав. тагъ labor (L. P.).

12. *Оранже aratio*: слово праславянское. Въ ц. слав. оранин, оратва, оратьба aratio (L. P.); рус. оранже, орба паханье или взрыванье земли плугомъ для посѣва (Даль); болгар. оране labourage, culture (Богор.); ст. серб. оранин aratio (Дан.), н. серб. ораше id. (Вукъ), хорв. oranje id. (Стул.); хорут. orja Ackering (Янеж.), or Pflügezeit (ib.); чеш. oráni Ackern (Ранкъ); в. луж. woganje id. (Пфуль); пол. oranje id. (Линде). Ср. Fick W. II, 23.

13. *Рало aratrum*: слово праславянское. Въ ц. слав. рало, орало aratrum (L. P.); рус. рало плугъ, лемехъ, сошникъ (Даль); болгар. орало charrue (Богор.), рало, орало Pflug (Цань.); серб. рало, ралица aratri genus, jugerum (Вукъ), орало, раоник culter aratri (ib.), хорв. gallo aratrum (Стул.), galjica stiva, bura (ib.), ralnik vomer (ib.); хорут. ralo, oralo Halbflug (Янеж.), radlo Hakenflug (ib.), radlica Pflugeisen (ib.); чеш. radlo Hakenflug (Ранкъ), radlice Pflugeisen (ib.); н. луж. radlo Pflughaken (Цваръ); полаб. rādlú Pflug (Шлейх.); пол. radło Hakenflug (Линде). Ср. Fick W. I, 191, 496; V. Gr. II, 97.

14. *Плугъ aratrum*: слово праславянское? Въ ц. слав. плюгъ aratrum (L. P.)? рус. плугъ пахатное орудіе (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 397); болгар. плугъ гауопнеур (Богор.); ст. серб. плюгъ aratrum (Дан.), н. серб. плуг id., jugerum (Вукъ); хорут. plug Pflug (Янеж.); словац. pluh id. (Бернол.), чеш. pluh id. (Ранкъ); в. луж. pľuh id. (Пфуль); полаб. pleug id. (Шлейх.); кашуб. pľeg id. (Цейн. Срезнев.), пол. pług id. (Линде). Ср. V. Gr. II, 20, 280.

Областные названия: рус. соха орудіе пашни, мѣра земли (Даль), ср. пол. socha Pflug (Линде), праслав. соха fustis, furca § 72, 5; рус. косуля сѣверовосточная соха (Даль), дрында родъ плуга (Носов.), повзуха id. (ib.), ср. ц. слав. плъзати герере (L. P.); хорут. drevo Pflug (Янеж.), дерево § 67; 1; н. луж. choluj Pflug (Цваръ).

15. *Лемешъ vomer, dens aratri*: слово праславянское. Въ ц. слав. лемешъ aratrum (L. P.); рус. лемешъ, лемехъ сошникъ у плуга, рало (Даль, Носов., Закрев.), Pflugschaar (Петруш.), ср. lamesz остроконечное желѣзо у сохи (Горбач. Авт. яз.), лемішъ часть плуга (Шиск.); серб. лемеш culter aratri (Вукъ), хорв. lemesz Pflugeisen (Вольт.), vomer

(Стул.); хорут. lemeš, lemež Pflugschaar (Янеж.); чеш. lemeš, lemech id. (Юнгм.); пол. lemiesz id. (Линде). Ср. Fick W. II, 651; V. Gr. II, 26, 343.

Областные названия: рус. оmeshь, оmeжь, оmeжа сошникъ, ральникъ (Даль), нарогъ id. (Носов., Горбач. Акт. яз.); болгар. чирисло бороздниъ въ плугъ (Каравел.), ср. словац. čereslo Pflugmesser (Бернол.); серб пртало culter aratri (Вукъ), хорут. čertalo Pflugmesser (Янеж.); словац. ktojidlo id. (Бернол.).

16. *Полозь dentale aratri*: слово древнеславянское? Въ рус. полозь подошва сохи, брусъ замѣняющій колеса (Даль); серб. плаз у плуга лѣва ручица на коју се доље натиче лемеш (Вукъ), хорв. plaz dentale (Стул.); хорут. oplaz Pflugkopf (Янеж.), plaz Streif (ib.); словац. plaz Pflughaupt (Бернол.), чеш. plaz id. (Ранкъ). Ср. плазь cochlea, animal repens § 84, 1; пол. płoż, płoża Schlittenkufe (Б. Арк.).

17. *Грядиль temo*: слово праславянское? Въ рус. грядиль, гредиль плужное дышло (Даль); серб. гредель temo (Вукъ); хорут. gredelj Pflugbalken (Янеж.); чеш. hřidel и pluha Grendel, Pflugbalken (Ранкъ); пол. grądziel, grządziel Deichsel am Pfluge (Б. Арк.). Ср. гряда trabs, pertica § 73, 4; др. вер. нѣм grindel (V. Gr. II, 114).

Областные названия: рус. обжа, вобжа оглобля у сохи, мѣра земли (Даль), gobжа оглобля у сохи (Носов.), вобжи perticae aratri (Петруш.); серб. водъица, воѣница у рала оно дрво наврх којега је јарам (Вукъ).

18. *Нива ager, arvum*: слово праславянское. Въ ц. слав. нива ager, seges (L. P.); рус. нива обработанное поле, пашня, росчисть, пожегъ (Даль); болгар. нивъ Feld (Цанк.), нива champ, blé (Богор.); серб нива Acker (Вукъ), хорв. пјива самрус, ager, arvum (Стул.); хорут. пјива Acker (Янеж.), резян. п'ива нива (Бод); чеш. niwa Acker (Юнгм.); н. луж. niwa id. (Цваръ); пол. niwa Neubruch (Линде).

19. *Роля ager, arvum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. ралиа arvum (L. P.); рус. роля, роля пашня, паханое поле (Даль, Носов., ср. Бусл. Ист. хр. 397); серб. рал 1600 квадр. хвати земље или два дана орава (Вукъ), хорут. gal Ackerfeld (Янеж.); словац. gola Acker (Бернол.), чеш. role Ackerfeld (Юнгм.); в. луж. gola Acker (Пфуль); полаб. gūl'a gerflühtes Land (Шлейх); пол. gola Feld, Ackerboden (Линде). Ср. рало aratrum § 254, 13.

Областные названия: рус. пашня вспаханое поле (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 828); рус. постагъ поле, нива, предѣль сжатаго (Даль), ср. хорут. postat Reihe bei der Feldarbeit (Янеж.); рус. поземъ, позмы пахотная земля, навозъ (Даль), заберь мѣсто подъ пшеницу (Носов.), zelga трехъперемѣнное поле (Горбач. Акт. яз.); ст. серб. теговиште

arvum (Дан.), ср. тажакъ agricola § 254, 11; чеш. zър Flur (Юнгм.), trat' id. (ib.), ср. § 254, 10.

20. Угоръ *vervactum, novale*: слово древнеславянское? Въ рус. угоръ Brachfeld (Петруш.); болгар. угар незасѣянная нива (Каравел.); серб. угар ager proscissus (Вукъ); чеш. ouhor Ruhfeld, Brachacker (Юнгм.); в. луж. wuhor Brandfleck auf dem Felde (Шфуль); пол. ugor Brachacker (Б. Арк.).

Областныя названія: ц. слав. облогъ septum, ager (L. P.); рус. перелогъ земля подъ паромъ, залежь (Даль), ср. словац. preloh Brachfeld. (Бернол.), чеш. přlloh id. (Ранкъ); рус. паръ, паренина перелогъ (Даль, Носов), тутемъ id. (Даль), толока id. (Даль, Левч.), залежь id. (Даль), забло поле вспаханое на зиму (Носов.), забля Winterbrache (Петруш.); хорут. ppaħa Brachacker (Янеж.); чеш. ulehlna id. (Ранкъ); в. луж. ssmaġa id. (Цваръ), ср. смага os aridum § 137, 2.

21. Лѣха *area, porca, lira, sulcus*: слово праславянское. Въ ц. слав. лѣха area (L. P.); рус. лѣха, лѣха гряда, полоса, борозда, мѣра земли (Даль), ср. лешить пашню разбивать сохой на клѣтки (ib.), лѣха знакъ на пашнѣ (Носов.), lecha гряда въ огородѣ, перенга (Горбач. Авт. яз, ср. Бусл. Ист. хр. 776); болгар. лѣхъ Flächenmass (Цанк.); ст. серб. лѣха area (Дан.), н серб. лѣжеха, лѣжа Beet (Вукъ), хорв. leha areola, agellus (Стул.); хорут. leha Ackerlehen (Янеж.); чеш. licha Furche, Waldflur (Юнгм.); в. луж. lѣcha Beet Acker Gartenbeet (Шфуль), н. луж. lecha Beet Acker (Цваръ); пол. lecha Beet (Линде). Ср. лѣса crates § 252, 10; Fick W. II, 228, 653, 766; III, 272; V. Gr. II, 286.

22. Гряда *area, porca*: слово праславянское? Въ ц. слав. гряда area (L. P.); рус. гряда взрытая полоса земли для посѣва (Даль); серб. гряда Sandbank (Вукъ), хорв. greda agies (Стул.); хорут. greda Gartenbeet (Янеж.); чеш. hřada id. (Ранкъ); в. луж. hrjadka id. (Шфуль); пол. grzędka id. (Линде). Ср. гряда trabs, pertica § 73, 4.

23. Загонъ *area, porca, sulcus*: слово праславянское? Въ ц. слав. загонъ sulcus (L. P.); рус. загонъ пахотный участокъ земли, полоса до 2 саж. ширины, а длиною одни гоны (Даль); чеш. zahon Ackerbeet (Юнгм.); в. луж. zahon Gewende, Flur, Waldbeet (Шфуль), н. луж. sagon Beet Acker (Цваръ); пол. zagon Ackerbeet (Линде). Ср. хорут. oġon Ackerbeet (Янеж.), рус. гонъ длина пашенной полосы, разстояние около версты (Даль), чеш. hony Strecke von 125 Schritten (Ранкъ).

24. Борозда *sulcus*: слово праславянское? Въ ц. слав. бразда sulcus (L. P.); рус. борозда полоса, тропинка между грядъ (Даль), борозна id. (Носов.); болгар. браздъ Furche (Цанк.), брѣзда sillou, filet (Богор.); ст.

серб. бразда *sulcus* (Дан.), н. серб. бразда *id.* (Вукъ), хорв. *brazda id.*, *lira* (Стул.); хорут. *brazda Furche* (Янеж.); словац. *brazda sulcus* (Бернол.), чеш. *brázda Furche* (Юнгм.); в. луж. *brózda id.* (Пфуль), н. луж. *brozda id.* (Цваръ); полаб. *b'ordža id.* (Шлейх.); пол. *bródza id.* (Линде).

Областныя названія: рус. разокъ борозда, черта (Закрѣв.); серб. слог *Ackerbeet* (Вукъ), разор *Furche* (*ib.*), хорут. *gazog id.* (Янеж.).

25. *Сѣянье satio*: слово праславянское? Въ ц. слав. сѣяниѣ, сѣятва, сѣтва *satio* (L. P.); рус. сѣянье, сѣятва, сѣвъ распыпанье сѣмянъ, пусканье ихъ въ ростъ (Даль); болгар. сѣяне *semilles ensement* (Богор.), сејидбъ *Saatzeit* (*ib.*); серб. сѣяње *seminatio, cribratio* (Вукъ), хорв. *sjedba satum, tempus sativum* (Стул.); хорут. *sejavec Sämunn* (Янеж.); словац. *sejba seminata* (Бернол.), чеш. *sejba Saat* (Ранкъ); пол. *sianie Säen* (Линде), *siejba, siew Aussaat* (Б. Арк.). Ср. сѣмя *semen* § 51, 1.

26. *Ярина frumenta verna, aestiva*: слово праславянское? Въ рус. ярина, яровое, яръ однолѣтній хлѣбъ, сѣмый по весвѣ и сѣмаемый по осени (Даль), ярина яровой хлѣбъ, огородная зелень (Закрѣв.); серб. *jarina fruges vernae, aestivae* (Вукъ); хорут. *jarina, jar Frühlingssaar, Sommergetreide* (Янеж.) словац. *jarina Sommerfrucht* (Бернол.), чеш. *jarina id.* (Ранкъ); пол. *jarzyna id.* (Линде). Ср. ц. слав. яра *ver* (L. P.).

27. *Озимина fruges hibernae, satio auctumnalis*: слово праславянское? Въ рус. озимина, озимица, озимь сѣмое по осени (Даль); серб. озимац, озимица, озим *sementis hiberna* (Вукъ), хорв. *ozimica res quae hieme conservatur* (Стул.), *ozimac id., hordeum* (*ib.*); хорут. *ozimina Wintersaat* (Янеж.); чеш. *ozim, ozimina id.* (Ранкъ); пол. *ozimina Wintergetreide* (Б. Арк.). Ср. ц. слав. озимьць *hordeum* § 62, 5; ц. слав. озимѣниѣ *hibernatio* (L. P.).

Областныя названія: рус. рунь озимые всходы по осени (Даль), ср. пол. *ruń Wintersaat* (Б. Арк.).

28. *Борона crates, ossa*: слово праславянское? Въ рус. борона конныя грабли, земледѣльческое орудіе для скороженья (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 397); серб. брана *Art Egge* (Вукъ), хорв. *brana crates occatoria* (Стул.); хорут. *brana Egge* (Янеж.); словац. *brána id.* (Бернол.), чеш. *brána id.* (Ранкъ); в. луж. *brona id.* (Пфуль); полаб. барна борона (Милуц.); пол. *brona Egge* (Линде).

Областныя названія: рус. скорода, скородилка борона (Даль), ср. пол. *skródlíc, skrudlic Acker eggen* (Б. Арк.); рус. смышъ борона изъ еловыхъ корней (Носов.); серб. дрљача *Egge* (Вукъ), хорв. *tlaka id.* (Вольт.).

29. *Волоченье ossatio*: слово древнеславянское? Въ рус. волоченье. волочба бороненье (Даль); серб. влачење ossatio (Вукъ), влача осса (ib.); чеш. vláčka, vláčba Eggen (Ранкъ); в. луж. włóčenje id. (Пфуль); полаб. vlact eggen (Шлейх.); пол. włóczenie Eggen (Б. Арк.). Ср. ц. слав. влѣшти trahere (L. P.).

30. *Грабли pecten fenarius, rastrum*: слово праславянское? Въ рус. грабли ручная борона (Даль); серб. грабље, грабуље pecten fenarius (Вукъ), хорв. greblje, grebulja rastrum (Стул.); хорут. grablje Rechen (Янеж.), резян. grabje грабли (Бод.); чеш. hrábě Rechen (Ранкъ); в. луж. grabje id., Harken (Пфуль); полаб. groblé id. (Шлейх.); пол. grabie id. (Линде). Ср. ц. слав. грети scabere, pectere (L. P.); Fick W. I, 74.

Областныя названія: серб. грвало gastru genus (Вукъ); хорв. gubacs, gubacsa rastrum (Стул.).

31. *Мотыга ligo, dolabra*: слово праславянское. Въ ц. слав. мотыга ligo (L. P.); рус. мотыга, мотыга большая кирка, бороздильникъ (Даль); болгар. мотыка pioche, бѣше (Богор.), мотикъ Науе (Цанк.), заступъ (Каравел.); серб. мотика ligo (Вукъ), хорв. motika Hаске (Вольт.); хорут. motika Науе (Янеж.), резян. mutika мотыга (Бод.); словац. motika Hаске (Бернол.); чеш. motyka id., Науе (Ранкъ); в. луж. motika, moteka id. (Пфуль); пол. motyka id. (Линде).

Областныя названія: ц. слав. рыль, рылица ligo (L. P.), ср. словац. ril Grabscheit (Бернол.), пол. gydel id. (Б. Арк., ср. V. Gr. П, 114), древнеславян. рыло rostrum, os § 112, 3; рус. заступъ желѣзная лопата (Даль), сапа Karst, Hаске (Петруш.), ср. франц. sape сапа, подкопъ; серб. цапа ligo (Вукъ), цапун gallum (ib.).

32. *Полотье runcatio, s irritio*: слово праславянское? Въ рус. полотье дерганье съ кореньями негодной травы (Даль); серб. пљетва runcatio (Вукъ), хорв. рјетва id. (Стул.); хорут. pletva Jäten (Янеж.); чеш. pletí id. (Ранкъ); пол. pielenie Ausjätung (Б. Арк.). Ср. ц. слав. плѣти col-ligere, eruncare (L. P.), болгар. плевъ jäten (Цанк.).

Того же, вѣроятно, корня и праславянское *плевель zizanium*. Въ ц. слав. плѣвель zizanium (L. P.); рус. плевель, пелева, полова мякина, сорныя растенья въ хлѣбѣ (Даль); ст. серб. плѣвель zizanium (Дав.); хорут. plevél Unkraut (Янеж.); чеш. plevel id., Jätgras (Ранкъ).

33. *Урожай аннопа*: слово древнеславянское? Въ рус. урожай степень плодоносности, обиліе земныхъ плодовъ (Даль), вродь урожай (Носов.); хорв. urod annopae сорпа (Стул.); словац. úroda fertilitas (Бернол.), чеш. úroda Fruchtbarkeit, Früchte (Ранкъ); пол. urodzaj gesegnete Früchte (Линде).

Областныя названія: серб. љетина аннопа (Вукъ).

34. *Жатва messis, seges*: слово праславянское? Въ ц. слав. жатва *mensis, aestas* (L. P.); рус. жатва сборъ съ нивы полевыхъ плодовъ (Даль); болгар. жатва *moisson* (Богор.), жетвь *Ernte* (Цанк.); серб. жетва *mensis* (Вукъ), хорв. *жетва id., seges* (Стул.); хорут. *žetva Schnittzeit* (Янеж.); словац. *žatva messis* (Бернол.), чеш. *žatva, žatba, žeň, žnivo Schnitt, Ernte* (Ранкъ); в. луж. *žnje Ernte* (Пфуль); пол. *żniwo id.* (Линде). Ср. ц. слав. жати *comprimere* (L. P.).

35. *Серпъ falx*: слово праславянское. Въ ц. слав. сръпъ *falx* (L. P.); рус. серпъ зубренный кривой ножъ (Даль); болгар. сръпъ *faucille* (Богор.); ст. серб. сръпъ *falx* (Дан), н. серб. сръп *id.* (Вукъ), хорв. *sarp id.* (Стул.); хорут. *serp Sichel* (Янеж.), резав. *sàrp серпъ* (Бод.); чеш. *srp Sichel* (Юнгм.); в. луж. *serp id.* (Пфуль); пол. *sierp id.* (Линде). Ср. Fick W. I, 798; II, 253, 480.

36. *Коса falx*: слово праславянское. Въ ц. слав. коса *falx* (L. P.); рус. коса длинный кривой ножъ для подрѣзки травы, сѣмки съ корня хлѣба (Даль); болгар. коса *faux* (Богор.); серб. коса *falx fenaria* (Вукъ), хорв. *kosa id.* (Стул.); хорут. *kosa Sense* (Янеж.); чеш. *kosa id.* (Юнгм.); в. луж. *kossa id.* (Цваръ); пол. *kosa id.* (Линде).

37. *Клепачъ malleolus fenisecae*: слово древнеславянское? Въ рус. клепачъ, клепальный молотокъ (Даль), клепецъ молотокъ коимъ отбиваютъ косы (ib.); серб. клепач *Dengelhammer* (Вукъ), хорв. *klepesallo aeris campani malleus* (Стул.); хорут. *клерачъ Dengelhammer* (Янеж.); чеш. *клерачъ id.* (Ранкъ); в. луж. *клерачъ Sensenhammer* (Пфуль); пол. *клерадло Dengelhammer* (Б. Арк.) Ср. ц. слав. клепати *tundere, cudere* (L. P.), кашуб. *клерас молотить* (Сен. Skórb.), рус. келепъ *Streitaxt* (Петруш.)?

38. *Бабка incus fenisecae*: слово древнеславянское? Въ рус. бабка наковальня для отбоя косъ (Даль); серб. бабица *incus fenisicis* (Вукъ); хорут. *babica Sensuring, Dengelambos* (Янеж.); чеш. *babka Dengelstock, Dengeleisen* (Ранкъ); пол. *babka Dengeleisen zum Sensen- und Sichelschärfen* (Б. Арк.).

39. *Снопъ manipulus, fasciculus*: слово праславянское. Въ ц. слав. снопъ *manipulus, fasciculus* (L. P.); рус. снопъ связка, стебли, солома, связанные толстымъ пучкомъ (Даль); болгар. снопъ *gerbe, poignéé* (Богор.); серб. сноп *Garbe* (Вукъ), хорв. *спорас fasciculus* (Стул.); хорут. *спор Garbe* (Янеж.); словац. *спор merges* (Бернол.), чеш. *спор Bund* (Юнгм.); в. луж. *спор Garbe* (Пфуль); пол. *спор id.* (Линде). Ср. Fick. W. II, 498; III. 349.

40. *Пучъ manipulus, fasciculus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. пучъ *manipulus* (L. P.); рус. пучъ снопъ, связка, горсть, охабка (Даль); пол. *pek Bündel, Bund* (Б. Арк.). Ср. § 56, 3.

Областныя названія: ц. слав. рѣкомѣ manipulus (L. P.), серб. руковет id. (Вукъ), хорв. rukovet id., fascis (Стул.), хорут. rokovét, rokovát, rokovád Handgarbe (Янеж.), ср. руковать manipulum § 251, 23; ц. слав. шѣпа manipulus (L. P.); серб. шака id. (Вукъ); словац. kita id. (Бернол.), ср. кита gamus, fasciculus § 70, 3; н. луж. kisska, kistka Handvoll zusammengebundener Aehren (Цваръ), ср. кистъ racemus, cirrus § 70, 3; пол. kul Strohbtindel, Band Flachs (Б. Арк.), ср. рус. вуль рогожный мѣшокъ, мѣра сыпучихъ тѣлъ (Даль).

41. *Поверѣсло funis stramenticius*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. поверѣсло trutina (L. P.); рус. перевѣсло, перевясло поясъ снопа (Даль), перевясло связка (Носов.), изъ повересло? серб. повријесло Henkeleisen an einem Kessel (Вукъ), вријесло Henkel an einem Kessel (ib.), ср. повраз id. (ib.); хорв. povrjes, povraz situlae-capulus (Стул.); хорут. povéslo Garbenbund (Янеж.), ср. obreslo Strohhband (ib.); чеш. povříсло Garbenband (Ранъ); пол. powrosła id., Strohseil zum Garbenbinden (Б. Арк.) Ср. ц. слав. поврѣзати ligare (L. P.); V. Gr. II, 98.

42. *Сѣно fenum*: слово праславянское. Въ ц. слав. сѣно fenum (L. P.); рус. сѣно скошенная и прочахлая на воздухѣ трава (Даль); болгар. сѣно fojn (Богор.); ст. серб. сѣно fenum (Дан.), н. серб. сијево id., meta feni (Вукъ); хорут. seno Heu (Янеж.), резан. soènb (Бод.); словац. seno fenum (Бернол.), чеш. seno id. (Юнгм.); в. луж. супо Heu (Пфуль); пол. siano id. (Линде). Ср. Fick W. II, 695; V. Gr. II, 116.

43. *Вилы furca fenaria*: слово древнеславянское? См. § 72, 6.

Областныя названія: серб. кукара кука што се њом вуку навильци (Вукъ); хорут. gasohe, razsohe Heugabel (Янеж.), ср. серб. рачве, рашље, ракъе furcae (Вукъ); § 71, 5.

44. *Стогъ meta feni, aceruus frugum*: слово праславянское. Въ ц. слав. стогъ aceruus (L. P.); рус. стогъ кладь сѣна (Даль); серб. стог aceruus frugum (Вукъ), хорв. stôg manipulus (Стул.), stogga pertica circa quam rustici fenum congerunt (ib.); хорут. stog Getreideharpfe, Heuschober (Янеж.); словац. stoh aceruus (Бернол.), чеш. stoh Heuschober (Юнгм.); н. луж. stog id. (Цваръ); пол. stog id. (Линде). Ср. стожаръ § 68, 1; Fick W. II, 779; V. Gr. II, 24.

Областныя названія: рус. скирда кладь сѣна (Даль), озародъ, зародъ стогъ, скирдъ сѣна, хлѣба (ib.), взородъ, вауродъ кладь хлѣба, конна сноповъ (ib.), ожереть долгій стогъ, ометъ соломы (ib.); серб. пласт Heuschober (Вукъ), хорут. plast id. (Янеж.), ср. рус. пластъ плоская толща чего либо, слой (Даль); серб. льяк feni aceruus (Вукъ), навильак d. (ib.), ср. вилы § 254, 43; хорут. vlaka Heuhaufen (Янеж.), ср. ц.

слав. влѣшти trahere (L. P.); чеш. broh, brh Fehm, Schober (Ранкъ); в. луж. bróžeň Scheune, Scheuer (Пфуль); пол. brog Feim, Schober (Б. Арк.), ср. рус. оборогъ стогъ, скирдъ (Горбач. Акт. яз.).

45. *Молотьба trituration*: слово праславянское? Въ ц. слав. млатитьба tritura (L. P.); рус. молотьба, молоченье выбиванье зерна изъ колосу (Даль); серб. млаћење trituration, decussio (Вукъ), хорв. mlatjenje, mlatitba percussio, verberatio (Стул.); хорут. mlatba, mlačba Dreschzeit (Янеж.); чеш. mlatba Dreschen (Ранкъ); пол. młocba, młocka id. (Б. Арк.). Ср. молотъ malleus § 251, 35.

Областныя названія: ц. слав. връшьба trituration (L. P.), болгар. връшидба Dreschzeit (Цанк.), ст. серб. връшидба trituration (Дан.), н. серб. вршидба id. (Вукъ); ср. ц. слав. връштити perficere (L. P.), Fick W. II, 663.

46. *Цѣпъ baculus*: слово праславянское. Въ рус. цѣпъ молотило (Даль); серб. цијеп baculus (Вукъ), хорв. сјер surculus (Стул.); хорут. сер Dreschflegel (Янеж.); словац. сер, серик kürzerer Theil des Flegels (Бернол.), чеш. сер Flegel, Streitkolben (Ранкъ); в. луж. суру Dreschflegel (Пфуль), н. луж. зеру id. (Цваръ); полаб. сѣраі id. (Шлейх); пол. сер id. (Линде).

Областныя названія: рус. кевье цѣповище, держалка (Даль), кадка, кадупка id. (ib.), молотило короткое колѣно цѣпа, навязень, кій (ib.), ср. хорут. mlatilo Dreschmaschine (Янеж.), ц. слав. млатити ferrere, percussere (L. P., ср. § 254, 45); серб. шибак дрво што је привезано за стојало, те се њим жито млати (Вукъ), ср. шибка virga § 71, 3.

47. *Солома stramentum*: слово праславянское. Въ ц. слав. слама stipula (L. P.); рус. солома остатки послѣ обмолоченаго хлѣба, одни стебли (Даль); болгар. слама paille (Богор.), ст. серб. слама stramentum (Дан.), н. серб. слама id (Вукъ), хорв. slamma palea (Стул.); хорут. slama Stroh (Янеж.), чеш. sláma id. (Юнгм.); в. луж. slóma id. (Пфуль); пол. slóma id. (Линде). Ср. Fick W. I, 528; II, 697, 782; III, 70, 346.

48. *Мерва stramentum, mica*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. мръвица mica (L. P.); рус. мерва stramentum, Mist (Петруш.); серб. мрва micula (Вукъ), хорв. margva fragmentum, mica (Стул.); хорут. merva Viehfutter, Kleinigkeit (Янеж.); чеш. mřva Splitter, Dünger, Wirthstroh (Ранкъ); в. луж. mjer'wa Mengstroh, Mengsel (Пфуль); пол. mierzwa Wirthstroh, Strohdünger (Б. Арк.).

49. *Лопата pala*: слово праславянское? Въ ц. слав. лопата pala (L. P.); рус. лопата лопастый снарядъ для конки, пересыпки (Даль); болгар. лопата pelle (Богор.), лопать Schaufel (Цанк.); серб. лопата id.

(Вукъ), хорв. lopata pala (Стул.); хорут. lopata Schaufel (Янеж.); словац. lopáta id. (Бернол.), чеш. lopata id. (Ранкъ); н. луж. lopata id. (Цварь); пол. łopata id. (Линде). Ср. лопатка § 119, 2.

50. *Вѣяло vannus*: слово праславянское? Въ ц. слав. вѣяло vannus (Л. Р.); рус. вѣяло, вѣялка колесо съ лопастями, отвѣввающее мякнву (Даль); серб. вијање ventilatio (Вукъ); хорут. véjalnica, véjavnica Wurf-schaufel (Янеж.); чеш. vějka id. (Ранкъ); пол. wiejadło id. (Б. Арк.). Ср. ц. слав. вѣяти flare, сваннare (Л. Р.), вѣтеръ ventus § 12, 2, вѣялица tempestas § 12, 6.

51. *Сито cribrum*: слово праславянское. Въ ц. слав. сито cribrum (Л. Р.); рус. сито частое решето (Даль); болгар. сито crible (Богор.); серб. сито Sieb (Вукъ), хорв. sitto cribrum (Стул.); хорут. sito Sieb (Янеж.); словац. sito id. (Бернол.), чеш. sjto id. (Юнгм.); пол. sito id. (Линде). Ср. Fick W. I, 799; II, 674; V. Gr. II, 161.

52. *Решето cribrum*: слово праславянское. Въ ц. слав. решето cribrum (Л. Р.); рус. решето крупное сито (Даль); болгар. рѣшето tamis, crible (Богор.); серб. решето cribrum (Вукъ), хорв. resceto Sieb (Вольт.); хорут. rešeto id. (Янеж.); чеш. řešeto id. (Юнгм.); в. луж. rješeto, rješo id. (Шфуль); пол. rzeszoto Sieb mit grossen Löchern (Линде).

Областныя названія: болгар. струво tamis (Богор.); чеш. řitice, řičice Sieb (Ранкъ); в. луж. křida id. (Шфуль).

53. *Жерновъ mola*: слово праславянское. Въ ц. слав. жръны mola (Л. Р.); рус. жерновъ мельничный камень (Даль), жѣрна id. (Закрев.); серб. жрвањ mola trusatilis (Вукъ), хорв. хагн, хагван mola (Стул.); хорут. žernov Handmühle (Волфъ); чеш. žerna id. (Юнгм.); пол. żarna id. (Линде). Ср. Fick W. II, 548; III, 42; V. Gr. II, 123.

54. *Млинъ mola*: слово праславянское. Въ ц. слав. млинъ mola (Л. Р.); рус. мельница машинное устройство съ жерновыми для молотья зерноваго хлѣба (Даль); болгар. мелене moulinage (Богор.); ст. серб. млинъ mola (Дан.), н. серб. млин id. (Вукъ), хорв. mlin id., pistrinum (Стул.); хорут. mlin Mühle (Янеж.); чеш. mlýn id. (Ранкъ); пол. młyn id. (Б. Арк.). Ср. ц. слав. млѣти molere (Л. Р.); Fick W. I, 172, 719.

55. *Ступа tudicula, pistillum*: слово праславянское? Въ ц. слав. стѣпа mortarium (Л. Р.); рус. ступа сосудъ въ коемъ толкутъ что, удл-рая пестомъ (Даль); серб. ступа tudicula, torcular (Вукъ), хорв. stuppa vas rannis purgandis (Стул.); хорут. stupa Stampfe (Янеж.); чеш. stoupa id. (Ранкъ); в. луж. stupa id. (Шфуль); пол. stępa id. (Линде).

56. *Зерно granum*. См. § 57, I.

57. *Полова palea*: слово праславянское? Въ ц. слав. плѣва palea (L. P.); рус. полова, пелева, плева мякина (Даль), Streu (Петруш.); болгар. плѣва raille (Богор.), мелкая солома (Каравел.); серб. плева gluma (Вукъ), хорв. pljeva acus, stramentum (Стул.); хорут. pleva Spreu (Янеж.); словац. plewa id. (Бернол.), чеш. pleva id. (Юнгм.); н. луж. plowa id. (Цваръ); пол. plewa id. (Линде), plowa taubes Getreide (Б. Арк.). Ср. плевель zizanium § 254, 32; Fick W. I, 139, 364; П, 158, 604, 749.

58. *Мякина palea, furfur*: слово древнеславянское? Въ рус. мякина полова, избитый цѣпомъ хлѣбный колосъ, отъ котораго отвѣяно зерно (Даль); болгар. мекинъ weiches Stroh (Цанк.); серб. мекинье furfur (Вукъ), хорв. mekine id. (Стул.); хорут. mekine Kleien (Янеж.); пол. miękiny zarte Hülsen und Spreu, Brei (Б. Арк.). Ср. ц. слав. мѣкъкъ mollis (L. P.).

59. *Отруби furfur*: слово праславянское? Въ ц. слав. отрѣби furfur (L. P.); рус. отруби остатки отъ просѣянной муки, высѣвки, вотря (Даль); хорут. otrobi Kleien (Янеж.); словац. otrubi furfur (Бернол.) чеш. otrub, otruby Kleien (Ранкъ); пол. otręby, otrębie, otrębiny id., Grind (Б. Арк.).

Того же, по видимому, корня и древнеслав. *отребіе quisquiliae, purgamentum*. Въ ц. слав. отрѣбіи purgamentum (L. P.); рус. отеребъ, отеребокъ ветопки, отрепокъ (Даль), отребъ, отребіе негодные остатки отъ очищеннаго, соръ, мякина (ib.); серб. отребине оно што остане кад се што отријеби (Вукъ), хорв. otrjebina purgamentum (Стул.); хорут. otrebek, otrebina Abklaubsel (Янеж.); чеш. otřebek Auswurf, Auskehricht (Ранкъ); пол. otrzebiny id. (Б. Арк.). Ср. ц. слав. трѣбити purgare (L. P.).

Областные названія: ц. слав. трица furfur (L. P.), болгар. трици отруби (Каравел.), Kleien (Цанк.), серб. трице furfur (Вукъ), ср. рус. отруха, вотря, выторки, высѣвки, отруби (Даль); рус. шуя полова (ib.), ср. хорут. šuški das beim Auswinden wegfallende, schlechtere Getreide (Янеж.); серб. паље furfur (Вукъ); хорут. zona Spreu (Янеж.), ozobki id. (ib.); словац. wechet Strohisch (Бернол.)

60. *Крупа mica*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. кроупа mica (L. P.); рус. крупа хлѣбныя зерна, крупно смолотыя (Даль); серб. крупица frustum, fragmentum (Вукъ), хорв. krupica mica, frustulum (Стул.); чеш. krupice Gries, Grütze (Ранкъ); н. луж. kschupa Graupe (Цваръ); пол. krupa id. (Линде). Ср. крупа grando § 18, 3.

61. *Мука farina*: слово праславянское. Въ ц. слав. мѣка farina (L. P.); рус. мука смолотое хлѣбное зерно (Даль); ст. серб. моука farina

(Дан.), н. серб. мука id. (Вукъ); хорут. мѣка Mehl (Янеж.); словац. mika id. (Бернол.), чеш. mouka id. (Ранкъ); в. луж. muka id., Brei (Шфуль); полаб. мунка мука (Микуц.); пол. mąka Mehl (Линде). Ср. ц. слав. мѣти comprimere (L. P.) Fick W. I, 168; II, 625; III, 226.

Областные названія: ц. слав. брашно farina, edulium (L. P.), болгар. брашно farine (Богор.), ст. серб. брашно farina, edulium (Дан.), н. серб. брашно farina (Вукъ), хорв. brasno id., viaticum (Стул.), хорут. брашно, брашња Zehrbrod, Reisezehrung (Янеж.), ц. слав. пышено farina (L. P.), ср. § 62, 4; серб. млево, мливо farina (Вукъ), ср. словац. meliwo molituga (Бернол.), рус. помоль количество смолотаго въ данный срокъ хлѣба, остатки муки на жерновахъ (Даль), ср. млинь § 254. 51.

§ 255.

Огородничество и садоводство.

1. *Огородъ hortus*: слово праславянское? Въ ц. слав. оградъ hortus (L. P.); рус. огородъ овощникъ, огороженое мѣсто, обработаное подъ посѣвъ или посадку огородныхъ овощей (Даль, ср. Бус. Ист. хр. 374), городъ огородъ (Носов.); болгар. ограда peribole, haie, enceinte (Богор.); хорут. ograd Garten (Янеж.); чеш. ohrad id., gehegter Ort (Ранкъ); полаб. оградъ огородъ (Микуц.); пол. ogrod Garten (Линде).

Областные названія: ц. слав. градъ, градина hortus (L. P.), болгар. градина jardin (Богор.), садъ (Каравел.), градинъ Garten (Цанкъ); ц. слав. врьтоградъ hortus (L. P.), ст. серб. врьтоградъ, врьтъ id. (Дан.), н. серб. врт id. (Вукъ), хорут. vertograd, vert Garten (Янеж.), резан. vart садъ (Бод.), огъ гот. aurts (Fremdw.)? словац. zahrada hortus (Бернол.), н. луж. sagroda Feldgarten (Цваръ); хорут. kolšće Gemüsegarten (Янеж.); н. луж. gumno Garten (Цваръ).

2. *Садъ hortus, pomarium*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. садъ silva, planta (L. P.), садовию pomaria (ib.); рус. садъ участокъ земли, засаженный деревьями, кустами, цвѣтами (Даль); болгар. сад junge Weinpflanzung (Цанкъ), садина prairie, jardinage (Богор.); ст. серб. сад locus consitus, planta (Дан.), н. серб. сад vinea recens (Вукъ), хорв. sad seminarium (Стул.); хорут. sad Pflanzung, Frucht (Янеж.); словац. sad Baumgarten (Бернол.), чеш. sad id. (Юнгм.); в. луж. sad Obst (Шфуль); пол. sad Baumgarten (Линде). Ср. ц. слав. сѣсти considerare (L. P.), садити plantare (ib.).

Областные названія: ц. слав. овощникъ pomarium (L. P.), серб. вотняк, воћняк id. (Вукъ), ср. овощъ fructus § 57, 5; рус. бакча, бакша, бакча огородъ въ полѣ (Даль), бакша гряда на огородѣ (Закрев.), серб.

башча Garten, Obstgarten (Вукъ), хорут. bašča Garten (Янеж.), съ турец. bāghçé (Fremdw.); рус. займище всякое мѣсто занятое садомъ (Закрев.); серб. перивој, пеливој hortus (Вукъ), хорут. perivoј Garten (Янеж.), съ н. греч. περιβόλι (Fremdw.); полаб. думбица Baumgarten (Мякуц.), ср дубрава nemus, silva § 65, 5.

3. *Овоць fructus*. См. § 57, 5.

4. *Виноградъ, винница vinea*. См. § 79, 1.

5. *Тѣскъ torcular*: слово областное. Въ ц. слав. тѣскъ torcular (L. P.); серб. тижесак, тижест Presse (Вукъ); хорут. tiskalo Presse (Янеж.). Ср. ц. слав. тиснѣти extrudere (L. P.); рус. тисви, тисы снарядъ коимъ сжимають (Даль); Fick W. II, 570.

Областныя же названія: ц. слав. точило torcular (L. P.), ст. серб. точило id. (Дан.); болгар. постав Weinkelter (Цанк.).

§ 256.

Пчеловодство.

1. *Пчела apis*. См. § 93, 4.

2. *Трутень fucus*. См. § 93, 5.

3. *Матка regina arum*: слово древнеславянское. Въ рус. матка царица роя (Даль); серб. матица arum dux, regina (Вукъ), хорв. mattica animalium foemina, quae speciei propagationi destinatur (Стул.); хорут. matica Bienenkönigin (Янеж.); чеш. matka id. (Ранкъ); в. луж. matka id. (Пфуль); пол. matka Weiser (Б. Арк.). Ср. ц. слав. мати mater (L. P.).

4. *Рой examen arum*: слово праславянское. Въ ц. слав. рой examen arum (L. P.); рус. рой стая насѣкомыхъ, община пчель (Даль); болгар. роене essaimage (Богор.); серб. рој examen (Вукъ), хорв. roј id. (Стул.); хорут. roј Schwarm (Янеж.); чеш. roј id. (Ранкъ); в. луж. rój id. (Пфуль); пол. roј, rój Bienenschwarm (Б. Арк.). Ср. ц. слав. рѣяти trudere (L. P.), ривѣти съ гуче (ib.).

5. *Улей alveus*: слово праславянское. Въ ц. слав. оулий alveus (L. P.); рус. улей колода, выдолбленный изнутри чурбанъ для разводки пчель (Даль); болгар. улей auge (Богор.); ст. серб. оулиѣ apes (Дан.), н. серб. улиште alveare (Вукъ), хорв. uliscte id. (Стул.); хорут. ul Bienenstock (Янеж.); словац. úl alveare (Бернол.); чеш. úl Bienensto:k (Ранкъ); в. луж. wul id. (Пфуль); пол. ul id. (Линде).

6. *Бортъ alveus arum, cava arbor*. См. § 68, 4.

Областныя названія: серб. кошница alveare (Вукъ); резян. wújen улей (Бад.); пол. stręp Nest wilder Bienen in einem Baume (Б. Арк.).

7. *Пасѣка alvearium, apiarium*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. пасѣка alvearium (L. P.); рус. пасѣка пчельникъ (Даль, Носов.); пол. pasieka Bienengarten (Линде). Ср. ц. слав. посѣкати secare, excindere (L. P.).

8. *Сотъ favus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. сотъ favus (L. P.); рус. сотъ пластовый медъ (Даль); ст. серб. сътъ favus (Дан.), н. серб. сат id. (Вукъ), хорв. sat id. (Стул.); хорут. set, sat Honigseim, Honigscheibe (Ранъ). Ср. Fick W. I, 405; V. Gr. II, 160.

9. *Воскъ cera*: слово праславянское? Въ ц. слав. воскъ cera (L. P.); рус. воскъ вещество выдѣлываемое пчелами для построения сотовыхъ ячеекъ (Даль); болгар. оськъ Wachs (Цанк.); ст. серб. воскъ cera (Дан.), н. серб. восак id. (Вукъ), хорв. vosak id. (Стул.); хорут. vosck Wachs (Янеж.); чеш. wosk id. (Юнгм.); в. луж. wosk id. (Пфуль); пол. wosk id. (Линде).

10. *Медъ mel*: слово праславянское. Въ ц. слав. медъ mel (L. P.); рус. медъ вещество выдѣлываемое пчелой въ видѣ сотовъ (Даль); болгар. медъ miel (Богор.); ст. серб. медъ mel (Дан.), н. серб. мед id. (Вукъ), хорв. med id. (Стул.); хорут. med Honig (Янеж.); словац. mad id. (Юнгм.), чеш. med id. (ib.); в. луж. mѣd id. (Пфуль); полаб. madá Meth (Шлейт.); пол. miód Honig (Линде). Ср. Fick W. I, 170.

11. *Стръдь mel*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. стръдь mel (L. P.); хорут. sterd Honig (Янеж.); чеш. strdi, stred Honigseim, Waben (Ранъ).

Областные названія: ц. слав. свепеть mel silvestre (L. P.); рус. перга нечистый медъ (Закрев.), ср. перга pollen § 56, 5; серб. самоток mel sponte fluens (Вукъ), ср. рус. медъ-самотокъ чистый, прозрачный, стекающий самъ изъ выломанныхъ сотовъ (Даль).

§ 257.

Ремесла и рукодѣлія.

1. *Ремесло artificium*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. ремство ars, professio, scientia (L. P.); рус. ремесло, ремство рукодѣльное мастерство, промыселъ требующій болѣе тѣлеснаго, чѣмъ умственнаго труда (Даль); чеш. řemeslo Handwerk (Ранъ); в. луж. rjemjesło id. (Пфуль); пол. rzemiosło id. (Б. Арк.). Ср. серб. ремек artis specimen (Вукъ)?

2. *Рукодѣліе artificium*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. рѣдѣлік operatio quae fit manibus (L. P.); рус. рукодѣліе ручная работа, особенно женская (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 824); хорут. rokodělstvo Handwerk (Янеж.); чеш. rukodělník Manufacturist, Handarbeiter (Ранъ);

в. луж. rukodělo Handarbeit (Шфуль); пол. rękodzieło Manufacturwaare (Б. Арк.). Ср. греч. χειρουργία, сред. лат. manufactura и нѣм. Handwerk.

3. *Гончаръ figulus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. грѣньчаръ figulus (Л. Р.); рус. гончаръ горшечникъ, скудельникъ (Даль); серб. Грнчара два села у Іадру: више тихъ села копа се лончарска земља и лонци се граде (Вукъ), хорв. garnčar figulus (Стул.); чеш. hrncář, hrnčič Töpfer (Ранкъ); в. луж. hornčer id. (Шфуль); пол. garnczarz, gancarz id. (Б. Арк.). Ср. ц. слав. грѣнило fornax ad conflanda metalla (Л. Р.); грѣньць, грѣнь lebes (ib.); рус. горнь Töpferofen (Петруш.); V. Gr. II, 116.

Областные названія: ц. слав. скѣдѣльникъ figulus (Л. Р.), ср. серб. скудла scandula (Вукъ), хорут. skodla Schindel (Янеж.), ст. чеш. skudla Bretchen (Ранкъ), пол. zdun Töpfer (Б. Арк.).

4. *Рудникъ fodina metallorum, vena fodinae*: слово праславянское? Въ рус. рудникъ копанъ гдѣ добывается руда, приискъ (Даль); хорв. rudnik vena fodinae (Стул.); хорут. rudnik, rudnjak Erzgrube, Schacht (Янеж.); чеш. rudnik, rudnice Erzgrube (Ранкъ); в. луж. rudnik Bergmann (Шфуль); пол. rudnik Erzgrube, Erzgraber (Б. Арк.). Ср. руда metallum § 45, 1.

5. *Жупа fodina metallorum, officina salaria*: слово древнеславянское? Въ рус. жупа рудникъ, копь, селенье (Даль, ср. Горбач. Акт. яз.). Salzsiederei (Петруш.); пол. żupa Bergwerk, Steinsalzniederlage (Б. Арк.). Ср. ц. слав. жоупа regio (Л. Р.), жоупиште cumulus, sepulcrum (ib.) серб. жупа terra agrica (Вукъ, ср. § 8, 1).

Областные названія: словац. baňa fodina metallorum (Бернол.), чеш. baně Erzgrube, Bergwerk (Ранкъ).

6. *Ковачъ faber ferrarius*: слово праславянское? Въ ц. слав. ковачь, коваль faber (Л. Р.); рус. ковачь, коваль кузнецъ (Даль); болгар. ковачь forgeron (Богор.), ковач Schmied (Цанкъ); ст. серб. ковачъ faber (Дан.), н. серб. ковач id. (Вукъ), хорв. kovacs id. (Стул.); хорут. kovač Schmied (Янеж.); чеш. kovač Beschläger (Ранкъ), kovář Schmied (ib.); в. луж. kowař id. (Шфуль); пол. kowal id. (Гинде). Ср. ковъ metallum § 45, 2; Fick W. I, 534; II, 538; III, 57.

Областные названія: ц. слав. вѣтръ faber ferrarius (Л. Р.), коузнць faber (ib.), рус. кузнецъ коваль, ковачъ (Даль).

7. *Кузня officina ferraria*: слово древнеславянское? Въ рус. кузня, кузница заведение дляковки желѣзныхъ вещей, ковальня (Даль); морав. kuzna Schmiede (Ранкъ); пол. kuźnia, kuźnica id. (Б. Арк.). Ср. ц. слав. коузнць faber (Л. Р.), ковати cudere, fabricare (ib.).

8. *Наковальня incus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. наковальня, —на, —но, наковало incus (L. P.); рус. наковальня, наковалье снарядъ на которомъ куютъ (Даль); болгар. наковальня enclume, forge (Богор.); серб. наковаѣ incus (Вукъ), хорв. načovalo, načovan, načov id. (Стул.); хорут. načovalo, načovalnik, načov Amboss (Янеж.); чеш. pákovadlně, —lna, —lnik, pákov id. (Ранкъ); в. луж. пакова, паков id. (Пфуль); пол. pako-wadlnia, —walnia, —wadło id. (Б. Арк.).

9. *Молотъ malleus*. См. § 251, 35.

10. *Оскордь instrumentum lapicidae*: слово праславянское? Въ ц. слав. оскордь instrumentum lapicidae (L. P., ср. V. Gr. II, 206); рус. оскордь клевачъ, коимъ насѣкаютъ жерновъ (Даль), оскорда родъ правки для выковки обушной части топора (ib.); серб. ошкрт чим се посијеца камен воденични (Вукъ), хорв. oskorda sica, machaera (Стул.); хорут. osker, oskerč Hammer (Янеж.), ср. skerlo, škerl Mühlhammer (Вольфъ); словац. oskerd' Mühleisen (Бернол.), чеш. oškrd id., Spitzhammer (Ранкъ), oškrdá Zimmeraxt (ib.); в. луж. woškrot Mühleisen, Bille (Пфуль); пол. oskard Spitzaxt (Линде). Ср. корда § 251, 17.

11. *Тесла ascia*: слово праславянское? Въ ц. слав. тесла ascia, securis (L. P.); рус. тесла, тесло теслица плотничье орудіе, у котораго лезо вставлено поперегъ (Даль); болгар. тесла ciseau, erminette (Богор.), в. серб. тесла, теслица asciae genus ad excavandum (Вукъ), хорв. tesla, teslica ascia (Стул.); хорут. tesla Zimmeraxt (Янеж.), teslo Hohlmessel (ib.); чеш. tesla, teslice Zimmeraxt (Ранкъ); пол. cieślce Zimmerbeile (Б. Арк.). Ср. ц. слав. тесати caedere (L. P.), тесла faber (ib.), рус. тесля плотникъ (Даль), пол. cieśla Zimmermann (Б. Арк.); тесаѣ § 251, 18; Fick W. I, 86, 589.

12. *Брушење exacutio*: слово праславянское? Въ серб. брушење exacutio (Вукъ), хорв. brusenje actio qua aliquid cote acuitur (Стул.); чеш. broušeni Schleifen (Ранкъ); в. луж. брушенје id. (Пфуль). Ср. брусье § 41, 4; рус. брусокъ изготовленный для точенья камень (Даль); хорут. brusár Schleifer (Янеж.); пол. bruśnik id., Wetzler (Б. Арк.).

13. *Точенье exacutio, levigatio*: слово древнеславянское? Въ рус. точенье обтиранье на брускѣ лезвія или ости (Даль); серб. точенье exacutio (Вукъ); в. луж. точенье Schleifen (Пфуль); пол. toczenie id., Rollen (Б. Арк.). Ср. ц. слав. точити agere, fundere, tornare (L. P.), точило § 255, 5.

14. *Стругъ runcina*: слово праславянское? Въ ц. слав. строугъ scalprum, instrumentum (L. P.); рус. стругъ общее названіе столярнаго снаряда для строганья (Даль); болгар. стругъ grattoir, doloire, rabot (Богор.); серб. струг runcina (Вукъ), стругач instrumentum rasorium (ib.), хорв. strug tornus, dolabra (Стул.), strugalo radula (ib.); хорут. strug,

strugalo Drechslermesser (Янж.); чеш. struh Schabeisen, Schneidmesser (Ранкъ), struhak Raspel (ib.); в. луж. truhak Hobel (Пфуль), truhačk Reibeisen (ib.), truhadlo Schabeisen (ib.); пол. strug Schnitzmesser mit doppeltem Griff (Б. Арк.).

15. *Скобель runcina, radula*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. скобель *radula* (L. P.); рус. скобель ножъ съ двумя поперечными ручками по концамъ для строганья вчергъ (Даль); хорут. skobelj Hobel (Янеж.); чеш. skobla, skobllice Schabmesser, Zieheisen (Ранкъ); пол. skobla Schnitzmesserchen (Б. Арк.), skobliczka Hohleisen (ib.). Ср. Fick W. I, 807; II, 678.

Областные названія: серб. свлак некакав велики струг којижем се даске стружу (Вукъ); хорв. planja ascia, dolabra (Стул.).

16. *Долото scalprum, caelum*: слово праславянское. Въ ц. слав. длато *scalprum* (L. P.); рус. долото долбило, плотничье орудіе для долбленья (Даль); болгар. длето ébauchoir, ciselet (Богор.); серб. длето, дліјето, глијето caelum (Вукъ), хорв. dljeto id., scalprum (Стул.); хорут. dleto, dletvo Meissel (Янеж.); словац. dlato Hohleisen (Бернол.), чеш. dláto id., Meissel (Ранкъ); в. луж. błócko Meissel (Пфуль); пол. dłóto id. (Линде). Ср. Fick W. II, 388; III, 146; V. Gr. II, 161.

Областные названія: рус. стамеска плоское долото (Даль), отъ нѣм. Stemmeisen? рус. пення родъ долота у бортниковъ (Горбач. Акт. яз.); серб. дубач scalprum excavatorium (Вукъ), ср. ц. слав. длѣбсти scalpere (L. P.); серб. таравъ scalpri genus (Вукъ) ср. рус. таравъ стѣнобойный коперъ (Даль).

17. *Свердель terebra*: слово праславянское. Въ ц. слав. свръдль, свръбло terebra (L. P.); рус. свердель, сверель, сверло снарядъ для верченья дыръ (Даль), свердель буравъ (Носов.); болгар. свредел Bohrer (Цанъ.), свръдль vřille, pеrсе (Богор.); серб. сврдао, сврдо terebra (Вукъ), хорв. svárdao id. (Стул.); хорут. sveder Bohrer (Янеж.); чеш. svider Drillbohrer (Ранкъ); пол. swider Bobrer (Линде). Ср. Fick W. II, 693.

Областные названія: рус. буравъ сверло (Даль), ср. нѣм. Bohrer; серб. чививак terebra minor pro clavorum viis (Вукъ); чеш. vřtadlo, vřták Bohrer (Ранкъ); в. луж. njebozačk id. (Пфуль).

18. *Пила serra*: слово праславянское? Въ ц. слав. пила serra (L. P.); рус. пила стальная полоса, пластинка (Даль); болгар. пила lime, tranche (Богор.); серб. пила lima (Вукъ), хорв. pila serra (Стул.); хорут. pila Feile, Säge (Янеж.); чеш. pila Säge (Ранкъ); в. луж. piła id. (Пфуль); пол. piła id. (Линде). Ср. др. вер. нѣм. ffla (Fremdw); Fick W. II, 607, 747.

Областные названия: рус. терпугъ подпилокъ, наѣченая бороздками стальная полоса (Даль); болгар. триџон, тривон пила (Каравел.).

19. *Бритва novacula, culter plicatilis*: слово праславянское? Въ ц. слав. бритва, бричь novacula (L. P.); рус. бритва особый родъ ножа для бритья (Даль); серб. бритва culter plicatilis (Вукъ), бриџач novacula (ib.), хорв. britva id. (Стул.); хорут. britva Barbiermesser (Янеж.), резян. britwa ножъ (Бод.); чеш. břitva Barbiermesser, Schermesser (Ранкъ); в. луж. britej Barbiermesser (Пфуль); пол. brzytwa id. (Линде).

Областные названия: серб. устра novacula (Вукъ), ср. Fick W. I, 159; V. Gr. II, 87.

20. *Ножницы forfex*: слово древнеславянское? Въ рус. ножницы орудіе для рѣзки, стрижки, кройки (Даль); болгар. ножицы ciseaux, découpoir (Богор.); серб. ножице forfex (Вукъ), хорв. noxice id. (Стул.); словац. nožnice id. (Бернол.), чеш. nožice grosse Scheere (Ранкъ); в. луж. nožicy id. (Пфуль); пол. nożyczki id. (Б. Арк.). Ср. ножъ § 251, 12.

Областное название: серб. маказе forfex (Вукъ).

21. *Клещи forceps*: слово праславянское. Въ ц. слав. клешта forceps (L. P.); рус. клещи родъ щипцовъ, въ видѣ ножницъ (Даль); болгар. клещи tenaille, maschoire (Богор.), серб. клиешта Zange (Вукъ), хорв. klesctje id. (Вольт.); хорут. klěšče id. (Янеж.), резян. klýšha клещи (Бод.); словац. klešče forceps (Бернол.), чеш. kleště Zange (Ранкъ); н. луж. klěschczé id. (Цваръ); полаб. klěsta id. (Шлейх.); пол. kleszcze id., Scheeren (Линде). Ср. клещъ asagus § 94, 2.

22. *Щипцы forceps*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. штипыць forceps (L. P.); рус. щипцы орудіе для сжиманья (Даль); болгар. щипалка épingle, fichoir (Богор.). щипалкы tenaille, tenettes, pince (ib.); серб. штипалка emunctorium (Вукъ), хорв. scitpalo forcipis genus (Стул.); чеш. štípačku Weisszange (Ранкъ), štípec Kneipzange (ib.), štípec Lichtputz (ib.); пол. szczurpe id., Kneipzangen (Линде).

Областное название: пол. obcegi Zange (Б. Арк.), съ нѣм. Zange (Fremdw.)?

23. *Гребень pecten*: слово праславянское? Въ ц. слав. гребень pecten (L. P.); рус. гребень снарядъ съ зубьями для расчески волосъ, льну и т. п. (Даль); серб. огребло pecten linarius (Вукъ); хорут. greben Камм, Heschel (Янеж.); чеш. hřeben Камм (Ранкъ); пол. grzebień id. (Б. Арк.). Ср. ц. слав. грети scabere, pectere (L. P.).

24. *Чесалка, чесало pecten*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. чесало, чесль pecten (L. P.); рус. чесалка снарядъ коимъ чешутъ, гребень для чески льну (Даль); болгар. челалка reigne, cordasse (Богор.). чесало affinoir (ib.); серб. чешляр pectinarius (Вукъ), хорв. csescalj

pecten (Стул.); хорут. česalo Kamm (Янеж.); словац. česeň id. (Ранкъ), чеш. česadlo id. (ib.); в. луж. česadlo Striegel (Пфуль), česak Kamm (ib.); пол. czesadło id. (Б. Арк.).

Областные названія: болгар. дѣрак машина для расчесыванья шерсти (Каравел.); чеш. wochle Hechel (Юнгм.).

25. *Паздеръ sturpa, assula lini*: слово праславянское? Въ ц. слав. паздеръ, поздеръ stipula (L. P.), поздерим id., sturpa (ib.); рус. паздеръ, паздеріе кострика, суволока, сгребаемая по сборѣ конопли осталая посконь (Даль), паздира, паздера, паздрина лубъ, корявый и хрупкій слой на мочалѣ, сдираемый какъ негодный для лаптей (ib.); болгар. паздер Leinschube (Цанк.); серб. поздер, поздерка festacula lini (Вукъ); хорут. pozder Flachssplitter (Янеж.), pazdér, pazdir. pezdér Agel, Splitter (ib.) словац. pazd'eri Werg, Flocken des Flachses (Бернол.), чеш. pazdero Flachsflocke, Hechelschewen (Ранкъ); в. луж. pazdzér Flocke, Acheln des Flachses (Пфуль), н. луж. pazdzérc Scheben (Цварь); пол. paždzierz, pazdzior Acheln, Flachssplitter (Лянде), ср. dzior, dzier grobster Abfall von Flachs und Hanf (Б. Арк.). Ср. ц. слав. драти scindere, dilacerare (L. P.).

Областные названія: рус. пакля вычески льну, пеньки (Даль), ср. хорв. pahalj flossus (Стул.); рус. пачесь вычески (Даль), пол. pacześ Mittelweg, Heede (Б. Арк.); рус. сучески вычески отъ льна (Носов.), суволока пакля (ib.), хлопокъ пакля, очески (Даль), отеребки остатки отъ отеребленья льна, конопли (ib.); серб. кучине sturpa (Вукъ); хорут. oslak, ošlak Werg (Янеж.); словац. mechowina id. (Бернол.), wrecowina id. (ib.).

26. *Клокъ flossus, sturpa*: слово древнеславянское? Въ рус. клокъ пучекъ, кусокъ (Даль), клокче охлопки (ib.); болгар. кълчица filasse de chanvre, étoupe (Богор.); словац. klak Werg (Бернол.), чеш. kluk, kluky Flocke, Abweg (Ранкъ); пол. kłak Zotte (Б. Арк.). Ср. ц. слав. кълькъ trama, caro nervosa (L. P.), серб. кук sahum (Вукъ), хорв. kuk-rupes (Стул.); § 118, 6.

Областное названіе: рус. хмырь flossus (Петруш.).

27. *Повѣсмо fasciculus lini*: слово древнеславянское? Въ рус. повѣсмо пучекъ выдѣланого льну, мотокъ въ 40 оборотовъ (Даль), повѣсма связка льну (Носов.). повисмо мотокъ нитей (Горбач. Акт. яз.); болгар. повѣсма Bund Flachs (Цанк.), повѣсма связка сноповъ (Каравел.); ст. серб. повѣсма fasciculus lini (Дан.), н. серб. повјесмо id. (Вукъ); хорут. povesmo Bund gehechelten Flachses, Spinnhaar (Янеж.); чеш. povesmo, povesno Handvoll Flachs oder Hanf, Riste (Ранкъ). Ср. ц. слав. повѣсмо ranni detriti (L. P.).

28. *Кудель fasciculus lini, sturpa, pensum, colus*: слово праславянское? Въ ц. слав. къдѣль trama (L. P.); рус. кудель, куделя талька, пучекъ

льну, пеньки (Даль), кудзеля id., кудри (Носов.), ср. вужень кудель (Даль); болгар. къдель Portion Wolle (Цанк.); серб. худѣља pensum, colus, сап-пабис (Вукъ), хорв. kudjelja colus (Стул.); хорут. kodelja Werg, Spinnrock (Янеж.); словац. kud'el Werg (Бернол.), чеш. koudel id. (Ранкъ); в. луж. kudžel Spinnrocken (Пфуль); полаб. кундѣль прялка, пряслица (Микуц.); пол. kądziel Kunkel. Spinnrocken (Линде). Ср. кудерь, кудла § 118, 6; V. Gr. II, 109.

29. *Пряслица colus, fusus*: слово праславянское? Въ ц. слав. пряслица fusus (L. P.); рус. пряслица, прялка снарядъ для пряденья безъ веретена, донце подъ кудель (Даль); болгар. прелкъ Spinnrad (Цанк.); серб. пряслица colus (Вукъ), хорв. prescalj verticillus (Стул.); хорут. préslica Spinnrad (Янеж.), словац. praslica colus (Бернол.), чеш. přeslice Spinnrocken (Ранкъ); пол. przęslica id. (Б. Арк.).

Областныя названія: рус. поцесь прялка (Носов.), ср. пачесь § 257, 25; болгар. фуркъ Spinnrad (Цанк.); полаб. glā'vka Spinnrocken (Шлейх.). Ср. Fick W. II, 699.

30. *Пряжа fila*: слово праславянское? Въ ц. слав. прѣжда, прѣдиво fila (L. P.); рус. пряжа крученіе нити изъ волоконъ, пряденныя нитки, суровье въ одну нить (Даль), прядиво куделя, мочка (ib.). прядь вытянутая изъ кудели нить (ib.); болгар. прѣжда filage (Богор.); серб. преѣжа fila, rete (Вукъ), хорв. predivo pensum, netum (Стул.), preden stamen, filum (ib.); хорут. preja Gespinnst (Янеж.), predeno Strähne (ib.); словац. grad'ivo Gespinnst (Бернол.), gradza id., Garn (ib.), чеш. příže id. (Ранкъ); в. луж. předženo id. (Пфуль); пол. przędza id. (Линде), przędziwo Gespinnst, Spinnfaden (Б. Арк.).

31. *Веретено fusus*: слово праславянское. Въ ц. слав. вѣтено fusus (L. P.); рус. веретено орудіе для пряжи (Даль); болгар. вѣтено fuseau, pivot (Богор.); серб. вретено, врено fusus (Вукъ), хорв. vreteno id. (Стул.); хорут. vreteno Spindel (Янеж.); словац. wreteno fusus (Бернол.); н. луж. g'esch'eno Spille (Цваръ); пол. wrzeciono Spindel (Линде). Ср. ц. слав. вѣтѣти circumagere (L. P.); Fick W. II, 662.

Областныя названія: рус. проснякъ большое веретено (Носов.); серб. друга fusus duplicandis filis (Вукъ).

32. *Коловоротъ rhombus cuius ore nentur stamina*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. коловратъ id. (L. P.); рус. коловоротъ, коловратъ воротъ, стоячій валъ съ рычагами, сверло (Даль); хорут. kolovrat Spinnrad (Янеж.); словац. kolovrat id. (Бернол.), чеш. kolovrat id. (Ранкъ); в. луж. kołwrot id. (Пфуль); пол. kołwrot id. (Линде).

33. *Суканье torsio*: слово праславянское? Въ рус. суканье, сванье, сученье, сучка спусканье крученой нитки, скручиванье веретеномъ (Даль);

болгар. суканица cordon (Богор.); серб. сукаше torsio (Вукъ), хорв. sukanje torquere (Стул.); хорут. sukalo Drehmaschine, Spulrad (Янеж.), sukanec Zwirn (ib.); чеш. soukadlo Spulrad (Ранкъ); в. луж. sukadło Drehrad des Seilers (Пфуль); пол. sukanie Zusammendrehung von Fäden (Б. Арк.). Ср. ц. слав. съкати, соукати torquere (L. P.), рус. скань ссученная пряжа (Даль); V. Gr. II, 120.

34. *Нить filum*: слово праславянское. Въ ц. слав. нить funiculus (L. P.), ништа filum (ib.); рус. нить волокно (Даль), нитка одиночная прядь (ib.); болгар. ницца fil, trame, poil (Богор.); серб. нити licium (Вукъ), хорв. nitti licia (Стул.); хорут. nit Faden (Янеж.), nitčenica Weberzeug, Webertrum (ib.); чеш. nit' Faden, Zwirn (Ранкъ); в. луж. nitka Faden (Пфуль); пол. nić id. (Линде). Ср. Fick W. I, 643; II, 392; V. Gr. II, 166.

Областныя названія: ц. слав. прамень filum (L. P.), ср. § 3, 5; рус. мочка нить, волокно, прядь (Даль); болгар. жиць Faden (Цанк.), серб. жица id. (Вукъ), хорв. хисса id. (Вольт.), хорут. žica id. (Янеж.), ср. рус. жипа, жичка цвѣтная шерстяная пряжа, гарусъ (Даль); болгар. конецъ fil, ligne (Богор.), Zwirnfaden (Цанк.), ст. серб. коньць filum (Дан.), н. серб. конад Zwirnfaden (Вукъ), хорв. konci Zwirn (Вольт.), хорут. konci id. (Янеж.).

35. *Мотовило rhombus*: слово древнеславянское? Въ рус. мотовило сварядъ для размотки мотовъ пряжи въ клубки, костыль для намота пряжи съ веретена (Даль); болгар. мотовилка dévidoir, caret (Богор.); серб. мотовило rhombus, Stück Garn (Вукъ), хорв. motovilo alabrum (Стул.); хорут. motovilo Haspel, Weife (Янеж.); чеш. motovidlo, moták id. (Ранкъ); в. луж. motydko, motedko id. (Пфуль); пол. motowidko id. (Б. Арк.). Ср. ц. слав. мотати сѧ agitari (L. P.).

Областныя названія: серб. летъак rhombus (Вукъ), чекрк id. (ib.).

36. *Мотокъ filorum numerus, linum netum*: слово древнеславянское? Въ рус. мотовъ пряжа смотаная на йятинку, воробы или мотовило, обычно 5 пасмъ (Даль); серб. мотовило пређе т. j. седам пасамъ, Stück Garn (Вукъ); чеш. motka Futzfaden (Ранкъ); пол. motek Haspel (Б. Арк.), mot Strähne (ib.).

37. *Пасмо filorum numerus*: слово праславянское. Въ рус. пасмо отдѣль мотка льняныхъ или пеньковыхъ нитокъ (Даль); болгар. пасмо écheveau (Богор.); серб. пасмо filorum numerus (Вукъ), хорв. пасмо mataxa (Стул.); хорут. пасмо Gebinde, bestimmte Anzahl Garnfäden in einer Strähne (Янеж.); словац. пасмо Gebinde (Берпол.), чеш. пасмо Streifen, Gebind Garn, Fitze (Ранкъ); в. луж. пасмо Gebind Garn

(Шфуль), н. луж. *passmo Gebind von 40 Fäden* (Цварь); пол. *passmo Gebinde, Garn* (Б. Арк.).

Областные названия: рус. талька, сталька нитка, бичевка пряжа (Закрев.), талька связка пряжи (Носов.), ср. пол. *talka Strähn, Seide, Garn* (Б. Арк.); болгар. шестак мотокъ о шести пасмахъ (Каравел.); серб. канура *Strähn, Baumwollengarn* (Вукъ).

38. *Ткачъ textor*: слово праславянское. Въ ц. слав. тѣкачъ *textor* (L. P.); рус. ткачъ кто тчетъ (Даль); болгар. тѣкачъ *tisserand, toilier* (Богор.); серб. ткалацъ *textor* (Вукъ), ткаља *textrix* (ib.), хорв. *tkallas textor* (Стул.); хорут. *tkač, tkavec Weber* (Янеж.); словац. *tkač, kadlec id.* (Бернол.), чеш. *tkač, tkadlec id.* (Ранкъ); в. луж. *tkalc id.* (Шфуль); полаб. такацъ ткачъ (Мивуц.); пол. *tkacz Weber* (Линде). Ср. ц. слав. тѣкати *texere* (L. P.).

39. *Кросно machina textoria*: слово праславянское. Въ ц. слав. кросно *liciatorium* (L. P.); рус. кросно, кросна ткацкій станъ (Даль), кросны ткацкій станокъ (Носов.); болгар. кросно *rouleau* (Богор.); серб. кросна *Weberstuhl* (Вукъ), хорв. *krosna id.* (Вольт.); хорут. *krosna Krachsen* (Янеж.); словац. *krosna Muldegestell* (Бернол.), чеш. *krosna Krakse* (Ранкъ); в. луж. *krosna Weberstuhl* (Шфуль); пол. *krosna id.* (Линде). Ср. V. Gr. II, 117.

40. *Поставъ machina textoria, netum*: слово праславянское? Въ ц. слав. поставъ *lignum e quo stamina suspenduntur, netum, tela* (L. P.); рус. поставъ ткацкій станъ, кросна, основа на поставъ, трубка ткани, когда она снята со стану (Даль); ст. серб. поставъ *pannus* (Дан.) н. серб. поставъ *linteum* (Вукъ), хорв. *postav id., tela* (Стул.); чеш. *postav Gestell, Webestuhl* (Ранкъ); в. луж. *postawa Kette in der Webe, Werfte* (Шфуль); пол. *postaw Weberstuhl* (Линде).

41. *Станъ machina textoria*: слово древнеславянское? Въ рус. станъ кросна (Даль); богор. станъ *Weberstuhl* (Цанъ.); серб. станъ *id.* (Вукъ), хорв. *stan textura* (Стул.). Ср. ц. слав. станъ *firmitas, castra, tentorium, statio* (L. P.); хорут. *statve Weberstuhl* (Янеж.), чеш. *staw id.* (Ранкъ).

Областные названия: серб. разбој *Weberstuhl* (Вукъ), натра *id.* (ib.), тара *id.* (ib.) ср. V. Gr. II, 12.

42. *Основа stamen*: слово праславянское. Въ ц. слав. основа *malus textorius, fundamentum* (L. P.); рус. основа продольная нити всякой ткани, основная на стану (Даль); болгар. основъ *Zettel bei den Weben* (Цанъ), основа *base, champ* (Богор.); серб. основа *stamen, trama* (Вукъ), оснутацъ *stamen* (ib.), хорв. *osnova id.* (Стул.); хорут. *osnova Weberzettel* (Янеж.); словац. *osnova id.* (Бернол.), чеш. *osnova Aufzug, Zettel, Grund-*

lage (Ранкъ); в. луж. snowadło Weberrolle (Пфуль); пол. osnowa Gewebe (Б. Арк.), snow id. (ib.). Ср. ц. слав. сноути ordiri (L. P.).

43. *Навой stamen, jugum textorium*: слово древнеславянское? Въ рус. навой скалка, валъ для помоту чего, задній валъ у ткацкаго стана, навигая основа (Даль), ср. сувой навой (Носов.); серб. навитак stamen (Вукъ), хорв. navojak involucrum, glomus (Стул.); хорут. navoj, navitek Aufzug bei Webern (Янеж.); чеш. návoj das auf einmal auf dem Weberbaum aufgewickelte Gespinnst, Weberbaum (Ранкъ); в. луж. nawojuo, nawijak Weberstarge (Пфуль); пол. nawoj Weberbaum (Линде).

44. *Вратило jugum textorium*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. вратило liciatorium, pertica (L. P.); рус. вратило валъ въ вроснахъ, новой на коемъ навита основа (Даль); серб. вратило Brustbaum, Garnbaum (Вукъ), хорв. vratilo jugum (Стул.); хорут. vratilo Garnbaum, Welle (Янеж.); чеш. vratidlo Wendelbaum, Weberbaum (Ранкъ); в. луж. wrócadło etwas was Zurückkehren macht (Пфуль). Ср. ц. слав. вратити vertere (L. P.); вратъ collum § 116, 7.

45. *Бердо pecten textorium*: слово праславянское? Въ рус. бердо родъ грѣбни въ ткацкомъ станкѣ (Даль, Носов.), заснова въ ткацкомъ станкѣ (Пискун.); болгар. брьдо Weberkamm (Цанк.), брьдо reigne (Богор.); серб. брдо pecten textorium (Вукъ), хорв. bardo pecten (Стул.); хорут. berdo Weberblatt (Янеж.); словац. brdo Weberkamm (Бернол.), чеш. brdo id. (Юнгм.); в. луж. bardo id. (Пфуль); пол. berdo id. (Линде). Ср. бердо collis, mons § 33, 2.

46. *Челнокъ radius textorius*: слово древнеславянское? Въ рус. челнѣ, челнокъ колодочка въ видѣ челна, съ посками въ оба конца, съ гнѣздомъ посрединѣ, куда вставляются цѣвка съ уткомъ (Даль); серб. чуп, чунак radius textorius (Вукъ), хорв. csunak radius (Стул.); хорут. čolnek Weberschiff (Янеж.); чеш. člunek id. (Ранкъ); в. луж. čolnk id. (Пфуль); полаб. чалнакъ челнокъ ткацкій (Мякуц.); пол. czolnek Weberschifflein (Б. Арк.). Ср. ц. слав. члнѣнь сумба (L. P.).

Областные названія: болгар. совалѣк Weberschiff (Цанк.), серб. совиѣк, соvjело radius textorius (Вукъ), хорв. sovilo Weberschiffchen (Вольт.), хорут. suvalnica, suvavnica id. (Янеж.), ср. рус. совокъ желобоватая лопатка, родъ щупа съ желобкомъ (Даль), ц. слав. совати mittere (L. P.); серб. ѣвѣвак, цјевѣвак radius textorius (Вукъ).

47. *Цѣвка fistula textoria, tubulus*: слово древнеславянское? Въ рус. цѣвка, цывка, кивца шпулька, катушка на которую наматывается утокъ (Даль), чивье, чивца id. (ib.), цѣвка трубочка въ челнокѣ ткацкомъ, пряжа (Закрев.); болгар. цѣва tube, tuyau (Богор.); ст. серб. цѣвъ tubus (Дав), н. серб. цјев tubulus, fistula textoria (Вукъ), хорв. cjev tu lus

fistula (Стул.); хорут. *сѣвка Spule, Rohre* (Янеж.); словац. *ciwka fistula textoria* (Бернол.), чеш. *ciwka Röhrchen, Spule* (Ранкъ); в. луж. *сува Weberspule* (Пфуль); пол. *sew, sewa Röhrchen, Rädchen* (Б. Арк.). Ср. ц. слав. *цѣвьница luga* (L. P.).

Областныя названія: серб. *свачка tubus* (Вукъ), *мосур велика цијев дрвена, што жене на ву мотају пређу* (ib.).

48. *Утокъ subtemen*: слово праславянское? Въ рус. *утокъ нитка* которою ткуть (Даль); болгар. *вѣтакъ trame* (Богор.); серб. *потка, поутка subtemen* (Вукъ), хорв. *potka, routka trama, stamen, dolus* (Стул.); хорут. *votek Eintrag bei den Webern* (Янеж.), ср. *lotek Einschlag der Weber* (ib.); словац. *útek trama* (Бернол.), чеш. *útek Eintrag im Gewebe, Einschlag* (Ранкъ); в. луж. *wutk Einschlussgarn* (Пфуль); полаб. *vôtã'k Einschlag beim Gewebe* (Шлейх.); пол. *wątek id., Faden* (Б. Арк.). Ср. *тѣкати texere* (L. P.); Fick W. I, 86; II, 734.

49. *Швецъ sartor, sutor*: слово праславянское. Въ ц. слав. *швьць sutor* (L. P.); рус. *швецъ, швея* кто шьетъ одежду, портной, портниха (Даль); болгар. *шѣвачъ tailleur d' habits* (Богор.), *шивар портной* (Каравел.); серб. *шавац sartor* (Вукъ), *шваља Nählerin* (ib.), хорв. *scavae sarcinator* (Стул.); хорут. *šivar Schneider* (Янеж.); словац. *šwec calcearius* (Бернол.), чеш. *švec Schuster* (Ранкъ) в. луж. *šewc id.* (Пфуль); пол. *szewc, szwiec id.* (Б. Арк.). Ср. ц. слав. *шити suere* (L. P.); Fick W. I, 229; II, 775.

50. *Кроячь, кравецъ sartor*: слово древнеславянское? Въ рус. *кравецъ, кроець* портной (Даль), *кройтель, кройщикъ закройщикъ* (ib.); болгар. *кроячь tailleur d' habits* (Богор.); серб. *кројач sartor, vestificus* (Вукъ), хорв. *krojacs sarcinator* (Стул.); хорут. *krojač Schneider* (Янеж.); чеш. *krojíč id.* (Ранкъ), *kravec id.* (ib.); в. луж. *krawc id.* (Пфуль); пол. *krawiec id.* (Линде).

Областныя названія: рус. *портной* *промышляющій шитьемъ* одежды, *швецъ* (Даль), ср. ц. слав. *прѣтъ rannus, linteolum, vestis* (L. P.).

51. *Усмарь coriarius*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. *оусмарь coriarius, tabernaculi fabricator* (L. P.); рус. *усмарь* *кожевникъ, скорнякъ* (Даль); серб. *усмина осгеа* (Вукъ), хорв. *usmar coriarius* (Стул.); хорут. *usnjár Lederer* (Янеж.); чеш. *usnař id.* (Юнгм.). Ср. ц. слав. *оусмъ indumentum, corium* (L. P.), *оусним corium* (ib.).

Областныя названія: рус. *кожевникъ усмарь* (Даль), серб. *кожар coriarius* (Вукъ), ср. *кожа pellis* § 69, 5; рус. *скорнякъ* *выдѣлывающій* *пушной товаръ* (Даль), ср. *скура cortex, corium* § 69, 5; рус. *кожемяка* *кожевникъ* (Носов.).

52. *Мытье lotio*: слово древнеславянское. Въ ц. слав. мытва lotio (L. P.); рус. мытье стирка, полосканіе бѣлья (Даль); болгар. мыене lavage, ablution (Богор.); серб. мијење lavatio capitis (Вукъ), ср. хорв. mitti lavare manus, vultum (Стул.); хорут. miti waschen (Янеж.); чеш. mytí Waschen (Ранкъ), myč Wascher (ib.); в луж. myće Waschen (Пфуль); пол. mycie id. (Б. Арк.). Ср Fick W. I, 178; II, 437, 635; III, 224.

53. *Мыло sapo*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. мыло herba (L. P.); рус. мыло соединенье жирнаго вещества со щелочью для мытья и стирки (Даль); серб. мило laxivium ad lavandum caput (Вукъ), хорв. midlo sapo (Стул.); хорут. milo Seife (Янеж.); чеш. mydlo id. (Ранкъ); в луж. mydło id. (Пфуль); пол. mydło id. (Б. Арк.).

54. *Помои eluvies*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. помыѣ eluvies (L. P.); рус. помои грязная вода, въ коей мыли посуду (Даль); болгар. помиѣ Spülicht (Цанъ); серб. помије eluvies (Вукъ); хорут. romije Spülicht (Янеж.); чеш. romuje id. (Ранкъ); в луж. romuje id. (Пфуль); пол. romuje id. (Линде).

55. *Прачка, пралья lotrix*: слово праславянское? Въ рус. прачка портомоя (Даль); серб. пралья, перилья lotrix (Вукъ), хорв. pralac, pralja, pralica qui vel quae vestes lavat (Стул.); хорут. pralja Wäscherin (Янеж.); чеш. pračka id., Rauferei (Ранкъ), ср. prádlo Waschen, Wäsche (ib.); в луж. prać šaty waschen (Пфуль); пол. pracz, pracska Wäscher,—rin (Б. Арк.). Ср ц. слав. прати lavare, ferire (L. P.).

56. *Полосканье lavatio, elutio*: слово древнеславянское? Въ рус. полосканье обмыванье въ жидкости (Даль); болгар. плакнене ginçage (Богор.); серб. плаканье elutio (Вукъ), хорв. plakanje lavatio (Стул.); в луж. pļokanje Waschen, Wäsche (Пфуль); пол. pļokanie Baden, Ausspülen (Б. Арк.). Ср. хорут. plakati spülen, abschwemmen (Янеж.), чеш. plakati se sich baden und plätschern (Ранкъ).

ГЛАВА ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ.

Яства и питія.

§ 258.

1. *Ѣда, яство cibus, victus*: слово праславянское. Въ ц. слав. гадъ, яжда, яства cibus (L. P.), ястия esca, cibus (ib.), ср. съпѣдъ cibus (ib.); рус. ѣда принятіе пищи ртомъ, яденье, яство, снѣдь, пища, со-

стряпанный харчъ (Даль), ѣжка выть, урочная ѣда (ib.), ѣжа пища (Носов.); болгар. ѣдене *répas, aliment* (Богор.); серб. *једење esus, cibus* (Вукъ), *јело cibus* (ib.), хорв. *jedenje id, esus, manducatio* (Стул.), *jelo, jescsa cibus, esca, alimentum* (ib.), *jestivo, jedivo, jexba Speise* (Воат.); хорут. *jed Speise, Essen* (Янеж.), *jedilo Nahrungsmittel* (ib.). *jestvina Lebensmittel, Esswaare* (ib.); словац. *jedlo cibus* (Бернол.), чеш. *jedení Essen* (Ранкъ), *jedlo, jídlo id., Speise* (ib.); в. луж. *jědło id.* (Пфуль), н. луж. *jedlo Gericht* (Цварь), *jeza Speise* (ib.); пол. *jadło, jedło id., Essen, Nahrungsmittel* (Б. Арк.), *jedza, jedzenie Nahrung, Speise* (ib.).

2. *Страва victus, cibus*: слово древнеславянское? Въ рус. страва пища, ѣда, блюдо, особенно похлебка (Даль), страва ѣда (Носов., Закрев); словац. *strava victus* (Бернол.), чеш. *strava Kost, Nahrung* (Юнгм.); пол. *strawa id., Speise* (Линде). Ср. ц. слав. *страда epulum funebre* (L. P.), серб. *страда terror* (Вукъ), хорв. *strava incantatio* (Стул.), хорут. *stráva Auffahren vor Schrecken* (Янеж.); трава *gramen, herba* § 50, 4; ц. слав. *троути absumere* (L. P.).

3. *Потрава cibus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. потрава *cibus* (L. P.); рус. потрава пища, кушанье, порча скотомъ травь (Даль); словац. *potrava alimentum* (Бернол.), чеш. *potrava Nahrung, Esswaare* (Ранкъ); пол. *potrawa Essen, Gericht* (Линде). Ср. *страда* § 258, 2.

4. *Кормъ cibus, rabulum*: слово праславянское? Въ ц. слав. кормъ, кормля *cibus* (L. P.); рус. кормъ ѣда, пища, харчъ, насыщенный хлѣбъ (Даль); болгар. *кърма nourriture* (Богор.); ст. серб. *кърма victus* (Дан.), н. серб. *крма Futter* (Вукъ); хорут. *kerma Viehfutter* (Янеж.); словац. *krma cibus* (Бернол.), чеш. *krm, krmě Speise, Gericht, Nahrung* (Ранкъ); в. луж. *kormo Futter, Aesung* (Пфуль); пол. *karm', karmia Futter, Nahrung, Speise* (Б. Арк.). Ср. *Fick W. I, 239, 521.*

5. *Покормъ cibus, rabulum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. покормъ *cibus* (L. P.); рус. покормъ кормъ, довольствие (Даль); словац. *pokrm cibus* (Бернол.), чеш. *pokrm Nahrung, Speise* (Ранкъ); в. луж. *pokorm Futter, Fourage* (Пфуль); пол. *pokarm Nahrung, Futter* (Б. Арк.). Ср. *кормъ* § 258, 4.

6. *Пища cibus, rabulum*: слово праславянское? Въ ц. слав. пишта *cibi, epulum, deliciae* (L. P.); рус. пища свѣдь, ѣда, харчи, сыть, выть (Даль), ср. пища награда (Бусл. Ист. хр. 118); болгар. *пита кислый хлѣбъ* (Каравел.), *пыта miche, crère* (Богор.); серб. *пића rabulum* (Вукъ), *пита placenta* (ib.), *питање nutritio* (ib.), хорв. *riča cibus, esca, epulac, alimentum* (Стул.); хорут. *riča Nahrung, Speise* (Янеж.), чеш. *rice Futger, Fourage* (Ранкъ); в. луж. *rica Futter, Speise* (Пфуль); пол. *rica Speise* (Линде).

7. *Брашно cibus, farina*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. брашно *cibus* (L. P.); рус. борошно ржаная мука (Даль), мука (Закрев.), *Spreise* (Петруш), борошня мучной товаръ (Даль), борошень пожитки, потрохи (ib.); болгар. брашно *Mehl* (Цанк.), *farine* (Богор.); ст. серб. брашно *edulium* (Дав.), н. серб. брашно *farina, farina abundans* (Вукъ), хорв. *brasno Vorrath* (Вольт.); хорут. *brašno, brašnja Zehrbrod, Nahrung* (Янеж.). Ср. пол. *bogoczno Futter für die Pferde* (Ливде), съ рус. V. Gr. II, 116.

Областныя названія для *cibus, victus*: ц. слав. храна *cibus* (L. P.), болгар. храна *nourriture, subsistance* (Богор.), хранъ *Nahrung, Getreide* (Цавк.), ст. серб. храна *victus* (Дан.), в. серб. храна *Nahrung* (Вукъ), хорв. *hrana id.* (Вольт.), полаб. *chórna Nahrung* (Шлейх.), харна кормъ (Мивуц), кашуб. харна (ib.), ср. V. Gr. II, 117; ц. слав. радъ *cibus* (L. P.), хорут. *reja Nahrung, Pflege* (Янеж.), ср. ц. слав. радити *persequi, disponere* (L. P.); рус. харчъ, харчи съѣстные припасы, мясная пища, расходы (Даль), харчи съѣстные припасы (Носов.); рус. кушанье яденіе, блюдо, выть (Даль), ср. ц. слав. ѡжити *edere* (L. P.); рус. сытъ пища, кормъ, сытность (Даль), ср. ц. слав. сытъ *satur* (L. P.); хорут. *goj Kost, Nahrung* (Янеж.), ср. гоѣ *curatio* § 143, 2; хорут. *koj Kost* (Янеж.), ср. ц. слав. покой *quies* (L. P.); хорут. *požitek Esswaare, Lebensmittel* (Янеж.), ср. рус. пожитокъ прибыль (Даль), пожитки имущество, скарбъ (ib.); словац *plek nutritium, Säugung* (Бернол.), *žradlo cibus* (ib.).

8. *Зобъ rabulum*: слово древнеславянское? Въ рус. зобъ ѣда, мелкій конскій кормъ (Даль); болгар. зобъ *nourriture, rature* (Богор.); ст. серб. позобъ *frumentum exercitui providendum* (Вукъ), н. серб. зоб авена, свако друго жито које се коьма даје мјесто праве зоби (Вукъ); словац. *zob esca* (Бернол.), чеш. *zob Körnerfutter* (Юнгм.); пол. *zób, zobia id., Lockspreise* (Б. Арк.). Ср. зобъ *avena, frumentum* § 62, 71; ц. слав. зсбати *edere* (L. P.).

9. *Оброкъ rabulum, portio cibi*: слово древнеславянское? Въ рус. оброкъ дача скоту, сухой кормъ, особенно сѣчка съ овсомъ (Даль); болгар. обръвъ *avénage, offre* (Богор.); серб. оброк *portio* (Вук.), хорв. *obrok obsonium* (Стул.), ср. *obrokovati edere* (ib.); хорут. *obrok Mahlzeit* (Янеж.); словац. *obrok rabulum* (Бернол.), чеш. *obrok Fütterung* (Юнгм.); пол. *obrok bestimmte tägliche Kost, Pferdefutter* (Б. Арк.). Ср. ц. слав. обрешти *polliceri* (L. P.).

Областныя названія: рус. выть дача, паекъ, доля пиши, порція, аппетитъ, пора или часъ ѣды (Даль).

10. *Завтракъ jentaculum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. за-оутръкъ *jentaculum* (L. P.); рус. завтракъ закуска, полуднованье, пища

для завтраканья (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 593); хорут. zajterk Frühstück (Янеж.). Ср. ц. слав. заоутрин, заоутрина tempus matutinum (L. P.).

11. *Сніданье jentaculum*: слово древнеславянское? Въ рус. снѣданье, сніданье завтраканье (Даль), снѣда что подано къ завтраку (ib.), снѣдаше id. (Носов.), сніданья завтракъ (Левч.); чеш. snidaně Frühstück, Morgenbrod (Ранкъ); в. луж. snědanje Frühstück (Пфуль); пол. suiedanie id. (Линде). Ср. ц. слав. снѣданіи comestura (L. P.).

Областные названія: хорут. kosilo Frühmahl (Янеж.), kosilce Frühstück (ib.), ср. кушанье § 258, 7.

12. *Обѣдъ prandium, coena*: слово праславянское. Въ ц. слав. обѣдъ prandium, coena (L. P.); рус. обѣдъ пища, выть, время обѣденное, полдень, югъ (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 349); болгар. обѣдъ diner (Богор.), обѣд Mittagessen (Цанк.); ст. серб. обѣдъ prandium (Дан.), н. серб. обѣд coena (Вукъ), хорв. objed id., convivium (Стул.); хорут. obéd Mahl (Янеж.), резян. ōboēt обѣдъ (Бод.); словац. obed prandium (Бернол.), чеш. obéd Mittagsmahl (Ранкъ); в. луж. wobjęd Mahlzeit, Mittagessen (Пфуль), н. луж. hobéb Mittagsmahlzeit (Цварь); полаб. vüb'ód Morgenbrod (Шлейх.), pridübéd Frühstück (ib.); пол. obiad Mittagessen (Линде).

Областные названія: болгар. ручак diner (Богор.), серб. ручак coena (Вукъ), ср. предручак, доручак jentaculum (ib.); хорв. rucsak Frühstück (Вольт.), хорут. ruček id. (Янеж.); болгар. бладня colation, gouter (Богор.), ср. пладвам обѣдаю (Каравел.), рус. полудникъ, полдникъ закуска между обѣда и ужина, паобѣдъ (Даль).

13. *Ужинъ coena, merenda, cibus vespertinus*: слово праславянское? Въ ц. слав. оужинъ coena (L. P.); рус. ужинъ вечера, вечернія яства (Даль), паужина Vesperbrod (Петруш.); серб. ужина merenda (Вукъ), паужина id (ib.), уживъак coenatio meridiana (ib.), хорв. ušina merenda (Стул.); хорут. južina Mittagessen, Vesperbrod, Jause (Янеж.), резян. užina полдникъ, что ѣдятъ въ 4 часа (Бод.); полаб. юзина обѣдъ, полдникъ (Микуц.), jeuzáina Mittagessen (Шлейх.); пол. južyna Vesperbrod, Halbabendbrod (Б. Арк.). Ср. югъ meridies § 10, 4.

14. *Вечеря coena, cibus vespertinus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. вечера cibus (L. P.), рус. вечера ужинъ (Даль), вечера id. (Носов., Закрев.); болгар. вечеръ ужинъ (Каравел.); серб. вечера Abendessen (Вукъ), хорв. veserга coena (Стул.); хорут. večerja Nachtmahl (Янеж.), резян. vačérja ужинъ (Бод.); словац. vičera coena (Бернол.), чеш. večere Abendessen (Ранкъ); в. луж. vječer' ib. (Пфуль); полаб. vicérá id. (Шлейх.); пол. wieczera id (Б. Арк.). Ср. ц. слав. вечеръ vesperга (L. P.).

15. *Варенье bullitus, coctio*: слово праславянское? Въ ц. слав. за-

нии *bullitus, coctio* (L. P.); рус. варенье кипяченье, кипѣнье (Даль); олгар. варене *coction, cuite* (Богор.); серб. варење *coctio, coctum* (Вукъ); еш. *vařeni Kochen, Sieden* (ib.); в. луж. *warjenina Absud, Gekochtes* (Пфуль), *warjenje Kochen, Sieden*, (ib.); пол. *warza etwas Gekochtes* (Б. Арк.), *warzenie Verdampfen* (ib.). Ср. варъ *calor* § 5, 4; вариво *legumen, dulium* § 60, 20; Fick W. I, 213, 772; II, 661; III, 292.

16. *Поваръ соquus*: слово областное? Въ ц. слав. поваръ *soquus* (L. P.); поваръ кухарь, приспѣшникъ,стряпуха (Даль, ср. Бусл. Ист. р. 418).

Областные синонимы: ц. слав. сокаль, сокачь, сокачій *soquus* (L. P.), серб. сокачь поваръ (Лавр.), хорут. *sokač Koch* (Янеж.); рус. стряпуха повариха, приспѣшница (Даль), ср. ц. слав. стряпати *morari* (L. P.), чеш. *stěrně Sachwalter* (Ранкъ); рус. кухарь поваръ (Даль), серб. кухар, кувар *Koch* (Вукъ), хорут. *kuhar id.* (Янеж.), чеш. *kuchař d.* (Ранкъ), в. луж. *kuchar' id.* (Пфуль), пол. *kucharz id.* (Линде), отъ ср. вер. нѣм. *Kuchina*, лат. *coquina* (Fremdw.)? болгар. готварь *cuisinier, otisseur* (Богор.); ср. ц. слав. готовъ *paratus* (L. P.); серб. међупац *soquus* (Вукъ), со среднелат. *manseps* (Fremdw.)? серб. ашчија *Koch* (Вукъ).

17. *Варъ aqua fervida*: слово древнеславянское? Въ рус. варъ кипятокъ (Даль); серб. вар *fervor* (Вукъ); словац. *var coctum* (Бернол.), чеш. *var Sieden, Sud, Gebräu* (Ранкъ); в. луж. *var Sud* (Пфуль); пол. *var Sieden* (Линде). Ср. § 258, 15.

18. *Укропъ aqua fervida*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. оу-кропъ *aqua fervida* (L. P.); рус. укропъ горячая, теплая вода (Даль), окропъ кипятокъ (Закрев.); ст. серб. оукропъ *aqua fervida* (Дан.), хорв. *ukrop jus brassicarum, foeniculi etc.* (Стул.); хорут. *krop siedendes Wasser* (Янеж.); чеш. *ukrop Wassersuppe* (Ранкъ); в. луж. *krop Sud, siedendes Wasser* (Пфуль); пол. *ukrop id.* (Б. Арк.). Ср. коперъ, копръ *anethum* § 58, 21; коприва, крапива *urtica* § 58, 22.

19. *Кипѣнье fervor, bullitio, redundatio*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. кипѣнии *bullitio* (L. P.); рус. кипѣнье влокотанье отъ жару (Даль), ср. кипятокъ варъ, кипень (ib.); болгар. кипнуване *bouillon* (Богор.); серб. кипљење *redundatio* (Вукъ), хорв. *kipjenje exundatio* (Стул.); хорут. *kipenje morja Brandung* (Янеж.), ср. *kipeti sieden* (ib.); чеш. *kyřelost' Aufwallung* (Ранкъ); в. луж. *kipjenje Triefen* (Пфуль); пол. *kipienie Aufsieden, Aufwallen* (Б. Арк.).

20. *Печенье coctura, tostum*: слово праславянское? Въ рус. печенье пригрѣванье на огнѣ либо въ вольномъ духу нежидкой пищи (Даль), мучныя яства (ib.); болгар. печене *rôtissage, cuisson* (Богор.); серб.

пѣнаѣ *coctura* (Вукъ), печенье, пециво *der Braten, gebratenes Schaf* (ib.); хорв. *pecsenje actus torrendi, coquendi* (Стул.), *pecsenja caro tosta* (ib.); хорут. *pečenja, pečenka der Braten* (Янеж.); чеш. *pečené id.* (Ранкъ), *pečeni das Braten, Backen* (ib.); в. луж. *pječenje id.* (Пфуль), *pječeň der Braten* (ib.); пол. *pieczenia, pieczeń id.* (Б. Арк.), *pieczenie das Braten* (ib.). Ср. ц. слав. *пешти coquere* (L. P.); *пещера specus* § 37, 3.

21. *Праженье coctura, tostio*: слово праславянское? Въ рус. *праженье жаренье въ маслѣ, праженое тѣсто* (Даль), ср. *пражениѣжъ печенье, алады, блины, лепешка* (ib.), *прежчъ поджаривать, жечь* (Носов.), *пражити печь на сковородѣ* (Закрев.); серб. *пржење tostio* (Вукъ), *прженица panis tostus* (ib.), хорв. *parčenje actus ustulandi* (Стул.); хорут. *peržiti rōsten, dōrren* (Янеж.); чеш. *pražidlo Rostmaschine* (Ранкъ), *pražma Sauge, geröstete Körner oder Aehren* (ib.); в. луж. *praženje Dōrren, Rōsten* (Пфуль), *praženc etwas Geröstetes, Zwieback* (ib.); пол. *prażenie Prągeln, Rōsten* (Б. Арк.), *prażmo geröstete Getreideahren* (ib.). Ср. ц. слав. *пражити frigere* (L. P.), *пражымо collyta, farina* (ib.), болгар. *пражъ im Butter backen* (Цанъ.), *пръжъ жарю на маслѣ* (Каравел.), пол. *prągnienie Dürsten* (Б. Арк.).

22. *Жаренье tostio, coctura*: слово древнеславянское? Въ рус. *жаренье испеканье на вергѣлѣ, противнѣ* (Даль), ср. *жаркое изжареное мясо* (ib.); серб. *жаренье candeffectio, ustio urticae* (Вукъ); хорут. *žarjavnica Gluthpfanne* (Янеж.); словац. *žarenica geröstete Brotschnitte* (Ранкъ). Ср. *жарь aestus* § 5, 2; *жарь pruna, carbo candens* § 75, 3.

Областные названія: чеш. *smažení Backen* (Ранкъ), *smaženina etwas Geröstetes* (ib.), пол. *smażenie Prągeln, Rōsten* (Б. Арк.), ср. рус. *смажъ жарь, огонь, сажъ* (Даль), чеш. *smaha Brand, Feuer* (Ранкъ), в. луж. *smažić rōsten* (Пфуль); пол. *skvarzenie Krōschen, Prągeln* (Б. Арк.), ср. *сваръ aestus* § 9, 4; Fick W. II, 269; чеш. *skvařiti krōschen, praželn* (Ранкъ).

23. *Паренье vaporatio, calefactio, perfusio aqua ferventi*: слово праславянское? Въ ц. слав. *парники varogatio* (L. P.); рус. *паренье держанье въ пару для печенья, вывариванье на легкомъ огнѣ* (Даль); серб. *парење calefactio, Begiessen mit heissem Wasser* (Вукъ); хорут. *parenje, parivo Brühfutter* (Янеж.); чеш. *pařeni Brūhen, Dampfen Siede* (Ранкъ); в. луж. *parjenje Brūhen, Brennen* (Пфуль); пол. *parzenie id.* (Б. Арк.). Ср. *паръ vapor* § 13, 1.

24. *Тѣсто massa farinacea, farina ex aqua subacta*: слово праславянское. Въ ц. слав. *тѣсто massa* (L. P.); рус. *тѣсто мука замѣшенная на водѣ, цементъ, замазка* (Даль); болгар. *тѣсто pâte, pâtissage* (Богор.); серб. *тијесто massa farinacea* (Вукъ), хорв. *tjesto farina subacta, massa*

(Стул), *testo Teig* (Янеж.); словац. *těsto id.* (Бернол.), чеш. *těsto id.* (Раневъ); в. луж. *ćěsto id.* (Пфуль); пол. *ciasto id.* (Линде). Ср. ц. слав. тиснѣти *extrudere* (L. P.), тѣскъ *torcular* (ib.); V. Gr. II, 161.

Областные названія: рус. кулага сырое соложеное тѣсто, завара (Даль); болгар. петура тѣсто для пирога (Каравел.).

25. *Дрожди faeh*: слово праславянское. Въ ц. слав. дрожидѣ, дроштинѣ *faeh* (L. P.); рус. дрожди, дрожжи бадровь, мель, закваска, исподъ броженанаго напитка (Даль), дрижджи *id.* (Закрев.); хорв. *droždje faeh*, *crassamentum* (Стул.); хорут. *droži Hefen* (Янеж.); чеш. *droždí id.* (Раневъ); в. луж. *droždze id.* (Пфуль); пол. *drożdze id.* (Линде). Ср. Fick W. II, 589, 741; III, 154.

Областные названія: ц. слав. срѣшь *faeh* (L. P.); рус. бадровь закваска, дрожжи (Даль), мель *id.* (ib.); серб. стеља *faeh* (Вукъ), талог *sedimentum* (ib.); хорв. *mutex turbamentum*, *faeh* (Стул.), ср. ц. слав. мѣтити *turbare* (L. P.); н. луж. *chodota Hefe* (Цварь); полаб. *koš id.* (Шлейх.).

26. *Квасъ fermentum*: слово праславянское. Въ ц. слав. квасъ *fermentum* (L. P.); рус. квасъ кислота, рускій напитокъ, закваска (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 386); болгар. квас *Sauerteig* (Цанк.), квасъ *ferment* (Богор.); серб. квас, квасац *fermentum* (Вукъ), квасина *acetum* (ib.); хорв. *kvass fermentum* (Стул.); хорут. *kvás Teig*, *Sauerteig*, *Hefe* (Янеж.); словац. *kvass Sauerteig* (Бернол.), чеш. *kvass Säure*, *Gastmahl* (Юнгм.); в. луж. *kvass Sauerteig*, *Hochzeit* (Пфуль), н. луж. *kwass Sauerteig* (Цварь); пол. *kvass Säure* (Линде). Ср. рус. киша закваска (Даль), хорут. *kis Essig* (Янеж.), ц. слав. кыснѣти *madefieri* (L. P.), кыслъ *acerbus* (ib.); Fick W. I, 513.

Областные названія: болгар. буза квасъ изъ проса (Каравел.), ср. рус. буза подонки (Носов.); словац. *rag fermentum* (Бернол.), *zabar id.* (ib.), *žmolka Sauerteig* (ib.); н. луж. *rosmoda id.* (Цварь); пол. *naciasta id.* (Линде).

27. *Прѣснокъ ranis non fermentatus, азутит*: слово праславянское? Въ ц. слав. опрѣснякъ *ranis non fermentatus* (L. P.); рус. прѣснокъ, прѣснець прѣсный хлѣбъ, лепешка (Даль); болгар. прѣснякъ *azumet* (Богор.); серб. прѣснац *placentae genus* (Вукъ); хорут. *presenec*, *presmec Osterbrod* (Янеж.); чеш. *řesnice*, *řesnik id.*, *Sussteig* (Б. Арк.). Ср. ц. слав. прѣснѣнь *non fermentatus* (L. P.).

28. *Хлѣбъ ranis, віцѣль*: слово праславянское? Въ ц. слав. хлѣбъ *ranis*, *frustum* (L. P.); рус. хлѣбъ мучное печенье изъ кислаго тѣста, пища, харчи, колосовыя расенья (Даль); болгар. хлѣбъ *rain*, *vie* (Богор.); ст. серб. хлѣбъ *ranis* (Дан), н. серб. хлѣб *id.* (Вукъ), хорв. *hljeb id.*

(Стул.); хорут. hleb Laib, Brod (Янеж.); чеш. chleb Brod, Lebensunterhalt (Ранкъ); в. луж. khléb Brod (Пфуль); пол. chleb id. (Линде). Ср. лат. hlaibs (Fremdw); Fick W. III, 86.

29. *Крухъ panis, frustum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. кроухъ panis, frustum (L. P.); рус. крухъ, укрухъ ломоть, сукрой, щепя (Даль), кроха мелкій отломышекъ (ib.); ст. серб. кроухъ victus (Дан.), н. серб. крух panis (Вукъ); хорут. kruh Brod (Янеж.). резян. kruh, krob хлѣбъ (Бод.); чеш. kruch Stück, Laib (Ранкъ); в. луж. kruch Stück. Theil (Пфуль); пол. kruch id. (Линде). Ср. ц. слав. вѣршити frangere (L. P.); Fick W. III, 84.

30. *Покрута panis, frustum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. покрута panis (L. P.); рус. покрутъ, покрута нарядъ на службу, пай изъ добычи, долгъ за взятые припасы (Даль); чеш. pokruta Brödchen, Backwerk (Юнгм.); в. луж. pokruta Laib Brod (Пфуль). Ср. ц. слав. вѣратъ tortus, immitis (L. P.), вѣратати flectere (ib.), хорут. pokreten beweglich (Янеж.), пол. pokrątki Nieren (Б. Арк.).

31. *Пирогъ farreum, libum, placenta*: слово древнеславянское? Въ рус. пирогъ хлѣбъ ситный, пшеничный, колачъ (Даль); словац. piroh Art Mehlspeise (Бернол.). чеш. piroh Zwetschkentäschlein, Käsetäschlein (Ранкъ); пол. pirog Art gefüllter Pastete, Knödel (Б. Арк.). Ср. ц. слав. пиръ comprotatio, convivium (L. P.), хорут. piroh Osterei (Янеж.).

32. *Колачъ libum, placenta rotunda*: слово праславянское? Въ ц. слав. колачъ libum (L. P.), ср. колачъ panis parvus (ib.); рус. калачъ бѣлый пшеничный хлѣбъ (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 830), колачъ Semmel, Ring (Петруш.); серб. колач panis genus (Вукъ), хорв. kolacs boni nuntii praemium, spira (Стул.), Zwieback (Вольт.); хорут. kolač Kuchen, Osterbrod (Янеж.), резян. koláč пирогъ (Бод.); словац. kolač placenta (Бернол.), чеш. kolač panis rotundus (Юнгм.); в. луж. kolač rundes Brod (Пфуль); кашуб. kolacz калачъ (Цейн. Срезн.), пол. kołacz runder Kuchen (Линде). Ср. ц. слав. коло rota (L. P.), рус. колобъ скатанный комъ, круглый пирогъ (Даль).

33. *Коровай libum, placenta*: слово древнеславянское? Въ рус. коровай, каравай непечатый хлѣбъ, круглый комъ, дѣвичникъ, лепешка (Даль), коровой placenta nuptialis (Петруш.), свадебный куличъ (Закрев.), ср. кравай panis (L. P.); болгар. кравай Art gadrörmigen Brotes, bei feierlichen Gelegenheiten (Цанк.); серб. кравай част што сватови и званице носе на свадьбу (Вукъ); пол. korowaj Torfkuchen (Линде), съ рус.?

Областные названія: ц. слав. погача panis genus (L. P.), болгар. погача прѣсный хлѣбъ (Жаравел.), ст. серб. погача placenta (Дан.), н. серб. погача panis non fermentatus (Вукъ), хорв. pogacs Brenn Kuchen

(Вольт.), хорут. *rogača weisses Brot, Kuchen* (Янеж.), словац. *ragač placenta* (Бернол.), ср. рус. *погачь* родъ прѣснаго пирога (Даль), съ итал. *faccasia*, подобно нѣмецкому *Pagatschel (Fremdw.)?* рус. *булва пирогъ, калачъ* (Даль), бѣлый хлѣбъ (Закрев.), ср. чеш. *bulka rundes Semmel* (Ранкъ), пол. *bulka id., kleines Weissbrot* (Б. Арк.); рус. *куличъ пасхальный хлѣбъ* (Даль), *воврига цѣльный коровай* (ib.), *сайка булва крутаго замѣсу* (ib.), *паленица булва, пирогъ* (ib.), *Aschenkuchen* (Петруш.), *паляница булка* (Закрев.), *поленица хлѣбъ изъ муки яровыхъ хлѣбовъ* (Носов.), *новъ новыи хлѣбъ* (ib.), *букатва печеныи хлѣбъ* (ib.), *алякишъ недопеченыи хлѣбъ* (Даль), *ситниекъ хлѣбъ изъ муки ситной т. е. битой севозъ сито* (ib.), *ситныця ситныи хлѣбъ* (Носов.), ср. § 254, 51; рус. *дивень родъ свадебнаго калача* (Закрев.), *стулень родъ пирога* (ib.); болгар. *баница gateau* (Богор.), *баницъ пирогъ, прѣсныи хлѣбъ* (Каравел.), *боговицъ, богувицъ хлѣбъ на народныхъ праздникахъ* (ib.), *шупља родъ хлѣба* (ib.), *ѣчениекъ хлѣбъ на разныхъ обрядахъ* (ib.), ср. *яйцо ovum* § 128, 3; болг. *попарникъ родъ пирога* (Каравел.), *зелниекъ пирогъ изъ капусты* (ib.), *тутманиекъ пирогъ изъ масла и сыру* (ib.); серб. *натрениекъ Art dichter Brot* (Вукъ), *ражовница, ржаница Roggenbrot* (ib.), *лепина Art Brot* (ib.), *предъвица id.* (ib.), *самун, сомун Laib feineren Weizenbrots* (ib.), *семит feinstes Weizenbrot* (ib.), *чесница Weihnachtsbrot* (ib.); хорут. *taška Osterbrot* (Янеж.); словац. *huska panis oblongus* (Бернол.), чеш. *houska Semmel* (Ранкъ), н. луж. *guska id.* (Цваръ); словац. *mgwai Art Brot* (Бернол.), *caletka id.* (ib.).

34. *Млинъ, блинъ placenta*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. *млинъ, блинъ placenta* (L. P.); рус. *блинъ* родъ лепешки (Даль), ср. Бусл. Ист. хр. 830), *блинецъ, млинецъ блинъ* (Закрев.); болгар. *млинъ Art Mehlspeise* (Цанкъ); хорут. *mlinci Art flacher Kuchen* (Янеж.), *mlenec Oblatte* (ib.); чеш. *blinek Pfannkuchen* (Ранкъ); в. луж. *mlinc, blinc id.* (Пфуль); пол. *bliny id.* (Б. Арк.). Ср. *млинъ mola* § 254, 54; V. Gr. II, 129.

Областные названія: ц. слав. *посмагъ placenta* (L. P.), ср. *смага* § 5, 4, *смаженъ* § 258, 22; рус. *оладья* пряженое хлѣбное, *толстые блинны* (Даль), *кулебяка длинный пирогъ съ кашей, рисомъ и т. п., ватрушка* (ib.), *ватруха круглый пирожокъ, лепешка* (ib.), *лапша вермишель* (ib.), *баранка обварныи кренделекъ, бублики* (ib.), ср. пол. *obwarzanek, obwarzanek Brezel* (ib.), *варенье costio* § 258, 15; рус. *бублиекъ крендель, баранокъ* (Даль, Носов., Левч.), *осухъ Zwieback* (Петруш.), *вресликъ Kuchen* (ib.), *вафля хлѣбное, печеное какъ блины, но въ вѣтчатой формѣ* (Даль), *вахля id., пирожное* (Носов.), *лепеха, лепешка сплюснутый комъ изъ тѣста, родъ толстыхъ блиновъ* (Даль), *перепеча,*

перепечка лепеника (Носов.), сладѣна лепеница жареная въ маслѣ (ib.), вареникъ вареный пирожокъ (ib.), родъ малорос. макаронъ (Закрев.), ср. серб. разваруша Art Kuchen (Вукъ); рус. галушка клецка (ib.), Mehlklözchen (Петруш.), ср. словац. haluska Knödel (Бернол.); болгар. точно Mehlspise (Цанк.), тријеница лапша (Каравел.); серб. габаница Art Kuchen (Вукъ), пита id. (ib.), ср. пица cibus § 258, 6; серб. баклава Art Kuchen (Вукъ), смокрава id. (ib.), султаница id. (ib.), опаруша id. (ib.), сабирача id. (ib.), масница id. (ib.), провртан id. (ib.), уљенак Art Kuchen zu Weihnachten (ib.), вршњак Kuchen der am Tage des Hauspatrones üblich (ib.), обга massa farinacea, nudelartige Paste (ib.), јуѣка, јупка id. (ib.), резанци Nudeln (ib.); хорут. rotica Art Kuchen (Янеж.), jerbač Honigkuchen (ib.), obloda Mehltränke (ib.); словац. sliz Nudel aus Mehl (Бернол.), baleš placenta (ib.), pernik Lebkuchen (ib.), чеш. pernik Pfefferkuchen (Ранкъ), пол. piernik id. (ib.), ср. рус. пряникъ соложеное тѣсто съ разными пряностями (Даль); чеш. mazanec Kuchen, Osterkuchen (Ранкъ); в. луж. rampuch Pfannkuchen (Пфуль), съ нѣм.; пол. baba Scherbenkuchen (Б. Арк.), mazur Mandelkuchen (ib.).

35. *Каша puls, alica*: слово праславянское? Въ ц. слав. кашница puls (L. P.); рус. каша крупа вареная на водѣ или молокѣ, размазня (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 830); болгар. каша pâte, purée, polenta (Богор.); серб. каша puls, alica (Вукъ), хорв. kasca pulmentum, polenta, puls (Стул.); хорут. kaša Brei, gekochte Grütze (Янеж.); словац. kaša puls (Бернол.), чеш. kaše Brei (Ранкъ); пол. kasza id., Grütze (Линде).

36. *Толокно puls, polenta*: слово древнеславянское? Въ рус. толокно толченая не молотая мука, б. ч. овсяная (Даль); словац. tlč polenta (Бернол.), чеш. tlůcky Kartoffelbrei (Ранкъ); в. луж. tołč Gestampftes, Mahlschrot (Пфуль); пол. tołkno Gericht aus Hafermehl, heissem Wasser und Milch (Б. Арк.). Ср. ц. слав. тлъкнати pulsare (L. P.).

37. *Журъ puls acida e farina facta, placenta*: слово древнеславянское? Въ рус. журъ гуща, подонки, овсяной кисель (Даль), polenta (Петруш.); хорут. žur Molken (Янеж.); морав. žur saurer Mehl, Brei (Юнж.); в. луж. žur Sauerteig, Brei vom Sauerteige (Пфуль); пол. žur saurer Mehlbrei (Б. Арк.). Ср. серб. журба turba (Вукъ), хорв. хурка pugae, deliramenta (Стул.)

Областными названіями: ц. слав. коливо frumentum coctum (L. P.), рус. коливо, колево поминальная кутья, каша изъ пшеницы, полбы, рису, съ изюмомъ (Даль), коливо, колево, колыво кутья, рисъ съ медомъ (Закрев.), ст. серб. коливо frumentum coctum, sacrum pisculare (Дан.), в. серб. коливо triticum silicernium (Вукъ), съ греч. κολύβον? ц. слав. коутиа triticum coctum cum melle (L. P.), рус. кутья родъ каши изъ

серб. полиjevka jus (Вукъ), ср. хорв. politak panis jusculo madidus (Стул.); хорут. polivka Suppe (Янеж.); словац. poléwka jusculum (Бернол.), чеш. polivka Suppe (Ранкъ); в. луж. poliwka id. (Пфуль); кашуб. polewka супъ (Цейн. Срезнев.); пол. polewka Suppe (Линде). Ср. ц. слав. поливати perfundere, irrigare (L. P.).

42. *Борщъ jus acidulum e beta coctum*: слово древнеславянское? Въ рус. борщъ родъ щей, квашеная свекла (Даль, Закрев.), барщъ id. (Носов.); чеш. bršť' sáuerliche polnische Brúhe von rothen Rüben (Ранкъ); пол. barszcz id. (Б. Арв.).

Областныя названія: рус. похлебка жидкая пища, супы, навары (Даль), щи похлебка, капуста (ib.), калья родъ борща (ib.), холодецъ ботвинье, студень (Закрев.), ср. пол. chłodnik kühlendes Getränk (Б. Арв.); рус. варево, вариво варя щи кислые (Носов.), ср. хорв. varivo Suppe (Вольт.) серб. вареник Art Weinsuppe (Вукъ); рус. струшная кушанье изъ. кореньевъ (Носов.), ср. струкъ siliqua § 54, 1; болгар. чорба soupe (Богор.), супъ (Каравел.), серб. чорба Suppe (Вукъ), хорв. csorba id. (Вольт.), хорут. čorba schlechte Suppe (Янеж.), съ турец. čorba (Fremdw.)? болгар. ошав супъ изъ фруктовъ (Каравел.), попара супъ изъ хлѣба и сыру (ib.), ср. серб. попара sibi genus (Вукъ), серб. панада говеѣа јуха с крухом, Panade (ib.); хорут. vlaga Brúhe (Янеж.), ср. влага humor § 19, 1; словац. oмаѣка jus, intinctus (Бернол.), чеш. krupnik gebrannte Graupensuppe mit Milch (Ранкъ), в. луж. krupnik Grützmühle (Пфуль), пол. krupnik Graupensuppe (Б. Арв.), ср. б. рус. крупникъ супъ изъ крупъ (Носов.), крупа § 254, 60; в. луж. bérnuž Bettelsuppe, Brot im Wasser gekocht (Пфуль), kroupimuka Wassermehlsuppe (ib.).

43. *Молоко lac*: слово праславянское. Въ ц. слав. млѣко lac (L. P.); рус. молоко питательная жидкость въ грудяхъ и вымени матерей, бѣлая кровь (Даль), молоки сѣменные снаряды и жидкость, оплодотворяющая икру (ib.); болгар. млѣко lait (Богор.); ст. серб. млѣко lac (Дан.), н. серб. млијеко id. (Вукъ), хорв. mljeko id. (Стул.); хорут. mleko Milch (Янеж.); чеш. mléko id. (Ранкъ); в. луж. mlóko id. (Пфуль); подаб. мяко молоко (Микуц); пол. mleko Milch (Линде). Ср. ц. слав. млѣсти mulgere (L. P.); V. Gr. II, 30.

44. *Молозево colostrá*: слово древнеславянское? Въ рус. молозево первое молоко послѣ родовъ (Даль), ср. молозиво, млѣзиво colostrá (L. P.); хорут. mleziwo Melk, Melken (Янеж.); словац. mledziwo Säugermilch (Бернол.), чеш. mlezivo, mleziva Biestmilch, Milchsaff (Ранкъ); пол. młodziwo erste Milch nach dem Kalben (Б. Арв.). Ср. ц. слав. млѣзеним mulctus (L. P.), серб. јомужа, јемужа lac recens (Вукъ); V. Gr. II, 79.

Областные названия: хорут. kolada colostrā (Fremdw.; ср. V. Gr. II, 208); в. луж. syra erste Milch nach dem Kalben, ungesottene Milch (Пфуль).

45. *Сметана flos lactis*: слово праславянское? Въ рус. сметана квашенныя сливки (Даль); болгар. смѣтана crème (Богор.); хорут. smétana Rahm, Sahnс (Янеж.); чеш. smetana id., Milchrahm (Ранкъ); в. луж. smjetana id. (Пфуль); н. луж. sm'atana id. (Цварь); пол. smietana id. (Линде). Ср. ц. слав. съметати dejicere (L. P.).

Областные названия: рус. сливки снопъ, особенно молочный, верхи, сладкая сметана (Даль), старка Milchhäutchen (Петруш.); серб. скоруп flos lactis (Вукъ), хорут. skorup Milchrahm, Oberfläche (Янеж.), ср. скорлупа cortex § 69, 5; серб. каймак flos lactis (Вукъ), повлака flos lactis (Вукъ), ср. рус. паволока ткань, покрывало (Даль).

46. *Урда oxugala, lac coagulatum*: слово областное? Въ рус. урда простокваша (Закрев.), вурда saure Milch (Петруш.); серб. урда lac coagulatum (Вукъ); словац. urda dicke Schafsmolke (Юнгм.). Ср. рус. бурда дурной мутный напитокъ (Даль).

Областные же синонимы: рус. простокваша квашеное, кислое, густое молоко (Даль), гусянка id. (Петруш.), дежень gesäuerte Milch (ib.), стрижень geronnene Flüssigkeit (ib.), глягъ, глягушникъ coagulum lactis (ib.); болгар. мѣтеница простокваша, сыворотка (Каравел.); серб. замлазъ oxugala quaedam (Вукъ), залева id. (ib.); хорут. matuda Rührmilch (Янеж.).

47. *Сыворотка serum lactis*: слово праславянское? Въ рус. сыворотка жидкая часть молока (Даль), сыроватка id., простокваша (Закрев.), сыроводка id. (Носов.); болгар. сурваткъ Molken (Цанк.); серб. сурутка serum lactis (Вукъ), хорв. surutka Molken (Вольт.), surukta, surutva serum (Стул.); хорут. siratka Molken (Вольфъ); словац. srwatka id. (Юнгм.), чеш. syrowatka id. (ib.); в. луж. syrowatka, sydrwatka id. (Пфуль); пол. serwatka Käsewasser (Линде). Ср. ц. слав. сыриште coagulum (L. P.); V. Gr. II, 267.

48. *Сыръ caseus*: слово праславянское. Въ ц. слав. сыръ caseus (L. P.); рус. сыръ творогъ, вѣмскій сыръ, выдѣланный изъ парнаго молока (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 386); болгар. сырене fromage (Богор.), сырице cailllette (ib.); ст. серб. сыръ caseus figuratus (Дан.), сыриште coagulum (ib.), н. серб. сир caseus (Вукъ), сыриште coagulum (ib.), хорв. sir caseus (Стул.); хорут. sir Käse (Янеж.); словац. sir caseus (Бервол.), чеш. syr Käse (Юнгм.); в. луж. syr, sydr Süsskäse, Reibkäse (Пфуль), в. луж. snyder zerflossene Käse (Цварь); пол. ser Käse (Линде). Ср. Fick W. I, 227; II, 776.

49. *Twarog caseus mollis, coagulatum*: слово древнеславянское? Въ рус. тварогъ сыръ, молочная гуща (Даль); словац. twaroh Quark (Бернол.), чеш. twaroh id. (Юнгм.); в. луж. twaroh id. (Пфуль), н. луж. twarog frischer Käse (Цваръ); пол. twarog Quark (Линде).

Областные названія: рус. дзер Nachkäse (Петруш.); болгар. извара тварогъ (Каравел.); хорут. skuta Quark (Вольфъ), žura id. (ib.), žmitek id. (ib.); словац. homolka copus casei vaccini (Бернол.), чеш. homolka Quarkkäse (Ранкъ), пол. gomolka id. (Б. Арк.), ср. ц. слав. гомола гомоула маза (L. P.), ср. § 33, 5; словац. brindza Brinsenkäse (Бернол.), чеш. brinza id. (Юнгм.), пол. bryndza Schafkäse (Линде), ср. м. рус. бриндзя, брынды венгерскій сыръ (Закрев.).

50. *Maslo unguentum, oleum, butyrum*: слово праславянское? Въ ц. слав. масло unguentum, oleum (L. P.); рус. масло тукъ, жиръ (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 150); болгар. масло beurre, huile (Богор.), серб. масло butyrum liquatum (Вукъ), хорв. maslo, masaoc butyrum (Стул.); хорут. maslo Schmalz (Янеж.), sirovo maslo Butter (ib.); чеш. maslo id. (Ранкъ); пол. masło id. (Линде). Ср. ц. слав. мазати ungere, pinguefacere (L. P.); маслина olea § 81, 9.

Областные названія: рус. юрага подонки масла (Носов.); словац. smag Buttermilch (Бернол.).

51. *Mastъ unguentum, pinguedo, adeps*: слово праславянское? Въ ц. слав. масть unguentum, unctio (L. P.); рус. масть мазь, мастика, пахучія масла, помада, цвѣтъ шерсти (Даль), ср. обмаства приправа для кушанья (Носов.); серб. маст pinguedo liquata, unguentum, adeps, color (Вукъ), хорв. most adeps, pinguedo, color (Стул.); хорут. mast, mašća Fett, Farbe (Янеж.), резян. mäst масло (Бод.); словац. mast' pinguedo (Бернол.), чеш. mast' Salbe (Ранкъ); полаб. mósté Butter (Шлейх.); пол. maść Salbe (Б. Арк.). Ср. масло § 258, 50.

52. *Tukъ adeps, pinguedo*: слово праславянское? Въ ц. слав. тоукъ adeps (L. P.); рус. тукъ жиръ, сало, масло, все жирное (Даль); ст. серб. тоукъ adeps (Дан.); хорут. tuk Fett (Янеж.); чеш. tuk id. (Ранкъ); н. луж. tuk Speck (Цваръ); пол. tuk Fett (Линде), tucz Fettigkeit (Б. Арк.). Ср. Fick W. II, 572, 733.

53. *Lojъ adeps, sebum*: слово праславянское? Въ ц. слав. лойъ adeps (L. P.); рус. лой топленое сало, свѣчное сало (Даль); болгар. лой suif (Богор.), Unschlitt (Цанк.); серб. лој sebum (Вукъ), хорв. id., sebum (Стул.); хорут. loj Talg (Янеж.); чеш. loj id., Unschlitt (Ранкъ); в. луж. loj Talg (Пфуль); полаб. luј id. (Шлейх.); пол. łój id. (Линде). Ср. лити fundere (L. P.).

54. *Сало aders*: слово праславянское? Въ ц. слав. сало aders (L. P.); рус. сало жиръ, тукъ (Даль); серб. сало aders (Вукъ), хорв. sallo id., axungia (Стул.); хорут. salo Fett, Schmeer (Янеж.); словац. sadlo aders (Бернол.), чеш. sádlo Fett, Speck (Ранкъ); в. луж. sadło Fett, Schmeer (Пфуль); н. луж. ssadlo Schmeer (Цваръ); пол. sadło id. (Линде). Ср. V. Gr. II, 97.

55. *Солонина lardum*: слово праславянское? Въ рус. солонина по-соленая впрокъ говядина, соленое свиное сало (Даль, Носов.); болгар. сланинъ Speck (Цанк.); серб. сланина lardum (Вукъ), хорв. slanina Speck (Вольт.); хорут. slanina id. (Янеж.); чеш. slanina id. (Ранкъ); пол. słońcina id. (Линде). Ср. соль sal § 44, 3.

56. *Сквара, шквара scoria, tergilla*: слово древнеславянское? Въ рус. шквара, шкварка вытопки, негодные остатки при вытопкѣ сала (Даль), шкварокъ ломоть свиного сала (ib.); серб. сквара, цвара Art Naarsalbe (Вукъ), хорв. skvarra pinguedo ex jure detracta (Стул.); чеш. skvarek, škvarek, škvarka Speckschwarte (Ранкъ); пол. skwarka ausgebratenes Fettstück (Б. Арк.). Ср. ц. слав. сквара nidor, sordes, pugae (L. P.), скваръ aestus § 5, 4.

57. *Скоромъ aders, cibus carnarius*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. скрамъ aders (L. P.) скрама id., pinguedo (ib.); рус. скоромная пища, мясное (Даль); хорв. skramma gutta olei ac similium aquae etc. innatans (Стул.); пол. skrom Schmeer, Fett vom Hasen, vom Reh (Б. Арк.).

Областные названія: рус. жиръ тукъ на животныхъ, сало (Даль), ср. жиръ glans § 80, 18; V. Gr. II, 9; болгар. благо Fleischessen (Цанк.); серб. тов pinguitia (Вукъ), ср. ц. слав. тыти pinguescere (L. P.); серб. претилина pingue (Вукъ), ср. тыль dorsum § 122, 2; серб. дебльина crassitudo, pinguedo (Вукъ), ср. рус. дебелий матерой, тучный (Даль); серб. мрс cibus carnarius (Вукъ); пол. okrasa Fett, Zuthat (Б. Арк.), ср. рус. окраса Küchenfett, Gewürz (Петруш.), прикраса сало и пр. приправа къ кушанью (Носов.).

58. *Мясо caro*. См. § 106, 2.

59. *Говядина caro bubula*: слово праславянское? Въ рус. говядина говяжье мясо (Даль); серб. говедина, говеѣина caro bubula (Вукъ), хорв. govedina id. (Стул.); хорут. govedina Rindfleisch (Янеж.); чеш. hovédina, hovézina id. (Ранкъ); в. луж. howjazyna id. (Пфуль). Ср. говадо pecus, bos § 101, 4.

60. *Ветчина carnes fumo siccatae, perna, petaso*: слово древнеславянское? Въ рус. ветчина просоленный и прокопченный свиной окорокъ

(Даль); чеш. uzenina Selchfleisch, Schinken (Ранкъ); пол. wędlina Stückchen geräucherten Fleisches (Б. Арк.). Ср. ц. слав. вѣнѣти марсесере (L. P.).

Областные названія: рус. окороеъ бедро съ ягодицей, б. ч. эта часть стерна туши свиной, говяжей и т. п. (Даль), ср. хорут. краѣа Schinken (Вольфъ), кракъ pes, gressus § 121, 2; серб. шунка Schinken (Вукъ), чеш. šunka id. (Ранкъ), съ нѣм.? серб. пршута id. (Вукъ), съ итал. prosciutto? хорут. gniat Schinken (Вольфъ), ср. гнать crus, tibia § 121, 7; чеш. kyta Schinken (Ранкъ).

61. *Сокъ succus, jus*: слово прославянское. Въ ц. слав. сокъ succus, cibus (L. P.); рус. сокъ влага, жижа (Даль), ср. сочиво сѣмянной сокъ. постная пища (ib.), сочельникъ канунъ Рожд. Хр. и Богоявленья (ib.), пасока жидкая часть крови (ib.), пасоци лакомства (Носов.), ср. § 107, 2; болгар. сокъ jus, suc (Богор.); серб. сок succus, muria casei (Вукъ), хорв. sok succus (Стул.); хорут. sok Saft, Baummark, Muss (Янеж.); чеш. sokъ Saft (Ранкъ); пол. sok id. (Линде). Ср. ц. слав. сѣкнѣти fluere (L. P.), сочиво legumen § 60, 19; Fick W. II, 505, 692, 773.

62. *Меза succus arboris, medulla*: слово праславянское? Въ ц. слав. мѣзга succus (L. P.); болгар. мязгаumeur, sève (Богор.); хорут. mesga, mesgra Baumsaft (Янеж.); н. луж. м'есга id. (Цваръ). Ср. § 69, 1; Fick W. I, 175; V. Gr. II, 87; Altslov. Lautlehre 40, 111.

Областные названія: ц. слав. слоузъ succus, mucus (L. P.); рус. жижа жидкое вещество (Даль), ср. серб. жидина, жичина raritas (Вукъ), чеш. židký džinn, flüssig (Ранкъ), V. Gr. II, 81; рус. молочъ Mark, Milchsaff (Петруш.), ср. молоко lac § 258, 43; серб. муса Baumsaft (Вукъ), ср. буза succus betulae, sedimentum (ib.); хорв. smok Saft (Вольт.), ср. серб. смок obsonium, сало и лој истоплено заједно (Вукъ); словац. рас liquor corrodens (Бернол.); чеш. št'ava Saft (Ранкъ), ср. щавель rumex § 58, 72; пол. treść, trześć ausgedrückter Saft, Essenz (Б. Арк.), ср. тростъ arundo § 63, 1; пол. brocz etwas Flüssiges, Saft (Б. Арк.), ср. брускъ rubia tinctorum § 58, 3

63. *Патока res fluida, lorea, syrupus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. патока res fluida (L. P.); рус. патока полужидкость, медъ самотекъ (Даль); серб. патока lorea vini usti (Вукъ); хорут. patoka, pataka Trebermost (Янеж.); чеш. patoky Mittelbier, Halbbier (Ранкъ); в. луж. patoki id. (Пфуль), н. луж. patoki, patowki id. (Цваръ); пол. patoka Syrup (Линде). Ср. потовъ torrens § 25, 9.

64. *Солодъ hordeum tostum*: слово праславянское? Въ рус. солодъ жлѣбное зерно, тепломъ и мокротою пущеное въ ростъ, засушеное и крупно смолотое (Даль, ср. Бусл. Ист. хр 401), ср. сладъ hordeum

tostum (L. P.); болгар. сладъ malt (Богор.); ст. серб. сладъ hordeum tostum (Дан.); хорут. slád Malz, Süßigkeit (Янеж.); чеш. slad Malz (Ранкъ); в. луж. skód id. (Шфуль), н. луж. sslod id. (Цваръ); пол. skod id. (Линде). Ср. ц. слав. сладъкъ dulcis, suavis (L. P.).

65. *Pivo potus, cerevisia*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. пиво potus, sicera (L. P.); рус. пиво брага (Даль); болгар. пивада breuvage (Богор.); серб. пиво potio, cerevisia (Вукъ), ср. пивница cella vinaria in ipsa vinea (ib.); хорв. pivo potus, cerevisia (Стул.); хорут. pivo Bier (Янеж.); чеш. pivo id. (Ранкъ); в. луж. pivo id. (Шфуль); пол. piwo id. (Линде). Ср. пити bibere (L. P.); Fick W. I, 144; II, 598.

Областные названія: ц. слав. оль, оловина sicera (L. P.), рус. оль, оловина сикеръ, хмельный напитокъ, брага, пиво (Даль), олуй пиво, брага (ib.), хорут. ol Bier (Янеж.), ср. англосакс. ealo, гот. alêv, лат. oleum (Fremdw.); Fick W. II, 711; III, 27; рус. брага домашнее корчажное пиво, родъ кваса (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 838), брага барда, провислое кушанье (Носов.), напитокъ, родъ квасу изъ проса (Закрев.), пол. braga, bracha, braja Branntweinspulicht, gewisses Getränk von Gerste, Roggen (Б. Арк.), ср. нѣм. Brei, итал. brago (Fremdw.); рус. сусло сладковатый наваръ на мукъ и солодъ, готовый пивной наваръ, густой поташный щелокъ (Даль), ср. соуло bière qu' on tire avant de la houblonner (L. P.), ц. слав. съсати sugere, lactere (ib.).

66. *Syta mella, aqua malsa, mel sponte fluens*: слово древнеславянское? Въ рус. сыта сылая медомъ вода, медовой взваръ (Даль); серб. сита mel sponte fluens (Вукъ); пол. syta, sytka Honigwasser, Honigtrank (Б. Арк.). Ср. ц. слав. сытъ satur (L. P.); сытъ § 258, 7.

67. *Vino vinum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. вино vinum (L. P.); рус. вино растительная жидкость, перешедшая третью ступень брожения и получившая оттого пьяное свойство (Даль); болгар. вино vin (Богор.); ст. серб. вино vinum (Дан.), н. серб. вино id. (Вукъ), хорв. vino id. (Стул.); хорут. vino Wein (Янеж.); чеш. vino id. (Юнгм.); в. луж. wino id. (Шфуль); пол. wino id. (Б. Арк.). Ср. Fick W. II, 667; III, 301; V. Gr. II, 117.

Областные названія: рус чихирь горское красное вино, пьяница (Даль), ср. словац. čingir Lauerwein (Бернол.), съ мадьяр. tsigér? рус. мусть, мость виноградное, плодовое, ягодное сусло, сокъ, морсъ (Даль), ср. болгар. масть vin doux (Богор.), съ лат. mustum, нѣм. Most? серб. вид мусть, виноградное сусло, сладкое вино (Лавр.), влукъ чвае com-pressae (Вукъ), трекъ vinacea (ib.), масуль id. (ib.), троп id. (ib.); хорут. čmiga schlechter Wein (Янеж.), prakol abgenutzter Wein (ib.), šira Most (ib.), bersa Weinbrühe (ib.).

68. *Водка vinum e frumento factum, aqua vitae*: слово областное? Въ рус. водка перегонное вино, хлѣбное, а иногда изъ плодовъ (Даль); хорут. vodka Branntwein (Янеж.); чеш. vodka id., Wässerchen (Юнгм.); пол. wódka id. (Б. Арк.).

Областные названія: рус. сивуха полугарь, хлѣбное жидкое дурное вино (Даль), паленка Branntwein (Петруш.), палѣнка, полянка водка (Закрев.), словац. palenka Branntwein (Бернол.), чеш. palenka id. (Юнгм.), в. луж. palenc id. (Пфуль), пол. palenka palanka id. (Б. Арк.); рус. горѣлка водка (Закрев.), словац. gořalka id. (Юнгм.), чеш. kořalka id. (ib.), ср. рус. горкуха горѣлка (Носов.), серб. загорелица angebrannter Branntwein (Вукъ); рус. мовруха водка (Закр.); серб. ракија Branntwein (Вукъ), хорв. rakija aqua vitae (Стул.), словац. rakja ratzischer Branntwein (Бернол.); хорут. žganica Branntwein (Янеж.), резян. žgané, žjáné водка (Бод.), ср. рус. зженка пьяный напитокъ, изъ смѣси рома, вина, сахару: смѣсь эта зажигается (Даль); серб. шљивовица Pflaumenbranntwein (Вукъ), хорут. slivovica id. (Янеж.), словац. sliwovica Zwetschkenbranntwein (Юнгм.), ср. слива prunus § 81, 4.

69. *Постила mus, pastillus*: слово областное? Въ рус. постила ягодная мякоть и увареный на меду сокъ (Даль, ср. Бусл. Ист. хр 854), съ лат. pastillus?

Областные синонимы: чеш. povidla gesottener Obstsaft (Ранкъ); пол. rowidło Obstmus (Линде), рус. повидло пастела, мармеладъ (Закрев.), съ пол.? ср. ц. слав. вити сігсумволверге (L. P.); V. Gr. II, 100.

70. *Ядъ venenum*: слово праславянское? Въ ц. слав. ядъ venenum (L. P.); рус. ядъ отрава, снадобья могуція причинить смерть (Даль); болгар. ядъ bile, colère (Богор.); ст. серб. ядъ venenum (Дан.), н. серб. ијед, јед id., fel (Вукъ), ср. јад aegritudo (ib.); хорв. јед venenum, bilis (Стул.), јад gemitus, calamitas (ib.); хорут. јед Zorn, Kummer (Янеж.), ср. једоват giftig (ib.); словац. јед venenum (Бернол.), чеш. јед Gift, Zorn (Ранкъ); в. луж. јед Gift (Пфуль); пол. јад id. (Линде). Ср. ядъ cibus § 258, 1; Fick W. I, 507; III, 4.

71. *Отрава venenum*: слово праславянское? Въ ц. слав. отрава id. (L. P.); рус. отрава ядъ (Даль); болгар. отравъ, отровъ Gift (Цанк.), отрава poison, venin (Богор.); ст. серб. отравьникъ veneficus (Дан.), н. серб. отров venenum (Вукъ), ср. тров esca piscaria inebrians (ib.), тровати veneno (ib.); хорв. отров, отрова venenum, toxicum (Стул.); хорут. отров Gift (Янеж.); словац. отрова, otrava venenum (Бернол.), чеш. otrava Gift (Ранкъ); пол. trucizna id. (Б. Арк.), ср. otrawić vergiften (ib.). Ср. трава § 50, 4; страва § 258, 2; потрава § 258, 3.

Областныя названія: ц. слав. чемеръ venenum (L. P.), серб. чемер грко као чемер (Вукъ), хорв. csemer venenum, amaritudo (Стул.), хорут. čemer Gift, Grimm (Янеж.), ср. чемерица helleborus § 58, 66; рус. выт-ва отрова на рыбу и на звѣря, прикормка (Даль), ср. выть § 258, 9; болгар. биле Gift (Цанъ.), ср. быліе herba § 50, 1; хорут. strup Gift (Янеж.), ср. струпь ulceris crusta, porrigo § 135, 8.

ГЛАВА ПЯТНАДЦАТАЯ.

Одежды и украшенія.

§ 259.

1. *Ткань textura*: слово праславянское. Въ ц. слав. тъканиѣ textum, textura (L. P.); рус. ткань, тканина, тканье все что ткано, матерія, полотно, наволока (Даль); болгар. тъкань étoffe (Богор.); ст. серб. тъканица, тъканиѣ textura (Дан.), н. серб. тѣажѣ id., textus (Вукъ); хорут. tkanina Gewebe (Янеж.), tkanje Weben (ib.); чеш. ткаѣ Gewebe (Ранкъ), tkanina, tkanivo id. (ib.); в. луж. tkanina id. (Пфуль); пол. tkanina, tkanica id. (Б. Арк.).

2. *Полотно linteum*: слово праславянское. Въ ц. слав. платьно linteum, linum, tela (L. P.); рус. полотно портъ, холстъ, ткань пеньковая, льняная (Даль), платно тонкій холстъ (ib., ср. Бусл. Ист. хр. 833); болгар. платно toile (Богор.); ст. серб. платно linteum (Дан.), н. серб. платно Leinwand (Вукъ), хорв. platno linteum (Стул.); хорут. platno Leinwand (Янеж.); словац. platno vela (Бернол.), чеш. plátно Leinwand (Ранкъ); в. луж. рѣбно Webe, Garnwebe (Пфуль), рѣбно Tuch (ib.), ср. рѣлат Leinwand (ib.); полаб. платно полотно, холстъ (Микуц.); пол. рѣбно Leinwand (Лин.).

3. *Платъ linteum, pannus, vestes*: слово праславянское? Въ ц. слав. платъ pannus detritus, tortum (L. P.), платъѣ pannus (ib.), ср. платин vestes (ib.); рус. платъ, платокъ четырехугольный лоскутъ ткани, фата, полотенце, попона, заплата (Даль); болгар. плат Blatt bei Kleidern (Цанъ.); хорут. plat Seite (Янеж.); в. луж. рѣлат Leinwand (Пфуль), н. луж. рѣлат id. (Цваръ); пол. рѣлат id., Flecken (Б. Арк.).

4. *Плахта linteum, tappa*: слово праславянское? Въ рус. плахта старое вретиче, платокъ, юбка (Даль), холстинна, наметва на голову у женщинъ (Горбач. Авт. яз.), grobes Tuch (Петруш.), простыня (Закрев.);

серб. плахта парра, *linteum* (Вукъ), хорв. *plahtha tela, linteum* (Стул.), *Betttuch* (Вольт.); хорут. *plahtha grobe Decke von Zwilch, Segeltuch* (Янеж.), *plahuta Betttuch* (ib.), резан. *plahúta* простыня (Бод.); словац. *plachta Betttuch, Segel* (Бернол.), чеш. *plachta Leintuch* (Юнгм.); в. луж. *plachta grobleinenes Tuch* (Пфуль), н. луж. *plachta Betttuch* (Цваръ); полаб. *plóchta Leinen* (Шлейх.), плахтвица протыня (Мивуц.); кашуб. *plóchta* платокъ головной (Сен. Skórb.); пол. *plachta Leintuch* (Линде), *grobe Leinwand* (Б. Арк.).

5. *Портъ linteum, pannus, vestis*: слово праславянское? Въ ц. слав. прѣтъ *pannus, vestis, linteolum* (L. P.); рус. портъ пеньковая, посконная и льняная грубая пряжа, холстъ (Даль), портно узкій грубый холстъ (ib.), порты платье, холщевое исподнее мужское платье (ib.), ср. нарцанка киттель изъ грубаго льнянаго холста (Горбач. Авт. яз.), парть *grobe Leinwand* (Петруш.), портъ посконная и льняная пить (Носов.); серб. приште *lintea* (Вукъ), хорв. *parteno lintea vestes* (Стул.); хорут. *pert Leinwand, Betttuch* (Янеж.), резан. *part* полотно (Бод.); чеш. *prt etwas Altes, Verdorbenes* (Ранкъ); пол. *part grobes Tuch* (Линде), *parciana Kleidung von grober Leinwand* (Б. Арк.), *portki Beinkleider* (ib.). Ср. V. Gr. II, 31.

6. *Рубъ linteum, pannus, vestis lintea, vestis lanca*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. рѣбъ *pannus, vestis* (L. P.), рѣбште *pannus* (ib.); рус. рубъ, руба, рублище самая грубая толстая одежда (Даль); болгар. рѣбъ *liséró* (Богор.); ст. серб. *rouba vestimentum* (Дан.), н. серб. *руб* бижела повезача на глави (Вукъ), *рубац sudarium* (ib.), *рубште, рубље lintea* (ib.), хорв. *rubac linteoli genus* (Стул.), *Schnupftuch* (Вольт.), *rubeno supellex linea* (Стул.); хорут. *rober Schnupftuch* (Янеж.); чеш. *roub Pflock* (Ранкъ); в. луж. *rub leinenes Tuch, Tisch Tuch* (Пфуль); пол. *reby Saum, linke Seite des Tuches* (Б. Арк.). Ср. Fick W. II, 643.

7. *Сукно pannus, vestes lancae*: слово праславянское? Въ ц. слав. соукно *pannus, vestes lancae* (L. P.); рус. сукно шерстяная валяная ворсистая ткань (Даль); болгар. сукно *drap* (Богор.); ст. серб. соукна *vestis lanca* (Дан.), н. серб. сукно *pannus domesticus vilior* (Вукъ), хорв. *sukno vestis vilis lanca* (Стул.); хорут. *sukno Tuch* (Янеж.); словац. *sukno pannus* (Бернол.), чеш. *soukno, sukno Tuch* (Юнгм.); в. луж. *sukno id., Wolltuch* (Пфуль); пол. *sukno Tuch, Gewand* (Линде). Ср. ц. слав. соукати *torquere* (L. P.); V. Gr. II, 116; Fick W. II, 505, 676.

Областные названия: ц. слав. крѣпа *textura, pannus* (L. P.), болгар. крѣпа *fanchon, mouchoir de poche* (Богор.), крѣпа платокъ (Каравел.), крѣпъ *Schnupftuch, Fleck* (Цанк.), ст. серб. крѣпа *pannus* (Дан.), н. серб. крѣпа *lacinia, massa lintea, panni genus* (Вукъ), крѣуж *consarcinatio* (ib.),

крпета Tischteppich (ib.), хорв. karpna reliquiae panni (Стул.), karpina panniculum, frustulum telae (ib.), хорут. керпа Fleck (Янеж.), керпеž Lampen (ib.), ср. рус. корпать зашивать одежду, заниматься сидячей работой (Даль), корпѣть усидчиво заниматься, копаться (ib.), чеш. kгрес Bundschuh (Ранкъ); рус. холстъ простая грубая ткань (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 833), ср. хуста кусокъ холста, ширинка, платокъ (Даль), пол. chusta leinenes Tuch, Stück Wäsche (Б. Арк.)? рус. дерюга самый толстый грубый холстъ изъ охлопьевъ (Даль), деруга грубый холстъ, простыня (Горбач. Акт. яз., ср. Бусл. Ист. хр 619), дзеруга толстая ткань, простыня (Носов.), дерга linteum crassum (Петруш.), родъ женской юбки, покрывало (Закрев.), ср. пол. derha Pferddecke (Линде), серб. издер Leinwand (Вукъ); рус. рѣдно, рядно, ряднина грубый деревенскій холстъ (Даль), рядно простыня изъ грубаго полотна (Закрев.), grobes Leintuch (Петруш.); рус. торпище веретья, рядно, пологъ. самой грубой пряжи (Даль); рус. парусина холстъ, полотно изъ пеньки (ib.), ср. парусъ полсть изъ ткани растягиваемая на водоходныхъ судахъ (ib.), пол. parusina grobe Leinwand (Б. Арк.). paruch grobleinwandenes segeltuchenes Gewand (ib.), отъ греч. φάρος (Fremdw.)? рус. кужель льняное полотно (Горбач. Акт. яз.), поставъ штука сукна въ 32 локтя (Горбач. Акт. яз.), ст. серб. поставъ рannus (Дан.), н. серб. постав linteum (Вукъ); рус. ворса волосъ на тканяхъ (Даль), вохра id. (Носов), ср. V. Gr. II, 34, 448; рус. раklak родъ грубаго сукна (Горбач. Акт. яз.); болгар. пош Schnupftuch, Fleck (Цанк); серб. чоха рannus (Вукъ), хорут. чоha grobe Kotze (Янеж.), съ турец. чоha (Fremdw.); серб. шajak panni genus (Вукъ), ряда rannus (ib.), хорут. ruta Linnentuch, Halstuch (Янеж.), ср. серб. руте villi (Вукъ, V. Gr. II, 162); хорут. tulje Rupfen, grobste Leinwand (Янеж.), чеш. žiné hãrenes Tuch, Rosshaar (Ранкъ); пол. kir, kier schlechtes Tuch (Б. Арк.), ср. б рус. kir грубое сукно, трауръ (Горбач. Акт. яз.).

8 *бумага charta, erioxilon*: слово областное Въ рус. бумага хлопчатва, тряпье распластаное листами (Даль), бумазья бумажная ворсистая ткань (ib.); болгар. памукъ cotonier (Богор.), бумазия bombasiu (ib.); серб. памук еrioxilon (Вукъ), хорв. bumbak gossipium (Стул.); хорут. bumaga Papier (Янеж.). Ср. сред. лат. bombax, итал. bombagia, турец. раmbúk, персид. раmbah (Fremdw.).

Областные синонимы: ц. слав. харѣтина charta (L P.), рус. харатья, хартія папирусъ, пергамень, грамота (Даль); рус. китайка простая бумажная ткань, начально вывезеная изъ Китая (Даль), kitaj тонкій бумажный лощеный холстъ (Горбач. Акт. яз.), чеш. kitaj platno бawlnené tenké chinské (Юнгм), пол. kitajka Taffet (Линде); рус. бязь

бумажный холстъ (Даль), борла бумажная ткань (ib.), мульта бумазез (Носов), мультанка бумажное одѣяло (ib.), отъ Multanu Молдавія? рус. пакия, пакуля charta bibula (Петруш.), ср. пакия вычески, очесье (Даль).

9. *Свила sericum*: слово областное? Въ ц. слав. свила sericum (L. P.); рус. свила шелкъ (Д.), ср. свиль вить слоевъ или волоконъ въ деревѣхъ (ib.); ст. серб. свила serica (Дан.), н. серб. свила sericum (Вукъ), свилац Charpie (ib.), хорв. svila sericum (Стул.); хорут. svila Seide (Янеж.); чеш. swila id. (Юнгм.). Ср. V. Gr. II, 102.

Областные синонимы: ц. слав. шида sericum (L. P.), рус. шида шелкъ (Даль), в. луж. žida Seide (Пфуль), съ нѣм. Seide? ц. слав. гordovaбль sericum (L. P.), чеш. hedwab Seide (Юнгм.), пол. jedwab' id. (Б. Арк.); рус. шелкъ свила (Даль), ср. ц. слав. шелкъ sericum (L. P.); рус. атласъ плотная шелковая ткань съ лоскомъ (Даль), пол. atlas Seidenzeug (Линде); рус. камка шелковая китайская ткань съ разводами (Даль), съ персид. kamchâ (Fremdw.)? болгар. коприна soie (Богор.), шелкъ (Каравел.), копринъ Seide (Цанк.), серб. копрена sudarium, ranni genus (Вукъ), хорут. koprena Schleier, Hülle (Янеж.); чеш. damašek Damast (Юнгм.), пол. adamaszek id. (Линде).

10. *Бархатъ barchanus*: слово областное? Въ ц. слав. бархатъ barchanus (L. P.); рус. бархатъ аксамить (Даль); серб. брхан leinener Unterrock der Frauen (Вукъ), хорв. barhun tela serica (Стул.); хорут. baršun Sammet (Янеж.); пол. barchan Barchent (Линде). Ср. араб. berkân (Fremdw.).

Областные синонимы: ц. слав. брачина sericae vestes (L. P.); ц. слав. аксамить ἄξάμιτος i. e. sex liciis seu filis textus, examitum (L. P.); чеш. aksamit Sammet (Юнгм.); рус. обьярь плотная шелковая ткань съ узорами (Бусл. Ист. хр. 1171), всякая волнистая или струистая ткань, муаре (Даль).

11. *Багръ, багрець purpura*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. багръ purpura (L. P.); рус. багръ, багрець шелковая багряная ткань (Даль), багра пурпуровая краска (Носов); серб. багра цвѣтъ, масть (Вукъ), хорв. bagor, bagrijanica purpura (Стул.); хорут. bagrijanica Purpur (Янеж.).

Областные названія: ц. слав. прѣпрѣда, прапрѣда, прапрѣдъ purpura (L. P.), отъ прѣдъ (V. Gr. II, 38, ср. Fremdw.)? ц. слав. чръвеница, чръвльница, чръмльница byssus (L. P.), брощъ id. (ib.), ср. брускъ rubia tinctorum § 58, 3; ц. слав. лептоугъ, лептоусъ purpura (L. P.); серб. saja ranni purpurei genus, Sarsche (Вукъ); хорв. rumelka purpura (Стул.); чеш. nach Purpur (Юнгм.).

12. *Усма, усна corium, indumentum*: слово праславянское? Въ ц. слав. оусма corium (L. P.), оусмъ id., indumentum (ib.), оусник corium (ib.); рус. усма, усна выдѣланная кожа, сыромать (Даль); серб. усмина осгеа (Вукъ), хорв. usmar coriarius (Стул.); хорут. usno, usnje Leder (Янеж.). чеш. usní id. (Ранкъ), usnik Schlauch (ib.); полаб. усна кожа (Мивуц.). Ср. обоути calceos induere (L. P.); Fick W. I, 502.

Областные названія: ц. слав. изьно corium (L. P.), V. Gr. II, 153; Fick W. I, 8, 265, II, 13; рус. мерлушка, мерлуха ягнатья шкура (Даль), смухъ, смушка ягнатья овчина (ib.), ирха, ирга козлиная или овечья шкура, выдѣланая въ родѣ замши, мѣховая опушка, ветхая кожа (ib.), ср. хорут. irha Weissleder (Янеж.), чеш. jircha id. (Ранкъ), в. луж. jircha, jércha id. (Пфуль), пол. ircha, irzcha, jercha sámisches Leder (Линде, Б. Арк.), сред. вер. нѣм. irch, лат. hircus (Fremdw.)? рус. юфть, юхть кожа рослаго быка, выдѣланая на чистомъ дегтю (Даль), хорут. juhtovina Juchtenleder (Янеж.), чеш. juchta Juchten, Juften (Ранкъ), пол. juchta, jucht id. (Б. Арк.); рус. замша кожа мягкой выдѣлки (Даль), ср. болг. замша daim (Богор.), съ нѣм. sámisches Leder? болгар. ципа реац, membrane (Богор.); хорв. kvjer Pergament (Вольт.); хорут. blana id. (Янеж.), ср. болона membrane § 69, 2; словац. bagaria Leder (Бернол.).

13. *Бѣлье lintea*: слово областное? Въ рус. бѣлье полотна, камчатки (Даль), ср. пол. bielizna Wäsche (Линде).

Областные синонимы: рус. оплоча Weisszeug (Петруш.), лайно связка стираемаго бѣлья (Носов.), ср. лайно stercus § 130, 11; серб. рублье, рубиште Wäsche (Вукъ); словац. prádlo id. (Бернол.), чеш. prádlo id. (Ранкъ); н. луж. palka id. (Цварь).

14. *Пелена, пелюха fascia, ranni, incunabula*: слово праславянское? Въ ц. слав. плѣна fascia (L. P.); рус. пелена, пеленка ткань для обвою, простынька (Даль), пелюха Windelkind (Петруш.); болгар. пеленъ Windel (Цанк.); серб. пелене fasciae (Вукъ), хорв. pellena ranniculus (Стул.); хорут. pelna, pelnica Windel (Янеж.), резян. ploëna одѣяло, гонтовая крыша (Бод.); чеш. plena Plane, Regentuch, Windel, dünnes Häutchen (Ранкъ); в. луж. pjeluch, pjelucha Windel (Пфуль), н. луж. p'élucha id. (Цварь); пол. pielucha id. (Линде). Ср. плена pelliculus § 69, 2; V. Gr. II, 117.

15. *Повой fascia, incunabula*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. повои fascia, lentiamentum (L. P.); рус. повои повитіе, повязка, шинка, черныя шерстяныя онучи (Даль); болгар. повои ceinture, bande (Богор.), ср. навои Fussfetzen (Цанк.); серб. повои fascia (Вукъ), хорв. rovoj incunabula (Стул.); хорут. rovoj Wickelband, Binde (Янеж.); чеш. rovoje Winde (Ранкъ); пол. rowoj id. (Б. Арк.). Ср. ц. слав. повити involvere (L. P.).

16. *Попява linteum, chlamys*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. *попява linteum, chlamys* (L. P.); рус. *попява* платъ, *покрывало*, *рубашка*, *женскій* *головной* *уборъ*, *родъ* *юбки*, *охабень* (Даль), ср. *панѣва* *бабья* *шерстяная* *юбка* (ib.); серб. *попява* *gausara, amphitara* (Вукъ), хорв. *ponjava linteum* (Стул.); хорут. *ponjava Betttuch* (Янеж.); чеш. *pojwa Wagendecke* (Ранкъ).

17. *Попона velum, tegumentum, stragulum*: слово древнеславянское. Въ ц. слав. *попона velum, pellis* (L. P.); рус. *попона* *одѣяло* *на* *лошадь* (Даль); чеш. *poropa Pferddecke, Schabracke* (Ранкъ); пол. *poropa Wagendecke von Leinwand, Leder etc.* (Б. Арк.).

18. *Опона tegumentum, stragulum*: слово праславянское? Въ ц. слав. *опона aulaeum* (L. P.); рус. *опона* *запонъ*, *покровъ*, *завѣса* (Даль); серб. *опона*, *опна* *мембрана* (Вукъ), хорв. *орона velum* (Стул.); хорут. *орна Hornhaut, Fellchen* (Янеж.); чеш. *орона Umhang, Zwerchfell* (Ранкъ); пол. *орона Decke, Vorhang, Schleier* (Б. Арк.). Ср. ц. слав. *пѣти tendere* (L. P.); Fick W. II, 400; III, 173.

19. *Покрывало velamen, involucrium, stragulum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. *покрывало velamen* (L. P.); рус. *покрывало* *фата*, *одѣяло* (Даль); болгар. *покрывало tegument* (Боргор.), *покрывъ* *couverture* (ib.); серб. *покрив*, *покривац operculum* (Вукъ), *покривач*, — *ача stragulum* (ib.), хорв. *pokrivalo velum, velamentum* (Стул.), *pokriv operculum* (ib.); хорут. *pokrivalo Deckel, Hülle* (Янеж.); чеш. *pokryvadlo, pokrov Decke* (Ранкъ); в. луж. *pokrywadlo id., Tapete* (Пфуль); пол. *pokrywa, pokrywka Decke* (Б. Арк.).

20. *Поволока, паволока involucrium, velamen*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. *павлака involucrium, tectum* (L. P.); рус. *паволока* *ткань* *особенно* *бумажная* *и* *шелковая* (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 460), *поволока id.*, *чахолъ*, *верхъ* *шубы*, *тулупъ* (Даль), *паволока* *простыня*, *плева* (Носов.), *равлока* *чрезвычайно* *тонкая* *ткань* *пурпуроваго* *цвѣта* (Горбач. Акт. яз.); серб. *павлака Sack eines Polsters* (Вукъ), хорв. *rovlaка involucrium* (Стул.); хорут. *rovlaка Ueberzug* (Янеж.); чеш. *ravlaка id., Decke, Augenfell* (Ранкъ), *rovlaка Ueberzug, Hülle* (ib.); в. луж. *rowloка Ueberzug, Augenlieder* (Пфуль); пол. *rawloка, rowloка Schleier* (Линде), *rawloка sehr feines Gewebe* (Б. Арк.). Ср. Fick W. II, 597.

Областныя названія: ц. слав. *одѣяло amictus, opertorium* (L. P.), рус. *одѣяло* *полотнище*, *полсть* *кою* *укрываются* *ложась* *спать* (Даль); ц. слав. *прѣпона aulaeum, offendiculum* (L. P.); рус. *простыня* *холщевое* *покрывало* *на* *постель* (Даль), ср. ц. слав. *простыни simplicitas* (L. P.); рус. *скатерть* *столечникъ*, *платъ*, *ширинка* (Даль), *оть* *дѣско-трѣть* *res qua tabula abstergitur* (V. Gr. II, 390)? рус. *пологъ* *завѣса*, *рядно* (Даль),

занавѣсъ (Носов.), ср. пол. pałog Vorhang, Verhüllung (Б. Арк.); рус. наметка женская головная повязка изъ тонкаго холста (Носов.), бѣлый головной женскій платокъ (Горбач. Авт. яз.), наметка часть женскаго головнаго убора (Закрев.); рус. балець fascia, velum, perlum (Петруш.), ср. чеш. balič Kopftuch (Юнгм.); болгар. черга одѣяло, дерюга (Каравел.), забрадникъ Kopftuch (Цанк.); серб. тајникъ скатерть (Лавр.), пријевјес Schleier (Вукъ), залиставац везен комад сукна или платна, који жене по острвима око Задра привезу одозго уз прси (Вукъ); хорут. vilahen Betttuch (Янеж.), роѣа Schleier, Flor (ib.), реѣа weisser Kopftuch der Sloveninen (ib.), отъ пати (V. Gr. II, 172) или итал. pezza (Fremdw.); хорут. šapel schwarzsamtnes Tuch (Янеж.); слов. prest'eradlo Betttuch (Бернол.), пол. przescieradło id. (Линде); словац. prikrivadło id. (Бернол.); чеш. рауѣник, равуѣник Schleier (Ранкъ); в. луж. zucha Bettüberzug (Пфуль), hutawa eine vom Kopftuche gemachte Stirn-und Gesichtsbedachung (ib.); пол. chusta leinenes Tuch (Линде), ср. рус. хуста платокъ (Носов.), хусты бѣлье (Закрев.); пол. kwef Schleier (Линде), bawet Brusttuch eines Frauenzimmers (ib.).

21. *Убрусь, обрусь sudarium, mantile*: слово праславянское? Въ ц. слав. оуброусь, оброусь sudarium (L. P.); рус. убрусь платъ, фата, полотенце (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 832), обрусь id., скатерть (Даль); серб. убрус sudarium (Вукъ), хорв. ubrus id. (Стул.); хорут. ubrús Tischtuch, Handtuch (Янеж.), ср. obrisalo Handtuch (ib.); словац. obrus mара (Бернол.), чеш. ubrus, obrus Fisctuch (Юнгм.); пол. obrus id. (Линде). Ср. ц. слав. бръснати соггупере, gadere (L. P.), брусь соs § 41, 4; хорут. brisati wischen (Янеж.); V. Gr. II, 19.

22. *Ручникъ mantile*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. рѣчѣникъ mantile (L. P.); рус. ручникъ утиральникъ (Даль); болгар. рѣченикъ serviette, essui—main (Бернол.); серб. ручник mantile (Вукъ); словац. ručnik Schnupftuch, Wischtuch (Янеж.), чеш. ručnik Handtuch (Ранкъ); полаб. rōčnik id. (Шлейх.); пол. ręcznik id. (Линде).

Областныя названія: рус. утиральникъ полотенце (Даль), ср. серб. отирач mantile (Вукъ), хорут. terača Handtuch (Янеж.), пол. scierka Wischlappen (Б. Арк.); рус. полотенце утиральникъ (Даль), ср. болгар. платънце id. (Каравел.); серб. пешкир mantile (Вукъ), марама, махрама sudarium (ib.), ср. рус. мохра, мохоръ часть висти, бахромы, снурокъ, каждый лепестъ оборки (Даль), бахрома родъ тесьмы (ib.), съ турец. макрама (Fremdw.)?.

23. *Кошуля indusium, tunica interula*: слово праславянское? Въ ц. слав. кошоула indusium (L. P.); рус. кошуля сорочка, рубашка, подѣвокъ на мѣху (Даль), рубаха (Носов.); серб. кошуля indusium, albae

vestes (Вукъ). хорв. kosculja Hemd (Вольт.); хорут. košulja id. (Янеж.) ср. kožulja wollenes Hemd (ib.); словац. košela indusium (Бернол.), чеш. košile Hemd (Юнгм.); в. луж. košla id. (Пфуль), н. луж. koschula Weiberrock, Robe (Цваръ); пол. koszula Hemd (Линде). Ср. сред. лат. casula (Fremdw.)? V. Gr. II, 112; Fick W. III, 80.

24. *Сорочка indusium, tunica interula*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. срака, срачька vestis (L. P.), сраьки tunica (ib.); рус. сорочка рубаха, блуза, чахолъ (Даль). рубаха (Носов.); хорут. srajsa, srajsica Hemd (Янеж.), резян. srákica сорочка (Бод.). Ср. сред. лат. sarca (Fremdw.)? V. Gr. II, 34, 60; Fick W. II, 696.

25. *Рубаха indusium*: слово древнеславянское? Въ рус. рубаха сорочка, кошуля (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 830); серб. рубина Hemd (Вукъ), хорв. rubacsa id. (Вольт.); чеш. rubaš Todtenhemd, kurzes Weiberhemd (Ранкъ); в. луж. rubčk Brauttuch (Пфуль), rubiško Kopftuch (ib.), rubjeńc grobleinene Kleidung (ib.), rubješko Tuch, Schnupftuch (ib.), rubnica grobes Gewand (ib.), rubno Teppich (ib.). Ср. рубъ § 259, 6.

Областные названія: ц. слав. власъница cilicium (L. P.); рус. на-совъ рубаха балахонъ (Носов.) поставка нижняя половина женской рубахи (ib.), бриживи оборки женской рубахи (ib.), ляжавка подолъ женской рубахи (Закрев.); болгар. блъхоркъ Nachthemd (Цанк.); серб. при-метача Vorhemd (Вукъ), оплеће женска кратка кошуля (ib.), оплећак indusii muliebris pars anterior acu picta (ib.), ошве indusii pars (ib.), ошвице Art Halsband (ib.); хорут. čikel Hemd (Янеж.), ošpetel kurzes Hemd (ib.); н. луж. sglo Hemd (Цваръ), пол. zgło Leinwandkittel (Б. Арк.), giesło, giezłeczko id., Frauenhemd (ib.), ср. з. рус. gzło, giezłko дѣвичья сорочка, льняное платье (Горбач. Акт. яз.).

26. *Гати, гачи braccæ, caligæ, tibialia*: слово праславянское? Въ ц. слав. гашти tibialia (L. P.); рус. гати, гачи портки, штаны, колоши (Даль), ср. гаща id. (Бусл. Ист. хр. 749); болгар. гащи chausses (Богор.), гашти Nosen (Цанк.), гаки, гашти подштанники (Каравел.); серб. гаће caligæ lintæe (Вукъ), хорв. gacse, gachje Unterziehbeinkleider (Вольт.); хорут. гаће, gatje Unterziehhosen (Янеж.); словац. gatě Unterhosen (Бернол.); пол. gacie Nosen (Линде). Ср. V. Gr. II, 172.

27. *Ногавица, —ицы caliga, caligæ, braccæ, tibialia*: слово праславянское? Въ ц. слав. ногавица vestis genus (L. P.); рус. ноговица волоша, штанина (Даль), ноговицы, ноговицы часть обуви, родъ голенища (ib.); серб. ногавица caliga (Вукъ), хорв. nogavica pars dimidia illius hominum tegumenti, quæ a lumbis ad genua usque descendit (Стул.); хорут. nogavica Strumpf (Янеж.); словац. nohavice Nosen (Бернол.), чеш. nohavice

Beinkleider (Юнгм.); в. луж. *nohajca Strumpf* (Шфуль); кашуб. *noğawice* штаны (Сен. Skôrb.); пол. *noğawica Streifhose* (Линде).

28. *Холошны, холоши, колоши tibialia*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. холошны штаны (Даль), *Hosen* (Петруш.), колоша штанина, паголенки (Даль), холоши, колоши нижняя часть шараваръ, покрывающая голени (Закрев.), калоша нижняя часть штановъ (Носов.); болгар. *квашникъ manteau* (Богор.); ст. серб. *квашьна tibiale* (Дан.), н. серб. *кваша tibialium genus* (Вукъ); хорв. *klascnja rannus ex pilis carpinis contectus* (Стул.).

29. *Надраги tibialia, caligae*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. надраги *feminalia* (L. P.); рус. надраги остегны, штаны, брюки, гачи (Даль), *padragi* нижнее платье, калесоны (Горбач. Акт. яз.), пол. *padragi Pumphose, Pluderhose* (Б. Брк.). Миклошичъ считаетъ слово надраги собращеніемъ изъ набедрaгы (V. Gr. II, 281), отъ бедро *femur* (§ 121, 5).

Областные названія: рус. порты, портки холщевое исподнее мужское платье, штаны (Даль), ср. пол. *portki Beinkleider* (Б. Арк.), портъ § 259, 5; рус. шаравары широкия брюки (Даль), серб. шалваре *caligatum genus* (Вукъ), пол. *szarawary weite ungarische Hose, Unterziehhose* (Б. Арк.) съ турец. *şelvâr (Fremdw.)*? брюки нижнее мужское платье, штаны (Даль); рус. штаны *id. (ib.)*, панталоны *id. (ib.)*, съ франц. *pantalon*; рус. плюндры брюки (Носов.), гузна *Hosen* (Петруш.); серб. хлача *tibiale* (Вукъ), хлаче *caligae (ib.)*, хорв. *hlacsa Strumpf* (Вольт.) *lacse Hosen (ib.)*, хорут. *hlača Hosenhälfte* (Янеж.), *hlače Beinkleid (ib.)*; серб. бевевреке *caligae* (Вукъ), пеленгаће вунене подебеле *gaће (ib.)*, видоклице вм. довольенице *gestümmelte Beinkleider (ib.)*; чеш. *mudky kurze lederne Bauernhosen* (Юнгм.), ср. *mudo testiculus* § 128, 1; чеш. *kalihoty Beinkleider* (Юнгм.), отъ лат. *caligae*? н. луж. *sez Beinkleider* (Цваръ).

30. *Передникъ subligaculum, sudarium*: слово областное. Въ рус. передникъ запонъ, фартухъ (Даль).

Областные синонимы: рус. запона передникъ женскій (Даль), ср. словац. *zaronka Schurz* (Бернол.), древнеслав. попона § 259, 15; рус. заполокъ *Vortuch* (Петруш.); болгар. престилка фартухъ (Каравел.), пръстилькъ *Schürze* (Цанк); серб. огрнач, огртач *Vortuch* (Вукъ), *прегача, опрегача, опрежина, praecingulum* (Вукъ), хорут. *pregača Schleier, Vortuch* (Янеж.), *opregača Vortuch (ib.)*, ср. ц. слав. прашти *intendere* (L. P.); словац. *zastera Schurz* (Бернол.), чеш. *zastěra Vorhang, Schürze* (Ранкъ); пол. *fartuch Vortuch* (Б. Арк.).

31. *Перина culcita plumea*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. перина *culcita* (L. P.); рус. перина мѣшокъ набитый мелкимъ перомъ, пуховикъ (Даль); болгар. перина *lit de plume* (Богор.); серб. перина

culcita plumea (Вукъ), хорв. *perina pulvinar, pulvinus* (Стул.); хорут. *perina Federbett* (Янеж.); словац. *perina id.* (Бернол.), чеш. *peřina id.* (Ранъ); в. луж. *perina allerhand Gefieder, Federn* (Пфуль); пол. *perzyna Federbett* (Б. Арк.). Ср. *перо penna* § 108, 1.

Областныя названія: рус. *пуховикъ перина* (Даль), ср. *пухъ pluma* § 108, 2; серб. *блазина culcita plumea* (Вукъ), хорут. *blazina Federbett* (Янеж.); серб. *тундјела pulvinum* (Вукъ), *јастукъ id.* (ib.); хорв. *koktao, kokto pulvinar* (Стул.); хорут. *vanjkuš, vanjšnica Polster, Kopfkissen* (Янеж.).

32. *Изголовье cervical*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. *възглавнѣ cervical, velamen* (L. P.), *възглавница cervical* (ib.); рус. *изголовье, изголовокъ подушка, конецъ кровати куда ложатся головою* (Даль); болгар. *възглавницъ Kopfkissen* (Цанъ.); серб. *узглавље, узглавница pulvinus* (Вукъ), хорв. *uzglavje, uzglavnica pulvinar* (Стул.); хорут. *vzglavje Kissen* (Янеж.), *uglavje Kopfkissen* (ib.), *podglavje id.* (ib.), *oglavnica id.* (ib.); словац. *hlavňica cervical* (Бернол.), *podhlavnice Kopfkissen* (Юнгм.); в. луж. *zahłowki id.* (Пфуль).

33. *Подушка cervical, puevinus*: слово древнеславянское? Въ рус. *подушка подголовье, сидѣнье стула* (Даль); словац. *poduška cervical* (Бернол.), чеш. *podušice Ohrkissen* (Юнгм.); пол. *poduszka Kissen, Polster* (Б. Арк.).

34. *Наволока superindumentum*: слово древнеславянское? Въ рус. *наволока чахолъ на подушку и пр.* (Даль), ср. *наволока ткань* (Бул. Ист. хр. 460); серб. *наволока superindumentum* (Вукъ), хорв. *navlaka rannus quo tanquam involucro pulvinus vel culcita obtegitur* (Стул.); хорут. *navlaka Ueberzug* (Янеж.); чеш. *navlaka Fussfetzen* (Ранъ); пол. *navłok Ueberzug, Bettüberzug* (Б. Арк.).

35. *Чехолъ velamen, indusium*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. *чехль velamen* (L. P.); рус. *чахолъ мѣшокъ, футляръ* (Даль); болгар. *чехли туфли* (Каравел.), *чехъл Paptoffel* (Цанъ.), ср. *чувалъ sac, poche* (Богор.), *човал мѣшокъ* (Каравел.); хорут. *čikel Hemd* (Янеж.)? чеш. *čechel Leintuch, Vademantel, Nachthemd* (Ранъ); пол. *czecheł, czechło Weiberhemd* (Линде). Ср. V. Gr. II, 94.

36. *Мѣхъ, мѣшокъ saccus, follis, uter*: слово праславянское? Въ ц. слав. *мѣхъ pellis, sac, uter* (L. P.), *мѣшьць рега* (ib.); рус. *мѣхъ звѣриная шкура, мѣшокъ для поклажи* (Даль), *мѣшокъ сума, кошель* (ib.); болгар. *мѣхъ fourgure* (Богор.), *мѣхъ, животъ* (Каравел.), *мѣх Schlauch* (Цанъ.); серб. *мијех uter, follis* (Вукъ), хорв. *mјeh uter* (Стул.); хорут. *měh Balg* (Янеж.); словац. *meh Blassack* (Бернол.), *mešek parvus follis* (ib.), чеш. *měch Sack, Schlauch* (Ранъ); н. луж. *m'ech id.* (Цваръ); полаб

měch Sack (Шлейх.); кашуб. mjech мѣшокъ, кошелекъ (Сен. Skórb.); пол. miech Sack (Линде), mieszek Beutel, Säckel (Б. Арк.). Ср. мѣхырѣ vesica § 20, 2; V. Gr. II, 16; Fick W. I, 178; II, 624, 755; III, 224.

37. *Веретье saccus, cilicium*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. врѣшта saccus (L. P.), ср. врѣтиште cilicium (ib.); рус. веретье рядно, мѣшокъ изъ грубой ткани (Даль), верето, вереще grobes Leintuch (Петруш.); болгар. вреќја, вреча мѣшокъ (Каравел.); серб. врећа Sack (Вукъ), хорв. vresca id. (Вольт.); хорут. vřeč, vřeč Sack (Янеж.), резян. wrodeńое мѣшокъ (Бод.); словац. wresko sacculus (Бернол.), чеш. wřese Kleid von Ziegenhaaren (Юнгм.).

Быть можетъ того же корня: пол. wor, worek Getreidesack (Линде), рус. ворокъ мѣшокъ (Носов.), ворякъ id. (Закрев.), ворокъ Sack (Петруш.), гворъ, гворокъ id. (ib.). Ср. V. Gr. II, 173; Fick W. II, 662.

38. *Торба pera, sacculus*: слово древнеславянское? Въ рус. торба сума, мѣшокъ (Даль), котомка (Носов.); болгар. торба sac (Богор.); серб. торба Tornister (Вукъ), хорв. torba id. (Вольт.); хорут. torba id., Tasche (Янеж.), резян. tórba сумка (Бод.); чеш. torba Bettelsack (Юнгм.); пол. torba id. (Линде). Ср. турец. torba, мадьяр. turba (Fremdw.).

39. *Сума saccus, pera*: слово древнеславянское? Въ рус. сума мѣхъ, кошель (Даль), сунка сума, мѣшокъ (Закрев.); чеш. sum lederner Sack (Юнгм.); пол. sumki ledérne Quersäcke (Линде), sunka lederner Schlauch (Б. Арк.).

40. *Мошна sacculus, marsupium, pera*: слово древнеславянское. Въ ц. слав. мошна pera (L. P.); рус. мошна кошель, сумка, мѣшечекъ денежный (Даль), мошонка мѣшечекъ (Носов.); хорв. moscjna Beutel (Вольт.); хорут. mošnja id. (Янеж.), резян. mošna портмоне (Бод.); чеш. mošna Beutel (Юнгм.); в. луж. mošeń id. (Пфуль), н. луж. moschyna, muschyna, myschyna id. (Цваръ); пол. moszna id. (Линде). Ср. мошна scrotum § 128, 2; нѣм. Mosche (Fremdw.); V. Gr. II, 121, 123; Fick W. II, 632.

41. *Тоболецъ saccus, crumena*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. тобольць saccus (L. P.); рус. тоболець, тоболка сума, котомка (Даль); ст. серб. тобольць saccus (Дан.), н. серб. тоболац crumena (Вукъ), хорв. tobolac Beutel (Вольт.); хорут. tobolec, tobolka id., Wetzsteingefäss (Янеж.); чеш. tobola Tasche, Geldtasche (Юнгм.); в. луж. toboła Ranzen, Beutel (Пфуль); пол. toboła Tornister, Hirtentasche (Линде).

Областныя названія: рус. кошель мягкая складная корзина, калита, сумка (Даль), ср. пол. koszela grosser flacher Binsenkorb mit Henkeln (Б. Арк.), ц. слав. кошь sorphinus, sporta (L. P.); рус. калита сума, мѣшокъ, зепь, торба (Даль), кожаная сума черезъ плечо (Носов.), ср. пол. kaleta lederner Beutel (Бинде), турец. kalta (Fremdw.)? рус. виса мѣ-

шокъ (Даль), ср. серб. кеса, ћеса *sacculus*, сумена (Вукъ), хорв. *kesa*, *kjesa* *Beutel* (Вольт.), словац. *kešeňa saccus* (Бернол.), пол. *kieszęń* *Tasche* (Б. Арк.), турец. *kise* (*Fremdw.*)? рус. куль рогожный мѣшокъ (Даль), котомка путевая сума (*ib.*), хотомка *id.* (Носов.), витель, ветыль кошель для сѣна, вентеръ (Даль), ранецъ солдатская котомка (*ib.*), ср. хорут. *ganec*, *ronec* *Bündel* (Янеж.), *ronec* *Mantelsack* (*ib.*); рус. зобенка торба (Петруш.), ср. зобъ *avena* § 62, 7; рус. хотыль кошель, сума (Носов.), тайстра котомка (*ib.*), ср. *Tornister*? клупокъ мѣшокъ, связка (Закрев.), бурдюгъ пастушья котомка (*ib.*), бордюгъ, бардагъ *lederner Schlauch* (Петруш.), сакля *Futtersack* (*ib.*), ср. болгар. сакулѣа куль (Каравел.), лат. *sacculus*? рус. гаманъ *Beutel* (Петруш.), кобза *id.* (*ib.*), ср. лат. *capsa*? рус. манякъ *Futtersack an der Deichsel* (*ib.*); болг. вулѣѣа, вулѣѣа кожаная сумка (Каравел.); хорв. *dvankе реса*, *bisaccium* (Стул.); хорут. *ljev*, *ljiv Balg* (Янеж.), *cula Sack*, *Bündel* (*ib.*), *sura Strohsack* (*ib.*), *surka Oberkleid* (*ib.*), ср. чеш. *šur Beutel* (Юнгм.); словац. *waček saccus* (Бернол.), чеш. *wak Beutel*, *Sack* (Юнгм.), пол. *wasek id.* (Б. Арк.), пол. *pirz Tornister* (*ib.*), ср. *pirz* дорожный мѣшокъ (Горбач. Акт. яз.).

42. *Саванъ sabanum, tegumentum capuli*: слово областное? Въ рус. саванъ родъ долгой рубахи, въ коей иногда хороняють умершихъ (Даль), ср. греч. *σάβανον*, сред. лат. *sabanum* (*Fremdw.*).

Областные синонимы: хорут. *rakno Todtentuch* (Янеж.), *raknic Regentuch* (*ib.*), ср. ц. слав. *ракно vestis* (L. P.), серб. *ракно* об плаветна сукна као кратак шал што жене на зими носе око врата и доле низ прси; кад је ко у жалости, он *ракно* оврани на га превјеси преко главе (Вукъ); чеш. *saloun Leichentuch* (Юнгм.), пол. *sałun id.* (Б. Арк.); в. луж. *kitel Todtenhemd* (Пфуль), ср. нѣм. *Kittel*.

43. *Коверь tapes*: слово областное? Въ ц. слав. *ковръ tapes* (L. P.); рус. *коверь* келимъ, тканая полстина (Даль), *килимъ* (Закрев.); болгар. *губеръ tapis* (Богор.); хорв. *kober lintеum e tela crassissima* (Стул.); словац. *koberec Teppich* (Бернол.), чеш. *koberec id.* (Юнгм.); пол. *ko-bierzec id.* (Линде). Ср. *Fremdw.* подь словомъ *ковъръ*; *Fick W. I, 817*.

Областные синонимы: рус. *келимъ коверъ* (Даль), *килимъ id.* (Носов., Закрев.), ср. пол. *kilim Teppich* (Линде); болгар. *чергъ id.* (Цанк.); серб. *саг id.* (Вукъ), хорут. *sag id.* (Янеж.), ср. ц. слав. *сагъ saccus* (L. P.), пол. *sagaj Waffenrock* (Б. Арк.), съ лат. *sagum* (*Fremdw.*)?

44. *Полсть coacta*: слово праславянское? Въ ц. слав. *плѣсть coactile* (L. P.), ср. *плѣстьница subile* (*ib.*); рус. *полсть*, *полстина* *полотнице*, *простыня*, *веретье*, *рѣдно* (Даль), *повсть* *войлокъ* (Закрев., Левч.); болгар. *плѣсть feutre* (Богор.), ср. *пласть filasse* (*ib.*); ст. серб. *плѣсть coacta* (Дан.), в. серб. *пуст id.* (Вукъ), *пустина Filzdecke* (*ib.*); словац. *plst*,

Filz (Бернол.), чеш. plst' id. (Ранкъ); в. луж. pjelsć id., weiches Thier haar (Пфуль); пол. pilść, pilśń Filz (Б. Арк.). Ср. нѣм. Filz; V. Gr. II, 166.

45. *Рогожа teges, matta, storea, tapes*: слово праславянское? Въ ц. слав. рогожа, рогожнѣ tapes (Л. Р.), рогожина id., rarygus, storea (ib.), рогозыница, рогозница tapes (ib.); рус. рогожа, рогоза ткань изъ мочаль, цыновка (Даль), рогозе грубый холстъ (Носов.); болгар. рогозка estère, patte (Богор.), рогоскъ Matte (Цанк.); ст. серб. рогоза, рогозина tapes (Дан.), в. серб. рогожина teges (Вукъ), хорв. rogосca id., storea, matta (Стул.), roгusca dodrans, storea (ib.); хорут. roгоžina Matte (Янеж.), roгоžnica Reisingdecke (ib.); словац. roгоža Binsenmatte (Бернол.), чеш. roгоž, roгоže Binse, Matte (Ранкъ); в. луж. roгоdź, roгоž Teichbinse (Пфуль); roгоdžina, roгоdžizna Geschilfe (ib.); пол. roгоža Binsenmatte (Линде). Ср. рогозь typha, juncus § 63, 4.

Областные названія: рус. цыновка частая рогожа чистой работы (Даль), войлокъ кошма, сваленая полсть (ib., ср. Бусл. Ист. хр. 839), ср. пол. wojłok Filztuch (Линде), съ рус.? рус. валенка войлокъ (Носов.), ср. валенки, валенцы войлочная обувь (Даль); рус. кошма войлокъ, полсть, (ib.); серб. ступа teges (Вукъ).

46. *Чапракъ tegumentum equi, stragulum*: слово областное? Въ рус. чапракъ, чепракъ суконная подстилка подъ конское сѣдло (Даль); хорут. šabraka Pferdedecke (Янеж.); чеш. šapрак, šabрак Schabраске (Юнгм.); пол. szapрак id. (Б. Арк.): съ турец. çarğaq (Fremdw.)?

47. *Чулокъ tibiale*: слово областное? Въ рус. чулокъ исподняя вязаная долгая обувь (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 1371).

Областные синонимы: рус. карпетка получулокъ, носокъ (Даль) ср. пол. szкарpetka, skарpetka Socke (В. Арк.), итал. scарpa (Fremdw.)? болгар. калець чулокъ (Каравел.), съ латин. calceus? серб. чорана Strumpf (Вукъ), бјечва id. (ib.), хорв. bicsva id. (Вольт.); серб. мества Art ledernen Strumpfes (Вукъ); словац. rančucha Strumpf (Бернол.), чеш. punčocha Bundschuh (Юнгм.), в. луж. punčucha Strumpf (Пфуль), пол. роіczocha id. (Линде), ср. рус. панчоха чулокъ (Носов.), съ нѣм. Bundschuh (Fremdw.)?

48. *Онуца saccus, calceus, panniculus*: слово праславянское? Въ ц. слав. оноушта calceus (Л. Р.); рус. онуча обвертка на ногу, портянки (Даль), холстянный плащъ (Носов.); болгар. навушти онучи (Каравел.); хорут. онуѣа Fussfetzen (Янеж.); словац. онуса, онуска soccus (Бернол.), чеш. онис, онуска, онуѣка Lumpen, Fetzen, Fusshader (Ранкъ); пол. онуса, онuczka Fusslappen (Линде). Ср. обоушта calceamentum (Л. Р.).

49. *Лохмотье laciniae, ranniculus*: слово областное? Въ рус. лохмотье тряпье, ветошь, ключья (Даль), лохмоть лоскутъ, гвилье (Носов.); ср. рус. лахъ, лахманъ Lumpen (Петруш.), чеш. lach, lachmana id. (Юнгм.), пол. łach, łachmana id. (Линде).

Областные синонимы: ц. слав. повѣсмо ranni detriti (L. P.), рус. повѣсмо, повѣсло ветошь, тряпье (Даль), ср. повѣсмо § 257, 27; рус. тряпка лоскутъ, ветошка, лохмотье (Даль), ср. ц. слав. отрещь stupra (L. P.), болгар. утрѣпкъ Küchenfratzen (Цанк.); рус. ветоха, ветошка тряпка, подтирка (Даль), вехотка, вехоць id. (Носов.), мотлухъ тряпье, прахъ (ib.), хруни, хруны, хрунье истасканная одежда, лохмотье (Даль); болгар. навој, Fussfetzen (Цанк.), ср. навой § 257, 43; серб. прѣа ranniculus (Вукъ), ср. ц. слав. прѣги contendere, pugnare (L. P., ср. V. Gr. II, 122); серб. руте laciniae (Вукъ), ср. рутина pugae (ib.), ц. слав. роута vestis (L. P.); серб. дроѣак lacinia (Вукъ), латица Armzwickel (Вукъ), ср. чеш. lata Flecken (Юнгм.), пол. łata Flecken, Flicklappen (Б. Арк.); серб. обојак rannus ad pedes involvendos (Вукъ); хорут. candra Fetzen, Lumpen (Янеж.), ср. kúnadra Flocke (ib.), сара Fetzen (ib.), сунја id. (ib.), banjusa Lumpen (ib.); словац. cip Zipfel (Бернол.), handra Wischhader (ib.), ср. чеш. hadra Lumpen (Юнгм.), нѣм. Hader? в. луж. lebjerdja Fetzen, Schlumpen (Пфуль); пол. szmata Lappen (Линде), ścierka Wischlappen (Б. Арк.), pręga Streifen, Striemen (ib.).

50. *Заплата lacinia, macula*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. заплата rannus (L. P.); рус. заплата лоскутъ для починки дыры, латка (Даль); хорут. zaplata Fleck (Янеж.); чеш. zaplata id. (Юнгм.). Ср. пол. płat Fleck, Lumpen, Hader (Б. Арк.), древнеслав. платъ lintheum § 259, 3.

51. *Одежда vestis*: слово праславянское? Въ ц. слав. одежда vestis (L. P.); рус. одежда платье, облачение (Даль); ст. серб. одежда pallium (Дан.), н. серб. одјећа, одјело, одјело vestitus, vestimenta (Вукъ). хорв. odjecha, odjelo, odjenje vestes, iudumenta (Стул.); хорут. odeča, odclo, odév, odevalo Kleidung (Янеж.), odeja Bettdecke (ib.); чеш. oděj, odév Anzug, Kleidung, Gewand (Ранкъ), odívka Gewand, Decke (ib.); в. луж. wodzew Decke, Mantel (Пфуль); полаб. vüdəna Kleid (Шлейх.), одѣнье платье (Микуц.), пол. odzież, odzieża, odziewa Kleidung (Линде). Ср. ц. слав. дѣти ponere, auferre (L. P.).

52. *Свита vestis, chlamys*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. свита vestis, penula (L. P.), свигъка, свитица, свитль vestis (ib.); рус. свита верхняя одежда (Даль, Носов.), сермяга (Закрев.); ст. серб. свита vestis (Дан.), н. серб. свита rannus, clavus coeruleus aut ruber (Вукъ), ср. свитице caligae lintheae (ib.); хорв. svitta rannus (Стул.), svitte vesti-

mentum (ib.); хорут. *svitke, svitice Unterziehhose* (Янеж.). Ср. V. Gr. II, 161.

53. *Pyxo vestis, indumentum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. *poxyo vestis, pannus, supellex, spolia* (L. P.); серб. *pyxo vestitus* (Вукъ), хорв. *ruho id., pannus, habitus* (Стул.), *Zeug, Tuch* (Вольт.); хорут. *ruho Gewand* (Янеж.), *ruha, rjuha Leintuch, Bettuch* (ib.); словац. *rucho indumentum* (Бернол.) чеш. *roucho Kleidung* (Юнгм.); кашуб. *guchno* платье (Сен. Skórb.), пол. *rucho Art Frauenmantel* (Б. Арк.). Ср. нѣм. *Rock*, лат. *roccus* (Fremdw.), рус. *рухлядь, рухло* пожитки, *скарбъ* (Даль).

Областные названия: ц. слав. *риза vestis* (L. P.), болгар. *ризь Hemd* (Цанк.), *риза chemise* (Богор.), *рубашка* (Каравел.), ст. серб. *риза vestis* (Дан.) и серб. *риза id.* (Вукъ), хорв. *riza stola* (Стул.), хорут. *riznica Kleiderkammer* (Янеж.), ср. рус. *риза одежда, облаченье священника* (Даль), *ризве лохмотье*, (Носов.), в. луж. *ryzwo Messgewand* (Пфуль), пол. *ryza id.* (Б. Арк.); ц. слав. *халиште vestis* (L. P.), *халина habena* (ib.), болгар. *халища бѣдная постеля* (Каравел.), *халище couverture* (Богор.), *халина habit* (ib.), серб. *халина, халка chlamidis genus, vestis* (Вукъ), *халине vestimenta, stragula* (ib.), *халъ женска халина, chlamidis genus* (ib.), *халъак pallii genus* (ib.), хорв. *halja, haljina Rock* (Вольт.), хорут. *hala, halja, haljina Toge, langes Kleid* (Янеж.), ср. словац. *halena tunica, gausarina* (Бернол.), чеш. *halena Leinkittel* (Юнгм.); рус. *халать комватная широкая одежда восточнаго покрою* (Даль)? ц. слав. *облача, облачило vestis* (L. P.), болгар. *облекло costume* (Богор.), серб. *облака vestitus* (Вукъ), хорут. *obleka Kleidung* (Янеж.), чеш. *oblek Kleid, Gewand* (Ранкъ), *obleč Kleid, Anzug* (Ранкъ), пол. *obleczenie Anziehen* (Б. Арк.); ц. слав. *ракль равно vestis* (L. P.), серб. *ракно од плаветна сукна као кратак шал* (Вукъ); ц. слав. *рѣчьно vestis* (L. P.; V. Gr. II, 94; Fick W. II, 643), *роута, роутище vestis* (L. P.), ср. § 259, 49; ц. слав. *лоуда vestis genus* (L. P.), ср. рус. *луда, лудина Kleid, Rock* (Петруш.), нѣм. *Luden* (Fremdw.)? ц. слав. *котыга vestis, tunica* (L. P.), ст. серб. *котыга vestis* (Дан.), ср. итал. *cotta*, сред. вер. нѣм. *Kutte* (Fremdw.)? рус. *платье одежда* (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 830, 834), ср. *плать § 259, 3*; рус. *порты платье* (Бусл. Ист. хр. 387, 1369), ср. *портъ linteum § 259, 5*; рус. *шата плащъ, охабень, верхняя одежда* (Даль), ср. хорут. *šat Tellertuch, Tüchel* (Янеж.), чеш. *šat Leinen, Tuch, Kleidungsstück* (Юнгм.), в. луж. *šat Kleidungsstück* (Пфуль), пол. *szata Kleid, Gewand* (Б. Арк.), сред. вер. нѣм. *Schanz vestis vilior* (Fremdw.)? болгар. *дрѣха habit, vêtement* (Богор.), *дрехъ Kleid* (Цанк.), серб. *дреха Gewand* (Вукъ), ср. в. луж. *drasta Kleidung* (Пфуль), в. луж. *drasta, drastwa id., Anzug* (Цваръ); хорут. *odora Kostüm, Tracht*

(Янеж.); словац. haw Kriegskleid (Бернол.); пол. ubior Anzug, Kleid (Линде).

54. *Жупанъ vestis genus, tunica interior*: слово областное? Въ ц. слав. жоупа vestis (L. P.); рус. жупанъ теплая верхняя одежда, родъ охабня, шуба, сермяга, полукафтанье (Даль), цвѣтной кафтанъ (Носов.), мужской кафтанъ, женская свита (Закрев.), ср. зипунъ кафтанъ, сермяга (Даль), исподняя короткая одежда (Бул. Ист. хр. 1176); серб. зубун Art Jacke (Вукъ); хорут. županec lederner Fleck (Янеж.), zobunec Art Jacke, Oberkleid (ib.), zabunec weisses Oberkleid (ib.); чеш. župan Rock, Schlafrock (Юнгм.); пол. żupan, supan polnisches Unterkleid, Ehrenkleid (Б. Арк.) Ср. лат. jura, итал. gjuppa (Fremdw.)?

55. *Гуня tunica, pallium, tegumentum*: слово древнеславянское? Въ рус. гуня худая ветхая одежда, поддевка, рубаха, (Даль), гуня, гувька чапракъ (Носов.), гунька Lumpenrock (Петр., ср. Бул. Ист. хр. 1371), кожупшикъ, шубникъ (Закрев.), gunia сермяга, толстое грубое платье горцевъ и крестьянъ (Горбач. Акт. яз.); болгар. гънкъ Falte (Цанк.); ст. серб. гоунъ vestis quaedam (Дан.), н. серб. гуъ Art Oberkleid (Вукъ), хорв. gunj, gunjac vestis rusticana (Стул.); словац. huňa, hunka tunicae genus (Бернол.), чеш. huně, houně Kotze, Kotzenkleid (Ранкъ); пол. gunia, guńka grobe zottige Decke (Линде, Б. Арк.). Ср. итал. gouna, сред. лат. gunna (Fremdw.)?

56. *Плащъ pallium, amiculum*: слово праславянское? Въ ц. слав. плащь pallium (L. P.), ср. прантъ id. (ib.); рус. плащъ широкая накидка, епанча, охабень (Даль); ст. серб. плащь pallium (Дан.), н. серб. плашт id. (Вукъ), хорв. plasct id. (Стул.); хорут. plašč, plaš, plajš Mantel (Янеж.); словац. plašč pallium (Бернол.), чеш. plášť Mantel (Ранкъ); н. луж. plasch id. (Цваръ); пол. płaszcz id. (Линде). Ср. платье § 259, 3.

Областные названія: ц. слав. окриль chlamys (L. P.), ст. серб. окриль gremium (Дан.); ц. слав. остега, остежь chlamys (L. P.), остегъ, остегны vestis (ib.), рѣса ornatus (ib.), рѣсѣка vestis genus (ib.), ср. рус. ряса священническое верхнее одѣяніе (Даль), серб. рѣса Oberkleid der Mönche (Вукъ), ряса julus, ornatus § 55, 3, греч. ῥάσων, лат. rasum (Fremdw.)? ц. слав. соугоубица pallium (L. P.), ср. guba Art Kleidung von Slaven (Вольт.), маляр. guba Oberkleid (Fremdw.)? ц. слав. сарпгъ cilicium (L. P.); рус. сермяга суконный кафтанъ (Даль), кафтанъ (Носов.), сермяга, сармяга свитка (Петруш.), пол. siermięga Art grobes Bauerntuch (Линде, Б. Арк.); рус. сукманъ суконный кафтанъ, сарафанъ (Даль), родъ кафтана (Закрев.), sukmana краковская одежда (Горбач. Акт. яз.), ср. болгар. сукманъ robe de femme (Богор.), сукманъ родъ женскаго платья (Каравел.), пол. sukman Bauerntrock (Линде),

сукно § 259, 7? рус. кабатъ широкая и долгая рабочая рубашка, фу-
 файка (Даль), куртка, кофта (ib.), корсетъ простолыдинокъ (Носов.),
 Oberrock (Петруш.), kabat женскій камизоль безъ рукавовъ (Горбач.
 Авт. яз.), ср. серб. кавад tunicae muliebris genus (Вукъ), словац. kabat
 tunica (Бернол.), чеш. kabat Rock (Юнгм.), в. луж. kabat Wams,
 Карре, Ueberrock, Frauenjäckchen (Шфуль), н. луж. kabat Wams, Pan-
 zerhemd (Цварь), пол. kabat Wams, Unterkleid, Oberkleid (Б. Арк.);
 рус. капоть женское верхнее платье, чуйка, шинель, плащъ (Даль), серб.
 капот гуъ с кукульцом (Вукъ), капут genus togae (ib.), пол. kapota
 Oberrock, Capotrock (Б. Арк.), ср. итал. cappotto, нѣм. Kaputrock? рус.
 кафтанъ верхнее долгополое мужское платье, армякъ (Даль), ср. чеш.
 kaftan langer Rock, Unterrock (Ранкъ), пол. kaftan, kawtan id. (Б. Арк.),
 нѣм. Kaftan, итал. caffetano, турец. qaftân (Fremdw.)? рус. епанча ши-
 ровый безрукавный плащъ, бурка, накидка (Даль), опоньча верхній каф-
 танъ (Закрев.), ср. серб. жапундже pallium (Вукъ), пол. oроńcza altpolni-
 scher Regenmantel (Б. Арк.), турец. japondža (Fremdw.)? рус. бурка
 родъ плаща, безрукавая епанча (Даль), епанча изъ шерсти (Закрев.),
 ср. пол. burka, bura Regenmantel (Линде); рус. армякъ крестьянскій
 кафтанъ (Даль), ср. пол. giermak Bauernkittel (Б. Арк.); рус. ошанень
 старинная лѣтняя верхняя мужская одежда, армякъ, зипунъ (Даль),
 ошанень верхняя долгая одежда, свита, сарафанъ (ib.), хобень мѣшковая
 широкая одежда (ib.); рус. балахонъ лѣтняя верхняя крестьянская одежда,
 китель (Даль), ср. чеш. balaganka krátký pláštík jímž se drátáři odívají
 (Юнгм.); рус. доломанъ, долиманъ гусарская куртка, длинная верхняя
 одежда (Даль), ср. болгар. долама gilet de flanelle, de coton etc. (Богор.),
 серб. долама serbische lange Unterkleid, tunica (Вукъ), чеш. doloman
 ungarischer Dolman (Юнгм.), пол. dołoman id. (Линде), турец. dolama
 (Fremdw.)? рус. азямъ, озямъ кафтанъ, армякъ (Даль), бугай древняя
 великобняжеская верхняя одежда, сарафанъ (ib.), лопать верхняя рабочая
 одежда (ib.), вотола, ватула верхняя грубая одежда, рубашенка, дерюга
 (ib.), триница родъ балахона (Носов.), петекъ Oberkleid, grobes Tuch
 (Петруш.), тарататка Ueberrock (ib.), джугля Mantel mit Kapischo (ib.),
 бородица Kapischo (ib.); болгар. кабаница сюртукъ (Каравел.), серб.
 кабаница pallium (Вукъ), хорв. kabanica Mantel (Вольт.), хорут. kabanica,
 gabanica id. (Янеж.), ср. словац. kabanica tunicae genus (Бернол.), керей
 Regenmantel (ib.), чеш. kabane sedlský oděv z hrubého sukna (Юнгм.)
 рус. кобенякъ, кобынякъ родъ лѣтней свиты (Закрев.); болгар. клашникъ
 manteau (Богор.), ср. холошши § 259, 25; серб. огръач, огръач pallium
 (Вукъ), хорв. prigarnac id. (Стул.); серб. сурипа pallii genus (Вукъ),
 дороц Art Oberkleid (ib.), копоран vestis manicatae genus (ib.), ср. хорут.

kerenek, кереник Reitmantel (Янеж.); ст. серб. коньтоушь vestis quaedam (Дан.), н. серб. кунтош toga pellibus subsuta et praetexta (Вукъ), пол. kontusz polnischer Oberrock (Б. Арк.), рус. кунтумъ польскій верхній кафтанъ (Даль), съ мадьяр. köntös (Fremdw.)? хорут. motor Mantel (Янеж.); словац. žirica Bauernmantel (Юнгм.), ср. рус. ширинка полотнище, ручникъ (Даль); чеш. kazak Jacke, Kollet (Юнгм.), kazajka Leibrock (Ранкъ), ср. рус. казавинъ полукафтанъ (Даль); чеш. kasafrek kurzer Mannrock (Юнгм.), sardut Kaputrock (ib.), пол. surdut Oberrock (Линде), рус. сертукъ кафтанъ нѣмецкаго покрою (Даль), съ франц. surtout; в. луж. kwic Mantel (Пфуль); пол. czamara langer Rock mit Aermeln bis auf die Erde, Priesterrock (Б. Арк.), ср. итал. acciamarra (Fremdw.); пол. kaska Kurzrock (Б. Аря.), korman grober Bauernkittel von Tuch (ib.), czekman tartarisches Oberkleid (ib.).

57. *Сукня tunica, stola, palla, cyclas, vestis*: слово древнеславянское? Въ рус. сукня одежда, цвѣтной суконный сарафанъ (Даль); серб. сукня Unterrock der Frauen (Вукъ), хорв. suknja cyclas (Стул.); хорут. suknja Rock (Янеж.); чеш. sukne tuchenes Kleid, Weiberrock (Ранкъ); в. луж. suknja Frauenrock (Пфуль), н. луж. ssuknia Tuchzeug, Weiberrock (Цварь); полаб. сукня платье (Мивуц.); пол. suknia Kleid, Rock (Линде). Ср. сукно § 259, 7.

Областные названія: рус. сарафанъ женская безрукавая одежда, мужской долгій кафтанъ (Даль), носовъ, носовень рабочій сарафанъ, нарузавники (ib.), саянъ сарафанъ (Носов.), ср. болгар. саја женская одежда (Каравел.); рус. ферьязъ женское платье, сарафанъ, мужское долгое платье (Даль), ср. серб. фереджа pallae turcicae genus (Вукъ), хорут. fareža brassa (Fremdw.), съ турец. ferdžij (ib.)? рус. азіатка родъ сарафана (Даль), терликъ длинная женская одежда (Бул. Ист. хр. 833); душегрѣйка короткая женская одежда разнаго покрою (Даль), тѣлогрѣя, тѣлогрѣйка женская теплая кофта (ib., ср. Бул. Ист. хр. 873), шугай короткополая кофта (Даль), армякъ широкополый (Носов.), чугай армякъ (ib.), шушунъ кофта, душегрѣйка (Даль), простица родъ женскаго кафтана (Горбач. Акт. яз.), чуйка долгій суконный кафтанъ, армякъ, шуба (Даль), Oberrock der Weiber (Петруш.); рус. юбка, юпка женская одежда отъ пояса донизу, понѣва (Даль), ср. хорут. jora Frauenzimmerrock (Янеж.), чеш. jupka, jubka Jurpe (Ранкъ), пол. jura id. (Линде), нѣм. Jorpe (Fremdw.); рус. понява, понѣва, поня лоскутъ который обертывается крестьянками вокругъ чреслъ замѣстъ юбки, короткая юбка, охабень (Даль), папѣва юбка изъ нѣсколькихъ неспитыхъ въ длину полъ (Носов.), исподница юбка (Даль), сподница id. (Носов.), ср. чеш. spodnice Unterrock (Юнгм.), пол. spodnica id. (Линде); рус.

андаракъ юбка (Носов.), съ нѣм. *Unterrock*; болгар. аба душегрѣйка, кунтушъ, толстое сукно (Каравел.), ср. серб. аба *ranni grossissimi genus* (Вукъ); болгар. рокля *robe* (Богор.), серб. роѣља *tunica* (Вукъ), съ нѣм. *Röckel*? серб. брѣяца сукна пртена, од платна женска дугачка хаљина (Вукъ), ср. сред. лат. *hibernia* (*Fremdw.*)? серб. корет *Art langes Frauenkleid ohne Aermel* (Вукъ), садак женски зубун плаветан (*ib.*), модрина *Art Frauenrock* (*ib.*); словац. *gecele Weiberrok von feineren Leinwand* (Юнгм.), ср. серб. кеѣља *Schürze der Frauen* (Вукъ); чеш. *klok dlouhý plašt' ženský* (Юнгм.); в. луж. *sudlica Rock von Schwarzgefärbter Leinwand* (Пфүль), *šweich engfaltiger, schwarz Tuchener Frauenrock* (*ib.*), *leido Leinwandjäckchen der Frauen* (*ib.*), *lac Brustweste der Mädchen* (*ib.*).

58. *Шуба tunica pellicea, vestis pellicea*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. шуба *vestis pellicea* (L. P.); рус. шуба верхняя мѣховая одежда (Даль), мѣховая одежда (Носов.); болгар. шуба *fourgure* (Богор.); ст. серб. шуба *pallium pelliceum* (Дан), н. серб. шуба *Art Frauenrock* (Вукъ), хорв. *scuba Pelz* (Вольт.); хорут. *šuba id.* (Янеж.), ср. *šavba id.*, *Balg* (*ib.*); словац. *šuba toga* (Бернол.), чеш. *šuba Reiserpelz* (Ранекъ), ср. *šuba Pelzrock* (*ib.*); в. луж. *šuba Pelz* (Пфүль); пол. *szuba Pelzkleid* (Линде). Ср. нѣм. *Schaube*, франц. *jupe* (*Fremdw.*)?

59. *Корзно vestis pellicea*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. врязно *vestis pellicea* (L. P.); рус. корзно плацъ, епанча (Даль); серб. врязница *Taufhemde* (Вукъ), корзнар *Kürschner* (*ib.*); хорут. *kerzno, kerzen Kürschleder, Pelzwaare* (Янеж.); чеш. *kerzno Pelzkleid* (Юнгм.). Ср. дрв. вер. нѣм. *chrusina*, н. нѣм. *Kürschner* (*Fremdw.*)?

60. *Кожухъ vestis pellicea*: слово праславянское? Въ ц. слав. кожоухъ *vestis pellicea* (L. P.); рус. кожихъ шуба, тулупъ (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 585), *Pelzkleid* (Петруш.); болгар. кожихъ *pelisse* (Богор.), *кожихъ Pelz* (Цанк.); ст. серб. кожихъ *vestis pellicea* (Дан), н. серб. кожихъ *Pelz* (Вукъ), хорв. *kojuh id.* (Вольт.); хорут. *kojuh id.* (Янеж.), резан. *kožuf* шуба (Бод.); словац. *kožuch Pelz* (Бернол.), чеш. *kožich id.*, *Pelzrock* (Ранекъ); в. луж. *kožuch Bauerpelz* (Пфүль); пол. *kožuch Schafpelz* (Линде). Ср. кожа *pellis* § 69, 4.

Областные названія: рус. тулупъ полная шуба (Даль), ср. пол. *tułub' Schafpelz, ganzer Leibpelz* (Б. Арк.), туловище *truncus* § 104, 3; рус. подскорь мѣхъ крытой шубы (Даль), байбарахъ женская праздничная шуба (*ib.*), ягонь мѣховая опушка на шубѣ (*ib.*), обламъ мѣхъ звѣринный (Носов.), бекеша шуба крытая (*ib.*), ср. чеш. *bekeš kabat dlouhý* (Юнгм.), пол. *bekiesza, bekiesza ungarischer Pelzoberrock* (Б. Арк.); рус. кодынь суконный женскій шу-

шунъ (Даль), ср. хорв. *kodmen vestis genus*, мадьяр. *ködmen vestis pellicea* (Fremdw.); рус. бунда шуба или сермяга носимая горцами (Горбач. Акт. яз.), ср. серб. бунда *Pelz* (Вукъ), словац. *bunda Leibpelz* (Бернол.), чеш. *bunda Pelzkleid der Ungarn* (Юнгм.), мадьяр. *bunda Winterpelz* (Fremdw.); рус. делія *Pelzkleid* (Петр.), киптаре *kurzes Leibchen aus Schafsfellen* (ib.), смухъ шуба (Закрев.), ср. смушка бараний мѣхъ (ib.), § 259, 12; чеш. *pelich gemeiner Pelz* (Юнгм.).

61. *Воротникъ collare*: слово древнеславянское? Въ рус. воротникъ, воротъ часть пришивной одежды, обнимающая шею (Даль); болгар. вратникъ *collet, fraise* (Богор.); хорв. *ovratina deforme collare* (Стул.); хорут. *vratnik Halsbinde* (Янеж.). Ср. вратъ *collum* § 116, 7.

Областныя названія: серб. јака, јагица *Kragen* (Вукъ), огрица *id.* (ib.), колижер *id.* (ib.), ср. пол. *kołnierz id.* (Б. Арк.), съ нѣм. *Koller*, лат. *collare*?

62. *Рукавъ маніса*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. рѣкавъ *manica* (L. P.), ср. порѣчя *manualia* (ib.); рус. рукавъ пришивная часть одежды, покрывающая всю руку (Даль); болгар. рѣкавъ *manche, bras, gueule* (Богор.); серб. рукавъ *manica* (Вукъ), хорв. *rukav id.* (Стул.); хорут. *rokan Aermel* (Янеж.); чеш. *rukáv id.* (Ранкъ); в. луж. *rukaw id.* (Пфуль); пол. *rekaw id.* (Линде).

Областныя названія: рус. карвашъ отворотъ у рукава (Даль), *karwasze* родъ сукна или матеріи (Горбач. Акт. яз.), ср. пол. *karwasz eiserne Armschiene am Panzer, gewisser wollener oder zeuchener Stoff* (Б. Арк.), франц. *cuirasse*?

63. *Рукавица chirothesa, digitabulum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. рѣкавица *chirothesa* (L. P.); рус. рукавица кулачная перчатка, съ однимъ напалкомъ (Даль); болгар. рѣкавиць *Handschuh* (Цанк.), рѣкавица *gant* (Богор.); серб. рукавица *chirothesa* (Вукъ), хорв. *rukavica manus tegumentum* (Стул.); хорут. *rokaunica, rokovica Handschuh* (Янеж.); словац. *rukavica id.* (Бернол.), чеш. *rukavice id.* (Ранкъ); в. луж. *rukajca id.* (Пфуль); полаб. *řakaváica id.* (Шлейх.); пол. *rekaunica id.* (Б. Арк.).

Областныя названія: рус. перчатки, перстянки пятипалыя рукавички (Даль), ср. в. луж. *porśanki Fingerhandschuhe* (Пфуль); рус. варега, варега однопалая вязаная шерстяная рукавица, поддѣтая подъ кожу (Даль).

64. *Скутъ fimbria, limbus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. скуотъ *extrema vestis, fimbria* (L. P.); рус. скуты теплыя суконныя оуچی (Даль); болгар. скутъ *Rockschooss* (Цанк.); серб. скутъ *limbus* (Вукъ);

хорв. skut Saum (Вольт.); хорут. skut id., Schlepp, Schooss am Kleide (Янеж.). Ср. гот. skats (Fremdw.)?

Областные названия: ц. слав. трѣснь *fimbria* (L. P.), подѣметъ id. (ib.), подрагъ id. (ib.); рус. пола нижняя часть распашной одежды (Даль), ср. словац. *pola plagula* (Бернол.), пол. *poła Rockschooss* (Б. Арк.); рус. кайма крома, край (Даль), оборка обшивка въ складкахъ (ib.), боры *Falten*, *Schoosse an Kleidern* (Петруш.), шлякъ кайма (Носов.), баха *sinus vestimenti* (Петруш.); серб. *pеса fimbriae* (Вукъ), ср. *ряса julus*, *ornatus* § 55, 3; § 259, 56; серб. *поткита fimbriae* (Вукъ), ср. *кита gamus*, *fasticulus* § 70, 3; хорв. *glub Falte* (Вольт.); хорут. *guba*, *guza*, *gusa Falte* (Янеж.), *zgiba* id. (ib.), *krišpa* id. (ib.), *navrap* id. (ib.), ср. в. луж. *гора* id. (Пфуль, ср. V. Gr. II, 15); словац. *klin Schooss* (Бернол.); полаб. *румбъ* подолъ у платья (Милуц.)

65. *Бахрама clavus, sudarium*: слово областное. Въ рус. бахрама родъ тесмы (Даль), ср. болгар. *bahrama*, *bahгма* (Fremdw.), серб. *махрама sudarium* (Вукъ), рус. мохра бахрама (Носов.), морхъ, морхи id., космы (Даль), барама, барма оплечье архіерейскихъ ризъ, риза священника (ib.), барма одежда, платье (Закрев.), пол. *brama*, *bram Verbrämung*, *Borte* (Б. Арк.), вѣм. *Bräme*, турец. *махрама* (Fremdw.)?

Областные синонимы: рус. *кутасъ* шнуръ съ кистями, бахромчатое украшенье (Даль), ср. пол. *kutas Quast* (Линде), турец. *quthás* (Fremdw.)? рус. *намережець* бахрама на платьѣ, *fimbriae* (Петруш.), ср. *мережа* § 252, 6; рус. *брыжи*, *брызжи*, *брыжжи* оборка въ складкахъ, *маншеты*, *бористый воротничекъ* (Даль), ср. пол. *bryż bunte Stickereien*, *Einfassung* (Б. Арк.); рус. *кружево* плетеная узорчатая и дырчатая лента, *тесма* (Даль), *круживо* узорчатая обшивка одежды (ib., ср. Бусл. Ист. хр. 890, 1172), ср. ц. слав. *кряжливо saturae genus* (L. P.), *кряжило licium* (ib.), отъ *кряжити* *singere* (ib.); серб. *тесма foramina acui picta* (Вукъ), *шуплика* id. (ib.), *чипка Spitzen* (ib.), ср. хорут. *ѣрка* id. (Янеж.), ц. слав. *чепецъ mitra* (L. P.)? чеш. *krajka Spitzen* (Ранкъ); пол. *opuscha*, *opuszka Gebräme* (Линде), ср. рус. *опушка* пушистый край, *кайма*, *оторочка*, *обшивка* (Даль).

66. *Кишень, кешень funda vestis, crumena*: слово древнеславянское? Въ рус. *кишень* карманъ, *зепъ* (Даль); словац. *kešeňa saccus* (Бернол.), *kešeň Tasche* (Юнгм); пол. *kieszęń* id. (Линде).

Областные синонимы: рус. *зепъ* карманъ, *сумка* (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 1214), ср. болгар. *жѣбъ poche* (Богор.), *цѣп funda* (Вукъ), хорв. *хер Tasche* (Вольт.), хорут. *жер* id. (Янеж.); рус. *карманъ* *мѣше-*

чекъ въ одежѣ, кишень (Даль), съ лат. *crumena* (*Fremdw.*)? болгар. пазуха *poche, bourse* (Богор.), ср. пазуха *sinus, ala* § 123, 9.

67. *Поясъ singulum*: слово праславянское? Въ ц. слав. *поіасъ singulum* (L. P.); рус. *поясъ обвязка* (Даль); болгар. *појас Gürtel* (Цанк.), *поясъ ceinture* (Богор.); ст. серб. *поіасъ singulum* (Дан.); н. серб. *појас, пас Gürtel* (Вукъ), хорв. *pojas, pas id.* (Вольт.); хорут. *pojas, pas id.* (Янеж.), резян. *raś поясъ* (Бод.); чеш. *pas Gürtel* (Юнгм.); в. луж. *pas id.* (Пфуль); пол. *pas id.* (Линде). Ср. V. Gr. II, 14 Fick W. I, 183.

68. *Подпруга, попруга singulum*: слово праславянское? Въ ц. слав. *попруга singulum* (L. P.), ср. *прѣпругъ id.* (ib.), рус. *подпруга, подпругъ ремень для перетяги, кушакъ* (Даль); серб. *потпруг, попруг singulum clitelagum* (Вукъ), хорв. *porrug Bauchgurt* (Вольт.); хорут. *porrug id.* (Янеж.); словац. *porruh Rossgurt* (Бернол.), чеш. *porruh Sattelgurt, Tragseil* (Ранкъ); пол. *porrag Bauchriemen* (Линде). Ср. *прашти intendere* (L. P.), *пругъ locusta* § 90, 1.

69. *Чересъ, череслъ singulum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. *чрѣслъникъ singulum* (L. P.); рус. *чересъ, черезъ кошель поясомъ* (Даль), *чересель, череслъ поясъ, кушакъ* (ib.), *чересло, черезъ id.* (Закрев.). Ср. пол. *trzos Geldgurt, Reichthum* (В. Арк.).

Областныя названія: ц. слав. *чласа zona* (L. P.); рус. *дыга кожаный поясъ, ремень* (Даль), ср. пол. *dega Schwiele von Hieben, Schramme* (В. Арк.); рус. *кушакъ поясъ, широкая тесма* (Даль); болгар. *повой ceinture* (Богор.); серб. *тканице singuli genus* (Вукъ), *пафте, павте id.* (ib.).

70. *Клобукъ pileus, galerus, petasus*: слово областное? Въ ц. слав. *клубоукъ pileus* (L. P.); рус. *клубукъ покрывало монаховъ, колпакъ* (Даль), ср. *наклубучка шапчонка, головомойка* (ib.); ст. серб. *клубоукъ pileus* (Дан.), н. серб. *клубук galerus, petasus* (Вукъ), хорв. *klobuk petasus, pileus* (Стул.); хорут. *klobuk Hut* (Янеж.), резян. *klübük шляпа* (Бод.); словац. *klobuk Mütze* (Бернол.), чеш. *klobuk Hut* (Юнгм.); в. луж. *klöbuk id.* (Пфуль), н. луж. *klobuk, klöbuk id.* (Цварь); полаб. *klübük id.* (Шлейх.), *клубукъ шляпа* (Микуц.); кашуб. *klöbuk id.* (Сен. Skórb.), пол. *klöbuk Hut* (Линде). Ср. рус. *колпакъ, валпакъ шапчонка съ острою лопастью* (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 836), серб. *калпак galerus* (Вукъ), пол. *kołpak hohe Pelzmütze, Husarenmütze* (В. Арк.), турец. *kalabak, kalpák* (*Fremdw.*)?

Областныя названія: ц. слав. *шапъка cucullus* (L. P.), рус. *шапка покрывка на голову, колпакъ* (Даль), болгар. *шѣпка шапчеау* (Богор.), чеш. *šarka Карре* (Юнгм.), пол. *szarka id.* (Линде), ср. рус. *капа шап-*

ка, фуражка (Даль), болгар. кана id. (Каравел.), серб. капа сарра, сусулус (Вукъ), пол. кара Карре (Б. Арк.), kartur id. (ib.), kapelusz Hut (Линде), лат. сарра, нѣм. Карре, итал. саррелло, сарруцио, франц. chapeau; ц. слав. чалма pileus (L. P.), рус. чалма головной уборъ мусульманъ (Даль), серб. чалма tiaga (Вукъ), съ джагат. čalma (Fremdw., ср. Fick. W. II, 323, 535; III, 69)? ц. слав. коучьма pilei genus (L. P.), рус. кучма Pelzmütze (Петруш.), kuczma родъ шапки на собольемъ мѣху (Горбач. Акт. яз.), ср. мадьяр. kucsma tegmen capitis pelliceum (Fremdw.); рус. киверъ военный головной уборъ изъ твердой кожи (Даль), болгар. киверъ chapeau (Богор.), пол. kiwier türkische Kopfbinde zum Turban (Б. Арк.), ср. румын. kivъгъ (Fremdw.)? рус. шляпа мужская головная покрывка (Даль), ср. нѣм. Schlapphut Fremdw.)? рус. магерья бѣлая валяная шапка (Даль), ср. пол. magierka ungarische Mütze (Б. Арк.) отъ magyar (Fremdw.)? рус. картузь фуражка съ козыркомъ (Даль), съ франц. cartouche? рус. фуражка шапка извѣстнаго покрою (ib.), съ франц. fourrage? рус. башлыкъ суконный колпакъ (ib.), брыль круглая шляпа съ широкими полями (Носов.), Hut mit breiter Krämpе (Петруш.), облоухъ шапка съ ушами (Носов.), jołom казачья шапка изъ черной бараньей кожи съ краснымъ верхомъ (Горбач. Акт. яз.), малахай grosse Pelzmütze (Петруш.), пеширь pileus (ib.); хорут. čamar Pelzmütze (Янеж.); словац. širak Hut (Бернол.); в. луж. jarmjowka Kopfbeutel (Пфуль), пол. jarmułka Mützchen, Kärpchen (Б. Арк.); кашуб. kabúz шапка (Сен. Skórb.); пол. duchna Federmütze (Б. Арк.).

71. *Чепецъ mitra*: слово праславянское? Въ ц. слав. чепецъ mitra (L. P.); рус. чепецъ головной женскій уборъ, повойникъ (Даль); серб. чепец Art Frauenhaube (Вукъ), ћепица, шепица mitra parva (Вукъ); хорут. čerica Haube (Янеж.), čer, čerek Zapfen (Янеж.); чеш. čerec Haube (Ранкъ); в. луж. čerc id. (Пфуль); пол. czerek, czurek Kindermütze, Frauenhaube (Б. Арк.).

72. *Кука mitra, calautica*: слово древнеславянское? Въ рус. кика бабій головной уборъ, родъ повойника (Даль); хорв. веска Kopfputz (Вольт.); словац. кука ein mit Kuhhaaren gefüllter Ring zu hohen Hauben der Slovakinen (Юнгм.). Ср. ц. слав. кыка сома (L. P., ср. § 217, 2), рус. кокошникъ женскій головной уборъ въ видѣ опахала (Даль).

Областные названія: рус. кукла головной женскій уборъ у крестьянокъ (Горбач. Акт. яз.), ср. серб. кувуль, кукульница cucullus, Art Haarflechte (Вукъ), чеш. kukla Карре, Kogelhaube (Ранкъ), пол. kukla Kogel, Kogelhaube (Б. Арк.), лат. cucullus? рус. кибалка, кибка твердо высте-

ганый подкапогъ, волосникъ (Даль), kibałka женскій головной уборъ, родъ обруча для завиванія волосъ (Горбач. Акт. яз.); рус. tok головной дѣвничій уборъ (ib.), запанка женскій голозной уборъ (Носов.); болг. лубъ careline, carote (Богор.), връзаницъ Korfbinde (Цанк.); серб. округа vittae genus (Вукъ), завијача id. (ib.), тарпош id. (ib.), оврль, оврљина Art Korfbedeckung der Frauen (ib.), пете Art Korfputz (ib.), руб бијела повезача, што вршанке носе на глави (ib.), ср. § 259, 6; хорут. роѣла Haube (Янеж.), ср. пол. naczelnik Korfbinde (Б. Арк.); словац. parta Korfputz der Dorfmadchen (Юнгм.); в. луж. borta Brauthaube (Пфуль); пол. паўсз Binde, Korftuch (Б. Арк.).

73. *Обувь indumentum, calceamentum, calceus*: слово праславянское. Въ ц. слав. обоувъ calceus (L. P.); рус. обувь всякая одежда ногъ (Даль). Обуца bottes, chaussure (Богор.), обушта Fusswerk (Цанк.); ст. серб. обоуѣа calceus (Дан.), н. серб. обуѣа calceamentum (Вукъ), хорв. obucha id. (Стул.), хорут. obuvalo, obutev Fussbekleidung (Янеж.); словац. obuwc calceamenta (Бернол.), чеш. obuv Geschuhe, Fussbekleidung (Ранкъ); в. луж. wobuće Anziehen, Fusswerk (Пфуль); пол. obuwc Fussbedeckung (Линде). Ср. ц. слав. оузмъ indumentum (L. P.); V. Gr. II, 233; Fick. W. I. 25, 216, 277; II, 520.

74. *Черевикъ calceus*: слово праславянское? Въ ц. слав. чрѣвѣи calceus (L. P.); рус. черевикъ башмакъ (Даль, Носов., Загрив.), Frauenschuh (Петруш.); серб. цревља calceus (Вукъ), хорв. crevlja id., calceamentum (Стул.); хорут. črěvel Schuh (Янеж.), резян. črivje сапоги (Бод.); словац. čřewik calceus (Бернол.), чеш. střewi, třewi Schuh (Юнгм.); в. луж. čřij, čřijk id. (Пфуль); н. луж. zřěj id. (Цваръ); полаб. cřiv id. (Шлейх.); пол. trzewik id. (Линде). Ср. хорут. křevje Pantoffel (Янеж.); Fick. W. I, 526; II, 534.

75. *Курпы, корпъ sandalia, caligae*: слово праславянское? Въ рус. курпы крутцы, пеньковые лапти, мужскіе башмаки (Даль), курпіе обувь изъ кожи безъ голенищъ (Горбач. Акт. яз.), корпъ лапти (Петруш.), керпа sandalia (ib.); серб. крпље Schneeschuh (Вукъ); хорут. kerple Netz zum Tragen Laubes etc. (Янеж.); словац. кррес Bauerschuh (Бернол.), чеш. кррес Bundschuh (Ранкъ); пол. kurpie id. (Линде). Ср. ц. слав. крѣпа textura, rannus § 259, 6.

76. *Лапотъ sandalia, ranni fragmentum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. лапѣтъ frustum (L. P.); рус. лапотъ плетеная обувь изъ лыкъ (Даль); хорв. lapat ranni fragmentum (Стул.); пол. łarcie Schuhe (Б. Арк.). Ср. нѣм. Larpen (Fremdw.).

77. *Постола calceus, caliga, cothurnus*: слово древнеславянское? Въ

рус. постолы поршни, кожанцы, сандалии (Даль), лапти (Горбач. Акт. яз.), родъ лаптей (Закрев.); болгар. постал башмакъ (Каравел.), ср. бо-гал Kinderschuh (Цанк.); серб. посто, постола calceus (Вукъ), хорв. postol id., calceamentum (Стул.); хорут. postola Schuh (Янеж.); чеш. postola Stiefel (Ранкъ); пол. postol, postoły Bastschuhe (Б. Арк.). Ср. V. Gr. II, 8.

Областные названія: ц. слав. опьнѣкъ calceus (L. P.), серб. она-вак sacci genus (Вукъ), хорв. оранак Bundschuh (Вольт.), хорут. оранка Schnürschuh (Янеж.), ср. ц. слав. опѣти tegere, extendi (L. P., ср. V. Gr. II, 255); ц. слав. калги soleae, calcei (L. P.), съ лат. caligae? ц. слав сапогъ calceus (L. P.), рус. сапогъ чоботъ (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 619), ст. серб. сапогъ calceus (Дан.), хорв. saroga calceamentum (Стул.); рус. чоботъ сапогъ, черевикъ (Даль), чеботъ, чоботъ сапогъ (Носов.), чоботъ id. (Закрев.), чоботы обувь (Горбач. Акт. яз.), ср. пол. czobot, chobot Stiefel (Линде), персид. čâbâtan (Fremdw.)? рус. башмакъ, черевикъ (Даль), бахмачи родъ кожаныхъ башмаковъ (Носов.), ср. серб. пашмаг, пашмага soleae genus (Вукъ), пол. baczmag Art türkisches Schuhwerk (Линде, Б. Арк.); рус. чизмы сапоги (Закрев.), čizmy башмаки заимствован-ные изъ Угрии (Горбач. Акт. яз.), серб. чизма caliga (Вукъ), хорут. čizma ungarischer Halbstiefel (Янеж.), словац. čizma id. (Юнгм.), пол. czyżma cizma id. (Б. Арк.), ср. турец. čizme, мадьяр. csizma (Fremdw.); рус. пан-пуши простые и грубые мужские башмаки (Даль), рарусіе обувь съ закри-вленными носками, лапти (Горбач. Акт. яз.), серб. папуча cripida (Вукъ), хорут. рарица Pantoffel (Янеж.), чеш. рариč id. (Юнгм.), пол. рариц Oberschuh (Б. Арк.), ср. турец. rârûdž, персид. rârûš (Fremdw.)? рус. лычница лыковый сандалий (Бусл. Ист. хр. 619), ср. лыко liber § 109, 4; рус. валень теплая обувь (Даль), верзунъ обувь, родъ кожаного лаптя (Закрев., ср. V. Gr. II, 384), коверзень, верзни лапти (ib.), пор-шень постолъ, сандалий (ib.), ходакъ родъ лаптей (Закрев.), обора би-чеква у лаптей (Носов.); болгар. ботушы bottes, souliers (Богор.), ср. пол. bóty Stiefel (Линде), съ франц. bottes? болгар. терлицы туфли (Каравел.), упинци лапти (ib.); серб. ципела calceus (Вукъ), хорв. cipela Schuh (Вольт.), хорут. cipela id. (Янеж.), ср. мадьяр. czi-pellő Frauenschuh (Fremdw.); серб. штопела cripida (Вукъ), хламива id. (ib.); хорв. skornja ocrea, cothurnus (Стул.), skornje ocreae (ib.), хорут. škornja Stiefel (Янеж.), резан. skórnice сапоги (Бод.), чеш. skorně Bau-ernstiefel (Ранкъ), в. луж. skórń Stiefel (Пфуль), н. луж. schkorna id. (Цварь), кашуб. skorznj сапоги (Сен. Skórb.), ср. скоро § 69, 5, рус. скорнякъ выдѣлывающій шкуру на мѣхъ, тулупникъ (Даль), кожанци

родъ лаптей (Захрев.); хорут. *keren grosse Stiefel* (Янеж.); *vezanki Bund schuhe* (ib.); чеш. *bačkor Flechtschuh* (Ранкъ); в. луж. *drjewac Holzschuh* (Пфуль), *drjewjanc Holzprantoffel* (ib.).

78. *Холява osrea*: слово древнеславянское? Въ рус. *халява сапож* ное голенище (Даль), *холява* id. (Носов.), *холева Stiefelschaft* (Петруш.) ср. ц. слав. *холева*, *халева calceus* (L. P.); в. луж. *kholowa Hosenbein* (Пфуль), в. луж. *chol'owu Hosen* (Цваръ); пол. *cholewa Stiefelschaft* (Линде).

Областныя названія: рус. голенище *холява*, часть сапога обнимающая голень (Даль), *голѣнки* id. (Носов.), ср. хорут. *golonica Stiefelrohr* (Янеж.), голень *cgus* § 121, 6; рус. *пришвы головы у сапогъ* (Захрев.), *пенязъ кожа отъ подиятка сапога* (Носов.), *волоки Schuhriemen* (Петруш.).

79. *Подвязки ligamen pro caligis, vinculum tibiale, periscelis*: слово древнеславянское? Въ рус. *подвязки пара тесемокъ*, *поясковъ для перевязки чулковъ* (Даль); серб. *подвеза*, *подпезица vinculum tibiale, periscelis* (Вукъ), хорв. *podvez, podveza, podveznja ligamen pro caligis* (Стул.); хорут. *podvez Unterband, Knieband* (Янеж.), *podvezanke Schnürschuhe* (ib.); чеш. *podvazek Strumpfband, Knieband, Hosenband* (Ранкъ); в. луж. *podwiazk Strumpfband* (Пфуль); пол. *podwiazka* id., *Aufbindeband* (Б. Арк.).

80. *Связь, связка ligamen, vinculum, fascia*: слово праславянское? Въ ц. слав. *сѣвѣзь*, *сѣвѣзь*, *сѣвѣсло vinculum* (L. P.), *сѣвѣза* id., *сарсер* (ib.); рус. *связь*, *связка вещи связанныя въ одинъ узелъ*, *нитка*, *бичевка* (Даль); болгар. *свезка corule* (Богор.); серб. *свеза ligamen* (Вукъ); хорут. *sveza Band* (Янеж.), ср. *obeza Verband* (ib.); словац. *zwaz* id. (Бернол.), чеш. *svaz* id., *Sehne* (Ранкъ); в. луж. *zwjaz Band, Strick* (Пфуль); пол. *związ, związek Band, Bindeband* (Б. Арк.).

81. *Уже, ужище funis, restis*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. *ѡже*, *вѣже funiculus* (L. P.); рус. *уже*, *ужище вервь*, *веревка*, *канать* (Даль), *уживка веревка* (Левч.); болгар. *вѣже Seil* (Цанк.), *веревка* (Каравел.), *вѣже corde* (Богор.), *вѣжа cordage* (ib.); серб. *уже Seil* (Вукъ), хорв. *ихе, вихе Strick, Seil* (Вольт.); хорут. *vože Seil* (Янеж.).

Того же, безъ сомнѣнія, корня и праславянское *уужь*, *уужва restis, vimen*. Въ ц. слав. *гѣжвица vimen* (L. P.); рус. *гужь петля*, *вѣночекъ*, *ужище* (Даль); болгар. *гѣжвъ Turban* (Цанк.), *гѣжва turban* (Богор.); серб. *гужва vimen* (Вукъ), хорв. *guhva* id., *vimentum* (Стул.); хорут. *gož, goža Dreschelriemen, Weidenband* (Янеж.), *gožva Band wom Reis* (ib.); словац. *hužva Winde* (Бернол.), чеш. *huž Strick, Zucht am Pfluge, Leitern* (Юнгм.); пол. *gązwy lederne Karpe oben am Dreschfliegel* (Линде, Б. Арк.). Ср. ц. слав. *вѣзати ligare* (L. P.); V. Gr. II, 60, 76.

verv Seil, Strick (Янеж.), ср. верес, верса Band (ib.), резан. wai
вервь (Бод.). Ср. верба salix § 80, 8; Fick W. II, 669, 772.

87. *Поворозъ restis, ligamen*: слово праславянское? Въ ц. слав. п
вразъ lobus, lignum rotundum (L. P.); рус. поворозъ веревка (Левчен.), с
поворъ обвязка, затыгъ, веревка для увязки воза (Даль); ст. серб. повра
ligamen (Дан.), н. серб. повраз Henkeleisen an einem Kessel (Вукъ), п
вразача Umbindestrick (ib), ср. поворки Reihe Fische, Reihe Mensch
(ib.); хорв. povraz situlae capulus (Стул.); словац. povraz funis (Бернол.
чеш. povraz, povraz Strick, Seil (Ранкъ); н. луж. powros id. (Цварь
кашуб. powroz веревка (Цейн. Срезнев.), пол. powróż Strang, Seil (Л
Арк.). Ср. перевасло § 254, 41; полаб. pŕivǎ'slŕi Seil (Шлейх.); ц. слав.
врѣсти ligare (L. P.), болгар. връзка raquet, faisceau, ceinture, lie
(Богор.), свързка id. (ib.); ц. слав. верига, вероуга catena (L. P.) ve
рѣя vestis (ib.).

88. *Мотузъ restis, funis*: слово праславянское? Въ рус. мотузъ
мотовязъ, мотовязъ веревка, бичевка (Даль), мотузъ шнурокъ, узел
(Носов.), мотузокъ, матузокъ веревочка (Закрев.), мотузокъ funis (Петруш.);
болгар. мотузъ ligamen (V. Gr. II, 37); серб. матузица узица којем је
привезан шибак за стојало (Вукъ), хорв. motuzi ligamen, vinculum, пе-
хус (Стул.); хорут. motóз, motvóз Schnur, Band (Янеж.); словац. motuz
Schnur (Бернол.), чеш. motuz, motovouz id. (Юнгм.); пол. motuz Schlin-
gel, Windbeutel (Б. Арк.). Ср. ц. слав. мотитица agitari (L. P.), рус.
моторъ арканъ (Носов.), и ц. слав. вѣзати ligare (L. P.); V. Gr. II,
37, 374; рус. обуза тяжесть, бремя (Даль).

89. *Постронокъ funis*: слово древнеславянское? Въ рус. постронокъ,
постромокъ веревка (Носов.); серб. стрмке funiculus crumenaе (Вукъ);
в. луж. postronk Strang (Цварь); пол. postronek Strick (Линде). Ср.
словац. štranek funis (Бернол.), съ нѣм. Štrang?

90. *Торока, тракъ fascia, taenia, lorum*: слово праславянское? Въ
ц. слав. тракъ fascia (L. P.); рус. торока ремешки позадь сѣдла, ото-
рочка, тесма (Даль), ремни у задней луки (Закрев.); ст. серб. тракъ,
тратъ fascia (Дан.), н. серб. трак taenia (Вукъ), хорв. trak Bandel (Вольт.);
хорут. trak Band, Tuchende, Strahl (Янеж.); чеш. trak Bandel, Traghand
(Юнгм.); н. луж. trok Band, Trageseil (Цварь); пол. troki Riemen, Bande,
Fesseln (Б. Арк.). Ср. Fick W. I, 598.

91. *Низъ linea (margaritarum etc.)*: слово древнеславянское? Въ
рус. низъ, низка одна низаная нить, нитка жемчугу, бусъ и пр. (Даль).

пронизъ бусы, стеклярусь (ib.), занизка бусина отъ ожерелья (Носов.); срб. низ, низа *linea margaritarum* etc. (Вукъ). Ср. ц. слав. низати *transigere* (L. P.), пронзяти, пронозити, проноузити id. (ib.), хорут. *puza alm wogauf man Erdbeeren fasst* (ib.).

Областныя названія: рус. бусы дутыя провизи (Даль), четки циткарь (ib.), цетка id. (Носов.), лестовка кожанья четки (Даль), марьяны, марьяны алые китайскія бусы (ib.); серб. мрѣла, мриѣла *Glasperle* (Вукъ), гриња *linea margaritarum* (Вукъ), кралијеш, крилијеш *Rosenkranz* (ib.), изъ греч. *χόριε ἐλέησον?* серб. оченаши id. (ib) бројанице id. (ib.); хорут. *molik Rosenkranz* (Янеж.), *blitva Mangold* (ib.); пол. *rasiosek Glasperle, Rosenkranz* (Б. Арк.), отъ *pater poster?*

92. *Стужка lorum, vinculum, fascia*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. въстаѣга, въстаѣгы *lorum* (L. P.); рус. стужка лента (Даль, Носов.); болгар. стѣжина *corde, moule* (Богор.); словац. *stuha remen na trewici* (Бернол.), чеш. *stouha, stoužka Nestel* (Юнгм.), *stuha* id., *Band* (Равкъ); пол. *wstęga Band* (Б. Арк.). Ср. ц. слав. въстаѣгнати *retinere* (L. P.), тѣго *lorum* (ib.).

93. *Ремень lorum, liber*: слово праславянское? Въ ц. слав. ремень *lorum, calceus* (L. P.); рус. ремень узкая и долгая полоса кожи, ремезокъ, тесма (Даль); болгар. ремыкъ *bande, courgroie* (Богор.); ст. серб. ремень *liber* (Дан.), н. серб. ремен *lorum* (Вукъ), хорв. *remen* id., *corrigia* (Стул.); хорут. *remen, jermen Riemen* (Янеж.); чеш. *řemen* id. (Равкъ); в. луж. *rjemjeń* id. (Шфуль); пол. *rzemień* id. (Линде). Ср. нѣм. *Riemen* (Fremdw.); V. Gr. II, 127; Fick W. I. 744.

94. *Тесьма vinculum, fascia*: слово древнеславянское? Въ рус. тесьма, тесма лента (Даль), тасьма *Band* (Петруш.); чеш. *tasma* id. (Юнгм.); пол. *taśma starkes Band, Gurt* (Б. Арк.).

Областныя названія: ц. слав. рѣвица *funiculus* (L. P.), полачь *laqueus* (ib.), трѣськъ *lorum* (ib.), тивъ id. (ib. ср. V. Gr. II, 119), дѣгъ id. (L. P.), ср. тѣго id. (§ 259, 92); рус. бичева веревочка (Даль), вича, вичевая id. (ib.) канатъ толстая веревка (ib.), учкуръ веревочный спурокъ (Носов.), учкуръ, очкуръ, очкурня тесемка, спурокъ въ видѣ пояса (Закрев.), оброжка ошейникъ у собакъ (Носов.), вкосникъ, закосникъ лента вплетеная въ косу (ib.), упоня постромка, веревка (Закрев.), жичка *Band, Binde* (Петруш.), ср. жица *pervus* § 107, 1; рус. липья, ланья *Seil* (Петруш.), ср. пол. *lina Tau, starkes Seil* (Б. Арк.), съ нѣм. *Leine?* болгар. уждъ *Wickelband* (Цанъ.), ивица *ruban* (Богор.); серб. коноп,

конопац funis cannabinus (Вукъ), хорв. konop Seil, Strick (Волът.), ср. конопля cannabis sativa § 61, 2; серб. упрта lorum perae (Вукъ), хорв. gumina rudens (Стул.), ср. итал. gumina Tau (Fremdw.); хорв. karbac flagrum, lorum (Стул.); хорут. žoga Band (Янеж.), čiležen, čvežen Drah (ib.); в. луж. wozka Leine, Seil (Цваръ).

95. *Запонка fibula, globulus*: слово древнеславянское? Въ рус. запонка застежка (Даль); болгар. спянка lanicroche, accroche (Богор.); серб. спона, спонка, запонка retinaculum e filo, pedica (Вукъ), заповнд Hemdärmelverzierung (Вукъ), хорв. спонна uncus (Стул.); хорут. зарона Heftel (Янеж.), заронка Schnalle (ib.), заронци Hemdhefteln (ib.), спона Fessel, Schlinge (ib.); чеш. спона Klammer (Юнгм.); в. луж. заронс Spange (Пфуль), зарон Armgeschmeide (ib.); пол. зарона Heftel, Knopf (Б. Арк.). Ср. рус. супонь, супоня ремень коимъ стягиваютъ хомутныя влешни (Даль), серб. сапон funis (Вукъ), пол. suponia Schnürchen, womit die Zangen des Pferdekummetts unten zu sammengebunden werden (Б. Арк.); ц. слав. запати impedire (Л. Р.), съпати compedibus adstringere, ligare, curvare (ib.); рус. шпень, шпинь шипъ, гвоздь безъ шляпки, язычекъ въ пряжкѣ (Даль).

96. *Пряжка fibula*: слово древнеславянское? Въ рус. пряга, пряжка застежка на шненькѣ (Даль); серб. преџица fibula (Вукъ); хорут. progla Schlinge (Янеж.); чеш. přezka, přazka Schnall: (Ранъ); пол. przeczka, przączka id. (Б. Арк.). Ср. ц. слав. прашти intendere (Л. Р.), прашло tendicula (ib.).

Областныя названія: рус. застежка пуговка, запонка, пряжка (Даль); серб. ковче, копче fibulae (Вукъ), майте ковче на прсима (ib.), шепут laqueus (ib.); хорут. zaderga Schlinge, Klemme (Янеж.), занјка, занка Schlinge, Band (ib.).

97. *Пуговица corymbus, globulus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. пѣгва corymbus (Л. Р.); рус. пуговица запонка, шляпка съ ушкомъ (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 1172); пол. pągwica, pągawica lederner Knopf am Bauernpreis (Б. Арк.). Ср. сред. лат. punga, гот. puggs (Fremdw.).

Областныя названія: в. луж. bublin, buglin Knopf (Цваръ); пол. guzik id. (Б. Арк.), ср. гузъ, гузно § 122, 5.

98. *Украшенье, украса ornatus, cultus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. оукрашениѣ ornatus (Л. Р.); рус. украшенье, украса все что красить, нарядъ (Даль); болгар. украсене ornament, parure (Богор.);

серб. украшивање *adornatio* (Вукъ); хорв. *ukrasenje ornatus, ornamentum* (Стул.); хорут. *okrasa Schmuck* (Янеж.); словац. *okrasa cultus, ornatus* (Бернол.), чеш. *okrasa Zierde, Schmuck* (Ранкъ); пол. *okrasa id., Schmalz* (Б. Арк.). Ср. ц. слав. *venustas, pulchritudo* (L. P.).

Областныя названія: ц. слав. *рѣса ornatus* (L. P.), серб. *ures id.* (Вукъ), хорв. *ures Tracht* (Вольт.), хорут. *ures Schmuck* (Янеж.), ср. *рѣса julus* § 55, 3; ц. слав. *гызда apparatus, laetitia* (L. P.), серб. *гызда Schmücken* (Вукъ), хорут. *gizda Luxus* (Янеж.), ср. V. Gr. II, 23; серб. *китица ornata* (Вукъ), ср. *кита ramus* § 70, 3; хорут. *kinč Schmuck* (Янеж.), *olišr. id.* (ib.); словац. *ozdoba decus* (Бернол.), чеш. *ozdoba Zierde* (Юнгм.), пол. *ozdoba id.* (Линде.).

99. *Вѣнокъ, вѣнецъ corona, diadema*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. *вѣнць sertum, diadema* (L. P.); рус. *вѣнецъ вѣнокъ, кольцо, обручъ, корона, украшенье* (Даль); болгар. *вѣнецъ diadème, couronne* (Богор.); серб. *виѣнац corona, crines longi* (Вукъ), хорв. *vjenac sertum, corona* (Стул.); хорут. *вѣнес Kranz* (Янеж.); словац. *wenes id.* (Бернол.), чеш. *věnes id.* (Юнгм.); в. луж. *wěnc id.* (Пфуль); пол. *wienec id.* (Линде), *wianek Blumenkränzchen* (ib.). Ср. ц. слав. *вити circumvolvete* (L. P.), *вѣникъ virga* (ib.).

Областныя названія: ц. слав. *оушибъ, оушьвъ diadema* (L. P.). *оувасло id., corona* (ib.); болгар. *кружило diadème* (Богор.)

100. *Ожерелье monile, collare*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. *ожрѣль, огрѣль monile* (L. P.), *ождрѣливѣ limbus, collare* (ib.); рус. *ожерелье монисто, борокъ, гривенка* (Даль, ср. Бусл. Ист. Хр. 590); болгар. *огрѣлица collier* (Богор.); серб. *ождрѣлье, ождриѣлье Unterfutter am Brusttheil des Frauenhemdes, Kragen* (Вукъ), *огрѣлак vinculum collare* (ib.), *огрѣлица monile, limbus collaris* (ib.), хорв. *ogarlje, ogarljaj torquis* (Стул.), *ogarljacsu numella, collaria* (ib.); хорут. *ogerlaj Halskette* (Янеж.); чеш. *ohrdlik id., Halsband* (Ранкъ). Ср. горло, жерло *guttur* § 116, 1.

101. *Монисто monile*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. *монисто monile, ornatus* (L. P.); рус. *монисто, намисто пронизи, бусы, ожерельюкъ* (Даль), *маниства связка или нитка* (ib.); полаб. *монисто monile, ожерелье* (Мякуц.). Ср. V. Gr. II, 161; Fick. W. I, 171, 715.

102. *Гривна collare, armilla*: слово праславянское? Въ ц. слав. *гривьна collare* (L. P.); рус. *гривна родъ дорогой цѣпи или ожерелья, серебряная монета* (Даль); болгар. *гривна bracelet, chainon* (Богор.), *гривнъ Armband* (Цанъ.); серб. *гривна id., Sensenring, Kranz* (Вукъ),

хорв. grivna torquis (Стул.); чеш. hřivna Armband, Pfund, Mark (Ранкъ); в. луж. hřivna Mark (Пфуль); пол. grzywna id. (Б. Арк.). Ср. грива juba § 118, 8; V. Gr. II, 135.

103. *Обручъ armilla, circulus*: слово праславянское? Въ ц. слав. обручъ armilla, circulus (L. P.); рус. обручъ ободъ, обечайка, запястье (Даль), ср. наручѣ, поручъ запястье (ib.); болгар. обръчъ cercle, gonde (Богор.); серб. обруч orbis, circulus (Вукъ), хорв. obrucis circulus (Стул.); хорут. obroč Reif, Saum (Янеж.); словац. obručka circellus (Бернол.); чеш. obruč Reif, Ring (Ранкъ); в. луж. wobruč Reif (Пфуль); пол. obrącz, obręcz Reifen (Б. Арк.), ср. obrączka Fingerring (ib.).

104. *Ободъ annulus, circulus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. ободъ annulus (L. P.), обеди id., torques (ib.), ободъ окружность, обручъ (Даль), ст. серб. ободъць inauris (Дан.), н. серб. обоци id. (Вукъ); хорут. obod Zirkelbogen, Umkreis (Янеж.), obodek Scheide (ib.), пол. obod Radfelgen, Radcirkel (Б. Арк.).

105. *Перстень annulus*: слово праславянское? Въ ц. слав. прѣстень annulus (L. P.); рус. перстень кольцо (Даль); болгар. прѣстен Fingerring (Цанк.); ст. серб. прѣстень annulus (Дан.), н. серб. прстен id. (Вукъ), хорв. parsten id. (Стул.); хорут. perstan Ring, Fingerring (Янеж.), резян. pârstan кольцо (Бод.); чеш. prsten Ring, Fingerring (Ранкъ); в. луж. persczeni Fingerring (Цваръ); пол. pierścień id. (Б. Арк.). Ср. перст digitus § 120, 11.

Областныя названія: ц. слав. багръ armilla (L. P.), кольце annulus, catenae (ib.), ср. рус. кольцо обадъ, обручъ, перстень (Даль), пол. kołce Metallring (Б. Арк.), koleczko Fingerring (ib.); ц. слав. бѣльчоугъ annulus (L. P.), сер. биочуг id. (Вукъ), хорв. biocsuh id., ansula (Стул.); ц. слав. притъзь annulus, fibula (L. P.); рус. крали ожерелье (Носов.), цата полувзруглая подвѣска у ивонъ, монета (Даль), цатви насѣчки, украшенія конской сбруи (Горбач. Акт. яз.), ср. ц. слав. цѣта numus, denarius (L. P.), пол. сѣтка Tüpfelchen, Zitterchen (Б. Арк.); болгар. ривцѣ ожерелье изъ серебряныхъ монетъ (Каравел.), бръвка anneau, boucle, agrafe (Богор.), бръвица annulus ferreus, inauris (Вукъ); болгар. халка boucle de porte (Богор.), серб. халка annulus (Вукъ); серб. карика orbis (ib.), каица ornatus capitis numarius (ib.), уковница id. (ib.), уплитке ornamentum quoddam capitis (ib.); хорут. věstnik, věrnik Brautring (Янеж.); словац. obojek collare (Бернол.), kruh, kružek annellus (ib.)

106. *Serpi inauris*: слово областное? Въ ц. слав. оусерѣзь, оусерѣгъ *inauris* (L. P.); рус. серга, исерга проухъ, проушина (Даль). Ср. гот. *aushariggs* (Fremdw.), V. Gr. II, 317.

Областныя названія: рус. колтушки серги, чусы (Даль), ср. пол. *kolezyk, kulczyk Ringlein, Ohrring* (Б. Арк.); серб. ушьѣаци *Ohrgelhänge* (Вукъ), ср. рус. проухъ, проушина проемъ въ ушной мочкѣ для серги (Даль); серб. минѣуше *inauris* (Вукъ).

107. *Прапоръ vexillum, signum militare*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. прапоръ *vexillum* (L. P.); рус. прапоръ знамя (Даль; хорут. прагор, прагорес *Fahne* (Янеж.); чеш. прагор id. (Ранкъ). Ср. серб. прапорац *tintinnabulum* (Вукъ), хорв. прагорас id. (Стул.); лат. *flammina*, н. греч. *φλάμπουρον* (Fremdw.); V. Gr. II, 9.

108. *Стягъ vexillum, signum militare*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. стѣгъ *vexillum* (L. P.); рус. стягъ военное знамя (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 583), колъ, шесть, ратовище (Даль); серб. стијег *Fahne* (Вукъ), хорв. stig id. (Вольт.); хорут. стѣг id. (Янеж.). Ср. древ. пер. нѣм. *stauga* (Fremdw.)?

109. *Хоругвь vexillum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. хорѣгы *vexillum* (L. P.); рус. хоругвь значекъ, прапоръ, стягъ (Даль), корогва id. (ib.); ст. серб. короугьва *vexillum* (Дан.), хорв. *horugva id., signum, trophaeum* (Стул.); хорут. *horugva Flagge* (Янеж.), съ хор.? чеш. *koruhew, korouhew Fahne* (Юнгм.); в. луж. *khrhoj id.* (Пфуль); пол. *chorągiew id.* (Линде). Ср. Fremdw.; V. Gr. II, 60, 219.

110. *Знамя vexillum, signum militare*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. знамя *signum* (L. P.); рус. знамя военная хоругвь (Даль); пол. *zamię Fagne* (Линде). Ср. Fick W. I, 68, 560.

Областныя названія: ц. слав. застава *vexillum, cohors* (L. P.), серб. застава *Fahne* (Вукъ), хорв. *zastava vexillum* (Стул.), хорут. *zastava Fahne* (Явсж.), словац. *zastawa id.* (Бернол.); серб. барјак id. (Вукъ); хорв. *rah vexillum, signum* (Стул.); хорут. *bandera Fahne, Standarte* (Янеж.), пол. *bandera id.* (Линде), съ итал. *bandiera*?

111. *Ничка, ниць pars aversa*: слово древнеславянское? Въ рус. ника, ничка, ничы изнанка, исподъ (Даль), ниць id. (Носов.); пол. *nica linke Seite des Tuches* (Б. Арк.). Ср. ц. слав. ниць *pronus* (L. P.), рус. ниць, ничкомъ лицомъ къ землѣ (Даль), никъ затылокъ (ib.), серб. ничке *pronus* (Вукъ), чеш. *nice tief gebeugt, auf dem Gesichte liegend* (Ранкъ).

Областныя названія: рус. изнанка исподъ ткани, изворотъ (Даль);

болгар. opak untere Seite (Цанк.), серб. opak perversus (Вукъ); словац. rub pars aversa (Бернол.), ср. рубъ § 259, 6.

112. *Пятно macula, labes*: слово древнеславянское? Въ рус. пятно мѣсто иного цвѣта, замараное и пр., пестрина, влеймо (Даль); пол. piątno, piętno Maalzeichen, Brandmal (Б. Арк.). Ср. пѣта calx § 121, 13; ц. слав. пѣтъво calcar (L. P.).

113. *Скверна macula, inquinamentum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. скверна inquinamentum, pollutio, scelus (L. P.), сквернь macula (ib.); рус. скверна мерзость, нечистота (Даль), ср. ствереть неприятное положеніе (Закрев.); хорв. skruna, skvarna macula, sordes (Стул.); хорут. skurnoba Unflath (Янеж.), ср. skrumba Grind (ib.); чеш. skvrna, škvrna Makel (Ранкъ), роškvrna id., Flecken (ib.). Ср. V. Gr. II, 117; Fick W. I, 679; III, 333.

114. *Гнусъ sordes, immundities, foeditas*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. гноусъ sordes, fastidium, scelus (L. P.); серб. гнусоба immundities, foeditas (Вукъ), хорут. gnjus Ekel, Schmutz (Янеж.); чеш. hnus id. (Ранкъ). Ср. ц. слав. гнѣсити, гноусити abominari (L. P.), рус. гнусъ нечистое мелкое животное, червь (Даль), пол. gnus Faulenzer (Б. Арк.).

Областныя названія: рус. паскуда, поскуда скверность, пакость (Даль), паскуда Schmutz (Петруш.), ср. морав. paskuda Näscher (Ранкъ), пол. paskuda Unflath (Линде), unsauberes Zeug (Б. Арк.); рус. засуръ пятно (Носов.); болгар. лѣпка tache, macule (Богор.), киръ saleté (ib.); серб. маѣа macula, sol nimius (Вукъ), љага labes, macula (ib.), хорут. ljaga Schandfleck (Янеж.); хорв. marlj macula, sordes (Стул.), хорут. marlja, parlja Schmutzfleck (Янеж.), ср. рус. марать пачкать, грязнить (Даль); чеш. plama Fleck (Юнгм.), пол. plama id. (Линде); словац. bak Makel (Юнгм.), brud sordes (Бернол.), в. луж. brud Schmutz, Unflath (Пфуль), пол. brud id. (Б. Арк.), ср. рус. брудъ грязь (Даль), бруда гуща, нечистота (Закрев.), н. луж. sw'edro Schmutzfleck (Цваръ).



ГЛАВА ШЕСТНАДЦАТАЯ

Хозяйственные постройки и сооружения.

§ 260.

1. *Обитель habitatio, domicilium*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. обитѣль *habitatio, monasterium* (L. P.); рус. обитель, домъ, жилище, виталище, гостинница, монастырь (Даль), ср. обистье *Wohnung* (Петруш.); серб. обитель *familia* (Вукъ), хорв. *obitelj mansio, paterfamilias* (Стул.), *obitaliscte, obitanje habitatio, domicilium, sedes, aedes* (ib.); хорут. *obitališče Wohnung* (Янеж.). Ср. ц. слав. витати *habitare* (L. P.), виталиште *hospitium, domus* (ib.), рус. виталище жилье, убѣжище (Даль); Fick W. II, 669.

Областные названія: ц. слав. ныриште *domicilium* (L. P.), жилиште *id., domus, mansio, tentorium* (ib.), ср. рус. жилище, жилье, жило селенье, домъ (Даль), болгар. жилиште *habitation* (Богор.); ц. слав. зьданиѣ *aedificatio, structura, laterum fictio* (L. P.), ср. зьдъ *terga figuraris, murus* (ib.), съдъ *domus, murus* (ib.), рус. зданіе строенье, палаты (Даль); рус. притонъ пристанище, приютъ, привольное мѣсто (ib.); болгар. направа *édifice, bâtiment* (Богор.), навъртанедемеуре (ib.); серб. зграда *Gebäude* (Вукъ), хорв. *gradja id.* (Вольт.); хорут. *posloplje id.* (Янеж.); словац. *bit habitaculum, existentia* (Бернол.), *bidlo domicilium, vita* (ib.), чеш. *byt Wohnung, Standort* (Ранкъ), *bydlo Wohnstätte* (ib.), в. луж. *bydło id.* (Пфуль); словац. *sidlo sedes* (Бернол.), чеш. *sidlo Wohnsitz* (Ранкъ), пол. *siedza, siedziba, sadziba id.* (Б. Арк.); чеш. *budowa id., Bau* (Линде), ср. рус. будова *aedificium* (Петруш.), нѣм. *Gebäude*? пол. *romieszkание Wohnhaus, Wohnung* (Б. Арк.), ср. рус. мѣшканье бездѣйствіе, выжиданье (Даль).

2. *Гнѣздо nidus*: слово праславянское? Въ ц. слав. гнѣздо *nidus* (L. P.); рус. гнѣздо помѣщеніе гдѣ животныя выводятъ дѣтенышей (Даль);

болгар. гнѣздо nid, соучѣе (Богор.); серб. гнијездо nidus (Вукъ), хорв. gnjezdo id. (Стул.); хорут. gnjezdo Nest (Янеж.), резан. gñizdo гнѣздо (Бод.); чеш. hnizdo Nest (Юнгм.); в. луж. hnězdo id. (Пфуль); полаб. гвяздо id. (Мивуц.), пол. gniazdo id. (Линде). Ср. V. Gr. II. 18; Fick W. I, 129.

Областные названія: рус. кубло гнѣздо птичье, свой домъ (Даль), Nest, Wohnung (Петруш.), ямба вырытая птицею въ землѣ (Левч.). ср. V. Gr. II, 99.

3. *Berloga lustrum ferae, antrum, cubile*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. брѣлогъ lustrum ferae (L. P.); рус. берлога медвѣжье логовище (Даль), мерлога id. (Носов.); серб. брлог cubile suis (Вукъ), хорв. barljag suile, volutabulum (Стул.); хорут. berlog Wildhöhle (Янеж.); словац. brloh Wildlager (Бернол.), чеш. brloh id., Höhle, Schlupfwinkel (Ранкъ); в. луж. barlog Auskehricht (Цварь); пол. barłog Lager, Unrath (Линде, Б. Арк.). Ср. нѣм. Bärenlager.

4. *Ночлегъ mansio, hospitium*: слово древнеславянское? Въ рус. ночлегъ, ночевье мѣсто гдѣ кто ночуютъ, приютъ для ночлега (Даль); словац. nocleh hospitium (Бернол.), чеш. nocleh Nachtlager (Ранкъ); в. луж. noclěhwo id. (Пфуль); пол. nocleg id. (Линде).

5. *Логовище, легло mansio, cubitus*: слово древнеславянское? Въ рус. логовище мѣсто гдѣ звѣрь залегъ (Даль); болгар. лѣгло Lager (Цанъ.); серб. легло Brut (Вукъ), лог cubitus (ib.), хорв. lego cubitus (Стул.); хорут. leglo Brut (Янеж.); чеш. leh Lager (Юнгм.), ložiště id., Lagerplatz (Ранкъ); пол. łożysko id. (Б. Арк.).

6. *Станъ statio, domicilium, tentorium*: слово праславянское? Въ ц. слав. станъ castra, tentorium, hospitium (L. P.), ср. стая casa, stabulum (ib.), станиште stadium, aerarium (ib.); рус. станъ мѣсто стоянки, притонъ, станція (Даль); болгар. станъ camp (Богор.); ст. серб. станъ statio, hospitium (Дан.), станиште mansio (ib.), н. серб. стан Sennerei, demicilium (Вукъ), хорв. stan domus, habitatio, hospitium (Стул.); хорут. stan Stand, Aufenthaltsort. Lager (Янеж.), stanišče id., Wohnung (ib.); чеш. stan Standort, Zelt (Ранкъ); в. луж. stan Standort (Пфуль); пол. stan id. (Б. Арк.). Ср. Fick W. I, 244; II, 683.

7. *Колымага tentorium, carrus tectus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. колымогъ tabernaculum, umbra in deserto (L. P.); рус. колымага карета, тарантасъ, длинная кибитка (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 134,

388); ст. серб. колимогъ tentorium (Дан.); словац. kolimaha carrus tectus (Юнгм.); пол. kolimaga Wagen (Линде). Ср. Fremdw. подъ словомъ kolimogъ.

9. *Шатеръ tentorium, tabernaculum*: слово областное? Въ ц. слав. шатерьъ tabernaculum (L. P.); рус. шатеръ палатка, ставка, навѣсъ (Даль); болгар. шатра tente, toile (Богор.); серб. шатор, чадор Zelt (Вукъ), хорв. scator tentorium, castra (Стул.), csadar tentorium, conopoeum (ib.); хорут. šator, šotor Zelt (Янеж.), šatra Markt, Bude (ib.); словац. šatr Zelt (Юнгм.), чеш. šator id. (ib.); пол. szatr, szatra Leinwandzelt (Б. Арк.), szater Zelt (ib.). Ср. турец. çâder (Fremdw.).

Областные синонимы: ц. слав. чрѣмъ tentorium (L. P.), ср. трѣмъ turris (ib.), Fick W. II, 681; ц. слав. очръшта tentorium (L. P.), окншгъ tabernaculum (ib.), катоунъ castra, locus mulgendis aetate ovibus (ib.), ср. серб. катуи Sennerei (Вукъ), албан. katunt pagus, regio (Fremdw.); рус. наметъ крыша надъ дворомъ, палатка, шатеръ (Даль), ср. чеш. namet Zelt, Vordach (Ранкъ), пол. namiot Zelt (Б. Арк.); рус. шалашъ балаганъ, куща, конура (Даль), ср. серб. салаш Meierhof (Вукъ), чеш. salaš Senne, Alpenhütte (Юнгм., Ранкъ), пол. sałas, szałas, szałasz Feldhütte, Laubhütte (Б. Арк.), мадьяр. szállás (Fremdw.); рус. ванура, конура шалашикъ, землянка (Даль), курень временный приютъ въ лѣсу, шалашъ (ib.), курень, курины будка, шалашъ (Закрев), катряга шалашъ (ib.), ятка балаганъ (Левч.), ср. серб. јата мѣсто защиты отъ дожда (Лавр.), словац. jatka Fleischkammer (Бернол.), в. луж. jěta, hěta Hütte (Пфуль), пол. јата Hütte, Zelt (Б. Арк.), jatki Hockerbuden (ib.); ст. серб. тѣньта tentorium (Дан.), съ лат.? н. серб. полегочица шалашъ, лажина (Лавр.).

10. *Куча, куща tentorium, domus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. кашта tentorium (L. P.); рус. куща сѣнь, шатеръ, палатка, навѣсъ (Даль), куща свиное стойло (Петруш.); болгар. вѣща maison, logis, toit (Богор.), къшта домъ (Каравел.), къштъ Haus (Цанк.); ст. серб. коућа domus (Дан.), н. серб. кућа id., aedes, habitatio, familia (Стул.); хорут. коѣа Hütte (Янеж.), куѣа Haus (ib.), съ хорв.? резан. кућа маленький домикъ (Бод.); чеш. kut' Zuchthaus (Юнгм.); пол. kuczka Laubhütte, Gefängniß (Б. Арк.). Ср. ц. слав. кльть angulus (L. P.); V. Gr. II, 172; Fick W. III, 78.

11. *Буда tigurium, casa*: слово древнеславянское? Въ рус. буда строеніе, мурованый склепъ (Даль), будинокъ строеньице, избушка (ib.);

серб. буда Holzwaagen-Gewölb (Вукъ), хорв. budka casa, tugurium (Стул.); словац. buda Bude, Häuschen, Feldhütte (Бернол.), чеш. budka Hüttchen (Ранкъ); в. луж. buda Bude, Gebäude (Линде). Ср. нѣм. Bude (Fremdw.).

12. *Хижа, хижина casa, domus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. хыжа, хыжина domus, cellula (L. P.), хызъ domus, tugurium (ib.), хызина domus, cubiculum (ib.); рус. хыжа, хыжина лачуга, избенка, шалашъ, влѣтъ, землянка (Даль), хыза, хызина id. (ib.), хыжа чуланъ, избушка (Закрев.); ст. серб. хыза domus (Дан.), н. серб. хыжина cella Вукъ), хорв. hisa Haus (Вольт.), hiža domus, thalamus (Стул.), higja domus, aedes (ib.); хорут. hiša Haus (Янеж.), ohižje Gehäuse (ib.); резян. huša домъ (Бод.); словац. chiža izba, svétlica (Бернол.), чеш. chyše Hütte (Юнгм.); в. луж. kheža Haus (Ифуль); кашуб. chesza хыжина (Сен. Skórb.), пол. chyža, chyż, huż Hütte (Линде). Ср. гот. hus, нѣм. Haus (Fremdw.; V. Gr. II, 78).

13. *Домъ domus*: слово праславянское. Въ ц. слав. домъ domus (L. B.); рус. домъ строенье для житья, хоромы, изба (Даль); болгар. домъ ménage, famille (Богор.); серб. дом domus, familia (Вукъ), хорв. dom domus, aedes (Стул.); хорут. dom Vaterhaus, Behausung (Янеж.), резян. dāmda домой (Бод.); чеш. dům Haus (Ранкъ); в. луж. domow Vaterhaus (Ифуль), domoj nach dem Hause (ib.); малаб. dūm id. (Шлейх.); пол. dom Haus (Линде). Ср. Fick W. I, 102, 337.

14. *Палата domus, palatium*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. полата palatium, domus, regia, aedes (L. P.), подъятие domus (ib.), полача palatium (ib.); рус. палата дворець, шатерьъ, спальня (Даль), полата комната (Бусл. Истр. хр. 889); болгар. палатъ palais, cour, chambre (Богор.); серб. полача palatium (Вукъ), хорв. polacsa id. (Стул.); хорут. palača Pallast (Янеж.); чеш. palata, palas id. (Ранкъ); в. луж. pałac id. (Ифуль); пол. pałac id. (Линде). Ср. лат. palatium (Fremdw.).

Областныя названія. ц. слав. колиба tugurium (L. P.), болгар. колиба cahute, sabane, hutte (Богор.), серб. колиба Hütte (Вукъ), хорут. koliba id. (Янеж.), ср. словац. koliba casa (Бернол.), рус. колива шалашъ или курень древнихъ запорожцевъ (Закрев.), холива курень запорожскій (ib.), Kosakenhütte (Петруш.), греч. халуβη (Fremdw.); рус. халуца Hütte (Петруш.), словац. chalupa casa (Бернол.), чеш. chalupa Bauerhütte (Юнгм.), в. луж. khalupa schlechte Hütte (Ифуль), н. луж. chalupa id. (Цваръ), пол. chałupa Bauernhaus (Линде); рус. хата изба, халуца, горница, влѣтъ (Даль), изба, хыжина (Носов., Закрев.), пол.

čata, chač Hütte (Линде); рус. лачуга хижинка (Даль), халуга ветхая хижина (Носов.), булдырла чуга, пузырь (ib.), вильдима, вильдимъ хижинка, кардель, мѣсто сбора посидѣлокъ (Даль), бухня alte Hütte (Петруш.); болгар. зимник Winterhütte (Цань.); хорут. bajta Hütte (Янеж.).

15. *Столбъ columna, turris*: слово праславянское? Въ ц. слав. стлѣбъ, стлѣпъ *columna* (L. P.), стлѣба *scalae* (ib.); рус. столбъ, столпъ бревно поставленное стоймя, колонна (Даль), столпъ башня, каланча (ib.); болгар. стлѣбъ, стлѣпъ *colonne, piliér* (Богор.), ст. серб. стлѣпъ *turris, pes* (Дан.), в. серб. стуб, ступ *coluна, gamus* (Вукъ), хорв. *stup columna, truncus*, хорут. *stolp Thurm* (Янеж.), *stup, slop. Säule* (ib.); словац. *stip, slp, slup columna* (Бернол.), чеш. *sloup id.* (Юнгм.); в. луж. *sslup Säule* (Цваръ); пол. *stup id., Pfeiler* (Линде). Ср. Fick W. II, 682.

16. *Стожеръ columna, cardo, malus, meta*: слово праславянское? Въ ц. слав. стожеръ, стежеръ *cardo, meta* (L. P.); рус. стожаръ шесть вытканный въ землю посреди стога (Даль); серб. стожер *Baum in der Mitte der Tenne, um die dreschende Pferde daran zu binden, Thürangel* (Вукъ), стежер *stirps* (ib.), хорв. *stoxer, stoxaj cardo* (Стул.); хорут. *stožer Pfeiler* (Янеж.), ср. *stružaj Thürpfeiler* (ib.); чеш. *stožar Mastbaum, Schoberbaum* (Ранъ), *stěžen, stěžeň Mastbaum, Ruthe im Heuschober* (ib.), *stěžina Stange* (ib.), *stěžeje Thürangel* (ib.); в. луж. *sćežor Mastbaum, Heustange* (Пфуль); пол. *stożyna Stange, glattbehauener hoher Baumstamm, um den hinauf ein Schober gebaut wird* (Б. Арк.), *stożysko Heubaum* (ib.). Ср. стогъ § 254, 44.

17. *Подпора columna, fulcrum, sustentaculum*: слово праславянское? Въ ц. слав. подъпора, подъпоръ *fulcrum, baculus* (L. P.), ср. подпора *fulcrum* (ib.); рус. подпора подставка, стойка для вѣрности (ib.); болгар. подпорка, подпирка *soutenement, soutien, colonne, bouté* (Богор.); серб. потпор *Stütze* (Вукъ); хорв. *podpor fulcimen* (Стул.), *podpornja sustentaculum* (ib.); хорут. *podpora Stütze, Unterlage* (Янеж.); словац. *podpora fulcrum* (Бернол.), чеш. *podpora Stütze, Pfeiler* (Ранъ); в. луж. *podpjeradło Stützholz* (Пфуль), *podpjera Stütze, Krücke* (ib.); пол. *podpora Stütze, Unterlage* (Б. Арк.).

Областные названія: ц. слав. стоборъ *columna* (L. P., ср. V. Gr. II, 91), болгар. стаборъ *rebord, grille, rampe* (Богор.), хорут. *steber Säule, Pfeiler* (Янеж.), ср. серб. стобор *aula* (Вукъ), стоборје, стоборница *seres* (ib.), стабар *Stamm* § 68, 1; ц. слав. тѣлиште *columna, simulacrum* (L. P.), ср. тѣло *corpus* § 104, 1; ц. слав. желѣва *fulcrum* (L. P.),

ст. серб. желвь id. (Дан.), ср. желвь *testudo* § 98, 2; рус. свая огромный коль, палъ (Даль), быкъ контрфорсъ, устой (ib.), царикъ id. (ib.) байда свая (Носов.), сноза, снозы *fulcimentum* (Петруш.); серб. урвал *palus* (Вукъ); чеш. *ohlobně columna, margo* (Юнгм.).

18. *Перекладина trabs, tignum, jugum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. прѣкладъ *trabs* (L. P.); рус. перекладина переводина, прито лока, нахлестка, кладка (Даль); серб. приеклад *saxum continens lignum super foco* (Вукъ); хорут. *prekladi Tenudecke* (Янеж.); чеш. *překladka Sitzbank des Webers* (Ранкъ). Ср. рус. кладка доска перебинутая за мѣсть мостика, настилка (Даль), пол. *kładka Steg über einen Graben* (Б. Арк.); праслав. колода *truncus, trabs* § 73, 2.

Областныя названія: рус. рель выпуклая полоса, града, перекладина, жердь (Даль), грагаръ *Balken* (Петруш.); болгар. било *Querbalken* (Цанк.), брѣзна *гаie, barre* (Богор.), прѣчка *barre* (ib.), ср. хорут. *prekła, preklja dünne Stange, Sprosse* (Янеж.); серб. таъ *trabs* (Вукъ), окагача *trabs perpetua, tignum transversum* (ib.), тетива id. (ib.), жертви *trabs, tigna* (ib.), сјек дугачье и дебеле брвена (ib.); хорут. *tram Balken, Tragbaum* (Янеж.), *prevor Querbalken, Querholz* (ib.).

19. *Доска asser tabula*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. дъска *asser, tabula, mensa* (L. P.); рус. доска пластина, плита (Даль), досточка дощечка (Носов.); болгар. дъскъ *Brett* (Цанк.); серб. даска *assis* (Вукъ), хорв. *daska tabula* (Стул.), ср. *cska* id. (ib.); хорут. *deska Brett* (Янеж.); словац. *deska asser, tabula* (Бернол.), чеш. *deska Brett, Tafel, Platte* (Пфуль); пол. *deska Brett* (Линде). Ср. греч. *δίσκος* (*Fremdw.*).

20. *Тесъ assula, asser*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. тесъ *assula* (L. P.); рус. тесъ пиленая доска тоньше верхка (Даль), теснина, тесница, тесина доска (ib.); чеш. *tes abgehäuerer Stamm, Zimmerholz* (Ранкъ); пол. *cios Zimmerholz, Bruchsteine* (Б. Арк.).

Областныя названія: рус. шелевка тесъ, теснина (Даль), ополокъ горбыль, крайняя доска въ бревнѣ (ib.), *Erd Brett* (Петруш.), пол. *opołek Schwarte, Rindenbrett* (Б. Арк.); болгар. плоча *plaque, table* (Богор.), серб. плоча *Platte* (Вукъ), хорут. *ploča, plošča* id. (Янеж.); серб. штица *assis* (Вукъ), плесмо *asser* (ib.), летва id. (ib.), талпа *tabula* (ib.); хорут. *dila Brett* (Янеж.), словац. *dyl Balken, Stück Bauholz* (Ранкъ), н. *luzdelá Brett* (Цваръ), пол. *dyl* id. (Линде), съ нѣм. *Diele*? чеш. *prklo Brett* (Юнгм.); пол. *tarcica Zimmerdiele* (Б. Арк.).

21. *Дрань scandula, assula*: слово древнеславянское? Въ рус. дрань, явица, дорница, дранка колотыя сосновыя дощечки для кровель (Даль), дръ дрань (Носов.); чеш. draň dünnes Brettchen (Ранкъ); пол. drań mi gespaltenes Brett (Б. Арк.).

Областные названія: рус. гонтъ, гонтина короткая дранка, одно ре-ро тонко, другое съ пазомъ (Даль), чеш. hont Bohle, Pfoste (Ранкъ), гонтина Querbalken (ib.), пол. gont Schindel (Линде); рус. пазъ узкая глиняная скважина, желобовина (Даль), ср. серб. паузница asser (Вукъ); рус. ладъ пазъ между двумя досками (Бусл. Ист. хр. 848); хорут. skodla chindel (Янеж.), пол. szkudła, szkudło id., Dachschindel (Б. Арк.), ср. ат. scandula, вѣм. Schindel (Fremdw.).

22. *Кирпичъ later*: слово областное? Въ рус. кирпичъ дѣланный амень, брусокъ (Даль), болгар. кирпичъ briџue (Богор.), серб. черпић ater crudus (Вукъ). Ср. турец. kerpidž (Fremdw.).

Областные синонимы: ц. слав. плинѣта later, tabula (L. P.), ср. рус. плита плоская вещь, доска твердаго вещества (Даль), ср. серб. плитица patina (Дан.), пол. płyta Glasurziegel, Glasurkachel (Б. Арк.), ср. греч. πλίνοδος (Fremdw.); рус. черепица глиняная зжевая плита для крышъ (Даль), изразецъ глиняная плита, черепица (ib.); болгар. тула briџue, саргеаи (Богор.); резан копон черепица (Бад.).

23. *Зодчій aedificator, faber*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. зьдѣчай aedificator, possessor (L. P.); рус. зодчій архитекторъ (Даль); ст. серб. зьдѣд faber (Дан.); н. серб. зидар faber murarius (Вукъ), хорв. zidar, zidarc, zidatelj structor (Стул.); хорут. zidar Maurer (Янеж.); чеш. zedník Maurer (Ранкъ). Ср. ц. слав. зьдати (V. Gr. II, 491) и съдѣти (ib. 119).

Областные названія: ц. слав. врьчий, врьчь faber (L. P.), ср. Fick W. I, 239; II, 721; серб. гога faber murarius (Вукъ).

24. *Стѣна murus*: слово праславянское? Въ ц. слав. стѣна murus, paries (L. P.); рус. стѣна рубленая или кладеная ограда (Даль); болгар. стѣна мур (Богор.); ст. серб. стѣна murus (Дан.), н. серб. ствјена Felsenwand, Stein (Вукъ), хорв. stjerna ingens saxum (Стул.); хорут. stena Wand, Felsenwand (Янлж.); чеш. stѣna Wand, Stamm (Ранкъ); в. луж. scѣna Wand, Seitenplanke (Пфуль); пол. sciana Wand (Линде). Ср. V. Gr. II, 117; Fick W. I, 245, 826; II, 685.

Областные названія: ц. слав. зьдъ terra figularis, testa, murus (L.

Р.), зѣдь *materia* (ib.), болгар. зидъ *mur* (Богор.), *Mauer* (Цанк.), серб. зѣдь *murus* (Дан.), н. серб. зидъ *murus* (Вукъ), хорв. *zid* *Mauer* (Вольт.), хорут. *zid* id. (Янеж.), *ozidje Ringmauer* (ib.), чеш. *zidka kle* *Mauer* (Ранкъ), ср. зодчій § 260, 23; V, Gr. II, 13; рус. муръ, каменная стѣна (Даль), хорв. *mir murus*, *moenia* (Стул.), *mirina parietinae* (ib.) хорут. *mir* *Mauer* (Янеж.), резан. *mir* стѣна (Бод.), словац. *múr* *Mauer* (Ранкъ), пол. *mur* id. (Б. Аръ.), ср. лат. *murus*, нѣм. *Mauer* (*Fremdw*

25. *Дверь janua, porta*: слово праславянское? Въ ц. слав. *dve* *porta* (L. P.); рус. дверь отверстие для входа въ здание, проемъ въ стѣнѣ (Даль); серб. двери *porta adyti* (Вукъ), хорв. *dvor porta, janua, etium* (Стул.); хорут. *duri, dveri Thür* (Янеж.); чеш. *dveře* id. (Ранкъ); луж. *durje* id. (Пфуль); полаб. *dva'r* id. (Шлейх.); пол. *drzwi* id. (Линде) Ср. Fick W. II, 740.

Областныя названія: ц. слав. ноура *janua* (L. P.), ср. *nora latibulum* § 37, 8, выриште § 260, 1; V. Gr. II, 22. *

26. *Подбой postis, fulcrum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. *podboj* *postis* (L. P.); рус. подбой подкладка, облецевка переда въ стѣнной кровли (Даль); серб. подбой *raimentum* (Вукъ), хорв. *podboj postis* (Стул.), *podvoj* id., *antae* (ib.); хорут. *podboj Thürpfeiler, Thürstock* (Янеж.); чеш. *podboj Oberschwelle* (Ранкъ), *podvoj* id., *Thürpfosten* (ib.); пол. *podwoj Thürpfosten* (Линде).

27. *Веря postis, vectis*: слово праславянское? Въ ц. слав. *verja* *vectis* (L. P.); рус. веря столбы на кои навѣшиваются полотенца воротъ, воротныя крючья и петли (Даль); хорв. *verrej vectis* (Стул.); хорут. *verija Thürstock, Thürpfoste* (Янеж.); чеш. *veřeje Thürflügel, Thürpfoste* (Ранкъ); пол. *wierzeja Thürflügel* (Б. Аръ.).

Областныя названія: рус. босякъ колода, части закладной оконной и дверной рамы, брусъ который стесывается наискось (Даль); рус. куна *Thürangel-Schwelle* (Петруш.).

28. *Порог limen*: слово праславянское? Въ ц. слав. *prag* *limen* (L. P.); рус. порогъ брусъ, уступъ (Даль); болгар. *prag seuil, ras* (Богор.); серб. *prag limen, postis* (Вукъ), хорв. *prag limen* (Стул.), *Vorhaus* (Вольт.); хорут. *prag Schwelle* (Янеж.); словац. *prah limen* (Бернол.), чеш. *prah Schwelle* (Юнгм.); в. луж. *prah* id. (Пфуль); пол. *prog* id. (Линде).

Областныя названія: в. луж. *schyla Schwelle* (Цваръ), съ нѣм.

29. *Окно fenestra*: слово праславянское? Въ ц. слав. окно fenestra (L. P.); рус. окно проемъ въ стѣнѣ для свѣту (Даль, ср. Бусл. Ист. р. 839); серб. окно vitrea quadrata, puteus (Вукъ), хорв. окно fenestra (Тул.); хорут. okno Fenster (Янеж.); чеш. okno id. (Ранкъ); в. луж. wokno (Пфуль); пол. окно (Линде). Ср. V. Gr. II, 116; Fick W. I, 6; II, 293.

Областныя названія: рус. оболонка круглое окно, кругое стекло (Писк.), баконка оконце (Носов.), верхъ дымовое окно подь потолокомъ (ib.); олгар. прозорець fenêtre (Богор.), прозорец, прозорек окно (Каравел.), ерб. прозор Fenster (Вукъ), хорв. prozor id. (Вольт.), хорут. prozor id. (Янеж.); серб. пендер Fenster (Вукъ), ср. турец. pendzer (Fremdw.); хорут. lina Fenster ohne Glas, Dachfenster (Янеж.), ср. сред. вер. нѣм. lina Geländer (Fremdw.); серб. оквир Fensterrahm (Вукъ), керчиво id. (ib.), оплата margo ligneus (ib.); хорв. oblok id. (Вольт.), словац. oblok fenestra (Бернол.), ср. ц. слав. облъ rotundus (L. P., ср. V. Gr. II, 253).

30. *Подъ solum, tabulatum, pavimentum*: слово праславянское? Въ ц. слав. подь solum, tabulatum (L. P.); рус. подь полъ, низъ, настилка долу, родъ наръ въ избѣ, помость гдѣ спятъ женщины (Даль); болгар. подь plafond (Богор.); серб. под tabulatum, оно дрво најдоње на коме стоји тијест (Вукъ). хорв. pod tabulatum, pavimentum, subiculum (Тул.); хорут. pod Fussboden (Янеж.), podnica Bodendiele (ib.); чеш. puchá Boden, Grund (Ранкъ); в. луж. róda id. (Пфуль); пол. pod Strich (Б. Арк.). Ср. лат. podium; V. Gr. II, 27.

Областныя названія: ц. слав. помость pavimentum (L. P.), рус. помость настилка, полъ, нары (Даль); рус. полъ низъ воннаты, помость дощатый, нары (ib., ср. Бусл. Ист. хр. 839), потолокъ настилка подь крышей (Даль), столъ, стель потолокъ (ib.), стеля id. (Закрев.); серб. поткупље tabulatum, tabulatum supremum (Вукъ), таван id. (ib.), патос pavimentum (ib.), тля, тле solum (ib.); словац. podlaha solum (Бернол.), чеш. podlaha Dielbrett, Fussboden (Юнгм.), в. луж. podłoha Fussboden, Diele (Пфуль), пол. podłoga id. (Линде), ср. серб. подлога res subjecta, subiculum (Вукъ), хорут. podloga, podlog Unterlage, Stütze (Янеж.).

31. *Сводъ arca, fornix*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. съводъ arca, fornix (L. P.), рус. сводъ баня, каменная потолочная владка дугой (Даль); болгар. сводъ voue, arcade (Богор.); серб. свод fornix (Вукъ); хорут. svod Gewölbe (Янеж.).

32. *Склепъ arca, fornix, hypogeum concameratum*: слово древнеславянское? Въ рус. склепъ сводъ, баня, погребъ (Даль); хорут. sklep

Beschluss (Янеж.); словац. sklep fornix, arcus (Бернол.), чеш. sklep Keller, Gewölbe (Ранѣъ); пол. sklep id. (Линде). Ср. ц. слав. събленѣти claudere (Л. Р.), словац. klenut'i Wölbung (Бернол.), чеш. klenuti Gewölbe (Юнгм.).

Областныя названія: серб. труло Kuppel in der Kirche (Вукъ), кубе id. (ib.); хорут. oblok Bogen, Wölbung (Янеж.), ср. словац. obluk arcus (Бернол.), ц. слав. облъ rotundus (Л. Р.; § 260, 29).

33. *Карнизъ sima*: слово областное. Въ рус. карнизъ украшенъ въ стѣнѣ выступомъ, подъ потолокомъ и пр. (Даль); хорут. kerniš Gesimse (Fremdw.). Ср. нѣм. Karnies, греч. κορωνίς (ib.).

34. *Стрѣха tectum*: слово праславянское? Въ ц. слав. стрѣха tectum (Л. Р.); рус. стрѣха, стреха крыша, кровля (Даль), стрѣха кровля (Носов.), болгар. стрѣха toit, avance (Богор.), навѣсъ (Каравел.), стрѣхъ Dachvorsprung (Цанк.); серб. стреха tectum (Вукъ), хорв. streha id., pars superior domus (Стул.); хорут. strêcha Dach (Янеж.), резян. stroëha крыша (Бод.); словац. strecha tectum (Бернол.), чеш. strêcha Dach (Ранѣъ); н. луж. tschecha, scz'écha Saum eines Daches (Цваръ); пол. strzecha Strohdach (Линде).

35. *Кровъ, кровля, крыша tectum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. кровъ tectum, tentorium, domus (Л. Р.); рус. кровъ крыша, жилье, приютъ (Даль), кровля обвершка строенья, крыша (ib.), крыша кровля, навѣсъ (ib.); ст. серб. кровъ tectum (Дан.), н. серб. кров id. (Вукъ), хорв. кров, кровје id., velamen, tentorium (Стул.); хорут. кров Dach, Obdach (Янеж.); словац. кров Dach (Бернол.), чеш. кров id., Haus (Ранѣъ). Ср. ц. слав. крыти tegere, occultare (Л. Р.).

Областныя названія: рус. навѣсъ кровля, застрѣха, балдахинъ (Даль), повѣтка, повѣць навѣсъ (Носов.).

36. *Стропъ tectum, laquearia, tigna*: слово праславянское? Въ ц. слав. стропъ tectum, domus, laquearia (Л. Р.); рус. стропъ крыша, чердакъ, потолокъ (Даль), потолокъ, крыша (Носов.), потолокъ (Закрев.), ср. стропило бревно служащее основой крыши (Даль); болгар. стропъ estrope, erse (Богор.); хорв. strop culmen, tegula (Стул.); хорут. strop Gewölbe, Platfond (Янеж.); чеш. strop Zimmerdecke, Diele (Юнгм., Ранѣъ); пол. strop Decke eines Gemachs, Zimmerdecke (Линде).

37. *Кроква cantherius, conjunctio trabium, tigna*: слово древнеславянское? Въ рус. кроква стропила (Даль), врёква id. (Носов.), кроквы id. (Закрев.), кроква, крєква, кряква дубина, коль, санныя крылья, упоры (Даль); хорут. kroklja Sparren (Янеж.); словац. krokew id. (Бернол.), чеш. krokva Dachsparren (Юнгм.); пол. krokwa, krokiew id. (Линде).

38. *Слемя culmen tecti, trabs*: слово праславянское? Въ ц. слав. слѣмѣ trabs, malus (L. P.); рус. слемя дерево, щегла (Даль); серб. шлемс culmen tecti (Вукъ), хорв. sljeme id. (Стул.); хорут. sleme Dachspitze, Firstbalken (Янеж.); словац. sl'emene lignum transversum in supremitate tecti (Бернол.), чеш. slemě culmen tecti (Юнгм.), пол. szlemię Querbalken (Линде).

Областныя названія: рус. стромы кровельныя стропила (Даль), ср. хорут. strem Vordach (Янеж.); рус. конекъ гребень кровли, стыкъ двухъ скатовъ, князекъ, охлупень, шеломъ, черепъ (Даль); болгар. било en-trait (Богор.); серб. љемез Dachstange (Вукъ), притисак id. (ib.); в. луж. kozoł Dachsparren (Пфуль).

39. *Огнище focus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. огниште focus (L. P.); рус. огнище мѣсто гдѣ разводится огонь, очагъ, росчисть, починокъ, палкѣ (Даль), вогнище id., пепелище (Носов.); болгар. огнище foyer, feu (Богор.), огниште Feuerherd (Цань.); ст. серб. огниште focus (Дан.), н. серб. огњиште Feuerherd (Вукъ), хорв. ognjiste id. (Вольт.); хорут. ognjišće Herd (Янеж.); чеш. ohniště id., Feuerstätte (Ранкъ), ср. nistěj Herd (Юнгм.); в. луж. wohnišćo id., Feuerstätte (Пфуль), ср. něsć id. (ib.); пол. ognisko id. (Линде).

40. *Печь fornax, focus, furnus, caminus*: слово праславянское? Въ ц. слав. пещть fornax, furnus, fumarium, specus (L. P.); рус. печь труба, снарядъ для топки (Даль); болгар. пещь fourneau (Богор.); серб. пещ Ofen (Вукъ), хорв. pech furnus (Стул.); хорут. реѣ Ofen, Felsenwand (Янеж.); чеш. pec Ofen, Backofen (Ранкъ); в. луж. рѣс Backofen (Пфуль), рјесак Kamin (ib.); пол. piec Ofen (Б. Арк.).

41. *Дымникъ fumarium*: слово древнеславянское? Въ рус. дымникъ отверстие для выхода дыму, дымволокъ, курная изба (Даль); серб. димњак, димљав fumarium (Вукъ), хорв. dimnak, dimnik caminus, infumibulum (Стул.); хорут. dimnik Rauchfang (Янеж.); чеш. dymnik Rauchloch (Юнгм.); в. луж. dymnik id., Schornstein (Пфуль); пол. dymnik Rauchkammer, Rauchloch (Б. Арк.).

Областныя названія: рус. очагъ огнище, изба (Даль), загниѣть очагъ при печи (Носов.), черень focus (Петруш.), черѣнь полъ въ печкѣ (Закрев.), ср. серб. черјев више ватре гдѣ удара сила од ње, као плитак кош у војему се суши жито више ватре (Вукъ); рус. камень чуваль, среднее между очагомъ и печью, огнище съ топкою и трубою (Даль), коминъ передокъ русской печи (ib.), болгар. камина свеминѣе, feu (Богор.), серб.

комин Küche, Rauchfang (Вукъ), хорут. komen Feuerherd, Rauchfang (Янеж.), чеш. komin Schornstein, Rauchfang, Kamin (Ранкъ), полаб. камны печь (Микуц.), пол. komin Schornstein, Rauchfang (Б. Арк.), ср. итал. cammino, нѣм. Kamin (Fremdw.); рус. груба комнатная печь (Носов.), труба дымовокъ (Даль), душникъ отверстие для пропуска воздуха, отдушникъ въ печи (ib.), ср. болгар. духло Luftloch (Богор.); рус. вьюшка покрывка глиняная, чугуная, для закрытія трубы (Даль); кагд. fumarium (Петруш.), вьюшка (Левч.), ср. словац. kachle Ofen (Бернол.), хорут. ľeva Kamin, Leuchte (Янеж.), žereľo Flugloch, Ofenloch (ib.), гол. saminus (Fremdw.), отъ нѣм. Röhre (ib.); словац. kozub focus cubicularis (Бернол.), чеш. kozoubek Kaminchen (Ранкъ); чеш. krb Kamin, Herd, Kutzer (Юнгм.), sorouch Rauchloch (ib.), пол. szoruch, seruch id. (Линде); н. луж. hugeń Rauchfang, Esse (Цваръ).

42. *Пятерь, пятро lacunar, contignatio, tabulatum, podium*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. пѣтро lacunar (Л. Р.); рус. пятро, пятра, пятры навѣсъ, балконъ (Даль); серб. петар горе под кровом у сваке зграде: доле је под, више пода петар (Вукъ); хорут. peter Unterdachboden (Янеж.); словац. patro Stockwerk (Юнгм.), чеш. patro id., Grendel am Pfluge, Hühnerbalken, Gaumen im Munde (Ранкъ); пол. piątro, piętro Stockwerk (Линде). Ср. ц. слав. пѣти extendere (Л. Р.); в. луж. přatr Balken in der Scheune (Пфуль); V. Gr. II, 174.

Областныя названія: рус. ярусъ этажъ, связь, жилье, прясло (Даль); болгар. катъ étage (Богор.), серб. кат contignatio (Вукъ), таван, таман lacunar, tabulatum supremum, tabulatum (ib.); серб. спрат этажъ (Лавр.); хорут. podstropje Stockwerk (Янеж.), ср. стропъ § 260, 36; словац. ponebi Stockwerk (Бернол.), чеш. powala tabulatum (ib.).

43. *Лѣса tabulatum, crates, serpes*: слово праславянское? Въ ц. слав. лѣса craticula (Л. Р.); рус. лѣса столбы съ подмостками, связями и пр. для строительныхъ работъ (Даль), тынъ, заборъ (Закрев.), лѣса плетень (Писк.); болгар. лѣса gâtelier (Богор.); серб. лѣса crates (Вукъ), хорв. ljesa id., craticula (Стул.); хорут. lesa Hürde, Flechte, Fallthür (Янеж.); словац. liha scala cellaria (Бернол.), чеш. líza Hürde, Flechte, Zaun (Ранкъ), ср. leší Gaumen (ib.), lešení Gerüst (ib.); в. луж. ľesa Vermachthüre (Пфуль), ľesuca Gitter, Gitterthüre, Vermach aus Stangen oder Weidengeflecht (ib.); пол. lesica Gitterkasten (Б. Арк.), lasa Flechtwerk (ib.).

44. *Лѣствица, лѣстница scala*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. лѣствица scala (Л. Р.); рус. лѣствица, лѣстница ступенчатый

сходъ (Даль), лесница id. (Бул. Ист. Хр. 839); серб. љестве *scalae* (Вукъ), хорв. *ljestvica* id. (Стул.); хорут. *lestva* Тресте (Янеж.), *lestvica* тиеге, *Leiter* (ib.); чеш. *lestvice* Rechen zum Aufhängen der Kleider (Ранкт.), *lištva, lištvice* Leiste, Gesims (ib.). Ср. ц. слав. лѣсти *invadere* (L. P.), серб. лазила *Baugerüst* (Вукъ); V. Gr. II, 178.

Областныя названія: ц. слав. скала *scala* (L. P.), серб. скеле *Baugerüst* (Вукъ), скалина *scala* (ib.), отъ лат. *scala* (*Fremdw.*); рус. подмости временная настилка, лѣса, возлы (Даль), перила поручни, облокотникъ, балюстрада (ib.), поручень округлая жердь по лѣстницѣ, крыльцу, перила, присловъ (ib.), ср. хорут. *prigoč, prigoč* *Geländer* (Янеж.), пол. *poręcz* id., *Lehne* (Б. Арк.); рус. возлы три шеста поставленные треножникомъ, бревенко на ножкахъ для помосту, пилки дровъ (Даль), ср. серб. козе *Baugerüst* (Вукъ); болгар. слѣбъ *Stiege* (Цанк.), серб. стубе *scalae* (Вукъ), ср. столбъ § 260, 15; серб. мердивене *scalae* (Вукъ); хорут. *goder Gerüst, Bühne* (Янеж.), *poluga Gerüst* (ib.), *gred Leiter* (ib.), *naslon Lehne, Geländer* (ib.), ср. рус. наслонъ прислоненіе, облокачиванье (Даль); словац. *rebrik scala* (Бернол.), чеш. *řebří, řebřík Leiter* (Ранкт.); словац. *schod gradus* (Бернол.), чеш. *schody Stiege, Тресте* (Ранкт.), пол. *wschody Тресте, Treppenstufen* (Б. Арк.); чеш. *dráb, drabina Wagenleiter* (Ранкт.), пол. *drabina Leiter* (Б. Арк.), ср. рус. драбина лѣстница (Закрев.), *Leiter* (Петруш.), нѣм. *Тресте* (*Fremdw.*)?

45. *Степень, ступень gradus, vestigium*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. степень *gradus* (L. P.), стѣпень, стѣпало *vestigium* (ib.); рус. степень, ступень разрядъ, мѣсто въ лѣстничномъ порядкѣ (Даль), ступень уступъ, возвышенье или пониженье по отвѣсу, поперечина лѣстницы (ib.); болгар. стѣпало *Stufe* (Цанк.), стѣпало *pas, degrés, échelon* (Богор.), стѣпень *grade, étage, échelon* (ib.); хорв. *stepen gradus* (Стул.); хорут. *stepen Stufe, Grad* (Янеж.), *stepenica Stufenleiter* (ib.); чеш. *stapeň Stufe, Grad* (Ранкт.), *stupnice Stufenbreiter* (ib.); в. луж. *stupjen Stufe, Grad* (Пфуль), *stupjeň Schuh* (ib.), *stopjen Fusstopfen* (ib.); пол. *sfopień Stufe, Grad* (Б. Арк.). Ср. стопа *planta pedis* § 121, 12.

46. *Приспа agger*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. приспа *agger* (L. P.), ср. приспѣль *massa* (ib.); рус. приспа, приспѣ присыпь, насыпь земляная (Даль), приспа, призба насыпь предъ домомъ (Петруш.); чеш. *příspa Sandwehe* (Юнгм.); пол. *przyspa, przyzba* id. (Б. Арк.). Ср. ц. слав. сыпати *spargere, fundere* (L. P.); V. Gr. II, 21.

47. *Стни atrium, vestibulum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. сѣнь tentorium, umbra (L. P.), сѣньница tentorium (ib.); рус. сѣни прихожая, домъ, подворье (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 839); болгар. сѣнник tabernacle (Богор.); серб. сјеница umbraculum, casa frondea (Вукъ); чеш. síň Vorhaus, Vorhof (Юнгм.); пол. sień Vorhaus (Б. Арк.). Ср. сѣнь стѣнь umbra § 8, 2.

Областныя названія: рус. крыльцо наружный входъ въ домъ, площадка предъ домомъ (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 839); хорут. veža Vorhaus, Laube (Янеж.), predhišje Vorhaus (ib.), lajpa, lora id., Halle (ib.) съ нѣм. Laube?

48. *Клѣть conclave, cella, domus*: слово праславянское? Въ ц. слав. клѣть domus, cella (L. P.), ср. клѣта decipula (ib.); рус. клѣть холодная половина избы, чуланъ (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 843, 892), подклѣть нижнее жилье избы, подызбица (Даль), ср. клѣтка рѣшетка, маленькій покойчикъ, садикъ рѣшеткою для содержанія взаперти звѣрей, птицъ и пр. (ib.); болгар. клѣтка carré, planche, loge, roussinière (Богор.); серб. клијет cella (Вукъ), хорв. kljet cubiculum (Стул.); хорут. klet Keller (Янеж.); словац. kletka Zimmer (Юнгм.), чеш. kletka Vogelbauer, Káfig (Ранкъ); в. луж. klétka id., Kanzel (Шфуль); пол. kleć Lehmhaus (Линде), klatka Káfig (Б. Арк.). Ср. V. Gr. II, 166.

49. *Изба conclave, cubiculum, tentorium*. слово праславянское? Въ ц. слав. истѣба, истѣбъка tentorium (L. P.); рус. истопка, истебка, изба крестьянскій домъ, хата, комната (Даль), стопка изба (Носов.), ср. истопъка, истобъка комната въ бавѣ (Бусл. Ист. хр. 459), изба хата (ib. 736, 839); болгар. изба cave, chaumière, cahute (Богор.); серб. изба cubile, conclave (Вукъ), хорв. izba cella vinaria, cellarium (Стул.); хорут. izba, jispa Zimmer (Янеж.), резян. jispa изба, комната (Бод.); словац. izba cubile (Бернол.), чеш. jizba, jizba Stube, Kammer, Zimmer (Ранкъ); в. луж. jstwa, stwa, spa Stube (Шфуль), н. луж. schjpa id. (Цваръ); полаб. ja'za'ba id. (Шлейх.); кашуб. jistibka комната (Сен. Skórb.), пол. izba Stube (Линде). Ср. ц. слав. топити calefacere (L. P.); др. вер. нѣм. ступа, сред. лат. stuba fornacula (Fremdw.)?

50. *Покой conclave, mansio*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. покой mansio, requies (L. P.); рус. покой крытое мѣсто для отдыха, комната, всякое отдѣленье жилья (Даль); чеш. pokoj Zimmer, Gemach (Ранкъ); пол. pokoj Zimmer (Линде).

51. *Свѣтлица conclave, cubile*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. свѣтлица cubile (L. P.); рус. свѣтлица, свѣтелка горница, гостиная (Даль, Закрев.); словац. swetlica cubile (Бернол.), чеш. světnice Stube, Johnstube (Ранкъ); пол. swietlica, swietnica Gastzimmer (Б. Арк.). Ср. свѣтъ lux § 3, 1.

52. *Горница editior domus locus, conclave, cubiculum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. горница id. (L. P.); рус. горница задняя изба, гостиная (Даль), горенка вышка, свѣтелка, теремокъ (ib.); болгар. горницъ Sommerzimmer (Цанк.); хорв. gornjica pars domus superior (Стул.); в. луж. horjeńca Herrenstube (Пфуль). Ср. гора mons § 34, 1.

Областные названія: ц. слав. чрътогъ cubiculum, thalamus (L. P.), рус. чертогъ палата, храмина, дворець (Даль), ст. серб. чрътогъ cubiculum (Дан.); ц. слав. поница cella (L. P., ср. Fick W. I, 45); рус. гридня, гридняца покой или строеніе при дворѣ княжескомъ, приемная (Даль), рус. дымовка, дымня Rauchstube (Петруш.), боковка спальня (Носов.), комната покой, горница (Даль), ср. хорут. џinnata Stube (Янеж.), лат. saminata (Fremdw.); болгар. стая chambre, logement, demeure (Богор.), ср. серб. стасина cella (Вукъ), хорут. stanica Zimmer (Янеж.), праслав. станъ statio, mansio (§ 260, 6); болгар. одая chambre (Богор.), серб. одаја Zimmer (Вукъ), ср. рус. одаа Hürde, Melkplatz (Петруш.); болгар. соба комната гдѣ есть печь (Каравел.), роѣле, fourneau, feu (Богор.), серб. соба Zimmer (Вукъ), хорут. soba id. (Янеж.), ср. мадьяр. szoba (Fremdw.); серб. хаят, ајат, ваят cella (Вукъ), дворана заль (Лавр.), хорут. dvorana Saal (Янеж.), ср. полаб. дворница изба (Мякуц.), dvārńaica Stube (Шлейх.); резян. ħaniba комната (Бод.); пол. alkierz Nebenzimmer (Линде).

53. *Пивница cella vinaria*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. пивница id. (L. P.); рус. пивница пивной погребъ (Даль); серб. пивница cella vinaria in ipsa vinea (Вукъ), хорв. pivnica cella vinaria (Стул.); хорут. pivnica Schenke (Янеж.); словац. pivnica cella (Бернол.), чеш. pivnice Bierkeller, Bierhalle (Ранкъ); в. луж. pivnica Bierkeller (Пфуль); пол. pivnica id. (Линде).

Областные названія: ц. слав. подьница locus subterraneus (L. P.), ср. подъ solum § 260, 30; рус. погребъ яма для храненія припасовъ, подвалъ, тюрьма (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 838, 843), подвалъ, подкльѣтъ, погребъ (Даль), ср. серб. подвалак subiculum (Вукъ), подвала ges supposita (ib.); рус. ледникъ погребъ со льдомъ (Даль, ср. Бусл. Ист.

хр. 843), болгар. зимникъ save (Богор.); серб. подрум cella (Вукъ), ср. рус. подруна винный погребъ (Горбач. Акт. яз.); серб. коноба cella, сау-рона (Вуѣъ); чеш. sklep Keller (Ранѣъ), пол. sklep id. (Б. Арк.), ср. склепъ fornix, arca § 260, 32; словац. budar cloaca (Бернол), zachod id. (ib.), ср. рус. заходъ отхожее мѣсто (Даль); словац. rochod' cloaca (Бернол.), potreba id. (ib.), ср. рус. нужникъ отхожее мѣсто (Даль).

54. *Чердакъ solarium*: слово областное. Въ рус. чердакъ подкровелье, просторъ (Даль); серб. чардак specula, casa palis imposita, horra genus (Вукъ). Ср. чрътогъ cubiculum (§ 260, 52); турец. çârdâq (Fremdw.).

Областные синонимы: рус. повѣтъ, повѣтъ, повить крытое мѣсто, верхъ, чердакъ, сарай (Даль), вышки возвышенное мѣсто подъ потолкомъ для сушки вещей (Носов.); хорв. nahische podium (Стул.); хорут. svisla, svisli Strohboden, Harpfe (Янеж.), žlod, žlota Erker, Dachfuge (ib.).

55. *Обора cohors, crates, stabulum, clausura pecorum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. обора restis (L. P.), ср. обора custodia (ib.); рус. обора скотный дворъ, загорожа (Даль), обора, оборога id. (Закрев.), обора Viehhof, Viehstall (Петруш.); болгар. обор конюшня (Каравел.), ср. уборъ étable, écurie (Богор.); серб. обор Einzäunung für die Schweine, Hof (Вукъ), хорв. obor mandra, stabulum (Стул.); хорут. obor, obora Umzäunung, Thierhof (Янеж.); словац. obora clausura pecorum (Бернол.), чеш. obora Viehstelle (Ювгм.); в. луж. wobora Hürde, Umzäunung (Пфуль); пол. obora Viehstall (Линде). Ср. ц. слав. вѣрти concludere (L. P.); V. Gr. II, 10, 11.

56. *Хлѣвъ stabulum*: слово праславянское? Въ ц. слав. хлѣвъ stabulum (L. P.), хлѣвина domus, cella, conclave (ib.); рус. хлѣвъ сарай, закута (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 840); хорв. hlev bobile (Стул.); хорут. hlev Stall (Янеж.); словац. chlew Saustall (Бернол.), чеш. chlew Stall (Ранѣъ); в. луж. khlëw id. (Пфуль), н. луж. chlëw Schafstall (Цваръ); полаб. chlëw Stall (Шлейх.), пол. chlew id. (Линде). Ср. гот. hlīja (Fremdw.); Fick W. III, 88.

57. *Одрина stabulum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. одрина stabulum (L. P.) рус. одрина большой хлѣвъ для рогатаго скота, сарай, сѣповаль, спальня (Даль), сарай (Носов.); пол. odryna Hütte (Б. Арк.). Ср. ц. слав. одръ lectus, cubile (L. P.), серб. одрина rankender Weinstock (Вукъ), хорв. odrina pergula (Стул.).

58. *Осѣвъ stabulum, ovile*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. осѣвъ ovile (L. P.); рус. осѣвъ, осѣвка засѣвка, огороженое мѣсто въ лѣсу, изгородь, огороженный выгонъ, росчисть подъ пашню, укрѣпленье

рубленное (Даль), Verhau (Петруш.); серб. осјечина Art Gebäude (Вукъ); хорут. osiek Umhau (Янеж.). Ср. ц. слав. сѣшти caedere (L. P.); Fick W. I, 791; II, 505.

59. *Стая stabulum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. стая stabulum, casa, aula, habitatio, deversorium, porticus (L. P.); рус. стая конское стойло (Даль), ср. стайня конюшня (ib.), стойло огороженое мѣсто въ конюшнѣ (ib.); болгар. стая chambre, logis, manoir (Богор.); серб. стаја stabulum (Вукъ), ср. стан Sennerei (ib.); хорут. staja Stand für das Vieh (Янеж.); чеш. staj, stáje Standort, Viehstall (Ранкъ); пол. stajnia Stall (Линде). Ср. ц. слав. стати consistere (L. P.); станъ § 260, 6.

60. *Кошара stabulum, ovile*: слово праславянское? Въ рус. кошара овчарня, стойло, кошъ, ставка, кибитка (Даль), мѣсто куда сгоняють овецъ, хлѣвъ (Носов.); болгар. кошерь Schafstall (Цанк.), кошара хлѣвъ свиной (Каравел.); серб. кошара stabulum vimineum (Вукъ), хорв. kosara bovine (Стул.); хорут. košara Korb (Янеж.); словац. košar Pferche, Pferchhütte (Ранкъ); пол. kozzara Hürde, Viehstall (Б. Арк.). Ср. ц. слав. кошъ corpinus, sporta (L. P.).

Областныя названія: рус. котухъ хлѣвъ для мелкой скотины, плетевой хлѣвокъ, конура (Даль), мѣсто для насидки птицъ, тюрьма (Носов.), ср. болгар. кочина гусятникъ (Каравел.), кочек курятникъ (ib.), серб. кот, котац stabulum parvum (Вукъ), пол. kociec, kojec Hühnersteige, Hühnerkäfig (Б. Арк.), сред. вер. нѣм. kote Hütte (Fremdw.); рус. загонъ загороженое мѣсто для скота, скотный дворъ (Даль), хлѣвъ (Носов.), мѣсто куда загоняють скотъ (Закрев.), ср. серб. загон Gerüst eine Kuh zu bändigen (Вукъ); рус. базъ, базокъ скотный дворъ, стойло (Даль), бачега загородка на скотный выгонъ (ib.), ср. болгар. bačilo ovile (Fremdw.), мадьяр. bacs Schäfermeister (ib.)? рус. карда, калда скотный дворъ въ полѣ, загородъ (Даль), бычня загонъ, хлѣвъ (Закрев.), конюшня строенье въ коемъ держатъ лошадей (Даль), ср. серб. коњушница Pferdestall (Вукъ), чеш. konigna id. (Ранкъ); серб. појата Stall Kammer (Вукъ), хорут. pojata Hütte (Янеж.), ср. ц. слав. поята tectum, horreum (L. P.), Fick W. II, 638; серб. тор Hürde (Вукъ), хорв. tor Schafstall (Вольт.); серб. хар Pferdestall, Hof (Вукъ), ландиште, ландиште locus ubi pecora a sole defensa requiescunt (Вукъ), ср. ц. слав. полудъне meridies (L. P.; § 10, 4); хорут. tamar Hürde (Янеж.).

61. *Ясли praesere*: слово праславянское? Въ ц. слав. ясли праесере (L. P.); рус. ясли рѣшетка для сѣна, ложбина (Даль); болгар.

ѣсла crèche, mangeoire (Богор.), јесля Krippe (Цанк.); серб. јасле id. (Вукъ), хорв. jasli praesepa, stabulum (Стул.); хорут. jasle, jasli Krippe (Јнеж.); словац. jesle id. (Берноч.); в. луж. jasla Schafhorde (Пфуль); пол. jasla Krippe (Линде). Ср. ц. слав. ясти edere (L. P.).

62. *Гумно area, horreum*: слово правлавянское? Въ ц. слав. гоумно id. (L. P.); рус. гумно мѣсто гдѣ ставятъ хлѣбъ въ кладяхъ и гдѣ его молотятъ, крытый токъ, овинъ, клуня (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 399), рига (Носов.), токъ (Левч.); болгар. гумно aire, aire de la grange (Богор.), Tenne (Цанк.); серб. гумно Dreschtenne (Вукъ), хорв. gumno area (Стул.); хорут. gumno Dreschtenne (Јнеж.); словац. humno horreum (Берноч.), чеш. humno Scheuerplatz, Tenne, Dreschtenne (Ранкъ); в. луж. humo Scheuentenne (Пфуль); полаб. гумно дворъ, огороженное мѣсто (Микуц.), g'eumnü Güter, Hof (Шлейх.); пол. gumno Scheunenplatz (Линде). Ср. V. Gr. II, 238.

63. *Житница horreum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. житъница horreum (L. P.); рус. житница, житня строенье для хранения вымолоченаго зерноваго хлѣба, склады (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 843); болгар. житница grenier (Богор.); ст. серб. житъница horreum (Дав.), н. серб. житница id. (Вукъ); хорут. žitnica Scheuer (Јнеж.); чеш. žitnice Kornhaus, Kornkammer (Ранкъ); в. луж. žitnica Kornhaus Schüttboden (Пфуль); пол. żytnica Getreidespeicher, Kornspeicher (Б. Арк.).

64. *Оборогъ horreum*: слово древнеславянское? Вт. рус. оборогъ Wetterdach, bedeckter Schober (Петруш.), brog крыша на четырехъ столбахъ для складки сѣна, ржи и пр. (Горбач. Акт. яз.); чеш. broh, brh Fehm, Heuschober, Vogelnetz (Ранкъ); в. луж. brózeń Scheune, Scheuer (Пфуль), н. луж. brožńa id. (Цваръ); пол. bróg Fehm, Schober, Haufen (Б. Арк.).

65. *Стодола horreum, granarium*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. стодоля granarium (L. P.); рус. стодола сарай, навѣсъ для повозокъ и скота (Даль), сарай, хлѣвъ (Носов.), гумно (Закрев.), horreum (Петруш.); словац. stodola horreum (Берноч.), чеш. stodola Scheune (Юнгм.); кашуб. stodola сарай (Цейн. Срезнев.), пол. stodola Scheune (Линде). Ср. нѣм. Stadel (Fremdw.; V. Gr. II, 111).

66. *Токъ area*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. токъ area (L. P.); рус. токъ мѣсто для молотбы, толока, площадка (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 591); пол. tok Dreschtenne (Б. Арк.). Ср. точило torcular (L. P.).

Обласныя названія: клуня рига, молотильный сарай (Даль), сарай въ родѣ гумна (Носов.), стодола, хлѣбный сарай (Закрев.), сарай (Горбач. Акт. яз.); рус. рига молотильный сарай съ овиномъ, крытый токъ съ сушиломъ (Даль), сарай одно изъ холодныхъ строеній при домѣ, амбаръ, рига (Даль), ср. серб. сарај аила (Вукъ); рус. овинъ строенье для сушки хлѣба въ снопахъ топкою (Даль), осеть овинъ (ib.), осецъ id. (Носов.), ясеть верхъ или настилка овина, насадъ (Даль), подосеть подовинникъ (ib.), озородъ сушиня, лѣса для сушки сноповъ на воздухѣ, скирдъ (ib.), азародъ, азарода переплетъ на столбахъ изъ жердей для сушки хлѣбныхъ сноповъ (Носов.), ср. зородъ, озородъ, зародъ жердь (Даль); рус. пуня сѣноваль, половня, сарай, чуланъ (ib.), хлѣвъ, сарай (Носов.), рея овинъ, рига (ib.), евѣи хлѣбныя сушильни или овины (Горбач. Акт. яз.); рус. амбаръ строенье для складки хлѣба, муки и пр. (Даль), ср. болгар. амбаръ *entrepôt, grenier, magasin* (Богор.), серб. амбар *horreum* (Вукъ), словац. *hambar Speicher* (Юнгм.), турец. *ambâr* (Fremdw.); рус. комора клѣтъ, чуланъ, кладовая (Даль), ср. серб. комора *самега* (Вукъ), хорут. *комога Kammer* (Янеж.), чеш. *комога* id. (Ранкъ), в. луж. *комога* id. (Пфуль), пол. *комога* id. (Линде), лат. *самега*, нѣм. *Kammer*; рус. лабазъ, лавасъ сарай, амбаръ, мучная лавка (Даль), чуланъ кладовая, сѣни (ib.), приклѣтокъ чуланъ у крыльца клѣти (Носов.), шура родъ амбара (Закрев.), закромъ забраное досками мѣсто въ хлѣбномъ амбарѣ, засѣкъ, сусѣкъ (Даль), засѣкъ id. (ib., Закрев.), ср. хорут. *zasѣка Verhau* (Янеж.), пол. *zasieka* id. (Линде); рус. арудъ хлѣбный закромъ, засѣка (Носов.); болгар. арман гумно (Каравел.), мазъ *Keller, Magazin* (Цаякъ), плевникъ *Strohkammer* (ib.); серб. сведаъ житница, овинъ (Лавр.), хорут. *skedeј Tenne, Dreschtenne* (Янеж.); серб. кош *horrei genus* (Вукъ), спрема *Vorrathskammer* (ib.), наклон *tectum suffultum* (ib.); словац. *mlat, mlatowňa Tenne* (Бернол.), *obilnica horreum* (ib.), чеш. *obilnice Scheune, Kornboden, Speicher* (Ранкъ), ср. *обилie fruges* § 62, 3; чеш. *kostroun Gestell zum Trocknen des Klees* (Ранкъ), *kozlik Kleeback zum Trocknen* (ib.), *scypka Speicher* (Юнгм.); кашуб. *skunia Scheune* (Fremdw.); пол. *swireń, swiernia Speicher, Schatzkammer* (Б. Арк.), *soł Speicher, Scheune* (ib.).

67. *Бесѣдка casa frondea, umbraculum, porticus*: слово древнеславянское? Въ рус. бесѣдка шалашъ, будка (Даль), бесѣда строеньице (Бул. Ист. хр. 1057); словац. *beseda Sommerlaube* (Бернол.), чеш. *besidka Gartenhaus. Gartenlaube, Pavillon* (Ранкъ). Ср. ц. слав. бесѣда *verbum, sermo* (L. P.).

Областные названія: серб. ладник *casa frondea* (Вукъ), ср. чеш. *chladnik Schattenlaube, Köhlofen* (Ранкъ); серб. сјеница *casa frondea, umbraculum* (Вукъ), ср. сѣни § 260, 47; хорут. *suhta Laubhütte* (Янеж.); словац. *powlač Altan, Balkon* (Бернол.), чеш. *powlač, pavlač Umgang am Hause, Söller, Gallerie* (Ранкъ); чеш. *loub Laube, Boden unter dem Dache* (ib.); пол. *kuca Laubhütte* (Б. Арк.), *altana Altan* (ib.).

68. *Купель balneum, locus natationis*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. *кѣпѣль locus natationis* (L. P.), *кѣпѣльница baptisterium* (ib.); рус. купель купальный водоемъ, сосудъ для погруженья крещаемого (Даль); болгар. *капалница bain* (Богор.); серб. купало *balneum* (Вукъ), хорв. *kupelej, kupalischte* id. (Стул.); хорут. *kópelj Bad* (Янеж.), *korpalnica Badewanne* (ib.); чеш. *koupel Bad* (Ранкъ), *koupelišťe BADEPLATZ, BADEORT* (ib.); в. луж. *kurjel Bad, Kurort* (Шфуль); пол. *kapiel Bad* (Б. Арк.). Ср. ц. слав. *кѣпати lavare* (L. P.).

69. *Баня balneum, alveus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. *баня balneum, gymnasium* (L. P.); рус. баня строенье или покой гдѣ моются и парятся, шаръ, куполь (Даль), куполь въ церкви (Закрев.); болгар. *банъ Bad* (Цанк.); серб. *бања balneum* (Вукъ); хорут. *banja Waschtrog, Badewanne* (Янеж.); чеш. *baně bauchiges Gefäss, Kúrpel, Erzgrube, Bergwerk* (Ранкъ); в. луж. *banja alles Bauchige, Krug, Kúrbiss* (Шфуль); пол. *bania WaŃne, bauchiges Gefäss* (Б. Арк.).

70. *Лазня balneum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. *лазня balneum* (L. P.); рус. лазня баня, мыльня, сходня (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 1401), ср. лазни сторожевыя хижины или будки лѣсничихъ бортниковъ и пр. (Горбач. Акт. яз.); чеш. *lazen Bad, Baden* (Юнгм); в. луж. *łaznja Bad, Badestube* (Шфуль), н. луж. *lasńa Badestube* (Цваръ); пол. *łaznia Badehaus* (Б. Арк.). Ср. нѣм. *Lase irdenes bauchiges Gefäss* (Fremdw.; V. Gr. II, 122).

Областные названія: рус. мовня, мыльня, баня (Даль), мовь баня (Бусл. Ист. хр. 459).

71. *Млинъ, мельница mola, pistrinum*: слово праславянское? Въ ц. слав. *млинъ mola* (L. P.); рус. мельница машинное устройство для молотья (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 828), *млинъ мельница* (Закрев.); серб. *млип mola* (Вукъ), хорв. *mlin id., pistrinum, moletrina* (Стул.); хорут. *mlin Mühle* (Янеж.), резян. *mlin мельница* (Бод.); словац. *mlin mola* (Бернол.); чеш. *mlýn Mühle* (Ранкъ); полаб. *málnáica id.* (Шленх.); пол. *młyn id.* (Линде). Ср. Fick W. II, 630, 756.

Областные названія: ц. слав. *водѣница mola aquaria* (L. P.), болгар.

воденица moulin (Богор), водениць мельница (Каравел.), Mühle (Цанк.), серб. воденица Wassermühle (Вукъ); болгар. жерка moulin à vent (Богор.); серб. рекавица mola aquaria (Вукъ); пол. wiatrak Windmühle (Б. Арк.), ср. рус. вѣтрякъ вѣтряная мельница (Закрев.); пол. tartak Scheidemühle, Sägemühle (Б. Арк.), ср. рус. тартакъ Sägemühle (Петруш.).

72. *Студенець puteus*: слово праславянское? Въ ц. слав. стоуденьць puteus (L. P.); рус. студенець колодець, креница, родникъ, посудина съ холодной водою въ банѣ (Даль), Brunnen (Петруш.), студень колодець (Носов.); серб. студенац fons (Вукъ), хорв. studenac id., puteus (Стул.); хоруг. studenec, studenc, zdcnec Brunnen (Янеж., ср. V. Gr. II, 74); словац. studeň, studňa puteus (Бернол.), чеш. studna, studně Brunnen (Ранкъ); в. луж. studnja id. (Пфуль), н. луж. studňa id. (Цварь); пол. studnia id. (Линде). Ср. ц. слав. стоудъ, стоудъ frigus (L. P.), стоудньъ frigidus (ib.).

73. *Колодязь, колодець puteus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. владязь fons, puteus (L. P.), владеньць puteus (ib.); рус. колодезь, колодець узкая и глубокая яма, вырытая до водяной жилы, креница (Даль), ср. владязь id. (Булл. Ист. хр. 618); болгар. кладенец колодець (Каравел.), Brunnen (Цанк.); ст. серб. кладеньць puteus (Дан.), н. серб. кладенац fons (Вукъ), хорв. kladenac Brunnen (Вольт.), hladenac id. (ib.); хоруг. kladez, kladenec id. (Янеж.). Ср. гот. kaldiggs (Fremdw.; V. Gr. II, 317).

Областныя названія: ц. слав. рѣвеникъ puteus (L. P.), рус. ровень, равень колодець (Даль); ц. слав. сѣсѣкъ cirterna (L. P.); болгар. кли-мало ропре (Богор.), клявцы aqueduc (ib.); ст. серб. роупа puteus (Дан.), н. серб. рупа foramen, fovea (Вук), хоруг. rupa Loch, Zisterne (Янеж.), ср. ц. слав. роупа foramen (§ 37, 11); ст. серб. стоубль puteus (Дан.), н. серб. стублина truncus cavus aquae colligendae (Вукъ); серб. убао јама као бунар, из које се вади вода чапром (Вукъ), почуо cisterna (ib.), пуч id. (ib.), ср. итал. pozzo, лат. puteus (Fremdw.); серб. бисти-жерна cisterna (Вукъ), бунар puteus (ib.), шедрван Springbrunnen (ib.); хоруг. gače Wasserkasten (Янеж.).

74. *Журавль tolleno*: слово областное? Въ рус. журавль, журавль оцепь, рычагъ, перевѣсъ на бабѣ или равсохѣ для подъема тяжестей, воды и пр., козлы, глаголь (Даль); пол. żorawek Brunnenschwengel (Б. Арк.). Ср. журавль grus § 100, 42.

Областные названія: рус. баба разсоха у володда подъ очепъ или журавль (Даль); в. луж. саха Brunnenschwengel (Пфуль), ср. пол. сіега Schwiele, Stoss (Б. Арк.).

75. *Храмъ, хоромъ domus, aedificium, templum*: слово праславянское? Въ ц. слав. храмъ domus, tentorium (L. P.), хранина domus, (ib.); рус. хоромы жилия деревянныя строенья (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 844), хоромина зданіе (Закрев.), храмъ, хранина, хоромы жилой домъ (Даль) храмъ церковь (ib.), строенье (Бусл. Ист. хр. 484), хранина комната, зданіе (ib. 492); болгар. храмъ temple (Богор.); ст. серб. храмъ templum (Дан.), н. серб. храм aedes sacra (Вукъ), хорв. hram domus, templum (Стул.); хорут. hram Tempel (Янеж.), резяв. hram комната (Бод.); словац. chram templum (Бернол.), чеш. chram Kirche, Tempel, Haus (Ранкъ); н. луж. chram Gebäude (Цваръ); пол. chromina Hütte, Bauernhaus (Линде, Б. Арк.). Ср. ц. слав. хранити custodire (L. P.); Fick W. I, 228, 797; II, 480.

76. *Церковь templum, ecclesia*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. цръкы templum (L. P.); рус. церковь зданіе для христіанскаго богослуженія, храмъ, исповѣданье, общество одновѣрцевъ (Даль); болгар. черкова église, temple (Богор.); серб. црква ecclesia (Вукъ), хорв. carkva templum, aedes sacra (Стул.); хорут. carkva Kirche (Янеж.); чеш. církveř id., Kirchengemeinde (Ранкъ); в. луж. суркеј Kirche (Пфуль); полаб. царкы църковь (Миеуц.), сарка'і Kirche (Шлейх.); пол. cerkiew id. (Линде). Ср. древ. вер. нѣм. chīrihhā, греч. χοριακόν, лат. circus (Fremdw.).

Областные названія: ц. слав. ропать delubrum (L. P.), рус. ропать капище, кумирня (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 463; Fick W. II, 643); ц. слав. капиште delubrum, statua, templum (L. P.), ср. капъ imago (ib.); рус. божница домъ для молитвы, капище, часовня, моленная (Даль), монастырь обитель, общежитье (ib.), ср. серб. намастир monasterium (Вукъ), съ греч. μοναστήριον; болгар. пърцалиште храмъ (Каравел.); хорв. samostan religiosa domus (Стул.); словац. kostel templum (Бернол.), чеш. kostel Kirche (Ранкъ), пол. kosciół id. (Линде), ср. лат. castellum; чеш. klašter Kloster (Юнгм.), пол. klasztor id. (Линде), ср. лат. claustrum, нѣм. Kloster; в. луж. tempel Tempel (Пфуль), swjatnica id. (ib.).

77. *Паперть vestibulum, ecclesiae vestibulum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. папрѣтъ, папрать, папрата, прѣпрать, припрать, припрать, припрѣтъ vestibulum (L. P.); рус. паперть притворъ предъ церковью (Даль); ст. серб. припрать vestibulum (Дан.), н. серб. папратьа, препрата locus feminarum in ecclesia (Вукъ). Ср. V. Gr. II, 122, 160; Fick W. II, 602.

Областныя названія: ц. слав. проустъ ecclesiae vestibulum (L. P.), болгар. пруст Vorzimmer, Vortempel (Цанк.); ц. слав. притворъ ambitus, porticus (L. P.), рус. притворъ предхраміе, паперть (Даль), словац. pitwor vestibulum (Бернол.); чеш. babinec Vorlaube bei der Kirche (Юнгм.), пол. babiniec Vorhalle, Vorlaube (Б. Арк.), ср. рус. бабинецъ паперть (Носов.); полаб. gráster Kanzel (Шлейх.).

78. *Гостинница sauronium, deversorium, hospitium, xenodochion*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. гостинница, гостивъница, гостильница sauronium (L. P.); рус. гостинница заѣзжий дворъ или домъ (Даль); болгар. гостилница hôtél, auberge, logis (Богор.); серб. гостионица deversorium (Вукъ); хорут. gostilnica, gostivnica Gosthaus (Янеж.); чеш. hostinec id. (Ранкъ), hostinice Gaststube (ib.); пол. gosciniec Gasthaus, Wirthshaus (Б. Арк.).

79. *Корчма саурона, taberna vinaria*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. кръчма саурона, potus inebrians (L. P.); рус. корчма кабакъ, заѣзжий домъ (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 929); болгар. кръчмъ Weinschank (Цанк.), кръчма кабакъ (Каравел.), роуг-боиге (Богор.); серб. крчма саурона (Вукъ), хорв. karcзма id., taberna vinaria (Стул.); хорут. керѣма Schenke (Янеж.); словац. krĕma id. (Бернол.), чеш. krĕma id. (Юнгм.); в. луж. kоrĕma id. (Пфуль); пол. karcзма id. (Ливде). Ср. V. Gr. II, 233.

Областныя названія: рус. харчевня заведение гдѣ ѣдятъ за деньги (Даль), кабакъ питейный домъ, кружало (ib., ср. Бусл. Ист. хр. 1243), ср. пол. kabak Branntweinschenke (Б. Арк.); рус. постоялый дворъ, дорожный пріютъ (Даль), шинокъ кабакъ, питейный домъ (ib.), ср. пол. szynk Schenke (Линде), съ нѣм.; рус. пекелка публичный домъ, шинокъ (Носов.), лавка помѣщеніе для продажи товаровъ (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 828), ср. ц. слав. лава scamnum (L. P.); серб. страѣна Gasthaus (Вукъ), механа саурона (ib.), догана taberna (ib.), съ итал. dogana (Fremdw.)? хорут. litiš, lituš Schenke, Wirthshaus (Янеж.), obstajališče Herberge (ib); чеш. kazdina Wirthstube (Юнгм.), ср. словац. gazda Wirth (Ранкъ), gazdina Stube des Hauswirthes (ib.); словац. hospoda Herberge (Бернол.), чеш. hospoda id., Wirthshaus (Ранкъ); в. луж. hospoda Herberge, Einker (Пфуль), н. луж. gospoda Herberge (Цварь); пол. gospoda Gasthof (Б. Арк.).

80. *Темница carcer*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. тъмница carcer (L. P.); рус. темница тюрьма, склепъ, пещера (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 444); болгар. тъмница maison d'arrêt (Богор.), тъмницъ Kerker

(Цанк.); ст. серб. тъмница *carcer* (Дан.), н. серб. тамница *id.*, *vincula* (Вукъ), хорв. тамница *carcer* (Стул.); хорут. тамница *Kerker* (Янеж.); словац. *témnica carcer* (Бервол.), чеш. *temnice finsterer Ort, Gefängniss* (Ранкъ); пол. *ciemnica id.* (Б. Арк.). Ср. тъма *tenebrae* § 6, 2.

Областныя названія: ц. слав. љзыница *carcer* (L. P.), съвяза *id.* (*ib.*), порѣбъ *id.* (*ib.*); рус. губная изба тюрьма (Бул. Ист. хр. 145), куна *id.* (Закрев.); хорут. *ječa Kerker, Gefängniss* (Янеж., ср. V. Gr. II, 173), чеш. *žalař Kerker* (Юнгм.), ср. франц. *geôle* (*Fremdw.*); пол. *ciura Gefängnissstube* (Б. Арк.).

81. *Вѣжа turris, cella penaria*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. вѣжа, *cella penaria* L. P.); рус. вѣжа вежа башня, каланча, шатеръ (Даль), вѣжа *Thurm* (Петруш.), башня, верхній ярусъ колокольни (Носов.), вежа башня, тюрьма (Закрев.); хорут. *veža Vorhaus Laube* (Янеж.); чеш. *wěž Thurm* (Юнгм.); в. луж. *wjaža Haus* (Пфуль); полаб. вѣжа домъ, палатка, вѣжа (Микуч.); пол. *wieża Thurm* (Линде.).

Областныя названія: ц. слав. трѣмъ *turris* (L. P.), рус. теремъ высокій боярскій замокъ, мезонинъ, чердачекъ (Даль), серб. триjem *porticus* (Вукъ), хорут. *trem Vordach, Porticus* (Янеж.), ср. греч. *τέρεμνον* (*Fremdw.*); ц. слав. сынъ, соунъ *turris* (L. P.), ср. соуги *fundere* (*ib.* V. Gr. II, 115); ц. слав. вырь *turris* (L. P.), ср. выриште *domicilium, castellum* (*ib.*); ц. слав. вари *turris, domus regia* (*ib.*), ср. греч. *βάρικ* (*Fremdw.*); рус. башня вѣжа, каланча (Даль), башта *id.* (Закрев.); ст. серб. торьнь *turris* (Дан.), н. серб. торањ *Kirchthurm* (Вукъ), хорв. *toran turris* (Стул.), ср. рус. тюрьма острогъ, темница (Даль), нѣм. *Thurm*, лат. *turris* (*Fremdw.*); болгар. кула *château, tour* (Богор.), серб. кула *Thurm* (Вукъ); болг. владара башня, замокъ (Каравел.).

82. *Твердыня munimentum, locus munitus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. тврѣдыни, тврѣдѣль, тврѣжда *munimentum* (L. P.); рус. твердыня, твержа, твердель укрѣпленье, крѣпость (Даль), тврѣдь темница, крѣпость (Бул. Ист. хр. 441); болгар. тврѣдыня *forteresse, château* (Богор.); ст. серб. тврѣџа *castrum* (Дан.), н. серб. тврѣџава *locus munitus* (Вукъ), хорв. *tvardja Festung* (Вольт.); хорут. *tverdnjava id.* (Янеж.); чеш. *tvrz, tvrze Feste, Citadelle, Kastell* (Ранкъ); в. луж. *twjerdźizna Feste, Festung* (Пфуль); пол. *twierdza Castell* (Линде.). Ср. ц. слав. тврѣдъ *firmus, fortis* (L. P.).

83. *Кремль munimentum, arx, castrum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. кремль *castrum* (L. P.); рус. кремль дѣтинець, внутренняя крѣпостьца, стѣна ограждающая важнѣйшую часть города (Даль); болгар.

кремль вътрѣшна твърдина (Богор.). Ср. ц. слав. крома margo (Л. Р.), рус. кромъ виѣшнее городовое укрѣпленье (Даль); V. Gr. II, 76.

84. *Замокъ castellum, arx*: слово древнеславянское? Въ рус. замокъ крѣпостца, дворець (Даль); словац. zamek Schloss (Бернол.), чеш. zámek id. (Ранкъ); пол. zamek id., Burg (Б. Арк.). Ср. ц. слав. замъкъ claudstrum (Л. Р.), замъкнати claudere (ib.).

85. *Острогъ castrum, vallum, locus munitus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. острогъ castrum (Л. Р.), острожнѣ castellum (ib.); рус. острогъ частоколь изъ свай, тюрьма (Даль), Wall, Bollwerk (Петруш.); хорут. ostrog Befestigter Ort (Янеж.); чеш. ostroh Verpallisadigung (Ранкъ); пол. ostrog id. (Линде). Ср. V. Gr. II. 283.

86. *Городъ, городище locus munitus, arx, castellum, oppidum*: слово праславянское? Въ ц. слав. градъ civitas (Л. Р.), градиште castrum (ib.); рус. городъ крѣпость, крѣпостца, кремль, населенное мѣсто (Даль), городище остатки развалинь города, селенія, укрѣпленія, жилья, возвышенный одинокій вряжъ (Даль ср. Бусл. Ист. хр. 1058); болгар. градъ ville, cité (Богор.), градиште Festung (Цанк.); серб. град arx (Вукъ), ср. градиште ein Städtchen an der Donau (Вукъ); хорв. gradina vallum, munimentum, arx magna vetus (Стул.); хорут. grad Burg, Schloss (Янеж.), gradišće Schlossstätte (ib.), резян. grât замокъ (Бод.); чеш. hrad Burg, Schloss (Ранкъ), hradíště Schlossstätte (ib.); в луж. hród Schloss Burg (Пфуль), hrodzišćo Burgstätte, Schanze, Befestigung (ib.); н. луж. grod Schloss (Цваръ); полаб. гардъ замокъ, кремль (Мивуц.); пол. gród Burg, Schloss (Б. Арк.), grodzisko hässliche alte Burg, Burgplatz (ib.).

Областныя названія: ц. слав. бѣдынь monumentum (Л. Р.), крѣть aegarium (ib., ср. V. Gr. II, 159); ц. слав. таборъ castra (Л. Р.), рус. таборъ станъ, бивуакъ, лагерь, приваль (Даль), таборы, таборище городище, мѣсто съ остатками древнихъ укрѣпленій (ib.), кочевье, станъ (Носов.), серб. табор castra (Вукъ), хорв. tabor Lager (Вольт.), хорут. tabor befestigtes Lager (Янеж.), чеш. tabor Geldlager, Meeting (Ранкъ), пол. tabor Feldlager der Kosaken (Б. Арк.), ср. турец. thâbâr (Fremdw.); рус. дѣтинець внутреннее укрѣпленье города, кремль (Даль), ср. дѣтскій отрокъ, тѣлохранитель (ib.); рус. паланка городокъ изъ кольевъ (ib.), ср. серб. паланка oppidum (Вукъ), итал. palanka нѣм. Planke (Fremdw.); рус. кошъ укрѣпленный станъ, таборъ (Даль), забрало крѣпостная стѣна (Бусл. Ист. хр. 591), ср. серб. забрало prorignaculum (Вукъ); серб. обрана munimentum (Вукъ), ср. ц. слав. обранити defendere (Л. Р.); серб.

идалиште *locus castrorum* (Вукъ); словац. *zrub munimentum* (Бернол.), ср. рус. срубъ бревенчатое строенье чернѣ (Даль).

87. *Развалины ruinae, rudera*; слово древнеславянское? Въ рус. развалины остатки разрушеннаго, остатки каменныхъ стѣнъ (Даль); болгар. разваляны *débris* (Богор.); серб. развалине *rudera* (Вукъ); хорут. *gazvalina Ruine, Schutt* (Янеж.); чеш. *rozvaliny Ruine* (Ранкъ); в. луж. *rozwalina id.* (Пфуль); пол. *rozwaliny, rozwalisko Trummer, Ruinen* (Б. Арк.).

Областныя названія: серб. мазгал, мазгала *munimentorum ruinae* (Вукъ, ср. V. Gr. II, 107.).

88. *Дворъ aula, septum, domus*: слово праславянское? Въ ц. слав. дворъ *id.* (L. P.); рус. дворъ мѣсто подъ жилимъ домомъ, тягло (Даль); болгар. дворъ *cour* (Богор.); ст. серб. дворъ *aula* (Дан.), в. серб. двор *aula, palatium* (Вукъ), хорв. *dvor id., aedes, curia, regia* (Стул.); хорут. *dvor Hof, Haushof* (Янеж.); чеш. *dvůr Hof, Meierhof, Hoflager* (Ранкъ); в. луж. *dwór Hof, Regentehaus* (Пфуль); пол. *dwór Hof, Hofraum, Hergehof, Cour* (Б. Арк.). Ср. Fick W. I, 121, 640; II, 590.

Областныя названія: пол. *dziedziniec Schlossplatz, Vorhof* (Б. Арк.), ср. рус. дзѣдзинець притворъ, паперть (Носов.).

89. *Огородъ, ограда sepes, septum, claustrum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. ограда *id., stabulum, aedificium* (L. P.); рус. огородъ, ограда тынъ, заборъ (Даль); болгар. ограда *enceinte* (Богор.), ср. заграда *barricade, palissade* (ib.), сграда *bâtiment, édifice* (ib.); ст. серб. ограда *septum* (Дан.); в. серб. ограда, *sepes, agez* (Вукъ), ср. градина *Zaun* (ib.); хорв. *ograda septum* (Стул.); хорут. *ograda, ograja Einzäunung* (Янеж.), ср. *graja Verzäunung, Damm* (ib.); словац. *ohrada sepes* (Бернол.), *hrad'ba Vorzäunung* (Бернол.), чеш. *ohrad, ohrada Umzäunung, gehegter Ort* (Ранкъ); в. луж. *wohroda Umzäunung* (Пфуль); пол. *ogrodza id.* (Б. Арк.). Ср. огородъ *hortus* § 255, 1.

90. *Плетень, плоть sepes*: слово праславянское? Въ ц. слав. плоть, плетъ *sepes* (L. P.), оплотъ *id.* (ib.); рус. плетень тынъ, заборъ, рядъ кольевъ заплетенныхъ хворостомъ (Даль), оплотъ заборъ, тынъ, ограда, валъ (ib.), плоть заборъ, помость на водѣ (ib.), бревенчатая изгородъ (Носов.); болгар. плет *Zaun* (Цанъ.); серб. плот *sepes* (Вукъ), хорв. *plot id.* (Стул.); хорут. *plot Zaun* (Янеж.), *oplot id.* (ib.); словац. *plot sepes* (Бернол.), чеш. *plot Zaun, Flechtwerk* (Ранкъ); в. луж. *plëteń Zeilenflechte, Ranke* (Пфуль), в. луж. *plot Zaun* (Цваръ); пол. *plot geflechtener Zaun* (Б. Арк.). Ср. Fick W. I, 681; III, 193.

91. *Тынь serpes, murus, paries*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. тынь *murus* (L. P.); рус. тынь деревянный сплошной заборъ, городьба, городская стѣна (Даль), плетень, заборъ (Заврев.); серб. тин *Scheidewand* (Вукъ), претин *id. (ib.)*, хорв. *tin septum* (Стул.); хорут. *tinj Mittelwand* (Янеж.); словац. *tiň serpes* (Бернол.), чеш. *tejn Zaun* (Юнгм.); полаб. отынь тывь (Мякуц.). Ср. древ. вер. нѣм. *tün Zaun*, кельг. *dunum* (*Fremdw.*; V. Gr. II, 116).

92. *Рѣшетка serpes, crates, cancelli*: слово древнеславянское? Въ рус. рѣшетка, решетка всякая несплошная вещь, ограда палисадникомъ (Даль); серб. решетка *cancelli* (Вукъ), хорв. *rescetka crates* (Стул.); хорут. *rešetka Gitter* (Янеж.). Ср. решето *cribrum* § 254, 52!

Областные названія: ц. слав. халъга *serpes* (L. P.), ср. серб. халуга *Kluft, Gras* (Вукъ); ц. слав. валъ *vallum* (L. P.), рус. валъ земляная насыпь (Даль), чеш. *val Wall, Schutzwehr* (Ранкъ), пол. *wał id.* (Б. Арк.), ср. лат. *vallum*, нѣм. *Wall* (*Fremdw.*); ц. слав. трашта *vallum* (L. P.); рус. сопь насыпь земная, валъ, холмъ, запруда (Даль), ср. ц. слав. съпъ *stimulus* (L. P.), сыпати *spargere (ib.)*; рус. прасло звено изгороди, жердь, хлѣбное сушило, ярусъ (Даль); болгар. стоборъ *гѣборд, grille* (Богор.), заборъ (Каравел.), ср. ц. слав. стоборъ *columna* (L. P.), серб. стобор *aula* (Вукъ), стоборје *serpes* (Вукъ), *Fick W. II, 684*; серб. проштац *Planke* (Вукъ), пријебој *Scheidewand Art Fischzaun (ib.)*, перда *id. (ib.)*, редина *viva serpes (ib.)*; хорут. *obvar Wehre, Schirm* (Янеж.); резан. *láta* поперечникъ въ заборѣ (Бад.); чеш. *paleska hölzernes Gitterwerk* (Юнгм.), ср. пол. *balasy Galändersäulen* (Б. Арк.).

93. *Ворота ostium, porta, janua, fores*: слово праславянское? Въ ц. слав. врата *porta, ostium* (L. P.); рус. ворота отверстие въ стѣнѣ или оградѣ, створы (Даль), ср. коловоротъ родъ воротъ вращающихся во-кругъ оси (Носов.); болгар. врата *porte* (Богор.); серб. врата *fores, porta* (Вукъ), хорв. *vrata id., ostium* (Стул.); хорут. *vrata Thor* (Янеж.); словац. *wrata id.* (Бернол.), чеш. *vrata id., Pforte* (Ранкъ), *Thorflügel* (Юнгм.); в. луж. *wrota Thor* (Пфуль); пол. *wrota id., Thüre* (Линде). Ср. *Fick. W. II, 661*; V. Gr. II, 161.

Областные названія: хорут. *avša Thor* (Янеж.), *šamla id. (ib.)*; резан. *brân* калитка (Бод.), словац. *brána Thor* (Бернол.), чеш. *brana, brama id., Pforte* (Юнгм.), пол. *brama, brana Thor* (Линде), ср. хорут. *bramba Schutz* (Янеж.), V. Gr. II, 118.

94. *Вислицца furca, patibulum, catasta ad supplicium exstructa*:

слово древнеславянское? Въ ц. слав. висѣлица *furca* (L. P.); рус. висѣлица шубеница, глаголь съ перекладной для казни (Даль); болгар. бесило *Galgen* (Цанк.); серб. вјешала *patibulum* (Вукъ), хорв. *vjescala*, *vjescalo id.*, *infelix arbor* (Стул.); хоруг. *viselice Galgen* (Янеж.), *vešala id.* (ib.); словац. *wisálka id.* (Бернол.), чеш. *visálka id.* (Ранвѣ). Ср. пол. *wisielec*, *wisiaga*, *wisus Galgendieb* (Б. Арк.).

Областныя названія: рус. рель висѣлица, козлы, перекладина (Даль), глаголь висѣлица, которая обычно ставится въ видѣ буквы Г, журавецъ для подъему тяжестей (ib.); словац. *šibeňica Galgen* (Бернол.), чеш. *šibanice id.* (Юнгм.), н. луж. *schubénza id.* (Цваръ), пол. *szubienica id.* (Линде), ср. рус. шибеница висѣлица (Закрев.); хорв. *soba Galgen* (Вольт.), ср. соха *fustis, furca* § 72, 5.



ГЛАВА СЕМНАДЦАТАЯ.

Домашняя утварь, посуда и снаряды.

§ 261.

1. *Рухо, рухло, рухлядь supellex*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. роухо *supellex*, *onus navis*, *spolia*, *rannus* (L. P.), роухло *onus* (ib.); рус. рухло, рухлядь пожитки, скарбъ, движимость (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 843). Ср. серб. рухо *vestitus* (Вукъ), чеш. roucho *Gewand*, *Kleid* (Ранкъ); ц. слав. роушати *destruere*, *scindere* (L. P.), роушити *solvere*, *evertere* (ib.); V. Gr. II, 22, 99.

Областныя названія: ц. слав. оутварь *orificium*, *ornatus*, *vasa*, *arparatus*, *res condita* (L. P.), рус. утварь убранство, движимость въ домѣ, особенно мебель (Даль); рус. обиходъ хозяйство домашнее или ремесленное, промысловое, хозяйственныя строенья, расходъ (ib., ср. Бусл. Ист. хр. 833, 843); рус. порядня утварь (Бусл. Ист. хр. 839), сварядъ, сбруяз, снасть, домашнее женское хозяйство, утварь домашняя (Даль), ср. словац. *rád supellex* (Бернол.), пол. *narzędzie Werkzeug* (Б. Арк.), *narzędy Gefässe, Geräthe* (ib.); рус. пожитки имущество, скарбъ, вещи (Даль), приспѣхистряпня, предметы хозяйства (Бусл. Ист. хр. 820), ср. приспѣхъстряпня, варка (Даль); болгар. покъшнинъ *Meubles* (Цанк.), покъшнина домашнее хозяйство (Каравел.), серб. покуће *supellex* (Вукъ), намјештај *id.* (ib.); словац. *nádobí vasa, supellex* (Бернол.), чеш. *nádobí Geschirre, Gefässe, Zeug, Geräth* (Ранкъ); словац. *nábitek supellex* (Бернол.); чеш. *náčini Verrichtung, Geschirr, Geräthe* (Ранкъ), пол. *naczynie Gefäss, Geschirr* (Б. Арк.); пол. *sprzet Geräth, Geschirr* (ib.), ср. ц. слав. съпрлати *contrahere, deponere* (L. P.)

2. *Одръ lectus, cubile*: слово праславянское? Въ ц. слав. одръ *id.* (L. P.); рус. одръ, одерь кровать, постель, ложе, носилки на покойниковъ, дроги (Даль); болгар. одаръ *lit* (Богор.), одър *Bette* (Цанк.), ср. одар поль (Каравел.); ст. серб. одръ *lectus* (Дан.), н. серб. одар *Bett-*

gestell (Вукъ). хорв. odar lectus, cubile (Стул.); хорут. oder Gerüst, Gestell, Bühne (Янеж.); чеш. odř Pfahl, Scheungertüst (Ранкъ), odřy Gestell, Weinlaube (ib.). Ср. одрина § 260, 59; V. Gr. II, 9, 10.

3. *Ложe lectus, cubile*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. ложe, ложьница lectus (L. P.); рус. ложe одрѣ, постель (Даль); серб. ложьница cubile (Вукъ), лог cubitus (ib.), хорв. ložje lectus, cubile, thalamus (Стул.); хорут. ložnica Schlafgemach (Янеж.); словац. loža lectus (Бернол.); чеш. lože Bett, Lager (Ранкъ); в. луж. ložo Bettgestelle (Пфуль); пол. loże Ort zum Liegen (Б. Арк.), lożko Bett (ib.).

4. *Постеля lectus, stratum*: слово праславянское? Въ ц. слав. постеля lectus (L. P.), ср. стель lectus (ib.), стеля id. (ib.), подѣстем id. (ib.); рус. постель ложe, тюфякъ съ периной (Даль); болгар. постель Bett machen (Цанк.); ст. серб. постеля lectus (Дан.), н. серб. постеля id. (Вукъ), хорв. postelja id. (Стул.); хорут. postelj, postelja Bett (Янеж.); словац. postel lectus (Бернол.), чеш. postel Bett (Ранкъ); в. луж. postelo, pósto Gebett, Betten (Пфуль); н. луж. postol'a Bett (Цварь); пол. posciel Bettlager, Lager, Betten (Б. Арк.). Ср. ц. слав. постлати sternere (L. P.).

Областныя названія: рус. кровать койка (Даль), болгар. кровать lit (Богор.), серб. крвет. lectulus (Вукъ), ср. н. греч. κράββατος (Fremdw.; V. Gr. II, 168); рус. койка постель, ложe, кровать (Даль), ср. греч. κοίτη Lager, Bett.

5. *Мары, нары feretrum, lectica*: слово древнеславянское? Въ рус. нары подмостокъ для спанья, задняя широкая лавка, полати (Даль), нары, мары носилки на покойниковъ (ib.), подмаръ, поднаръ койникъ, прилавокъ въ избѣ у дверей (ib.), мары погребальныя носилки (Носов., Закрев.); Todtenbahre (Петруш.); чеш. maru id. (Юнгм.); в. луж. maru id. (Пфуль); пол. maru id. (Б. Арк.). Ср. нѣм. Bahre (Fremdw.)? ц. слав. мара mentis emotio (L. P.), мрѣти mori (ib.).

Областныя названія: рус. полъ нары на которыхъ спать (Закрев.), вречель, вретель, вретелы Tragbahre (Петруш.); серб. леса нары (Лавров.), трава feretrum (Вукъ).

6. *Лавa scamnum, sedes*: слово праславянское? Въ ц. слав. лавa sedes (L. P.); рус. лавa скамья, пѣшеходный мостикъ, рядъ (Даль), прилавокъ лавка для сидѣнья (ib.); болгар. лавица alcove, loge, сапарѣ (Богор.), лавицъ Gesims (Цанк.); хорв. lavcsica ragva officina (Стул.); хорут.

lava Credenz Tisch (Янеж.); словац. *lawica scamnum* (Бернол.), *lawka ponticulus* (ib.), чеш. *lava, lavka, lavice Bank* (Ранкъ); в. луж. *lawa id., Steg* (Пфуль); пол. *lawa Bank* (Линде). Ср. *Fremdw.*; *Fick W. II, 654.*

Областныя названія: ц. слав. скамия *scamnus* (L. P.), рус. скамья доска на ножкахъ для сидѣнья, табуретъ (Даль), болгар. *скемле petite siège, chaise* (Dozon), серб. *скамија scamnum* (Вукъ), ср. лат. *scamnum*, нѣм. *Schämlel* (*Fremdw.*); ц. слав. кляпъ *scamnum* (L. P.), серб. *клуба Bank* (Вукъ), хорв. *klup sedile* (Стул.), хорут. *klupa Bank* (Янеж.), *klor id.* (ib.), *Fick W. II, 724*; рус. полати, палати помость (Даль); рус. при-мость лавка, скамья (Закрев.), ослонъ скамья (ib.), условъ id. (Носов.), топчанъ скамья для катанья бѣлья (ib.)

7. *Кресло sella*: слово древнеславянское? Въ рус. кресло простор-ный стулъ съ поручнями (Даль); чеш. *křeslo Lehnstuhl, Fauteuil* (Ранкъ); пол. *krzesło Lehnstuhl* (Линде). Ср. *V. Gr. II, 99*; *Fick W. II, 723.*

Областныя названія: ц. слав. облякъ *umbo sellae* (L. P.); рус. стулъ ослонъ со спинкою (Даль), съ нѣм. *Stuhl?* рус. сидель *Sessel* (Петруш.), ср. словац. *sedadlo scamnum* (Бернол.); хорут. *pruka, prunka, pručica Stuhl, Bank* (Янеж.).

8. *Столъ sella, mensa*: слово праславянское? Въ ц. слав. столъ *thronus, sella, scamnum* (L. P.), прѣстоль *thronus* (L. P.), рус. столъ утварь домашняя, престоль, (Даль); болгар. столъ *chaise, siège* (Богор.), столъ *tabouret, selle* (ib.); серб. сто *sella, mensa* (Вукъ), хорв. *stol sedes, mensa* (Стул.); хорут. *stol Stuhl, Tisch* (Янеж.); чеш. *stůl Tisch, Thron* (Ранкъ); в. луж. *stoł Stuhl, Sitz, Tron* (Пфуль); пол. *stoł Tisch* (Линде.).

9. *Полка, полица taenia, podium*: слово праславянское? Въ ц. слав. полица *asser in ecclesia* (L. P.); рус. полка доска придѣланная къ стѣнѣ (Даль); болгар. полицъ *Gesims* (Цанъ.), полица полка (Каравел.); серб. полица *taenia in pariete* (Вукъ), хорв. *polica tabula superposita adactis parillis* (Стул.); хорут. *polica Gestell, Gesims* (Янеж.); словац. *polica podium* (Бернол.), чеш. *police Schrank, Gestellbret* (Ранкъ); пол. *polica Schrank mit Fächern* (Б. Арк.).

Областныя названія: серб. *жиока asser* (Вукъ), паузница id. (ib.), вајанта, панта id. (ib.), раф *Wandleiste* (ib.).

10. *Колыбель cuna*: слово праславянское? Въ ц. слав. колыбѣль *cuna* (L. P.); рус. колыбель, колыска зыбка, люлька, качалка (Даль); серб. *колијевка, колевка cuna* (Вукъ), хорв. *kolibka, koljevka cuna*,

incunabula (Стул.), koljevka Wiege (Вольт.); хорут. kolevka id. (Янеж.); словац. koliska cunae (Бернол.), чеш. kolébka Wiege (Ранкъ), koliska id., Schaukel (ib.); в. луж. kolebka Wiege (Пфуль); пол. kolebka id. (Б. Арк.), kołyska id. (ib.). Ср. ц. слав. колѣбати agitare (L. P.).

11. *Зыбка cunae*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. зыбѣка снае (L. P.); рус. зыбка колыбель, люлька, качели (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 1444), колыбель (Носов.); хорв. zibca ragva cunabula (Стул.), хорут. zibel, zibelka, zibanka Wiege (Янеж.), резан. zibila колыбель (Бод.); полаб. za'ibka Wiege (Шлейх.), зыбка люлька (Микуц.). Ср. ц. слав. зыбати agitare (L. P.); V. Gr. II, 23.

12. *Люлька cunae*: слово древнеславянское? Въ рус. люлька зыбля, колыбель (Даль); болгар. люлка берсеаи (Богор.), качели (Каравел.), люлкѣ Wiege (Цанк.); серб. љуљака, љуљашка machina suspensa, oscillum (Вукъ), ср. љу љу! ita accinunt infanti in cunis (ib.), хорв. luljka cunabula, cunae (Стул.).

Областные названія: рус. баювалка колыбель (Даль), гыбка id. (ib.), гойдалка колыска; вѣшалка (Закрев.).

13. *Клетка savea*: слово праславянское? Въ ц. слав. клѣта decipula (L. P.); рус. клѣтка тѣсное помѣщенье, маленький покойчикъ (Даль); болгар. клѣтка loge (Богор.); хорв. kjetka savea (Стул.); хорут. kletka Bauer (Янеж.); чеш. kletka Vogelbauer, Käfíg (Ранкъ); н. луж. klétka Käfíg (Цваръ); пол. klatka id. (Б. Арк.). Ср. клѣтъ § 260, 48.

14. *Судъ, судно vas*: слово праславянское? Въ ц. слав. сѣдъ vas, instrumentum, membrum (L. P.), сѣдно vas (ib.); рус. судъ, судно посудина, сосудъ, чашка, коромыселъ ведръ (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 838), судина сосудъ (Бусл. 456); болгар. сѣдъ vase (Богор.), сѣд Geschirr, Gefäss (Цанк.); серб. суд Gefäss (Вукъ), хорв. sud vas, receptaculum (Стул.); хорут. sod Fass (Янеж.); словац. sud vas (Бернол.), чеш. sud Fass (Ранкъ); в. луж. sud id., Eimer (Пфуль), н. луж. ssud Fass, Bottich (Цанк.); пол. sąd Fass (Б. Арк.).

Того же корня древнеславянскіе слова *сосудъ, посуда*: ц. слав. съсѣдъ vas, instrumentum (L. P.), рус. сосудъ посуда, держала утварь (Даль), ст. серб. съсоудъ vas (Дан.); рус. посуда домашній сосудъ, хозяйственная утварь (Даль), серб. посуѣа vasa (Вукъ), хорв. posuda Geschirr (ib.), хорут. posóda, posodba id. (Янеж.), ср. V. Gr. II, 14.

Областные названія: ц. слав. викия vas vinarium (L. P.), кохма vas quoddam (ib.).

15. *Кошъ corbis, sporta*: слово праславянское? Въ ц. слав. кошъ, кошница id. (L. P.); рус. кошъ кошница, корзина (Даль), ср. кошель

мягкая складная корзина, сѣтчатый мѣшокъ, сумка (ib.), кохъ корзина (Закрев.); болгар. кошъ ванне, hotte, coffre (Богор.), кош, кошница Korb (Цанк.), кошница корзина (Каравел.), corbeille, panier (Богор.); серб. кош Art Korb (Вукъ), хорв. kosc canistrum, qualus, sporta (Стул.); хорут. коš, коšага Korb (Янеж.), словац. košik Korbchen (Бернол.), чеш. koš Korb (Ранкъ); н. луж. kosch id. (Цваръ); пол. kosz, koszyk id. (Б. Арк.), koszela grosser flacher Binsenkorb (Б. Арк.). Ср. Fick W. I, 531; II, 325.

16. *Коробъ corbis*: слово праславянское? Въ ц. слав. крабій fiscella e vimine plexa, arcula, marsupium, arca (L. P.); рус. коробъ сундукъ лубяной, кузовъ лубяной (Даль), коропъ ящикъ, лубокъ (Закрев.); хорут. krabulja Maske, Larve (Янеж.); чеш. krabice Bûchse, Schachtel (Ранкъ). пол. krobia, krobka, krubka id. (Б. Арк.). Ср. Fremdw.

17. *Крошня corbis, canistrum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. крошняница canistrum (L. P.); рус. крошня плетеная изъ прутьевъ корзина, котомка (Даль); серб. крошня corbis (Вукъ), хорв. krosnja id., sorphinus, sporta (Стул.); хорут. krošnja, krosnja Krachsen (Янеж., ср. V. Gr. II, 121). Ср. красно § 257, 39.

18. *Лукно corbis, modius*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. лу-кно mensura quaedam (L. P.), луукъньде рега (ib.); рус. лукно плетенка, корзинка изъ прутьевъ, обручная посудина, мѣра емкости (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 401), лукошка гнутый коробокъ, кузовокъ, обечка съ доньшеами (Даль); словац. lukno modius (Бернол.), чеш. lukno Korb, Getreidemass (Юнгм.). Ср. лыко liber § 69, 4.

Областныхъ названій: рус. лубка, лубянка лукошко, кузовокъ, лубяной коробъ (Даль), лубня сосудъ изъ луба и мѣра для меду (Горбач. Авт. яз.), водлубъ сосудъ изъ цѣльнаго куска выдолбленаго внутри, мѣра для меду (ib.), пол. kadlub hõlzernes Geschirr, Gefäss, Korbchen aus Baumrinde (Б. Арк.), чеш. kadlub Lauf, Gussform (Юнгм.), лубъ § 69, 3; рус. корзина кошница, плетенка, мостинка (Даль), пестерь, пехтерь, пихтерь, пещерь высокая корзина, кошель (Даль); плетенка плетеная корзинка (Даль), ср. резян. platanac корзина (Бод.); рус. кузовъ коробъ гнутый, корзина, кошель (Даль), ср. рус. козубъ мѣхъ изъ коры (Петруш.), чеш. kozub Kutzer, Kamnichen (Ранкъ), хорут. kozulj Rindkõrbel (Янеж.), пол. kazub, kozub, kažub, kožub Gefäss, Geschirr, Bûchse von Baumrinde (Б. Арк.); рус. доробка коробка (Носов.), рус. тайстра, Korb, Sack, Tornister (Петруш.); болгар. кутиџа коробка (Каравел.); серб.

трѣма *alveare* (Вукъ), котарица *corbi* (ib.), спртѣа id. (ib.), рудѣа id. (ib.), сенет id. (ib.), крто *corbis genus* (ib.); хорут. *verbas, jervas Korb* (Янеж.), сенѣа, санѣа, *Handkorb* (ib.); словац. *kloň Hühnerkorb* (Бернол.), *lorar Korb* (ib.)

19. *Кобель modius, cadus, corbis*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. кобль *modius, cadus* (L. P.); рус. кобель мѣра хлѣба (Даль), кобель *Korb* (Петруш.); серб. кабао *aqualis, urna* (Вукъ), хорв. *kabal Wassereimer* (Вольт.), *kabo, kabal hydria, cadus* (Стул.); хорут. *kobelj Schaff, Giessschaff* (Янеж.); словац. *kobela Korb mit einem Deckel* (Ранкъ); пол. *kobiel Kober, Kobertasche* (Б. Арк.).

20. *Уборокъ modius*: слово древнеславянское? Въ рус. уборокъ, *modii genus* (L. P., ср. Бусл. Ист. хр. 401); серб. уборок *Art Getreidemass* (Вукъ); чеш. *úborek Korb* (Ранкъ); полаб. *vóbögač Eimer* (Шлейх.); пол. *węborek, wąborek, wamborek* id. (Линде, Б. Арк.).

21. *Корець modius, amphora*: слово древнеславянское. Въ ц. слав. корѣць *vas quoddam* (L. P.); рус. корѣць вощъ, чумичка, хлѣбная мѣра, кобель (Даль), корѣць ковшъ (Закрев.); хорут. *korec Schorfeimer* (Янеж.); чеш. *korec Scheffel, Strich, Behältniss aus Baumrinde* (Ранкъ); в. луж. *kóre Scheffel* (Пфуль.); полаб. *kōgas* id. (Шлейх.); пол. *korzec* id. (Линде).

22. *Крина, кринка modius, scutella*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. крина, кринъ *modius* (L. P.), окринъ *pelvis* (ib.); рус. крина молочный горшокъ, тазъ, водоемъ (Даль); болгар. кринъ *Getreidemass* (Цанк.), крина *boisseau* (Богор.); серб. кринѣца *scutella* (Вукъ), хорв. *krinca* id. (Стул.); хорут. *krinka Larve, Maske* (Янеж.); чеш. *křínka Strohschüssel* (Ранкъ); в. луж. *křína Lade, Kasten* (Пфуль.); пол. *krzypow runde hölzerne Schüssel* (Б. Арк.). Ср. *Fick W. I, 44.*

Областные названія: ц. слав. спѣдъ *modius, cogus* (L. P.), рус. спудъ сосудъ, колпакъ (Даль); словац. *kila Schäffel* (Бернол.); полаб. *laib Wispel* (Шлейх.)

23. *Бочка dolium, cadus*: слово праславянское. Въ ц. слав. бѣчьва, бѣчьва, бѣчьвь *dolium* (L. P.), бѣтарь id. (ib.); рус. бочѣа, бокура, обручная посудина (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 441); болгар. бѣчѣа *tonne* (Богор.); ст. серб. бачѣа *dolium* (Дан.), н. серб. бачѣа *grosses Fass* (Вукъ), хорв. *bacva dolium* (Стул.); хорут. *bačva, bečva Tonne, Fass* (Янеж.); словац. *bočka, bečka cadus* (Бернол.), чеш. *bečka Fass, Tonne* (Ранкъ); пол. *beczka Tonne* (Б. Арк.).

Областныя названія: ц. слав. длы, дельва *dolium* (L. P.), болгар. дѣва *amphore* (Богор.), дельв *grosser irdener Topf* (Цанк.), ср. *Fick W. 1, 617; V. Gr. II, 61*; ц. слав. чрѣмига *dolium* (L. P.).

24. *Бодня cadus, сира*: слово древнеславянское? Въ рус. бодня кубель, коробья, кадушка (Даль), кадка съ замкомъ (Закрев.); серб. бадањ *Kufe* (Вукъ), хорв. *badanj cadus* (Стул.); хорут. *badenj Bottich, Kufe* (Янеж.), *beden Wanne* (ib.); чеш. *bedna Kiste, Koffer* (Юнгм.). Ср. рус. бонда бочва (Носов.), бондарь бочарь, обручникъ (Даль), чеш. *bednař Weissbinder* (Ранкъ), пол. *bednarz, bednarz Böttcher, Fassbinder* (Б. Арк.); ц. слав. бѣдынѣ *monumentum* (L. P.); *V. Gr. II, 147*.

25. *Кадь cadus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. кадь *cadus* (L. P.); рус. кадь чанъ, обручная посуда (Даль); болгар. каца *Bottich* (Цанк.), *cive* (Богор.); серб. каца *Kufe, Fass* (Вукъ), хорв. *kassa labrum* (Стул.); хорут. *kad Wanne, Trog* (Янеж.); чеш. *kád' Kufe, Bottich* (Ранкъ); в. луж. *kadź id.* (Пфуль); пол. *kadź Zuber, Bottich* (Б. Арк.) Ср. лат. *cadus*, греч. *κάδος* (Fremdw.).

Областныя названія: рус. чанъ, чванъ, дощанъ кадь большая (Даль), ушатъ обручная посуда съ ушами, проемами въ двухъ супротивныхъ влѣпкахъ (Даль), ср. пол. *uszatek Geschirr mit Henkeln* (Линде), *V. Gr. II, 184*; рус. барило боченокъ (Даль), ср. серб. барило *arca, amphora, vasis aquarii lignei genus* (Вукъ), итал. *barile* (Fremdw.); рус. лохань обручная посуда, продолговатый тазъ (Даль); ср. серб. леген, леѣен *pelvis* (Вукъ), турец. *legan*, греч. *λεγάνη* (Fremdw.); рус. бадья родъ ушата, лохань (Даль), ряжка лохань, шайка, черпакъ (ib.), шайка обручная посуда съ ухомъ (ib., Носов., Закрев.), ср. серб. шайка *navis genus* (Вукъ), турец. *şajga* (Fremdw.); болгар. буре *baril, tonne* (Богор.), бурь, буриѣ *Fass* (Цанк.), серб. буре *Fass* (Вукъ); серб. сидло, сугло бадья, ведро (Лавр.); словац. *srez Kübel* (Бернол.); чеш. *stoudev Stande, Krüge* (Юнгм.), пол. *stągiew Wasserständer* (Б. Арк.); полаб. влада кадь, бочка (Микуц.).

26. *Дежа tagis, situla*: слово древнеславянское? Въ рус. дѣжа, дежа квашня, кадка (Даль), дѣжа квашня (Носов.), дѣжа *id.* (Закрев.), *Backtrog, Fass* (Петруш.); серб. диѣва *mulcta, Melkkübel* (Вукъ); хорут. *deža Kübel, Döse* (Янеж.); словац. *deža Tonne* (Бернол.), чеш. *diže Backtrog* (Ранкъ), *dižka Melkkübel* (ib.); в. луж. *džeža Backtrog* (Пфуль), н. луж. *zěža Backfass* (Цварь); пол. *dzieża Teigmulde* (Б. Арк.) Ср. нѣм. *Döse* (Fremdw.).

Областные названия: рус. квашня дѣжа, кадка въ коей квасятъ тѣсто (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 830), квасныця id. (Закрев.); болгар. мешарка id. (Каравел.).

27. *Цебрь labrum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. чьбрь *labrum*, *lacus* (L. P.); рус. цебрь хлѣбная мѣра (Даль), цебарь, цеберь, цыбарь бадья для подъема воды изъ колодца (ib.); ст. серб. чьбрь *lacus vinarius* (Дан.), н. серб. чабар *labrum*, *vas aquale* (Вукъ); хорут. *čaber*, *čeber* *Wassereimer* (Янеж.); пол. *ceber Zuber*, *Eimer*, *Kübel* (Б. Арк.). Ср. нѣм. *Zubar* (Fremdw.).

28. *Ведро hydria, urna, amphora*: слово праславянское? Въ ц. слав. вѣдро игна (L. P.); рус. ведро посудина для носки воды и другихъ жидкостей (Даль); болгар. вѣдро *Eimer* (Цанк.), ведриць *Wassereimer* (ib.); серб. ведро *situla*, *amphora* (Вукъ), хорв. *vjedro hydria* (Стул.); хорут. *vedro Eimer* (Янеж.); чеш. *vědro* id. (Ранкъ); пол. *wiadro* id. (Линде). Ср. V. Gr. II, 86; Fick W. III, 307.

Областные названия: рус. черпакъ, ведро, лейка, ковшъ, плица (Даль), ср. пол. *szep* *Schöpfimer* (Б. Арк.); рус. бокатка ведро, ушатъ (Закрев.); серб. лодрица ведро (Лавр.); хорут. *okov Eimer* (Янеж.), *orna* id. (ib.), *sevta* id. (ib.); чеш. *škor Schaff* (Юнгм.), в. луж. *bow Eimer* (Пфуль), *sud* id., *Fass* (ib.).

29. *Жбанъ vas aquarium, urceus aquarius, lagena, hydria, amphora*: слово праславянское? Въ ц. слав. жбаньць *lecythus* (L. P.), чванъ *sextarius* (ib.); рус. жбанъ обручная посудина кувшиномъ, коновка (Даль), жбанъ, джбанъ, збанокъ, сосудъ деревянный или глиняный (Закрев.); серб. жбан *hölzerne Kanne* (Вукъ), хорв. *xbanj lagena* (Стул.); хорут. *žbanj hölzerne Kanne* (Янеж.), словац. *žban amphora* (Бернол.), чеш. *čban Krug* (Ранкъ); пол. *dzban Wasserkrug* (Линде).

30. *Обручь orbis, circulus doliaris*: слово праславянское? Въ ц. слав. обручь *armilla*, *circulus* (L. P.); рус. обручь ободъ, обечайка (Даль); болгар. обръчь *cercle*, *gond* (Богор.), обръч обручь (Каравел.), обръч *Reif* (Цанк.); серб. обруч id. (Вукъ), хорв. *obruć circus, circulus* (Стул.); хорут. *obroč Reif* (Янеж.); словац. *obruč orbis doliaris* (Бернол.) чеш. *obruč Reif*, *Fassreif* (Ранкъ); в. луж. *wobruč Reif* (Пфуль); пол. *obruč* id. (Линде.).

Областные названия: рус. ободъ окружность, кольцо, обручь (Даль), ср. серб. одоб *maggo* (Вукъ); рус. обечайка, обечка обручь, согнутый вкругъ сита и пр. лубокъ (Даль), обочайка, обѣчайка обручь у ре-

шета или сита (Закрев.), бичайка, лубочный решетный ободъ (Носов.); серб. лама *ogbis* (Вукъ), карика *id.* (*ib.*), павта, пафта *id.* (*ib.*), котур *id.* (*ib.*), колут *id.* (*ib.*), хорут. *kolut Reif, Ring* (Янеж.).

31. *Вѣко operculum*: слово древнеславянское? Въ рус. вѣка, веко лубочная коробка, лукошко, кузовокъ, ободъ сита или решета (Даль), вѣко крышка (Закрев.), вико крышка на деревянной посудинѣ (*ib.*); чеш. *wiko Deckel* (Ранкъ); в. луж. *wěko id.* (Пфуль); пол. *wieko id.* (Линде.). Ср. вѣко *palrebra* § 117, 4.

Областные названія: рус. крышка все положенное сверху чего для прикрытія, (Даль); болгар. захлупак крышка (Каравел.), захлипкъ *Deckel* (Цанкъ.); серб. поклопница *id.* (Вукъ), словац. *roklor Klarpe* (Бернол.).

32. *Чопъ epistomium, obturamentum, embolus, cardo*: слово древнеславянское? Въ рус. чопъ гвоздь въ бочкѣ, затычка, кранъ (Даль), чепъ запоръ у дверей (Носов.), чѣпъ деревянный гвоздь въ бочонкѣ (Закрев.), ср. пѣчопка перевязь у ведра (Носов.); болгар. чеп кранъ (Каравел.), *Stöpsel, Кноррен* (Цанкъ.); серб. чеп *embolus, cardo* (Вукъ), хорв. *csep obturamentum* (Стул.); хорут. *ѣор Quaste* (Янеж.), *ѣер Zapfen, Stoppel* (*ib.*); чеш. *ѣер Zapfen* (Ранкъ); пол. *czop id.* (Линде.). Ср. вѣм. *Zapf (Fremdw.)?*

Областные названія: рус. пыжь клубъ, комъ, затычка (Даль), деревянная затычка (Носов.); рус. втулка гвоздь въ бочкѣ, пробка (Даль), затулка затычка, гвоздь (*ib.*), ср. болгар. затульъ *Stöpsel* (Цанкъ.); серб. славина *Zapfen* (Вукъ).

33. *Коромысло jugum, ansa*: слово областное. Въ рус. коромысло, рычагъ въ дѣлѣ, одиночный водоносъ (Даль).

Областные синонимы: перевесло, перевѣсло, перевясло одноручное коромыслеце, дужка на посудинѣ (Даль), дужка рукоятка, хватка у посудыны, выгнутая дугою, чересло (Даль), *Henkel, Bogen am Engengefäss* (Петруш.), ср. дуга § 16; рус. терезы коромысло на вѣсахъ (Закрев.); болгар. кобилица коромысло (Каравел.), обрамница, обрамица, обравница *jugum, Querholz der Wasserträgerinnen* (Вукъ).

34. *Корыто alveus, linter, canalis*: слово праславянское? Въ ц. слав. корыто *canalis, cisterna, concha* (L. P.); рус. корыто половинка расколотаго бревешка, обдѣланая и выдолбленная съ плоской стороны (Даль); болгар. корыто *bassine* (Богор.); серб. корыто *alveus* (Вукъ), хорв. *koritto id., linter* (Стул.); хорут. *korito Trog* (Янеж.); словац.

korito Bactrog (Бернол.), чеш. koryto Trog, Rinne (Ранкъ); в. луж. korto Trog (Пфуль), н. луж. koryto id. (Цварь); пол. koryto id. (Линде). Ср. кора cortex § 69, 5.

35. *Желобъ canalis, alveus*: слово праславянское. Въ ц. слав. жлѣбъ canalis (L. P.); рус. желобъ борозда для стока воды (Даль); ст. серб. жлѣбъ canalis (Даль), н. серб. жлијеб id. (Вукъ), хорв. xleb, Kanal, Rinne (Вольт.), xljeb canalis, ductus (Стул.); хорут. žleb Wasser- rinne (Янеж.); чеш. žlab id., Kanal (Юнгм.); в. луж. žlob etwas der Länge nach ausgeschöhltes, Rinne, Krippe, Trog (Пфуль); пол. żłob Rinne (Линде.).

Областные названія: рус. рухва желобъ (Закрев.); серб. стрева Dachrinne, Dachtraufe (Вукъ), ср. стреха § 260, 34; резан. slanuca водосточная труба (Бод.); словац. kŕňa Wasserrinne (Бернол.).

36. *Ночвы mastra, magis, alveus*: слово праславянское? Въ ц. слав. нѣштвы mastra (L. P.); рус. ночвы, ночва корытце, лотокъ (Даль), ночвы отлогій лотокъ, корыто (Закрев.); болгар. ноштли дѣжа, квашня (Каравел.), нѣштвы Bactrog (Цанъ.); серб. наѣве Brottrog (Вукъ), хорв. nachvi mastra (Стул.); хорут. наѣке, niške Bactrog (Янеж.); чеш. nesky Mulde (Юнгм.); в. луж. тјеcki id. (Пфуль), н. луж. ѣacki id., Bactrog (Цварь); пол. niecka Mulde (Линде). Ср. др. вер. нѣм. nuosk (Fremdw.); V. Gr. II, 60.

37. *Копанья mastra, alveus*: слово праславянское? Въ ц. слав. копаня mensura quaedam (L. P.); рус. копанка копань, колодець, кудукъ (Даль); болгар. копаня деревянное круглое корыто, чашка (Каравел.); серб. копана hölzerne Schüssel (Вукъ), хорв. koraња mastra, arcula, concha (Стул.); хорут. koraња Bactrog (Янеж.); в. луж. koraпка Mulde (Пфуль); пол. koraпка id. (Линде).

Областные названія: рус. лотокъ корытце, ночвы, желбъ кровельный (Даль), ср. ц. слав. латы, латьва, латьвь olla (L. P.), хорут. latva hölzernes Gefäss (Янеж.); рус. балея лохань (Носов.), балия корыто для мытья (Закрев.), ср. пол. balia Lauf, Zarge (Б. Арк.); серб. шепп Waschtrog (Вукъ), ср. нѣм. Schiff (Fremdw.); серб. текне alveus (Вукъ), карлица id. (ib.); хорут. voder, voder Schleifsteingefäss (Янеж.).

38. *Ковчегъ arca, cista, scrinium*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. ковѣчегъ arca (L. P.); рус. ковчегъ сосудъ, корабль, ларець (Даль); болгар. ковчегъ caisse (Богор.); серб. ковчег arca, cista (Вукъ), хорв.

kovčeg scrinium, arca, capsa (Стул.); хорут. kovčeg Kiste (Янеж.). Ср. лат. caucus, греч. *καυχῶν* (Fremdw.)?

Областные названія: ц. слав. яскъ арса (L. P.), рус. ящикъ ларь, скриня (Даль), ср. V. Gr. II, 8; ц. слав. ларь арса (L. P.), рус. ларь большой ящикъ (Даль), ср. др. сѣв. герм. *lar* (Fremdw.); ц. слав. скриння, скриня арса (L. P.), рус. скринь, скриня укладка, сундукъ, воробья, ларець (Даль), серб. скринья арса (Вукъ), хорв. *skrinja id.* (Стул.), хорут. *skrinja Kiste, Kasten* (Янеж.), чеш. *skříně Kasten, Schrank* (Равкъ), пол. *skrzynia id., Schrein, Lade* (Б. Арк.), ср. нѣм. *Schrein*, лат. *scrinium* (Fremdw.); ц. слав. рака sepulcrum, locus (L. P.), рус. рака гробница, ковчегъ съ мощами (Даль), болгар. *раклъ Truhe, Kiste* (Цанк.), серб. *рака sepulcrum* (Вукъ), хорут. *рака Grab, Gruft* (Янеж.), чеш. *rakev Sarg* (Равкъ), полаб. *га^окаи Kasten* (Шлейх.), равы, раквица сундукъ, ящикъ (Микуц.); рус. сундукъ большой ящикъ (Даль), болгар. *санджъкъ coffre, malle* (Богор.); серб. орман *armarium* (Вукъ), долап *cistae genus* (Вукъ), ток ящикъ, футляръ (Лавров.), окас ящикъ для ружья (ib.); хорут. *tarna Schatzkasten* (Янеж.); чеш. *kašna Kasten* (Юнгм.); словац. *truhla arca* (Бернол.), в. луж. *truna Lade, Kiste* (Пфуль), пол. *trumna, trunna, truna Truhe, Kasten, Sarg* (Б. Арк.).

39. *Стекло vitrum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. стькло *vitrum* (L. P.); рус. стекло, скло сплавъ песку съ поташемъ, со щелочью (Даль); болгар. *стѣкло, цѣкло verre, bouteille* (Богор.); серб. *стакло vitrum* (Вукъ); хорут. *sklo Glas* (Янеж.); словац. *sklo id.* (Бернол.), чеш. *sklo id.* (Юнгм.); в. луж. *škla Schüssel* (Пфуль), *škleńca Glas* (ib.); пол. *szkło, skło id.* (Линде). Ср. гот. *stikls* (Fremdw.); V. Gr. II, 97; Fick W. I, 247; III, 343.

Областные названія: рус. буконка стекло въ овиѣ (Носов.), оболонка *id.* (Закрев.), луда наволока, слой, финифть (Даль); серб. *срча vitrum* (Вукъ); болгар. *гльчъ vernis, émail* (Богор.), ср. рус. глекъ, глечикъ кувшинъ (Закрев.), *Schalle, Teller, Kanne* (Петруш.).

40. *Скудель testa, vas fictile*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. скъдѣль *testa* (L. P.); рус. скудель глиняный горшокъ (Даль); ст. серб. *здѣла patina* (Дан.), н. серб. *здѣла hölzerne Schüssel* (Вукъ); хорут. *skedelja, skudelja, škedelja, sklěda Schüssel, Schale* (Янеж.). Ср. лат. *scutula*, нѣм. *Schüssel* (Fremdw.).

Областные названія: ц. слав. бръселъ *testa* (L. P.). Ср. черепъ *testa* § 111, 1.

41. *Корчагъ vas fictile, urceus, dolium*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. крѣчагъ *vas fictile, dolium* (L. P.), крѣчага *id.*, *testa* (*ib.*); рус. корчага большой глиняный горшокъ, чугунь (Даль); болгар. крѣчаг *cruche* (Богор.); серб. крѣчаг *urceus* (Вукъ), ср. коршов *id.* (*ib.*); словац. *krčah Wasserkrug* (Юнгм.); пол. *korczak hōlzerne Schale, Mulde* (Б. Арк.). Ср. *Fremdw.*; V. Gr. II, 281.

42. *Горшокъ, горнецъ olla, lebes*: слово праславянское? Въ ц. слав. грѣньць *lebes, olla* (L. P.), ср. грѣньць *lebes* (*ib.*), грѣнило, грѣвиль *for-* *naх ad conflanda metalla* (*ib.*); рус. горшокъ округлый глиняный сосудъ, выжженный на огнѣ (Даль), горнецъ *id.* (*ib.*), горнцы кружки, стаканы (*ib.*), ср. гарнецъ мѣра сыпучихъ тѣлъ, посудина въ эту мѣру (*ib.*); болгар. грѣне *pot, potager* (Богор.), грѣчак *pot* (*ib.*); серб. грѣнац *olla* (Вукъ), грѣшак *durchlöcherte Oeffnung eines Kruges* (*ib.*), хорв. *garnac sacabus, testa, olla* (Стул.); хорут. *gernec Topf* (Янеж.); чеш. *hřnes Topf* (Ранкъ); в. луж. *hornc id.* (Пфуль); пол. *garniec grosser Topf* (Б. Арк.).

Областныя названія: ц. слав. вратъ *olla* (L. P., ср. V. Gr. II, 160); рус. пуръ родъ гарница (Горбач. Акт. яз.), гомѣлка ладышка (Закрев.), бербеница *Käsefass, Mass von 12 Gagnez* (Петруш.), болобанъ большой горшокъ (Носов.); серб. лонац *Topf* (Вукъ), хорут. *lonec id.* (Янеж.), резян. *lunčič* горшокъ (Бод.); хорут. *žaga Urne* (Янеж.), ср. рус. жальникъ свудельница, кладбище (Даль); словац. *okow urna* (Бернол.); полаб. влѣтъ горшокъ (Микуч.).

43. *Коновъ cantharus, rosulum*: слово древнеславянское? Въ рус. коновъ, коновка деревянная обручная высокая кружка, жбанъ, конобъ (Даль); словац. *kanew, konew hōlzernes Trinkgeschirr* (Бернол.), чеш. *konev Kanne* (Ранкъ); пол. *konev id.* (*ib.*), *konev* мѣра въ 1, 6 ведра русскаго (Горбач. Акт. яз.). Ср. нѣм. *Kanne* (*Fremdw.*).

44. *Лава lagena, rosulum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. лагвица *id.* (L. P.); рус. лаговка, лагушка дульная посудина, стойка для молока (Даль); серб. лагав сосудъ, бочка (Лавр.); хорут. *lagva tinia* (L. P.); словац. *lahwica amphora* (Бернол.), чеш. *láhve, láhvice Flasche* (Ранкъ), *láhvev Lāgel, Flasche* (Ранкъ); в. луж. *lahěj Flasche* (Пфуль); пол. *łagiew id., Schlauch* (Б. Арк.). Ср. лат. *lagena*, греч. *λάγηνος* (*Fremdw.*); V. Gr. II, 60.

45. *Чаша rosulum*: слово праславянское? Въ ц. слав. чаша *rosulum* (L. P.); рус. чаша братина, миса (Даль); болгар. чѣша *чегге, coupe* (Богор.); серб. чаша *Becher* (Вукъ), хорв. *csasza scyphus, rosulum* (Стул.);

50. *Тазъ scutella*: слово областное. Въ рус. тазъ мѣдная, желѣзная логанъ (Даль); чеш. tac Kaffeebrett, Tasse (Юнгм.); пол. taca id. (Б. Арк.). Ср. нѣм. Tasse.

51. *Котель ahenum, cortina, crater, lebes*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. котель lebes, vas aeneum (L. P.); рус. котель чугунный или листовой сосудъ для варки, чугунь, каганъ (Даль); болгар. котѣль chaudron (Богор.); серб. kotaо cacabus, ahenum (Вукъ), хорв. kotaо id., caldarium, lebes (Стул.); хорут. kotel Kessel (Янеж.), резян. kotil котель (Бод.); чеш. kotel Kessel (Ранкъ); в. луж. kotel id. (Пфуль); пол. kocioł id. (Линде). Ср. лат. catillus, гот. katils (Fremdw.).

Областные названія: рус. казанъ котель (Даль), чугунный котель (Носов.), серб. казан ahenum (Вукъ), ср. турец. qazân (Fremdw.)?

52. *Лейка, ливерь infundibulum*: слово областное? Въ рус. лейка черпакъ, воронка (Даль), ливерь насосикъ для натягиванья напитковъ изъ бочекъ (ib., ср. V. Gr. II, 90); серб. ливакъ, лјевак infundibulum (Вукъ), хорв. ljevak id., scacva (Стул.); хорут. lilo, livček Trichter, Giessschaff (Янеж.); чеш. livák Schöpfschaukel (Ранкъ); в. луж. liwak id., Giesser (Пфуль); пол. liwak, lewar Weinheber (Б. Арк.).

Областные синонимы: рус. воронка лейка, посудина съ раструбою въ верху (Даль), ср. болгар. вранъ Fassstöpsel (Цапк.); серб. точер воронка (Лавр.), пирија infundibulum (Вукъ), швирица id. (ib.), пала, исполац haustum quoddam (ib.); пол. syrień Trichter zum Einfiltrieren (Б. Арк.).

53. *Цѣдило colum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. цѣдило colum (L. P.); рус. цѣдило, цѣдилка, цѣжка сварѣдь для процѣживанья (Даль), цѣдилка id. (Носов.); болгар. цѣдилка egoutoir, filtre, tamis (Богор.); серб. цједило, ѣдило colum (Вукъ), хорв. sјedilo, sјediljka id. (Стул.); хорут. cedilo, cedilnica Seiher, Filter (Янеж.); чеш. ceditlo, ceditka Seiher (Ранкъ); пол. cedzidło id., Filter (Б. Арк.).

54. *Роженъ veги*: слово праславянское? Въ ц. слав. ражнь stimpus, fuscina, subula (L. P.); рус. роженъ копыль, заостренный шестъ, вертелъ (Даль); серб. ражаъ veги (Вукъ), хорв. гаханј id. (Стул.); хорут. gažnj Bratspiess (Янеж.); чеш. rožen id. (Ранкъ); в. луж. rožeń id. (Пфуль); пол. rožen id. (Линде). Ср. ц. слав. разити mastare (L. P.; V. Gr. II, 155); рогъ cornu § 112, 7.

Областные названія: рус. вертелъ желѣзный пруть, роженъ на подставка, который вертятъ передъ огнемъ, жаря на немъ мясо (Даль).

55. *Кочерга pertica fornicalis, batillum, pala carbonibus corradendis*: слово областное? Въ рус. кочерга клюка, желѣзный востыль (Даль), деревянная клюка (Носов.); пол. koczarga, koczerga Backofenkrücke (Б. Арк.).

Областные названія: рус. коцюба кочерга (Закрев.), пол. kociuba Rührlöffel, Ofenkrücke (Б. Арк.); рус. чуга Feuerstange (Петруш.); серб. ожер batillum, pala carbonibus corradendis (Вукъ); чеш. ožeh Ofenkrücke (Ранкъ); серб. ватраль batillum (Вукъ), ср. ватра § 4, 4; серб. потикат кочерга (Лавров.), жарило pertica fornicalis (Вукъ), ср. жарь aestus § 5, 2; хорут. burkla, bruklje Ofengabel (Янсж.), bergla Krücke (ib.); словац. orěch Ofenkrücke (Бернол.); чеш. sarě Kohlenkrücke (Юнгм.).

56. *Вилка furca, furcula*: слово древнеславянское? Въ рус. вила приемцы, ухватъ (Даль, Закрев.); болгар. вила fourchette (Богор.); серб. вильушке Essgabel (Вукъ); чеш. videlce kleine Gabel (Ранкъ), vidlička Essgabel (ib.); пол. widelce id. (Линде). Ср. вилы furca § 72, 6.

Областные названія: серб. пирун Essgabel (Вукъ).

57. *Ложка cochlear, ligula*: слово праславянское? Въ ц. слав. лѣжка, лѣжица cochlear (Л. Р.); рус. ложка орудіе для хлебавія, для ѣды жидкостей (Даль); болгар. лажница cuiller (Богор.); серб. жлица Löffel (Вукъ), хорв. хлицса cochlear (Стул.); хорут. žlica Löffel (Янеж.); словац. lžica, lžka id. (Бернол.), чеш. lžice id. (Юнгм.); в. луж. lžica id. (Пфуль), н. луж. žyza id. (Цварь); полаб. laozáic id. (Шлейх.); пол. lżka id. (Линде). Ср. V. Gr. II, 294; Fick W. II, 653.

Областные названія: рус. уполовникъ поваревка, чумичка, ковшъ на долгой рукояткѣ, черпачекъ у стряпухъ (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 622), ср. пол. рошоник Rührlöffel (Б. Арк.); рус. чумичка уполовникъ, долгостеблый ковшъ или большая ложка (Даль); рус. плнча, плнча черпакъ, водолейка (ib.); хорут. rinja Rührkübel, Butterfass (Янеж.).

58. *Свѣча lampas, candela, fax, lucerna*: слово праславянское? Въ ц. слав. свѣшта lucerna, fax, lucerna (Л. Р.); рус. свѣча жигала, горячая свалочка со свѣтильнею (Даль); болгар. свѣщъ bougie, flambeau (Богор.); ст. серб. свѣшта lampas (Дан.), н. серб. свијећа Kerze (Вукъ); хорут. sveča id. (Янеж.); словац. swica candela (Бернол.), чеш. svíce Licht, Kerze (Ранкъ); в. луж. swěca id. (Пфуль); пол. swieca id. (Линде). Ср. свѣтъ lux § 3, 1.

Областные названія: ц. слав. кандило lampas (Л. Р.), рус. кандило, кандель лампада къ иконѣ (Даль), серб. кандило lucerna pensilis (Вукъ)

wjeradko Sperrbaum (Шфуль); пол. zawoga Verschluss (Линде). Ср. верез § 260, 27.

Областныя названія: ц. слав. засовъ vectis (L. P.), распоръ id (ib.), затворъ claustrum (ib.), ср. пол. zatwor Riegel, Schloss (Б. Арк.); болгар. рѣзь Riegel (Цанк); серб. замок Schloss und Riegel (Вукъ), хорут. zakler Gesperr, Schloss (Янеж); серб. крачун засовъ (Лавров.), хорут. kračun Riegel (Янеж.); серб. паланга, полуга palanga, vectis (Вукъ); хорут. рѣл. зарал Riegel (Янеж.) zatik id. (ib.).

66. Скоба *fibula*: слово праславянское? Въ ц. слав. скоба *fibula* (L. P.); рус. скоба желѣзная полоса (Даль); болгар. скобъ Klammer (Цанк.), скоба harpe, bride, main (Богор.); серб. скоба Klammer (Вукъ); хорут. skoba id., Leiste (Янеж.); чеш. skoba Riegelhaken, Klammer (Юнгм.); в. луж. skobla Haspe, Thürangel (Шфуль); пол. skobl, skobel Kettenhäkchen an der Thür, Riegelhaken (Б. Арк.). Ср. Fick W. I, 235; П., 679.

Областныя названія: рус. щеколда зачеба, влямка, скоба (Даль).

67. Замокъ *claustrum, serra*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. замѣкъ claustrum (L. P.); рус. замокъ сварядъ для закрѣпы или запирки чего (Даль); чеш. zamek Schloss (Ранкъ); в. луж. zank id. (Шфуль); пол. zamiek id. (Б. Арк.).

Областныя названія: болгар. катанецъ замокъ (Каравел.), серб. катанецъ Anhängeschloss (Вукъ), ср. франц. cadenas; серб. брава serra (ib.); хорут. ključanica, ključavnica Schloss (Янеж.). резян. ključanica замокъ (Бод.); в. луж. rутко Schloss (Цварь).

68. Ключъ *clavis, uncus*: слово праславянское? Въ ц. слав. ключъ id. (L. P.); рус. ключъ снарядъ для запирки замка (Даль); болгар. ключъ clef (Богор.), ср. отключ, отключ Schlüssel (Цанк); ст. серб. ключъ clavis (Дан.), в. серб. вьуч id. (Вукъ), хорв. kljucs id. (Стул.); хорут. ključ Schlüssel (Янеж.); чеш. klíč id. (Ранкъ); в. луж. kluč id. (Шфуль); пол. klucz id. (Линде). Ср. Fick W. I, 541.

69. Пружина *elater*: слово древнеславянское? Въ рус. пружина, пруга упругая полоса, какъ сила (Даль); чеш. pružina Schwungfeder, Gerte (Ранкъ); в. луж. pružina Spannfeder, Bügel (Шфуль); пол. sprężyna Springfeder (Б. Арк.) Ср. ц. слав. прѣжалъ offeudiculum (L. P.), прѣжь stipes (ib.), хорут. prožen elastisch (Янеж.).

Областныя названія: рус. сима пружина, бичевочка (Даль); серб. перо elater (Вукъ), штенци Springfeder beim Schlosse (ib.).

70. *Ретязь catena*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. ретязь *catena* (L. P.); рус. ретязь цѣпочка (Закрев.); словац. *ret'az catena* (Бернол.), чеш. *řetěz Kette* (Юнгм.); в. луж. *r'eschas id.* (Цварь); пол. *wrzeciadz id.* (Б. Арк.). Ср. V. Gr. II, 318; Fick W. II, 761.

71. *Верига catena*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. верига, вероуга *catena* (L. P.); рус. верига кандалы, цѣпи, оковы (Даль), *Kettchen* (Петруш.); болгар. веригъ *Kette* (Цанк.), верига *chaîne* (Богор.), цѣпь (Каравел); серб. верига *catena* (Вукъ), хорв. *veriga, veruga id.* (Стул.); хорут. *veriga Kette* (Янеж.).

Областныя названія; ц. слав. чепь *catena* (L. P.), рус. цѣпь продѣтыя другъ въ друга рядъ колець, звеньевъ (Даль); ц. слав. окова *catena* (L. P.), рус. оковы желѣзныя путы, кандалы (Даль); ц. слав. розвѣтъ *catena* (L. P.), пленица *id.* (ib.); рус. колода вериги, цѣпи, ужище (Даль), ср. колода § 73, 2; рус. кандалы, кайданы желѣзныя путы, цѣпи (Даль), ср. пол. *kajdanu vinculum* (Линде), ср. *Fremdw.*; рус. ланцугъ цѣпь (Даль), чеш. *lancuch Kette* (Юнгм.), пол. *lancuch id.* (Линде), ср. серб. ланац *id.* (Вукъ), хорут. *lanec id.* (Янеж.), швед. *länk (Fremdw.)*; серб. негве, његве *pedica* (Вукъ); хорут. *klep Kettenring* (Янеж.).

72. *Дыба truncus, codex*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. дыба *truncus* (L. P.); рус. дыба устройство для пытки, висѣлица, резя, разсоха (Даль), дыбы ходули (Закрев.); пол. *dyba Gefangenblock* (Линде). Ср. ц. слав. дыбати *clash ire* (L. P.); V. Gr. II, 23.

Областныя названія; ц. слав. коюга *pes ligneus* (L. P.); рус. ходули два шеста съ приступками, на кои становятся и ходять (Даль); рус. копыль стоякъ, деревяшка, колодка сапожная (Даль) усой копыль (ib.), стержень *id.* (ib.); серб. ходуље *grallae* (Вукъ), штуле *id.* (ib.); пол. *szczydło hölzernes Bein* (Б. Арк.).

73. *Клинь cuneus, clavus*: слово праславянское? Въ ц. слав. клинь *cuneus* (L. P.); рус. клинь гранный кусокъ дерева, желѣза (Даль); болгар. клинец гвоздь (Каравел); серб. клин, клинац *Nagel* (Вукъ, хорв. *klin cuneus* (Стул.), хорут. *klin Holznagel, Keil* (Янеж.); чеш. *klín Keil, Bolze* (Ранкъ); в. луж. *klin Keil* (Пфуль); пол. *klin id.* (Б. Арк.). Ср. V. Gr. II, 129.

74. *Гвоздь clavus*: слово праславянское? Въ ц. слав. гвоздь *clavus* (L. P.); рус. гвоздь желѣзная спица, шпилька со шляпкой, колышекъ въ стѣнѣ (Даль); болгар. гоздиъ *Nagel* (Цанк.); серб. гвожђе *ferrum* (Вукъ), хорв. *gvozd id.* (Стул.); хорут. *gvoždje Eisen* (Янеж.), ср. *zagvojzda, za-*

ср. н. греч. *καυδῆλι*, лат. *sandela* (Fremdw.); рус. плошка низкій глиняный сосудъ, чашка для свѣтильни (Даль), каганецъ плошка, лампадка (ib.), каганъ *fache Lampe* (Петруш.), чеш. *kahan*, *kahanec Lampe*, *Feuerkappe* (Ранкъ), пол. *kaganiec eiserne Lampe* (Б. Арк.); рус. фитиль рыхло свитая веревка, налитая чѣмъ либо горючимъ, ночникъ, жирничекъ, лампадка (Даль), серб. фитиль, витиль *Lunte*, *Docht* (Вукъ), серумун. *fitil* изъ свѣтило (Fremdw.)? серб. миѣа *Lunte* (Вукъ), хорв. *haxda Fackel* (Вукъ); словац. *rochodna fah* (Бернол.); чеш. *rochodně Fackel* (Юнгм.); пол. *rochodnia id.* (Линде).

59. *Зеркало speculum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. зръцало *speculum* (L. P.); рус. зеркало металлическая доска, отражающая предметы (Даль); хорв. *zàrcalo speculum* (Стул.); хорут. *zercalo*, *zercalo Spiegel* (Янеж.); словац. *zrkadlo id.* (Бернол.), чеш. *zrkadlo*, *zrcadlo id.* (Ранкъ) полаб. *za'rk'odlù id.* (Шлейх.); пол. *zwierciadło id.* (Линде).

Областные названія: ц. слав. тькръ, тикръ, тикръ *speculum* (L. P.), ср. тькъмъ *aequalis* (ib., ср. V. Gr. II, 85; Fick W. II, 571); болгар. огледало *miroir* (Богор.), *Spiegel* (Цанк.), серб. огледало *speculum* (Вукъ), хорв. *ogledalo id.* (Стул.), хорут. *ogledalo Spiegel* (Янеж.).

60. *Кадило, кадильница thuribulum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. кадило, кадильница *id.* (L. P.); рус. кадило, кадильница церковный сосудъ, курильница на цѣпочкахъ, въ которую на жаръ кладется ладанъ (Даль); болгар. кадилницъ *Rauchfass* (Цанк.); серб. кадионица *thuribulum* (Вукъ), хорут. *kadilnica Rauchfass* (Янеж.); чеш. *kadidlo Rauchwerk* (Ранкъ), *kadidelná Weihrauchgefäß*, (ib.), *kadidelnice Rauchfass* (ib.); в. луж. *kadželnica id.* (Пфуль); пол. *kadzielnica id.*, *Räucherpfanne* (Б. Арк.).

61. *Колоколь сапрапа*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. вляколь *сапрапа* (L. P.); рус. колоколь звонъ (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 410); хорут. *klač Glockenschwengel* (Янеж.); полаб. *klaok'nl Glocke* (Шлейх.), вляколь колоколь (Микуц.). Ср. гот. *kelikn turris* (Fremdw.); Fick W. I, 41.

62. *Звонъ сапрапа, tintinnabulum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. звонъ *sonus*, *tintinnabulum*, *symbalum* (L. P.); рус. звоны церковные колокола (Даль), звонокъ колокольчикъ ручной (ib.); болгар. звънецъ *cloche*, *sonnette* (Богор.); серб. звоно сапрапа (Вукъ), хорв. *zvonno сапрапам* (Стул.); хорут. *zvon Glocke* (Янеж.), резян. *zwun влоколь* (Бод.); чеш. *zvon Glocke* (Ранкъ); в. луж. *zvon id.* (Пфуль); пол. *dzwon id.* (Линде). Ср. Fick W. I, 84, 120, 584.

Областныя названія: ц. слав. клепало *сапрапае genus* (L. P.), рус. клепало колоколъ, языкъ въ колоколѣ, бѣло, доска въ которую стучать сторожа (Даль), колоколъ (Горбач. Авт. яз.); болгар. клепало *hagiosidère* (Богор.), серб. клепало *tabula сапрапае loco* (Вукъ), хорв. *klepesallo crespitaculum* (Стул.); хорут. *klepalo Läutebret, Bretglocke* (Янеж.); *klepec Glockenschwengel* (ib.); чеш. *klepadlo Klop Holz, Klapper, Haarhammer* (Ранкъ); в. луж. *klepadlo Klopflammer, Klopwerkzeug* (Шфуль).

63. *Орудіе instrumentum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. орудіе *apparatus, res, negotium* (L. P.), ср. орудіе *instrumenta* (ib.); рус. орудіе посobie, рычагъ, инструментъ, машина, снасть, дѣло (Даль), ср. Бусл. Ист. хр. 397; болгар. орудіе *instrument, organe, outil* (Богор.); ст. серб. орудіе *instrumentum* (Дав.), хорв. *orudje id.* (Стул.); хорут. *orod, orodek Werkzeug* (Янеж.); чеш. *orudí Geräthe, Gefäss, Waffe* (Ранкъ); пол. *orędzie Botschaft, Auftrag* (Б. Арк.). Ср. орудіе § 251, 11; V. Gr. II, 66; Fick W. II, 640.

Областныя названія: ц. слав. сядъ *instrumentum* (L. P.), строугъ *id.* (ib.), витлъ *machina* (ib., ср. V. Gr. II, 175); рус. сварядъ орудіе, инструментъ, снасть, машина (Даль), ср. пол. *narzędzie Werkzeug* (Линде); рус. снасть снарядъ, орудіе (Даль, ср. V. Gr. II, 168), ср. чеш. *snadný leicht* (Ранкъ); рус. удъ снасть, орудіе (Даль), уручье орудіе, инструментъ (ib.); болгар. сечиво, сучиво *Instrument* (Цавк.), сачево *outil, instrument, organe* (Богор.); ст. серб. оправа *res, instrumentum* (Дав.), ср. н. серб. оправа *correctio, paratio* (Вукъ); словац. *pristroj apparatus* (Бернол.); в. луж. *čínidlo Werkzeug* (Шфуль).

64 *Рычагъ vectis ligneus*: слово областное? Въ рус. рычагъ, рочагъ, жердь, шесть для подъему тяжести (Даль), ср. рогагъ *id.* (Носов.).

Областные синонимы: болгар. лост *Hebebaum* (Цавк.); серб. *vat vectis* (Вукъ), стріјела *id.* (ib.), вкрет *Unterlage unter dem Hebel* (ib.); озиб *vectis* (ib.) стајка рычагъ (Лавров.), навор *id.* (ib.), ср. хорут. *navor Hebel* (Янеж.); хорут. *vod Hebebaum* (ib.), *poluga id.* (ib.), *manjga Hebel* (ib.); пол. *draż Hebebaum* (Линде.).

65. *Завора vectis, claustrum*: слово праславянское? Въ ц. слав. завора *vectis* (L. P.); рус. завора запоръ, засовъ, жердь для заперти воротъ, заборъ (Даль), серб. заворница *Zuspünden* (Вукъ), хорв. *zavor, zavora pessulus, vectis* (Стул.); хорут. *zavor, zavora Sperrkette* (Янеж.); словац. *závora Riegel* (Бернол.), чеш. *závora id.* (Ранкъ); в. луж. *za-*

gojzda, zaglozda Keil (ib.); словац. hvozď Nagel (Ранкъ); в. луж. gozdź id. (Цварь); полаб. gūzd id. (Шлейх); пол. gwoźdź id. (Линде).

Областныя названія: ц. слав. брoutь clavus (L. P.), ср. серб. бруква гвоздь (Лавров.); болгар. клечкъ Pfockchen, Reisholz (Цанк.); ст. серб. чаваль clavus (Дан.), в. серб. чавao id. (Вукъ), хорв. csaval id. (Стул.), хорут. čavel Nagel (Янеж.), ср. итал. chivo (Fremdw.); серб. трѣла деревянный гвоздь (Лавров.), притка гвоздь, втулка (ib.), лубак гвоздь, чека (ib.), пипа гвоздь (ib.); хорут. žrebel Nagel (Янеж.), резян. žroebaj гвоздь (Бод.), чеш. hřeb, hřebík Nagel (Ранкъ), ср. др. вер. нѣм. grebel (Fremdw.; V. Gr. II, 114); хорут. cvek Nagel (Янеж.), пол. cwiek Zwecken-nagel (Б. Арк.), съ нѣм. Zwickel (Fremdw.); хорут. huba Nagelkopf (Янеж.), hlod Pfock (ib.); словац. sew clavus capitatus (Бернол.).

75. *Игла acus*: слово праславянское? Въ ц. слав. игла acus (L. P.); рус. игла спица, деревянная проталыка, прямой проволочный прутковъ (Даль); болгар. игла aiguille, épingle (Богор.); серб. игла acus (Вукъ); хорв. igla id. (Стул.); хорут. igla Nadel (Янеж.), резян. jŕhla игла (Бод.); чеш. jehla Nadel (Ранкъ); в. луж. gla id. (Цварь); полаб. ягла игла (Мякуц.); пол. igla Nadel (Линде).

Областныя названія: рус. булавка игла, шпилька (Даль), шпилька id. (ib.), ср. чеш. špilka Stecknadel (Юнгм.); пол. szpilka, špilka id. (Б. Арк.); серб. шпюда ib. (Вукъ), шюда булавка (Лавров.), бочка id. (ib.); чеш. špendlík Stecknadel (Юнгм.).

76. *Наперстокъ digiti munimentum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. напръстѣкъ digitale (L. P.), напръстѣка munimentum digiti (ib.); рус. наперстокъ напалокъ для иглы (Даль); болгар. напръстникъ Fingerhut (Цанк.); серб. напрътак id. (Вукъ), хорв. paparstak digitale (Стул.); хорут. paperstek Fingerhut (Янеж.); чеш. páprstek id. (Ранкъ); в. луж. paporstnik id. (Шфуль); пол. paparstek id. (Линде). Ср. персть § 120, 11.

77. *Шило subula*: слово праславянское? Въ ц. слав. шило subula (L. P.); рус. шило острый пруть, спица (Даль); болгар. шило роиѣон (Богор.); серб. шило subula (Вукъ), хорв. scilje stimulus, aculeus (Стул.); хорут. šilo Ahle (Янеж.); резян. šŕlo шило (Бод.); словац. šidlo Schuh-ahle (Бернол.), чеш. šídlo Ahle (Ранкъ); в. луж. schylo Schusterahle (Цварь); пол. szydło Pfriemen (Линде.).

78. *Огниво, огнило igniarium*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. огниво igniarium (L. P.), огнило ignitabulum, chalybs (ib.); рус. огниво стальная полоска для высѣчки огня (Даль); болгар. огнило Feuerstahl

(Цанк.); серб. огњило id. (Вукъ), хорв. ognjillo igniarium (Стул.); хорут. ognjilo, ognjivo Feuerzeug (Янеж.); чеш. ohnivo id. (Ранкъ); пол. ogniwo id. (Линде.).

79. *Кресиво, кресало igniarium*: слово праславянское? Въ рус. кресиво огниво (Носов.), кресало id. (Даль, Закрев.); серб. кресиво Feuerzeug (Вукъ), хорв. kresivo, krescalo igniarium (Стул.); хорут. kresava Feuerzeug (Янеж.); словац. kresiwo id. (Бернол.), чеш. křesadlo id. (Ранкъ); в. луж. křesadlo id. (Пфуль); пол. krzesidło, krzesiwo id. (Б. Арк.). Ср. кресъ § 9, 2.

Областныя названія: трутъ тручевая трапица для просѣванія огня (Даль), ср. трутъ poluropogus § 59, 13; серб. чакмак Feuerstahl (Вукъ), утонак на кашилуку ово у што удара кремен (ib.).

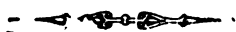
80. *Люлька fumisugium*: слово областное? Въ рус. люлька табачная трубка (Даль), болгар. лула id. (Каравел.); серб. лула fistula fumatoria (Вукъ), хорв. lula infurnibulum (Стул.); хорут. lula Tabakspfeife (Янеж.); морав. љилка id. (Ранкъ); пол. lulka id. (Б. Арк.). Ср. вѣм. Lull (Fremdw.).

Областные синонимы: рус. трубка чубукъ, снарядъ курительный (Даль); рус. пипка люлька, трубка (ib.), словац. pírka Pfeife (Юнгм.), в. луж. pira, pírka id. (Пфуль), тр. словац. fajka Pfeife (Бернол.), чеш. fajfka id. (Ранкъ), пол. fajfka, fajka (Б. Арк.), вѣм. Pfeife; рус. чубукъ цѣвка, деревянная дудка на которую насаживаютъ табачную трубку (Даль), ср. серб. чибук fistula (Вукъ), пол. cybuch Pfeifengrohr (Б. Арк.), ср. турец. ĩbük (Fremdw.) хорут. думка Pfeife (Янеж.), ср. чеш. dýmka id. (Ранкъ).

81. *Щетка penicillus*: слово праславянское? Въ рус. щетка скрѣпленный пукъ щетины, снарядъ для чески, чистки (Даль); болгар. четкъ Bürste (Цанк.); серб. четка vcorae (Вукъ); хорут. Ńet Bürste (Янеж.); словац. Ńetka id. (Бернол.), чеш. Ńěta, Ńětka id. (Ранкъ); в. луж. schczotka id. (Цварь); полаб. сацить щетка (Мивуц.)? пол. szczotka Bürste (Линде).

Областныя названія: хорут. kertača Bürste (Янеж.).

82. *Метла vcorae*: слово праславянское? Въ ц. слав. метла virga (Л. Р.); рус. метла вѣвникъ на палкѣ, черенѣ (Даль); болгар. метла balai (Богор.); серб. метла vcorae (Вукъ), хорв. metla id. (Стул.); хорут. metla Besen (Янеж.); словац. metla id. (Бернол.), чеш. metla Ruthe, Gerte (Ранкъ); в. луж. metla Windhalm (Цварь); пол. miotla Besen (Линде).



ГЛАВА ВОСНАДЦАТАЯ.

Игры и музыкальнѣя орудія.

§ 262.

1. *Игра lusus, ludus*: слово праславянское. Въ ц. слав. игра ludus (L. P.); рус. игра забава, дѣйствіе играющаго (Даль), игры народныя сборища, увеселенія, посидѣлки (ib.); болгар. игра jeu (Богор.); серб. игра lusus, ludus (Вукъ), хорв. igra id. (Стул.); хорут. igra Spiel (Янеж.), резан. jihra игра (Бод.); чеш. hra Spiel, Scherz (Ранкъ); н. луж. hra Spiel (Цваръ); полаб. ja°gráica id. (Шлейх.); пол. igra, gra id. (Линде). Ср. V. Gr. II, 11; Fick W. III, 31.

2. *Забава oblectamentum, occipatio*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. забава difficultas (L. P.); рус. забава пріятное упражненье, игрушка, увеселеніе, потѣха (Даль), ср. бава забава, обаяніе, замедленіе (Носов.); болгар. забава retard (Богор.); серб. забава oblectamentum (Вукъ), хорв. zabava exercitatio, solatium, oblectatio (Стул.); хорут. zabava Unterhaltung (Янеж.).

Областныя названія: рус. потѣха забава, игрушка, увеселенье (Даль); серб. шета прогулка (Лавр.).

3. *Пиръ comprotatio, convivium*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. пиръ id. (L. P.); рус. пиръ угощенье (Даль); ст. серб. пиръ convivium (Дав.), н. серб. пир dies festus collegii cujuscunque artificum, nuptiae (Вукъ), хорв. prig nuptiae (Стул.); хорут. prig Hochzeit (Янеж.). Ср. ц. слав. пити bibere (L. P.; V. Gr. II, 85), пиванство vinolentia (L. P., ср. Бусл. Ист. хр. 467, 894), хорут. парітница Trinklicd (Янеж.).

4. *Гостѣба convivium*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. гостѣба id. (L. P.); рус. гостѣба, госьба гощенье, пирушка, отѣздной торгъ (Даль); болгар. гозбъ Gericht (Цанк.), гозба mets (Богор.); серб. гозба convivium (Вукъ), хорв. gozba id., epulum (Стул.); хорут. gosti Schmaus (Янеж.), gostija Gelage (ib.), gositje, gositva Schmaus (ib.); словац. hostina

convivium (Бернол.), чеш. hostina Gastmahl (Ранкъ); в. луж. hosćina id. (Пфуль); пол. gosćina Besuch (Б. Арк.).

Областные названія: ц. слав. сподъ convivium (L. P.); рус. братчина пиръ (Бул. Ист. хр. 1369), складчины, праздниѣ на общій счетъ, пивникъ (Даль); серб. штов пиръ, почестка (Лавров.), хорут. čast, čest Mahlzeit (Янеж.), пол. uczta Schmaus (Линде); серб. прислава Gelübde-mahl (Вукъ), зовјетина id. (ib.), хорут. sobèt Gastmahl (Янеж.), bur Schweigerei (ib.); словац. hod Fest (Бернол.), чеш. hody Schmaus, Gasterei, Kirchweih (Ранкъ), hod hohes Fest (ib.), в. луж. hody Weihnachten (Пфуль), hod Fest (ib.), пол. gody id., Hochzeitmahl (Б. Арк.), ср. хорут. god Namenstag (Янеж.); чеш. karmaš, kermeš Kirchness (Юнгм.), съ нѣм.; чеш. kwas Gastmahl, Schmaus (Ранкъ); пол. biesiada id. (Б. Арк.).

5. Праздникъ *festum*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. праздниѣ festum (L. P.), праздниѣство otium (ib.); рус. праздниѣ день посвященный отдыху (Даль); болгар. праздниѣ fête (Богор.); серб. празникъ dies festus (Вукъ), хорв. prazdnik id. (Стул.); хорут. praznik Feiertag (Янеж.); чеш. prazdniny Ferien, Ruhetage (Ранкъ); пол. praznik Kirchweih (Б. Арк.). Ср ц. слав. праздниѣ vacuus, otiosus, festus (L. P.), рус. порозній, порожній пустой, незанятый (Даль), чеш. prazdně Leere, Musse (Ранкъ), пол. próżny leer, vergeblich, eitel (Б. Арк.).

• Областные названія: ц. слав. тръжство *celebritas* (L. P.), ср. тръгъ forum (ib.), рус. торжество праздниѣство (Даль); пол. swięto Festtag (Линде.).

6. Плясъ *saltatio*: слово праславянское? Въ ц. слав. плясъ saltatio (L. P.); рус. плясъ, пляска танцеванье (Даль), плясанье id. (Бул. Ист. хр. 456); хорв. ples, plesanje conculcatio (Стул.); хорут. ples Tanz (Янеж.), резия. plés танецъ (Бод.); словац. ples jubilatio (Бернол.), чеш. ples Froh-lucken, Jubel (Ранкъ); пол. plesy, plasy Tanzen (Б. Арк.), plaszacz Gaukler (ib.). Ср. Fick W. II, 610.

Слова областныя: ц. слав. хоро chorug (L. P.), рус. хоропроводъ, корогодъ кругъ, танокъ (Даль), корогодъ id., шумная драка (Носов.), ср. короводы Weitläufigkeiten (Петруш.), серб. хоро choreae genus (Вукъ), чеш. korowod Reihentanz (Ранкъ), пол. korowod id. (Линде), ср. серб. коловођа choragus (Вукъ), коло choreae genus (ib.), в. луж. коло Rord-tanz (Пфуль), пол. kołowódz Reihenföhrer, Tanzordner (Б. Арк.), по народной этимологіи изъ хоропроводъ? ц. слав. ливъ chorug (L. P.), ср. V. Gr. II, 16; Fremdw.; рус. танецъ родъ пляски (Даль), танецъ хоропроводъ, кругъ

(ib.), ср. чеш. tanc Tanz (Юнгм.), пол. taniec id. (Линде), съ дѣм.; рус. гоцаѣ танецъ (Закрев.); болгар. ръченица болгарская пляска (Каравел.); серб. наметаљка, четворка, поломка, тресковица, провлак Arten von Tanzен (Вукъ); хорут. raj Tanz (Янеж.), в. луж. геја id. (Пфуль), н. луж. геја id. (Цваръ), пол. rej Reihentanz (Б. Арк.), съ нѣм. (Fremdw.); чеш. třasak Zittertanz (Ранкъ); пол. krakowiak polnischer Nationaltanz (Б. Арк.), hołubiec, hołupiec Sprung beim Tanzen (ib.).

7. *Глумъ jocus, ludus, spectaculum, scena*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. глумъ scena, jocus (L. P.), глѹма imprudicitia (ib.); рус. глумъ шутка, смѣхъ (Даль), ср. глумление насмѣшка (ib.), наглумъ вышутки (Петруш.); серб. глумец histrio (Вукъ), хорв. gluma comœdia (Стул.); хорут. glumar Gaukler (Янеж.). Ср. V. Gr. II, 232; Fick W. II, 362; III, 113.

Областныя названія: ц. слав. позоръ, позориште theatrum (L. P.), рус. позоръ зрѣлище (Даль), ст. серб. позориште spectaculum (Дан.); чеш. divadlo Theater (Юнгм.).

8. *Скоморохъ praestigiator, histrio*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. скомракъ praestigiator, mimus (L. P.); рус. скоморохъ музыкантъ, лудочникъ, волядчикъ, гусларъ (Даль), скомороха скрипачъ (Несов.); пол. skomogoch Bagenführer, Gaukler (Б. Арк.), съ рус.?

Областныя названія: ц. слав. лютъѣѣ histrio (L. P.).

9. *Личина larva, species*: слово областное? Въ ц. слав. личина larva (L. P.); рус. личина маска, харя (Даль), маска (Закрев.).

Областные синонимы: болгар. брѣзая masque (Богор.); серб. образина larva (Вукъ), ср. рус. образина рожа, харя (Даль); серб. чувуда larva (Вукъ); хорв. krobanosica id. (Стул.), хорут. krobanosica, kralulja Maske, Larve (Янеж.); хорв. krinka larva (Стул.), хорут. krinka Maske (Янеж.), Źema Larve (ib.); пол. lazu Geberden (Б. Арк.).

10. *Жмурки myinda*: слово древнеславянское? Въ рус. жмурки игра въ которой одинъ съ завязанными глазами ловить другихъ, жмаканцы (Даль); серб. жмура myinda (Вукъ), ср. хорв. xmiriti semiapertis oculis adspicere (Стул.); хорут. žmura Blindkuhspiel (Янеж.); чеш. žmiček Versteckspiel (Ранкъ), mžik id., blinde Kuh (ib.), mžurka Augenlied (ib.); в. луж. zmrikanje Blinzeln (Пфуль); пол. żmurek, zmurek, zmrużek Blindkuhspiel (Б. Арк.).

Областныя названія: чеш. slepa baba blinde Kuh (Юнгм.), пол. babka id. (Линде).

11. *Кость, костера tessera, alea*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. костырьство *alea* (Л. Р.); рус. кость игральные кубики (Даль), костера бабка, возна (ib.), костарь, костырь зеренщикъ, искусный игрокъ въ бабки (ib.); серб. воцка *tessera, talus* (Вукъ), коцкаше *alea* (ib.), хорв. *koska sortes* (Стул.); хорут. *koska Würfel* (Янеж.), чеш. *koska Würfel zum Spielen* (Ранкъ); в. луж. *koska Würfel* (Пфуль); пол. *koski id., Spielwürfel* (Б. Арк.), *kostera, kostura Würfelspieler* (ib.). Ср. кость § 105, 1.

Областные названія: ц. слав. сига *tessera* (Л. Р.); рус. пашка кость игральная (Даль), чекорда игра въ вѣгли (Носов.), зернь игра въ кости (Даль), волчекъ родъ кубаря съ полостію внутри (ib.), кубарь *id.* (ib.), турокъ *id.* (Носов.), дзыга волчокъ (Закрев.), ср. пол. *cyga Brummkiesel* (Б. Арк.); хорв. *zvark turbo, trochus* (Стул.); словац. *žiž sex puncia in aleis* (Бернол.); пол. *biera Damenspiel, Schachspiel* (Б. Арк.).

12. *Мячъ рѣа*: слово древнеславянское? Въ рус. мячъ упругій небольшой шаръ для игры (Даль); хорут. *mečik Ball* (Янеж.); чеш. *mič id.* (Юнгм.); полаб. *mač id.* (Шлейх.). Ср. хорв. *meč emplastrum* (Стул.).

Областные названія: серб. лопта *Ball* (Вукъ), грудиа *id.* (ib.).

13. *Лутка рѣра*: слово древнеславянское? Въ серб. лутка *Puppe* (Вукъ), хорв. *lutka рѣра* (Стул.); хорут. *lutka Docke, Puppe* (Янеж.); чеш. *loutka id.* (Ранкъ); пол. *łutka id.* (Линде).

Областные названія: рус. кукла сдѣланое изъ тряпья, кожа, дерева подобіе челоуѣка или животнаго, игрушка (Даль), болгар. кукла *marionette* (Богор.), ср. лат. *sucullus*; хорут. *čeča Docke, Puppe* (Янеж.), словац. *čača krasa* (Бернол.), чеш. *čača Kinderspielzeug* (Юнгм.), пол. *saska id.* (Б. Арк.); хорут. *donda Puppe* (Янеж.); пол. *lala id.* (Линде), *brynda Spielerei, Spielzeug* (Б. Арк.).

14. *Сурьнь тѣа, fistula*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. свирѣль *fistula, cithara* (Л. Р.); рус. свирѣль сопѣлка, дудка (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 1114); болгар. свирѣль *Pfeife* (Цанк.), свирачъ *musicien* (Богор.); серб. свирала, свијара *fistula* (Вукъ), свиралка, свирка *Blaseinstrument* (ib.), свирачъ *tibicen* (ib.), хорв. *sviralla, svirļa, svirka tibia, fistula* (Стул.); хорут. *svirala Flöte* (Янеж.).

15. *Сурна fistula*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. соуръна *fistula* (Л. Р.); рус. сурна музыкальная трубка, дуда (Даль); хорв. *surļa fistula* (Стул.); чеш. *surma Posaune* (Юнгм.); пол. *surma id., Pfeife* (Линде). Ср. V. Gr. II, 153; Fremdw.; Fick W. I, 257, 841; III, 362.

16. *Сопль, сопѣлка tibia, fistula*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. сопль, сопѣль *tibia* (L. P.); рус. сопль, сопѣлка дудка на коей играютъ, сиповка (Даль), сопѣлка свирѣль, дудка (Носов.), сопѣлка свирѣль (Закрев.), сопѣль *fistula* (Булсл. Ист. хр. 203); серб. сопила *Art grosser Flöte* (Вукъ); хорут. *sopila Pfeife* (Янеж.); чеш. *sopelina Hirtenpfeife* (Ранкъ); пол. *sopiałka Pfeife* (Б. Арк.).

17. *Пищаль tibia, fistula*: слово праславянское? Въ ц. слав. пишталъ *id.* (L. P.); рус. пишцаль дуда, сопѣль, свирѣль (Даль); болгар. пишцѣлка *coucaillet* (Богор.), пиштѣлкѣ *Pfeife* (Цанк.); хорв. *pisctala fistula* (Стул.); хорут. *pišala, pišal, pišalo Hirtenpfeife, Flöte* (Янеж.), резан. *pišhála* пишцаль, свирѣль (Бод.); словац. *piščala Flöte* (Бернол.), чеш. *pišt'ala Pfeife* (Юнгм.); в. луж. *piščalka Pfeifchen* (Пфуль), *piščel Orgel* (*ib.*); полаб. *paistólka Kinderpfeife* (Шлейх.); пол. *piszczal Pfeife* (Линде). Ср. *Fick W. II, 607.*

Областныя названія: ц. слав. цѣвница *lyra* (L. P.), цѣвь *tubus* (*ib.*), рус. цѣвка трубка, дудка (Даль), цѣвница свирѣль, дудка (*ib.*, ср. Бусл. Ист. хр. 1114), ст. серб. цѣвница *tibia* (Дан.), ср. цѣвка *fistula textoria* § 257, 47; ц. слав. пипола *tibia, tympanum* (L. P.), рус. пипела *id.* (Булсл. Ист. хр. 1114); рус. свистилка сопѣлка, свирѣль (Закрев.), серб. свичка *tubus* (Вукъ), ср. *Fick W. II, 701*; рус. бирюля дудка, свирѣль (Даль), фуяра *Pfeife* (Петруш.), пол. *fujara Querpfeife* (Б. Арк.); серб. фрула *Flöte* (Вукъ), отъ румун. *fluer* (*Fremdw.*)? серб. дудук свирѣль (Лавров.); хорут. *žvegla Hirtenpfeife* (Янеж.); в. луж. *tatrawa Pfeifchen* (Пфуль).

18. *Дуда fistula, utriculus*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. дууда *peum* (L. P.); рус. дуда труба, стволъ, сопѣлка, волынка (Даль), дуда духовой инструментъ (Носов.), дудка сопѣлка (Закрев.); серб. дуда, дудалька *fistula* (Вукъ); хорут. *dude Dudelsack* (Янеж.); чеш. *dudy id.* (Юнгм.); в. луж. *duda id.* (Пфуль); пол. *dudy id.* (Линде.). Ср. мадьяр. *duda* (*Fremdw.*).

Областныя названія: рус. волынка телячий или козий мѣхъ, снабженный сверху надувною трубкою, коза, дуда (Даль), *utriculus* (Петруш.); болгар. гайда волынка (Каравел.), гайдъ *Dudelsack* (Цанк.), хорут. *gajde id.* (Янеж.), словац. *gajdy id.* (Юнгм.), чеш. *kejdy Sackpfeife* (*ib.*), пол. *gajdy id.* (Б. Арк.), ср. серб. гадье *id.* (Вукъ), турец. *ghajdá* (*Fremdw.*); серб. дипле *Art Dudelsack* (Вукъ), хорв. *dipla id.* (Вольт.), хорут. *dupla id.* (Янеж.), *dibla Blaserohr* (*ib.*); хорут. *mešin, mešnica Dudelsack* (Янеж.),

ср. рус. мѣкъ волынка (Даль); словац. moldaňky Sackpfeife (Юнгм.), пол. multanka id., Rohrpfеife (Б. Арк.); serby gewisses bei den Serben übliches Tonwerkzeug (Б. Арк.).

19. *Труба tuba, buccina*: слово праславянское? Въ ц. слав. траба tuba (Л. Р.); рус. труба дудка, согнутая цѣвва, рогъ (Даль); серб. труба tuba (Вукъ), хорв. trublja id., buccina (Стул.); хорут. tromba Trompete (Янеж.), trublja id. (ib.), trobila Sprachrohr (ib.); словац. truba tubus (Вукъ), чеш. trouba Trompete, Röhre (Ранкъ); в. луж. traba Röhre, Blashorn, Rosaune (Пфуль); пол. trąba Trompete (Б. Арк.). Ср. др. в. нѣм. trumba (Fremdw.).

20. *Гусли fides, violina, cithara*: слово праславянское? Въ ц. слав. гъсль cithara (Л. Р.); рус. гусли родъ лежачей арфы (Даль, ср. Бусл. Ист. хр. 622); болгар. гъдуль Violine (Цанкъ); серб. гусле fides (Вукъ), хорв. gusla id., luga, cithara (Стул.); хорут. gosli Geige (Янеж.), godalo Fiedelbogen (ib.); чеш. husle Geige (Юнгм.); в. луж. husla id. (Пфуль); пол. gęsl Cither, Laute (Б. Арк.). Ср. ц. слав. гъдѣба citharae pulsatio (Л. Р.), рус. гудокъ, гуделка родъ скрипки (Даль), гуденье игра музыкальная (Бусл. Ист. хр. 522), самогудка дудка (Носов.); серб. гудач Geiger (Вукъ), хорут. godba Musik (Янеж.), словац. hud'ba musica (Бернол.), чеш. hudba Musik (Ранкъ), в. луж. hudzba id. (Пфуль); пол. gędzba id. (Б. Арк.).

Областныя слова: рус. скрипка малое музыкальное смычковое орудіе (Даль), пол. skrzурка Geige (Линде), ср. рус. скрипъ визгъ (Даль), пол. skrzур Knirren (Линде); рус. кобза родъ бандуры, округлая балалайка (Даль), словац. kobza Husle (Бернол.), чеш. kobza Laute (Юнгм.), пол. kobza Tonwerkzeug (Б. Арк.), ср. турец. gorûz (Fremdw.)? рус. лютия родъ бандуры, гитары (Даль), в. луж. lutna Laute (Пфуль), пол. lutnia id. (Линде); рус. рыля гусли трехструнныя на югѣ Россіи (Даль), въ лира? рус. балалайка, балабайка струнный инструментъ (Даль), бандура родъ лиры (ib.), родъ скрипки (Носов.), родъ гитары (Закрев.), cithara (Петруш.), болгар. бандура pandore (Вогор.), чеш. bandura Pandore, Kozakenlaute (Ранкъ), пол. bandura id. (Линде), ср. греч. пандѣбра, итал. pandora; рус. брунька балалайка (Даль), домра азиатская балалайка (ib.), бас, басоли виолончель (Левч.); болгар. цыгулка скрипка (Каравел.); серб. gere id. (Лавров.), съ нѣм. Geige? хорв. poludrica fides (Стул.); хорут. plunka Laute (Янеж.), лажне, лажре Leier (ib.), varito id. (ib.)? koritnice Fiedel (ib.).

21. *Струна chorda*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. строуна *chorda* (L. P.); рус. струна тянута нитка (Даль); болгар. струна *timbre*, *corde* (Богор.); хорут. *struna Saite* (Янеж.); словац. *struna chorda* (Бернол.), чеш. *struna id.* (Ранкъ); в. луж. *truna id.*, *Sehne* (Пфуль); пол. *struna Saite* (Линде). Ср. V. Gr. II; 117.

Областные названія: рус. гука *Basssaite* (Петруш.); болгар. тетивъ *Darmsaite* (Цанк.), ср. тетива § 251, 43.

22. *Смычекъ plectrum, fidicen*: слово древнеславянское? Въ ц. слав. смычкъ *fidicen* (L. P.); рус. смычекъ лучекъ для игры на струнныхъ инструментахъ (Даль); чеш. *smuček, smučec Geigenbogen* (Ранкъ); в. луж. *smuk Violinbogen* (Пфуль); пол. *smuk, smuczek id.* (Б. Арк.). Ср. V. Gr. II, 21.

Областные слова: в. луж. *hudženc Violinbogen* (Пфуль), ср. гусли § 262, 20.

23. *Бубень tympanum*: слово праславянское? Въ ц. слав. бѣбѣвъ *tympanum* (L. P.); рус. бубень музыкальное орудіе въ родѣ барабана, литавровъ (Даль); серб. бубањ *tympanum* (Вукъ), хорв. *bubanј id.* (Стул.); хорут. *boben, bobenј Trommel* (Янеж.); словац. *buben id.* (Бернол.), чеш. *buben id.* (Ранкъ); в. луж. *bubon id.* (Цваръ); пол. *bęben id.* (Линде). Ср. V. Gr. II, 145; Fick W. I, 683.

Областные названія: ц. слав. брѣцало *tympanum, organum* (L. P.), ср. Fick W. I, 151; II, 621; рус. барабанъ военномызыкальное орудіе (Даль), болгар. барабанъ *tambour* (Богор.); рус. тарабанъ *Trommel* (Петруш.); рус. накра бубень (Даль); болгар. тѣпан *Trommel* (Цанк.), дръмбој *Maultrommel* (ib.); серб. добош *Trommel* (Вукъ), ср. пол. *dobosz Trommler* (Б. Арк.), мадьяр. *dobos* (Fremdw.).



